叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 儿童名画集(the Children's Book Of Celebrated Pictures) 000001

2. 儿童名画集(the Children's Book Of Celebrated Pictures) 000002

3. 儿童名画集(the Children's Book Of Celebrated Pictures) 000003

4. 儿童名画集(the Children's Book Of Celebrated Pictures) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童名画集(The Children's Book of Celebrated Pictures)

[i:] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['sɑ:ŋkɑ:r] [vɪs'wɑ:nɑ:θən] , ['kolɪn] [bel] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ku:pər] ,
E - text prepared by Sankar Viswanathan , Colin Bell , Joseph Cooper ,
E - 文本 准备 经过 桑卡尔 维斯瓦纳坦 , 科林 钟 , 约瑟夫 库珀 ,

电子文本由 Sankar Viswanathan、Colin Bell、Joseph Cooper 编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg][ˌɑ:n'laɪn][dɪ'strɪbju:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [ˌdʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[-] [noʊt] .
Transcriber's Note .
转录员的 笔记 .

转录者注。

[ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] ['i:bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peintiŋz] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
The images in this eBook of the paintings are from the original book .
这 图片 在 这 电子书 的 这 绘画 是 从 这 原来的 书 .

这本电子书中的画作图片均来自原版书籍。

[haʊ'evər] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['peintiŋz] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] [ɪk'stensɪv] [ˌrestə'reɪʃn] .
However many of these paintings have undergone extensive restoration .
然而 许多 的 这些 绘画 有 经历 广泛的 恢复 .

然而，这些画作大多经过了大规模的修复。

[ðə; ði] [rɪ'stɔ:rd] ['peintiŋz] [ɑ:r; ər] [prɪ'zentɪd] [æz; əz]['mɑ:dərn]['kʌlər]['ɪmɪdʒɪz][wɪð; wɪθ][lɪŋks] .
The restored paintings are presented as modern color images with links .
这 恢复 绘画 是 呈现 作为 现代的 颜色 图片 和 链接 .

修复后的画作以现代彩色图像的形式呈现，并附有链接。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bʊk]
THE CHILDREN'S BOOK
这 孩子们的 书

儿童书

[ʌv; əv]
OF
的

的

['selɪbreɪtɪd] ['pɪktʃərz]
CELEBRATED PICTURES
著名 图片

著名图片

[baɪ]
BY
经过

经过

[lɔ:'rində] ['mʌnsən] ['braɪənt]
LORINDA MUNSON BRYANT
洛琳达 芒森 布莱恩特

洛琳达·芒森·布莱恩特

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['feɪməs] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['ri:əl] [bɔɪz] [ænd; əd] ['gɜ:lz] , "
Author of " Famous Pictures of Real Boys and Girls , "
作者 的 " 著名的 图片 的 真实的 男孩们 和 女孩们 , "

《真实男孩女孩的著名照片》的作者

" ['feɪməs]
" Famous
" 著名的

"著名的

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['ri:əl] ['ænɪmlz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Pictures of Real Animals , " etc .
图片 的 真实的 动物 , " ETC .

真实动物的图片等等。

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['mɑ:dərn] ['kʌlər] ['ɪmɪdʒ]
Please click here for a modern color image
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像

请点击此处查看现代彩色图像

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['sentʃəri] [ˌsi: 'oʊ] .
PUBLISHED BY THE CENTURY CO .
已发布 经过 这 世纪 一氧化碳 .

由世纪出版社出版

[nu:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

['kɑ:pirait] , - , [baɪ]
Copyright , 1922 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

[ðə; ði] ['sentʃəri] [ˌsi: 'oʊ] .
The Century Co .
这 世纪 合作 .

世纪公司

[tu:; tə] [maɪ] ['dɔ:tər]
To My Daughter
到 我的 女儿

致我的女儿

['bɜ:rθə] - ['braɪənt]
BERTHA COOKINGHAM BRYANT
伯莎 - 布莱恩特

伯莎·库金汉姆·布莱恩特

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

['fɪgjər] [peɪdʒ]
FIGURE PAGE
数字 页

图页

[wʌn] . [ðə; ðiˈhoʊliˈfæməli] .

1	.	The	Holy	Family	.
1	.	这	圣	家庭	.

1. 圣家。

- .

Pintoricchio	.
-	.

平托里乔。

[əˈkædəmi] , [siˈenə, ˈsjenɑ:][θri:]

Academy	,	Siena	3
学院	,	锡耶纳	3

锡耶纳学院 3

[ˌtu:ˈtu:] . [ðə; ði] [ˈvæli] [fɑ:rm] .

2	.	The	Valley	Farm	.
2	.	这	谷	农场	.

2. 山谷农场。

[ˈkɑ:nstəbl] .

Constable	.
警官	.

警官。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈgæləri] , [ˈlʌndən] - .

National	Gallery	,	London	53	.
国家的	画廊	,	伦敦	-	.

伦敦国家美术馆 53.

[məˈdɑ:nə] [ænd; ənd][ˌes ˈti:] . [dʒəˈroʊm] .

Madonna	and	St	.	Jerome	.
麦当娜	和	英石	.	杰罗姆	.

圣母玛利亚和圣杰罗姆。

[kɔ:ˈrɛdʒioʊ] .

Correggio	.
科雷焦	.

科雷焦。

[ˈpɑ:rmə] [ˈgæləri] , [ˈɪtəli] [ˈsɛvən]

Parma	Gallery	,	Italy	7
帕尔马	画廊	,	意大利	7

意大利帕尔马画廊 7

[fɔ:r] . [ðə; ði] [wʊd] - [ˈgæðərər] .

4	.	The	Wood	-	Gatherers	.
4	.	这	木头	-	采集者	.

4. 采木者。

[kəˈroʊt] .

Corot	.
柯罗	.

柯罗。

[ˈkɔrkɜ-ən] [ɑ:rt] [ˈgæləri] , [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . - .

Corcoran	Art	Gallery	,	Washington	,	D	.	C	.	95	.
科克伦	艺术	画廊	,	华盛顿	,	D	.	C	.	-	.

科克伦艺术馆，华盛顿特区 95。

[ðə; ði] [ɔ:ˈrɔ:rə] .

The	Aurora	.
这	极光	.

极光。

['^aidəj]['ri:ni] .

Guido	**Reni**	**.**
圭多	雷尼	.

圭多·雷尼。

[ˌɾɑspɪ'ljoʊzi] ['pæləs] , [roʊm] -

Rospigliosi	**Palace**	**,**	**Rome**	**11**
罗斯皮格利奥西	宫殿	,	罗马	-

罗马罗斯皮格利奥西宫，11

[sɪks] . ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] .

6	**.**	**Singing**	**Boys**	**.**
6	.	歌唱	男孩们	.

6. 唱歌的男孩。

[frɑ:nts][hɑ:ls] .

Franz	**Hals**	**.**
弗朗茨	哈尔斯	.

弗朗茨·哈尔斯。

['kæsəl] ['gæləri] , ['dʒɜ:rməni] -

Cassel	**Gallery**	**,**	**Germany**	**13**
卡塞尔	画廊	,	德国	-

德国卡塞尔画廊 13

['sɛvən] . [ˌes 'ti:] . ['bɑ:rbrə] .

7	**.**	**St**	**.**	**Barbara**	**.**
7	.	英石	.	芭芭拉	.

7. 圣芭芭拉。

['pɑ:lmɑ:] ['vɛki:oʊ] .

Palma	**Vecchio**	**.**
帕尔马	老翁	.

帕尔马韦基奥。

['sæntə][mə'ri:ə][fɔ:'məusə] , ['venɪs] - .

Santa	**Maria**	**Formosa**	**,**	**Venice**	**158**	**.**
圣诞老人	玛丽亚	福尔摩沙	,	威尼斯	-	.

圣玛丽亚福尔摩沙，威尼斯 158。

[tʃɑ:rlz] [aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .

Charles	**I**	**and**	**His**	**Horse**	**.**
查尔斯	我	和	他的	马	.

查理一世和他的马。

[væn] ['daɪk] .

Van	**Dyck**	**.**
范	戴克	.

范戴克。

['lu:vər] , ['pærɪs] - .

Louvre	**,**	**Paris**	**179**	**.**
卢浮宫	,	巴黎	-	.

巴黎卢浮宫 179。

[ðə; ði] [geɪl] . ['hoʊmər] .

The	**Gale**	**.**	**Homer**	**.**
这	大风	.	荷马	.

狂风。荷马。

['wʊstər] [ɑ:rt][mju'zi:əm] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] - .

Worcester	**Art**	**Museum**	**,**	**Massachusetts**	**1910**	**.**
伍斯特	艺术	博物馆	,	马萨诸塞州	-	.

马萨诸塞州伍斯特艺术博物馆，1910 年。

[məˈdɑːnə] [del][græn] - [ˈduːkə] .
Madonna del Gran ' Duca .
麦当娜 del 格兰 - 杜卡 .

大公爵夫人。

[ˈræfeɪəl] .
Raphael .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[ˈpɪti] [ˈpæləs] , [ˈflɔrəns] - .
Pitti Palace , Florence 2111 .
皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨 - .

佛罗伦萨皮蒂宫，2111年。

[ˈdʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] .
Joan of Arc .
琼 的 弧 .

圣女贞德。

[ˈbæstən] - [ˈlɛpɪdʒ] .
Bastien - Lepage .
巴斯蒂安 - 勒帕热 .

巴斯蒂安-勒帕热。

[ˌmetrəˈpɑːlɪtən][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] - .
Metropolitan Museum of Art , New York City 2312 .
大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克 城市 - .

纽约大都会艺术博物馆，纽约市 2312。

[ðə; ði] [feɪts] .
The Fates .
这 命运 .

命运女神。

[ˈmaɪk(ə)l][ˈændʒiləu] .
Michael Angelo .
迈克尔 安杰洛 .

米开朗基罗。

[ˈpɪti] [ˈpæləs] , [ˈflɔrəns] - .
Pitti Palace , Florence 2513 .
皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨 - .

佛罗伦萨皮蒂宫，2513年。

[məˈdɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] .
Madonna of the Chair .
麦当娜 的 这 椅子 .

椅子上的圣母。

[ˈræfeɪəl] .
Raphael .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[ˈpɪti] [ˈpæləs] , [ˈflɔrəns] - .
Pitti Palace , Florence 2714 .
皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨 - .

佛罗伦萨皮蒂宫 2714。

[wʊlf] [ænd; ənd][fɑːks] [hʌnt] .
Wolf and Fox Hunt .
狼 和 狐狸 打猎 .

狼和狐狸狩猎。

['ruːbənz] . [ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] - .

Rubens	**.**	**Metropolitan**	**Museum**	**of**	**Art**	**,**	**New**	**York**	**City**	**2915**	**.**
鲁本斯	.	大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市	-	.

鲁本斯。纽约大都会艺术博物馆，纽约市 2915。

[ðə; ði] [naɪt] [wɑːtʃ] .

The	**Night**	**Watch**	**.**
这	夜晚	手表	.

守夜人。

['rembrænt] .

Rembrandt	**.**
伦勃朗	.

伦勃朗。

- [mju'ziːəm] , ['æmstərdæm] - .

Ryks	**Museum**	**,**	**Amsterdam**	**3116**	**.**
-	博物馆	,	阿姆斯特丹	-	.

阿姆斯特丹皇家博物馆，3116。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] .

The	**Assumption**	**.**
这	假设	.

假设。

['tɪʃən] .

Titian	**.**
提香	.

提香。

[ə'kædəmi] , ['venɪs] - .

Academy	**,**	**Venice**	**3317**	**.**
学院	,	威尼斯	-	.

威尼斯学院，3317。

[ðə; ði]['melən] - ['iːtər] .

The	**Melon**	**-**	**Eaters**	**.**
这	瓜	-	食客	.

吃瓜者。

[mə'rɪloʊ] .

Murillo	**.**
穆里略	.

穆里略。

[ˌpiːnə'kəˌθɛk] , ['mjuːnɪk] - .

Pinakothek	**,**	**Munich**	**3518**	**.**
绘画陈列馆	,	慕尼黑	-	.

慕尼黑绘画陈列馆，3518。

[ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] . [roʊ'mɑːnoʊ] .

The	**Muses**	**.**	**Romano**	**.**
这	缪斯	.	罗马诺	.

缪斯女神。罗曼诺。

['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns] - .

Pitti	**Palace**	**,**	**Florence**	**3719**	**.**
皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	-	.

佛罗伦萨皮蒂宫 3719。

" [kʌm] [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

"	**Come**	**Abide**	**with**	**Us**	**.**
"	来	遵守	和	我们	.

来与我们同住。

" [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] .
" Fra Angelico .
" 弗拉 安杰利科 .

“弗拉·安杰利科。

[sæn]['mɑ:rkoʊ] , ['flɔrəns] - .
San Marco , Florence 3920 .
圣 马可 , 佛罗伦萨 - .

圣马可广场，佛罗伦萨 3920。

[ðə; ði] ['sʌpər] [æt; ət] ['ɛmaʊs] .
The Supper at Emmaus .
这 晚餐 在 以马忤斯 .

以马忤斯的晚餐。

['rembrænt] .
Rembrandt .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['lu:vər] , ['pærɪs] - .
Louvre , Paris 4121 .
卢浮宫 , 巴黎 - .

巴黎卢浮宫 4121。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] . [væn] ['daɪk] .
Children of Charles I . Van Dyck .
孩子们 的 查尔斯 我 . 范 戴克 .

查尔斯·范·戴克的子女。

['drezdən] ['gæləri] - .
Dresden Gallery 4322 .
德累斯顿 画廊 - .

德累斯顿画廊 4322。

[ðə; ði] ['bʌtəri] .
The Buttery .
这 黄油 .

黄油店。

[di:] [hu:tʃ] .
De Hooch .
德 胡奇 .

德霍奇。

- [mju'zi:əm] , ['æmstərdæm] - .
Ryks Museum , Amsterdam 4523 .
- 博物馆 , 阿姆斯特丹 - .

阿姆斯特丹皇家博物馆，4523。

[ˌkɔ:rə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] .
Coronation of the Virgin .
加冕礼 的 这 处女 .

圣母加冕礼。

[ˌbɑ:tɪ'tʃeli] .
Botticelli .
波提切利 .

波提切利。

['ʊˌfɪtsi:] ['pæləs] , ['flɔrəns] - .
Uffizi Palace , Florence 4724 .
乌菲齐 宫殿 , 佛罗伦萨 - .

佛罗伦萨乌菲齐宫 4724。

[ðə; ði] [wʊlf] - ['tʃɑːrmər] .

The	Wolf	-	Charmer	.
这	狼	-	魔术师	.

狼语者。

[lɑː]['fɑːrdʒ] .

La	Farge	.
拉	法奇	.

拉法格。

['sɪti] [ɑːrt][mju'ziːəm] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] - .

City	Art	Museum	,	St	.	Louis	4925	.
城市	艺术	博物馆	,	英石	.	路易斯	-	.

圣路易斯市艺术博物馆，4925。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['kʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [neɪlz] .

The	Old	Woman	Cutting	Her	Nails	.
这	老的	女士	切割	她	指甲	.

老妇人在剪指甲。

['rembrænt] . [ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] - .

Rembrandt	.	Metropolitan	Museum	of	Art	,	New	York	City	5126	.
伦勃朗	.	大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市	-	.

伦勃朗。纽约大都会艺术博物馆，纽约市 5126。

[ðə; ði] ['spɪnər] .

The	Spinner	.
这	旋转器	.

旋转器。

['meɪz] .

Maes	.
迈斯	.

马埃斯。

- [mju'ziːəm] , ['æmstərdæm] - .

Ryks	Museum	,	Amsterdam	5327	.
-	博物馆	,	阿姆斯特丹	-	.

阿姆斯特丹皇家博物馆，5327。

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] .

St	.	George	and	the	Dragon	.
英石	.	乔治	和	这	龙	.

圣乔治屠龙。

[kɑːr'pætʃioʊ] .

Carpaccio	.
生牛肉片	.

生牛肉片。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn]['dʒɔrdʒiːoʊ][dɛ'gliː][skiːɑː'voʊni] , ['venɪs] - .

Church	of	San	Giorgio	degli	Schiavoni	,	Venice	5528	.
教会	的	圣	乔治	德利	斯基亚沃尼	,	威尼斯	-	.

圣乔治德利斯基亚沃尼教堂，威尼斯 5528。

[ðə; ði][grænd][kə'næl] .

The	Grand	Canal	.
这	盛大	运河	.

大运河。

['tɜːrnər] .

Turner	.
车工	.

车工。

[ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] - .

Metropolitan	Museum	of	Art	,	New	York	City	5729	.
大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市	-	.

纽约大都会艺术博物馆，纽约市 5729。

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrk] .

Song	of	the	Lark	.
歌曲	的	这	云雀	.

云雀之歌。

[ˈbretən] .

Breton	.
布列塔尼	.

布列塔尼语。

[ɑːrt] [ˈɪnstɪtuːt] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] - .

Art	Institute	,	Chicago	5930	.
艺术	研究所	,	芝加哥	-	.

芝加哥艺术学院，5930。

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [naɪt] .

The	Holy	Night	.
这	圣	夜晚	.

圣夜。

[kɔːˈrɛdʒioʊ] .

Correggio	.
科雷焦	.

科雷焦。

[ˈdrezdən] [ˈgæləri] - .

Dresden	Gallery	6131	.
德累斯顿	画廊	-	.

德累斯顿画廊 6131。

[ðə; ði] [ˈgliːnə] .

The	Gleaners	.
这	拾穗者	.

拾穗者。

[ˈmɪlɪt] .

Millet	.
粟	.

粟。

[ˈluːvər] , [ˈpærɪs] -

Louvre	,	Paris	63
卢浮宫	,	巴黎	-

巴黎卢浮宫 63

- . [ˌes ˈtiː] . [səˈsiːliə] .

32	.	St	.	Cecilia	.
-	.	英石	.	塞西莉亚	.

32.圣塞西莉亚。

[ˈræfeɪəl] .

Raphael	.
拉斐尔	.

拉斐尔。

[bəˈloʊnjə] , [ˈɪtəli] - .

Bologna	,	Italy	6533	.
博洛尼亚	,	意大利	-	.

意大利博洛尼亚 6533。

[heˈlinər] - [ænd; ənd][hɜːr; hər][sʌn][ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .

Helena	Fourment	and	Her	Son	and	Daughter	.
海伦娜	-	和	她	儿子	和	女儿	.

海伦娜·福尔门特和她的儿子和女儿。

[ˈruːbənz] .

Rubens	.
鲁本斯	.

鲁本斯。

[ˈluːvər] , [ˈpærɪs] - .

Louvre	,	Paris	6734	.
卢浮宫	,	巴黎	-	.

巴黎卢浮宫 6734。

[ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪndz] .

The	Harp	of	the	Winds	.
这	竖琴	的	这	风	.

风之竖琴。

[ˈmɑːrtn] .

Martin	.
马丁	.

马丁。

[ˌmetrəˈpɑːlɪtən][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] - .

Metropolitan	Museum	of	Art	6935	.
大都会	博物馆	的	艺术	-	.

大都会艺术博物馆 6935。

[ðə; ði] [ˈtrɪbjuːt] [ˈmʌni] .

The	Tribute	Money	.
这	贡	钱	.

贡金。

[ˈtɪʃən] .

Titian	.
提香	.

提香。

[ˈdrezdən] [ˈgæləri] - .

Dresden	Gallery	7136	.
德累斯顿	画廊	-	.

德累斯顿画廊 7136。

[ðə; ði][meɪdz][ʌv; əv] [ˈɑːnər] .

The	Maids	of	Honor	.
这	女佣	的	荣誉	.

伴娘们。

[vɛˈlæskɛz] .

Velasquez	.
维拉斯奎兹	.

维拉斯奎兹。

[məˈdrɪd] [ˈgæləri] , [speɪn] - .

Madrid	Gallery	,	Spain	7337	.
马德里	画廊	,	西班牙	-	.

西班牙马德里画廊 7337。

[ðə; ði] [ˈnɪmfs] .

The	Nymphs	.
这	若虫	.

仙女们。

[kə'roʊt] .
Corot .
柯罗 .

柯罗。

['luːvər] , ['pærɪs] - .
Louvre , **Paris** **7538** .
卢浮宫 , 巴黎 - .

巴黎卢浮宫，7538。

[ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz] .
St . **Francis** **Preaching** **to** **the** **Birds** .
英石 . 弗朗西斯 布道 到 这 鸟类 .

圣方济向鸟儿布道。

['dʒɔtəu] .
Giotto .
乔托 .

乔托。

['ʌpər] [tʃɜːrtʃ] , [ə'siːzi] , ['ɪtəli] - .
Upper **Church** , **Assisi** , **Italy** **7739** .
上 教会 , 阿西西 , 意大利 - .

意大利阿西西上教堂，7739。

[ðə; ði] ['gʌvərnəs] .
The **Governess** .
这 家庭教师 .

女家庭教师。

[pjeər] . ['lɪktənstaɪn; 'lɪxtənstaɪn] ['gæləri] , [vi'enə] - .
Chardin . **Liechtenstein** **Gallery** , **Vienna** **7940** .
夏丹 . 列支敦士登 画廊 , 维也纳 - .

Chardin.列支敦士登画廊，维也纳 7940。

[ðə; ði][læst] ['sʌpər] .
The **Last** **Supper** .
这 最后的 晚餐 .

最后的晚餐。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] .
Leonardo **da** **Vinci** .
莱昂纳多 达 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

['sæntə][mə'riːə] ['dɛl] ['grɑːtsiːeɪ] , [mɪ'læn] -
Santa **Maria** **delle** **Grazie** , **Milan** **81**
圣诞老人 玛丽亚 德尔 谢谢 , 米兰 -

圣玛利亚感恩教堂, 米兰 81

- . [sɜːr]['gæləhæd] .
41 . **Sir** **Galahad** .
- . 先生 加拉哈德 .

41. 加拉哈德爵士。

[wɑːts] .
Watts .
瓦特 .

瓦特。

['iːtn] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɪŋglənd] - .
Eton **College** , **England** **8342** .
伊顿公学 大学 , 英格兰 - .

英国伊顿公学，8342。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][tʃaɪld] .

The	Duchess	of	Devonshire	and	Her	Child	.
这	公爵夫人	的	德文郡	和	她	孩子	.

德文郡公爵夫人和她的孩子。

['renldz] .

Reynolds	.
雷诺兹	.

雷诺兹。

['rɔɪəl] ['gæləri] , ['wɪnzər] -

Royal	Gallery	,	Windsor	85
皇家	画廊	,	温莎	-

温莎皇家画廊 85

- . [ˌes 'ti:] . ['ægnəs][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [læm] .

43	.	St	.	Agnes	and	Her	Lamb	.
-	.	英石	.	艾格尼丝	和	她	羊肉	.

43. 圣艾格尼丝和她的羔羊。

['ændriə] [del]['sɑ:rtoʊ] .

Andrea	del	Sarto	.
安德烈亚	del	萨托	.

安德烈亚·德尔·萨托。

['pi:zə] [kə'θi:drəl] , ['ɪtəli] - .

Pisa	Cathedral	,	Italy	8744	.
比萨	大教堂	,	意大利	-	.

意大利比萨大教堂，8744。

['wɪslərz] ['mʌðər] .

Whistler's	Mother	.
惠斯勒的	母亲	.

惠斯勒的母亲。

['wɪslər] .

Whistler	.
惠斯勒	.

惠斯勒。

['lʌksəmbɜ:rg] , ['pærɪs] - .

Luxembourg	,	Paris	8945	.
卢森堡	,	巴黎	-	.

卢森堡，巴黎 8945。

[ˌes 'ti:] . ['krɪstəfər] .

St	.	Christopher	.
英石	.	克里斯托弗	.

圣克里斯托弗。

['tɪʃən] .

Titian	.
提香	.

提香。

[doʊdʒ] ['pæləs] , ['venɪs] - .

Doges	Palace	,	Venice	9146	.
狗	宫殿	,	威尼斯	-	.

威尼斯总督宫，9146。

[ðə; ði] [blu:] [bɔɪ] .

The	Blue	Boy	.
这	蓝色的	男生	.

蓝衣男孩。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
Gainsborough .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

['praɪvət] ['gæləri] , ['henri] ['hʌntiŋtən] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [ˌkælə'fɔːrniə] - .
Private Gallery , Henry Huntington , Los Angeles , California 9347 .
私人的 画廊 , 亨利 亨廷顿 , 洛杉矶 洛杉矶 , 加利福尼亚州 - .

私人画廊，亨利·亨廷顿，洛杉矶，加利福尼亚州 9347。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [gɜːrl] .
The Sleeping Girl .
这 睡眠 女孩 .

睡着的女孩。

[væn]['dɝː] ['miːɝ] .
Van der Meer .
范 德尔 米尔 .

范德米尔。

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] - .
Metropolitan Museum of Art , New York City 9548 .
大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克 城市 - .

纽约市大都会艺术博物馆，邮编9548。

[ˌes 'tiː] . ['æntəni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] .
St . Anthony and the Christ - Child .
英石 . 安东尼 和 这 基督 - 孩子 .

圣安东尼与圣婴耶稣。

[mə'rɪloʊ] .
Murillo .
穆里略 .

穆里略。

[mju'ziːəm] [ʌv; əv] [sə'vɪl] , [speɪn] -
Museum of Seville , Spain 97
博物馆 的 塞维利亚 , 西班牙 -

西班牙塞维利亚博物馆 97

- . [kɪŋ] [lɪr] .
49 . King Lear .
- . 国王 李尔王 .

49. 李尔王。

['æbi] .
Abbey .
修道院 .

修道院。

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] - .
Metropolitan Museum of Art , New York City 9950 .
大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克 城市 - .

纽约市大都会艺术博物馆，邮编9950。

['sʌnset] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Sunset in the Woods .
日落 在 这 伍兹 .

林中日落。

['ɪnɪs] .
Inness .
因尼斯 .

内在性。

['kɔrkɜ-ən] [ɑ:rt] ['gæləri] , ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . - [[wʌn]]

Corcoran	Art	Gallery	,	Washington	,	D	.	C	.	101	[	1	]
科克伦	艺术	画廊	,	华盛顿	,	D	.	C	.	-	[	1	]

科克伦艺术馆，华盛顿特区 101[1]

[dɪr] ['tʃɪldrən] :

Dear	Children	:
亲爱的	孩子们	:

亲爱的孩子们:

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['peɪntəz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:r; ər]

The	stories	I	am	telling	about	the	pictures	and	their	painters	in	this	book	are
这	故事	我	是	讲述	关于	这	图片	和	他们的	画家	在	这	书	是

['gæðərd] [frʌm; frəm] ['meni] ['kʌntriz] .

gathered	from	many	countries	.
聚集	从	许多	国家	.

本书中我讲述的关于画作及其画家的故事，均来自多个国家。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['veri] ['ɜ:rli] [taɪmz] [wen] ['hɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə]

Some	of	them	belong	to	very	early	times	when	history	was	told	to
一些	的	他们	属于	到	非常	早期的	时代	什么时候	历史	曾是	讲述	到

[groʊn] [ʌp] ['pi:p(ə)l] [baɪ] ['stɔ:ri] - ['teləz] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz] ,

grown	up	people	by	story	-	tellers	at	banquets	and	in	the	homes	,
生长	向上	人们	经过	故事	-	柜员	在	宴会	和	在	这	房屋	,

有些历史可以追溯到非常早期，那时说书人在宴会上和家中向成年人讲述历史故事。

[ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ['kɔ:rnərz][ænd; ənd]['pʌblɪk] [hɔ:lz] .

on	the	street	corners	and	public	halls	.
在	这	街道	角落	和	民众	大厅	.

在街角和公共场所。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər]['ledʒəndz][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ðæt] [gru:] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Some	of	the	stories	are	legends	and	traditions	that	grew	up	with	the
一些	的	这	故事	是	传说	和	传统	那	生长	向上	和	这

[bi'giniŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] .

beginnings	of	the	Christian	era	.
开端	的	这	基督教	时代	.

有些故事是伴随基督教时代初期而产生的传说和传统。

[ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]['teɪkən][frʌm; frəm] [ɔ:'θentɪk] ['sɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

All	of	them	are	taken	from	authentic	sources	and	many	of	them
全部	的	他们	是	已采取	从	真正的	来源	和	许多	的	他们

['ɪləstreɪt] [sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:] .

illustrate	some	natural	law	.
阐明	一些	自然的	法律	.

它们都取材于可靠来源，其中许多都说明了某些自然规律。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] [hu:] ['peɪntɪd] [ði:z] ['pɪktʃərz] [nu:] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜ:rli] [mɪθs] , [ðə; ði]

The	artists	who	painted	these	pictures	knew	history	and	the	early	myths	,	the
这	艺术家	WHO	绘	这些	图片	知道	历史	和	这	早期的	神话	,	这

['feri] - [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

fairy	-	tales	,
仙女	-	故事	,

绘制这些画作的艺术家们了解历史、早期神话和童话故事。

[ðə; ði]['ledʒəndz][ænd; ənd][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] , [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑ:krɪfə] .

the	legends	and	the	traditions	,	the	Bible	and	the	Apocrypha	.
这	传说	和	这	传统	,	这	圣经	和	这	伪经	.

传说和传统，圣经和伪经。

[wiː; wi] [lʌv] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] ,

We	love	these	pictures	because	they	are	beautiful	and	true	,
我们	爱	这些	图片	因为	他们	是	美丽的	和	真的	,

我们喜欢这些照片，因为它们既美丽又真实。

[bʌt; bət] ['riːəli] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [mʌst; məst] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] [hæd; həd] [ɪn]

but	really	to	understand	them	we	must	know	what	the	artists	had	in
但	真的	到	理解	他们	我们	必须	知道	什么	这	艺术家	有	在

[maɪnd] [wen] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] .

mind	when	they	painted	them	.
头脑	什么时候	他们	绘	他们	.

但要真正理解这些作品，我们必须知道艺术家在创作这些作品时的想法。

[ɪf] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [noʊ] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [lʌv] [ðem; ðəm] ,

If	you	learn	to	know	these	pictures	and	love	them	,
如果	你	学习	到	知道	这些	图片	和	爱	他们	,

如果你学会认识这些图片并喜欢它们，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [bʊk] [suːn] [ə'baʊt] ['stætʃuːz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['stɔːriz] .

I	will	make	you	another	book	soon	about	statues	and	their	stories	.
我	将要	制作	你	其他	书	很快	关于	雕像	和	他们的	故事	.

我很快会再写一本关于雕像及其故事的书给你。

[wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] [best] [wɪʃɪz] , [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [frend] ,

With	love	and	best	wishes	,	from	your	friend	,
和	爱	和	最好的	愿望	,	从	你的	朋友	,

来自你朋友的爱和美好祝愿，

[lɔː'rində] ['mʌnsən] ['braɪənt] [[ˌtuː'tuː]]

Lorinda	Munson	Bryant	[	2	]
洛琳达	芒森	布莱恩特	[	2	]

洛琳达·芒森·布莱恩特[2]

[ðə; ði] ['hoʊli] ['fæməli]

THE	HOLY	FAMILY
这	圣	家庭

圣家

[bɜ˞nə'diːnoʊ, ˌbɜ˞ːnɑːr'diːnoʊ] - (- - -)

Bernardino	Pintoricchio	(	1454	-	1513	)
贝尔纳迪诺	-	(	-	-	-	)

贝尔纳迪诺·平托里奇奥 (1454-1513)

[en] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstərz] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [siː] [wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] "

n	looking	at	pictures	of	the	old	masters	you	will	often	see	one	called	the	"
n	寻找	在	图片	的	这	老的	大师	你	将要	经常	看	一	称为	这	"

['hoʊli] ['fæməli] .

Holy	Family	.
圣	家庭	.

在欣赏古代大师的画作时，你经常会看到一幅名为"圣家族"的画作。

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊli] ['fæməli] .

"	I	want	you	to	know	who	belonged	to	the	Holy	Family	.
"	我	想	你	到	知道	WHO	属于	到	这	圣	家庭	.

"我想让你们知道圣家成员都是谁。"

[ðə; ði] [groʊn] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ænd; ənd] ['meri] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ʌv; əv]

The	grown	people	are	Joseph	and	Mary	,	the	father	and	mother	of
这	生长	人们	是	约瑟夫	和	玛丽	,	这	父亲	和	母亲	的

['dʒiːzəs] ;

Jesus	;
耶稣	;

图中成年人是约瑟和玛利亚，耶稣的父母；

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][læst] [neɪmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

they	had	no	last	names	at	that	time	.
他们	有	不	最后的	姓名	在	那	时间	.

当时他们都没有姓氏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər]['dʒi:zəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst] , [sɪks] [mʌnθs] ['oʊldər] [ðæn; ðən]['dʒi:zəs] .

The	children	are	Jesus	and	his	cousin	,	John	the	Baptist	,	six	months	older	than	Jesus	.
这	孩子们	是	耶稣	和	他的	表哥	,	约翰	这	浸信会	,	六	几个月	老	比	耶稣	.

这两个孩子是耶稣和他的表兄施洗约翰，施洗约翰比耶稣大六个月。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒɑ:nz] ['mʌðər] , [ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,

Sometimes	the	little	John's	mother	,	Elizabeth	,	is	in	the	picture	and	sometimes	his	father	,
有时	这	小的	约翰的	母亲	,	伊丽莎白	,	是	在	这	图片	和	有时	他的	父亲	,

有时照片里会有小约翰的母亲伊丽莎白，有时会有他的父亲。

[,zækə'raiəs] , [ɪz][ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ] .

Zacharias	,	is	there	also	.
扎卡里亚斯	,	是	那里	还	.

扎卡里亚斯也在那里。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] [baɪ] - ,

In	this	picture	painted	by	Pintoricchio	,
在	这	图片	绘	经过	-	,

在这幅由平托里乔创作的画作中，

['dʒi:zəs][ɪz][ə'baʊt] [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][dʒɑ:n] [fɔ:r] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

Jesus	is	about	four	years	old	and	John	four	and	a	half	.
耶稣	是	关于	四	年	老的	和	约翰	四	和	一个	一半	.

耶稣大约四岁，约翰四岁半。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l]['stɔ:ri] ['gɪvz] ['veri]['lɪt(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] [ði:z] ['tʃɪldrən] .

The	Bible	story	gives	very	little	about	the	growing	up	of	these	children	.
这	圣经	故事	给予	非常	小的	关于	这	生长	向上	的	这些	孩子们	.

圣经故事中很少提及这些孩子的成长经历。

[ʌv; əv]['dʒi:zəs][ˌaɪ 'ti:] [sez] , " [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [gru:] , [ænd; ənd] [wækst] [strɔ:ŋ] [ɪn]['spɪrɪt] ,

Of	Jesus	it	says	,	"	And	the	child	grew	,	and	waxed	strong	in	spirit	,
的	耶稣	它	说道	,	"	和	这	孩子	生长	,	和	打蜡	强的	在	精神	,

论到耶稣，经上说：“孩子渐渐长大，心灵强健，

[fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɪzdəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑ:d][wʌz; wəz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

filled	with	wisdom	;	and	the	grace	of	God	was	upon	him	.
已填	和	智慧	;	和	这	优雅	的	上帝	曾是	之上	他	.

他充满智慧，神的恩典与他同在。

" [ænd; ənd][ʌv; əv][dʒɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [sez] , " [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [gru:] , [ænd; ənd] [wækst] [strɔ:ŋ] [ɪn] ['spɪrɪt] ,

"	And	of	John	it	says	,	"	And	the	child	grew	,	and	waxed	strong	in	spirit	,
"	和	的	约翰	它	说道	,	"	和	这	孩子	生长	,	和	打蜡	强的	在	精神	,

“关于约翰，经上说：‘孩子渐渐长大，心灵强健，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][dɪ'zɜ:rts] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['ɪzrɪəl] .

and	he	was	in	the	deserts	till	the	day	of	showing	unto	Israel	.
和	他	曾是	在	这	沙漠	直到	这	天	的	显示	到	以色列	.

他一直在旷野，直到向以色列人显现的日子。

" [wʌn] ['stɔ:ri] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [bʊk] , " [ðə; ði] ['ɪnfənsi] ,

"	One	story	from	a	very	old	book	,	"	The	Infancy	,
"	一	故事	从	一个	非常	老的	书	,	"	这	婴儿期	,

"一本非常古老的书里有一个故事，《童年》

" [telz] [ə'baʊt] ['dʒi:zəs] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

"	tells	about	Jesus	playing	with	the	other	boys	.
"	讲述	关于	耶稣	玩耍	和	这	其他	男孩们	.

讲述了耶稣和其他男孩一起玩耍的故事。

[ˌaɪ 'ti:] [sez] :

It	says	:
它	说道	:

上面写着：

" [ænd; ənd] [wen] ['dʒi:zəs] [wʌz; wəz] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [deɪ]

"	And	when	Jesus	was	seven	years	of	age	,	he	was	on	a	certain	day
"	和	什么时候	耶稣	曾是	七	年	的	年龄	,	他	曾是	在	一个	肯定	天

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɔɪz] ,

with	other	boys	,
和	其他	男孩们	,

"耶稣七岁那年，有一天他和几个男孩在一起，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

his	companions	about	the	same	age	.
他的	同伴	关于	这	相同的	年龄	.

他的同伴们年龄相仿。

[hu:] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [pleɪ] , [meɪd] [kleɪ] ['ɪntu:] ['sevrəl] [ʃeɪps] , ['neɪmli] , ['æsɪz] ,

Who	when	they	were	at	play	,	made	clay	into	several	shapes	,	namely	,	asses	,
WHO	什么时候	他们	是	在	玩	,	制成	黏土	进入	一些	形状	,	即	,	亚斯	,

他们在玩耍时，用黏土捏成了各种形状，例如驴子。

['ɑ:ksn] , [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɪgjərz] , [i:tʃ] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] , [en'devərɪŋ] [tu:; tə]

oxen	,	birds	,	and	other	figures	,	each	boasting	of	his	work	,	endeavoring	to
牛	,	鸟类	,	和	其他	数据	,	每个	吹嘘	的	他的	工作	,	努力	到

[ɪk'si:d] [ðə; ði] [rest] .

exceed	the	rest	.
超过	这	休息	.

牛、鸟和其他人物，都在炫耀自己的作品，力求超越其他人。

" [ðen] [ðə; ði] [lɔ:rd] ['dʒi:zəs] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	Then	the	Lord	Jesus	said	to	the	boys	,
"	然后	这	主	耶稣	说	到	这	男孩们	,

"然后主耶稣对那几个孩子说，

[aɪ] [wɪl] [kə'mænd] [ði:z] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] .

I	will	command	these	figures	which	I	have	made	to	walk	.
我	将要	命令	这些	数据	哪个	我	有	制成	到	走	.

我将命令我所创造的这些人物行走。

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ðeɪ] [mu:vd] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn]

And	immediately	they	moved	,	and	when	he	commanded	them	to	return
和	立即地	他们	已搬	,	和	什么时候	他	命令	他们	到	返回

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] .

they	returned	.
他们	返回	.

他们立即行动起来，当他命令他们返回时，他们就返回了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd]['spæroʊz; 'speroʊz] , [wɪtʃ] , [wen] [hiː; hi]

He	also	made	figures	of	birds	and	sparrows	,	which	,	when	he
他	还	制成	数据	的	鸟类	和	麻雀	,	哪个	,	什么时候	他

[kə'mɑːndid] [tuː; tə][flai] ,

commanded	to	fly	,
命令	到	飞	,

他还制作了鸟和麻雀的形象，当他命令它们飞翔时，

[dɪd][flai] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [tuː; tə][stænd] [stɪl] , [dɪd][stænd] [stɪl] ;

did	fly	,	and	when	he	commanded	to	stand	still	,	did	stand	still	;
做过	飞	,	和	什么时候	他	命令	到	站立	仍然	,	做过	站立	仍然	;

它飞了起来，当他命令它停下来时，它就停下来了；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [miːt] [ænd; ənd][drɪŋk] , [ðeɪ] [dɪd] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk] . " [[θriː]]

and	if	he	gave	them	meat	and	drink	,	they	did	eat	and	drink	.	"	[	3	]
和	如果	他	给予	他们	肉	和	喝	,	他们	做过	吃	和	喝	.	"	[	3	]

如果他给他们肉和水，他们就吃喝。[3]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[ðə; ði]['hoʊli]['fæməli] .

The	Holy	Family	.
这	圣	家庭	.

圣家。

-	.

Pintoricchio	.
-	.

平托里乔。

[ə'kædəmi] , [si'enə, 'sjenɑː] [[fɔːr]]

Academy	,	Siena	[	4	]
学院	,	锡耶纳	[	4	]

锡耶纳学院[4]

[ðə; ði] ['væli] [fɑːrm]

THE	VALLEY	FARM
这	谷	农场

山谷农场

[dʒɑːn] ['kɑːnstəbl] (- - -)

John	Constable	(	1776	-	1837	)
约翰	警官	(	-	-	-	)

约翰·康斯特布尔（1776-1837）

[en][oʊld][mæn] , ['eɪti] - [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ɑːn] " [ðə; ði] ['væli] [fɑːrm] ,

n	old	man	,	eighty	-	four	years	of	age	,	lived	in	this	house	on	"	The	Valley	Farm	,
n	老的	男人	,	八十	-	四	年	的	年龄	,	居住地	在	这	房子	在	"	这	谷	农场	,

一位八十四岁的老人住在"山谷农场"的这栋房子里。

" [ɪn] ['ɪŋglənd] .

"	in	England	.
"	在	英格兰	.

在英国。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [hɪr] [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ə'weɪ]

He	was	born	here	and	he	used	to	say	that	he	had	never	been	away
他	曾是	出生	这里	和	他	用过的	到	说	那	他	有	绝不	到过	离开

[frʌm; frəm] [ðɪs] [haʊs] [bʌt; bət] [fɔːr] [deɪz] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

from	this	house	but	four	days	in	all	his	life	.
从	这	房子	但	四	天	在	全部	他的	生活	.

他出生在这里，他常说他一生中离开过这所房子不超过四天。

[hiː; hi] [æskt] ['kɑːnstəbl] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] .

He	asked	Constable	to	come	and	paint	a	picture	of	his	home	.
他	问	警官	到	来	和	画	一个	图片	的	他的	家	.

他请康斯太勃尔来为他的家画一幅画。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

And	what	a	beautiful	picture	it	is	!
和	什么	一个	美丽的	图片	它	是	!

多么美丽的画面啊!

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] , ['snʌgəld] [daʊn] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] ,

The	old	house	,	snuggled	down	so	close	to	the	little	stream	,
这	老的	房子	,	依偎着	向下	所以	关闭	到	这	小的	溪流	,

那栋老房子依偎在小溪边，

[kʊd; kəd]['pæd(ə)l][ɪts] [fiːt] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['eni] — [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] .

could	paddle	its	feet	—	if	it	had	any	—	in	the	cool	water	.
可以	桨	它是	脚	—	如果	它	有	任何	—	在	这	凉爽的	水	.

如果它有脚的话，可以在凉爽的水中划水。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['tendərli] [ðə; ði] [tɔːl] [triːz] [kiːp] [gɑːrd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

And	see	how	tenderly	the	tall	trees	keep	guard	over	it	.
和	看	如何	温柔地	这	高的	树木	保持	警卫	超过	它	.

瞧，高大的树木是如何温柔地守护着它。

[haʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi][ðer; ðər] [tuː] !

How	we	wish	that	we	could	be	there	too	!
如何	我们	希望	那	我们	可以	是	那里	也	!

我们也多么希望自己能到场啊!

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][pʌnt; pʊnt] — [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pʌnt; pʊnt] - [boʊt]

If	only	we	could	be	in	the	punt	—	I	am	sure	it	is	a	punt	-	boat
如果	仅有的	我们	可以	是	在	这	平底船	—	我	是	当然	它	是	一个	平底船	-	船

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪntɪd] — [ænd; ənd][biː; bi] [rəud] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

even	if	one	end	of	it	is	pointed	—	and	be	rowed	up	and	down	in	the
甚至	如果	一	结尾	的	它	是	尖	—	和	是	划船	向上	和	向下	在	这

[dɪ'laɪtf(ə)l] [ʃeɪd] .

delightful	shade	.
愉快	阴影	.

如果我们能坐在平底船上——我确信它是一艘平底船，即使它的一端是尖的——在宜人的树荫下乘船来回游览该多好啊。

[ðoʊz] [tuː] [ɪn][ðə; ði][boʊt][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['draɪvɪŋ]

Those	two	in	the	boat	have	no	doubt	been	for	the	cows	and	are	driving
那些	二	在	这	船	有	不	怀疑	到过	为了	这	牛	和	是	驾驶

[ðem; ðəm][hoʊm][tuː; tə][biː; bi] [milkt] .

them	home	to	be	milked	.
他们	家	到	是	挤奶	.

船上的那两个人无疑是赶着奶牛回家挤奶的。

[dʒɑ:n] ['kɑ:nstəbl] [laɪkt] [tu:; tə] [tʃu:z] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

John	Constable	liked	to	choose	his	subjects	for	his	pictures	from	the
约翰	警官	喜欢	到	选择	他的	主题	为了	他的	图片	从	这

[fə'mɪliər] [si:nz] [nɪr] [hɪz; ɪz][hoʊm] .

familiar	scenes	near	his	home	.
熟悉的	场景	靠近	他的	家	.

约翰·康斯特布尔喜欢从家附近的熟悉景色中选择绘画题材。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] :

He	used	to	say	to	his	friends	:
他	用过的	到	说	到	他的	朋友们	:

他过去常对朋友们说:

" [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][best][wɪð; wɪθ][maɪ]['neɪtɪv] [si:nz] .

"	I	have	always	succeeded	best	with	my	native	scenes	.
"	我	有	总是	成功了	最好的	和	我的	本国的	场景	.

"我一直以来在自己的家乡场景中都最成功。"

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [tʃɑ:rmd] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [wɪl] . " [[faɪv]]

They	have	always	charmed	me	,	and	I	hope	they	always	will	.	"	[	5	]
他们	有	总是	迷住了	我	,	和	我	希望	他们	总是	将要	.	"	[	5	]

它们一直都让我着迷，我希望它们永远如此。[5]

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[ðə; ði] ['væli] [fɑ:rm] .

The	Valley	Farm	.
这	谷	农场	.

山谷农场。

['kɑ:nstəbl] .

Constable	.
警官	.

警官。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

National	Gallery	,	London
国家的	画廊	,	伦敦

伦敦国家美术馆

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [[sɪks]]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	6	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	6	]

请点击此处查看现代彩色图像[6]

[ðə; ði] [mə'dɑ:nə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ]

THE	MADONNA	AND	CHILD	WITH
这	麦当娜	和	孩子	和

圣母与孩子

[ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm]

ST	.	JEROME
英石	.	杰罗姆

圣杰罗姆

[æn'toʊnioʊ][ˌæ'lɛgri:][ˌdi: 'eɪ][kɔ:'rɛdʒioʊ] (- ? - -)

Antonio	Allegri	Da	Correggio	(	1494	?	-	1534	)
安东尼奥	阿莱格里	达	科雷焦	(	-	?	-	-	)

安东尼奥·阿莱格里·达·科雷吉奥 (1494?-1534)

-　[lʌvd] [tuː; tə] [peɪnt] ['dɑːrlɪŋ] ['beɪbiːz] , ['lʌvli] ['eɪndʒəlz] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

orreggio	loved	to	paint	darling	babies	,	lovely	angels	,	beautiful	women	and
-	喜爱	到	画	亲爱的	婴儿	,	迷人的	天使	,	美丽的	女性	和

['splendɪd] [men] .

splendid	men	.
灿烂	男人	.

奥雷乔喜欢画可爱的婴儿、美丽的天使、美丽的女人和英俊的男人。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] ,

In	this	picture	of	"	the	Madonna	and	St	.	Jerome	,
在	这	图片	的	"	这	麦当娜	和	英石	.	杰罗姆	,

在这幅"圣母与圣杰罗姆"的画作中，

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] ['speʃəli] [tuː; tə] [siː] [ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['laɪən] .

"	I	want	you	specially	to	see	St	.	Jerome	and	his	lion	.
"	我	想	你	特别	到	看	英石	.	杰罗姆	和	他的	狮子	.

"我特别想让你看看圣杰罗姆和他的狮子。"

[ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] , [ə; eɪ] ['veri] ['noʊtɪd][mæn] [huː] [lɪvd] [fɔːr] ['sentʃəriz] ['æftər] [kraɪst] ,

St	.	Jerome	,	a	very	noted	man	who	lived	four	centuries	after	Christ	,
英石	.	杰罗姆	,	一个	非常	著名的	男人	WHO	居住地	四	几个世纪	后	基督	,

圣杰罗姆是一位生活在基督之后四个世纪的著名人物。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] ['ɪntuː] ['lætn] .

was	the	first	person	to	translate	the	New	Testament	into	Latin	.
曾是	这	第一的	人	到	翻译	这	新的	遗嘱	进入	拉丁	.

他是第一个将新约圣经翻译成拉丁文的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['kɑːmən] [juːz][ɪn][ðə; ði] ['lætn]

It	was	called	"	The	Vulgate	,	"	because	of	its	common	use	in	the	Latin
它	曾是	称为	"	这	武加大译本	,	"	因为	的	它是	常见的	使用	在	这	拉丁

[tʃɜːrtʃ] .

Church	.
教会	.

它被称为"武加大译本"，因为它在拉丁教会中被广泛使用。

[wen] [ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm][wʌz; wəz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

When	St	.	Jerome	was	thirty	years	old	he	went	away	from	the	city	of
什么时候	英石	.	杰罗姆	曾是	三十	年	老的	他	去	离开	从	这	城市	的

[roʊm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hɜːrmɪt][ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn]['dezərt]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Rome	and	became	a	hermit	and	lived	in	desert	places	in	the	East	.
罗马	和	成为	一个	隐士	和	居住地	在	沙漠	地方	在	这	东方	.

圣杰罗姆三十岁时离开了罗马城，成为一名隐士，居住在东方的沙漠地区。

[wʌn] [deɪ] , [soʊ][ðə; ði]['stɔːri] [goʊz] ,

One	day	,	so	the	story	goes	,
一	天	,	所以	这	故事	去	,

故事是这样的：有一天，

[æz; əz][hiː; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ə; eɪ]['laɪən] [keɪm] [ʌp] ['lɪmpɪŋ] [æz; əz]

as	he	sat	at	the	gate	of	the	monastery	a	lion	came	up	limping	as
作为	他	卫星	在	这	门	的	这	修道院	一个	狮子	来了	向上	跛行	作为

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɜːrt] .

though	he	had	been	hurt	.
尽管	他	有	到过	伤害	.

当他坐在寺院门口时，一头狮子一瘸一拐地走了过来，好像受了伤似的。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['həːmits] [ræn] [ə'weɪ] [bʌt; bət][ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['laɪən] .

The	other	hermits	ran	away	but	St	.	Jerome	went	to	meet	the	lion	.
这	其他	隐士	跑	离开	但	英石	.	杰罗姆	去	到	见面	这	狮子	.

其他隐士都逃走了，但圣杰罗姆却去迎接狮子。

[ðə; ði]['laɪən] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [pɔ:] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm] [faʊnd] [ə; eɪ] [θɔ:rn] [ɪn][hɪz; ɪz] [fʊt] .

The	lion	lifted	up	his	paw	and	St	.	Jerome	found	a	thorn	in	his	foot	.
这	狮子	抬起	向上	他的	爪子	和	英石	.	杰罗姆	成立	一个	刺	在	他的	脚	.

狮子抬起爪子，圣杰罗姆发现脚上扎了一根刺。

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [θɔ:rn] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp][ðə; ði] [pʊr] [pɔ:] ,

He	took	out	the	thorn	and	bound	up	the	poor	paw	,
他	采取	出去	这	刺	和	边界	向上	这	贫穷的	爪子	,

他拔出刺，包扎了可怜的爪子。

[soʊ][ðə; ði]['laɪən] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm][ænd; ənd] [kept] [gɑ:rd] ['oʊvər][æn; ən] [æs] [ðæt]

so	the	lion	stayed	with	St	.	Jerome	and	kept	guard	over	an	ass	that
所以	这	狮子	入住	和	英石	.	杰罗姆	和	保留	警卫	超过	一个	屁股	那

[brɔ:t] [ðə; ði] [wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .

brought	the	wood	from	the	forest	.
带来	这	木头	从	这	森林	.

于是狮子就留在了圣杰罗姆身边，看守着一头从森林里驮来木头的驴。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['laɪən][wʌz; wəz] [ə'sli:p] [ə; eɪ]['kærəvæn][ʌv; əv] ['mɜ:tʃənts] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd]

One	day	when	the	lion	was	asleep	a	caravan	of	merchants	came	along	and
一	天	什么时候	这	狮子	曾是	睡着了	一个	大篷车	的	商人	来了	沿着	和

[stoʊl][ðə; ði][æs] .

stole	the	ass	.
偷窃	这	屁股	.

有一天，狮子睡觉的时候，一队商人经过，把驴子偷走了。

[ðə; ði] [pʊr] [ə'ʃeɪmd] ['laɪən] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][seɪnt] ,

The	poor	ashamed	lion	hung	his	head	before	the	saint	,
这	贫穷的	羞愧	狮子	悬挂	他的	头	前	这	圣	,

那只羞愧的狮子在圣人面前低下了头。

[ænd; ənd][dʒə'roʊm] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] ['i:tn] [ðə; ði][æs] .

and	Jerome	thought	he	had	killed	and	eaten	the	ass	.
和	杰罗姆	想法	他	有	被杀	和	吃	这	屁股	.

杰罗姆以为他已经杀死并吃掉了那头驴。

[tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm][hæd; həd][hɪm; ɪm][du:][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][æs][ænd; ənd]

To	punish	him	St	.	Jerome	had	him	do	the	work	of	the	ass	and
到	惩治	他	英石	.	杰罗姆	有	他	做	这	工作	的	这	屁股	和

[brɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .

bring	the	wood	from	the	forest	.
带来	这	木头	从	这	森林	.

为了惩罚他，圣杰罗姆让他像驴一样干活，从森林里运木头。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] [taɪm] ['æftərwərd] [ðə; ði]['laɪən] [sɔ:] [ðə; ði] [æs] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd]

One	day	some	time	afterward	the	lion	saw	the	ass	coming	down	the	road
一	天	一些	时间	之后	这	狮子	锯	这	屁股	未来	向下	这	路

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ]['kærəvæn][ʌv; əv]['kæməlz] .

leading	a	caravan	of	camels	.
领导	一个	大篷车	的	骆驼	.

后来有一天，狮子看见驴子领着一队骆驼沿着路走来。

[ðə; ði]['ærəbz]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][æn; ən][æs] [li:d] [ðə; ði]['kæməlz] .

The	Arabs	often	have	an	ass	lead	the	camels	.
这	阿拉伯人	经常	有	一个	屁股	带领	这	骆驼	.

阿拉伯人经常让驴子牵着骆驼。

[ðə; ði]['laɪən] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['stoʊlən][æs] ,

The	lion	knew	that	it	was	the	stolen	ass	,
这	狮子	知道	那	它	曾是	这	被盗	屁股	,

狮子知道这是被偷来的驴。

[soʊ][hiː; hi][led][ðə; ði]['kærəvæn]['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːnvenţ,'kɑːnvənt] [graʊndz] .

so	he	led	the	caravan	into	the	convent	grounds	.
所以	他	引领	这	大篷车	进入	这	修道院	理由	.

于是他带领商队进入了修道院的院子。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] .

The	merchant	found	that	he	was	caught	.
这	商人	成立	那	他	曾是	捕捉	.

商人发现自己被抓住了。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['laɪən][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [truː] .

St	.	Jerome	was	very	glad	to	find	that	his	lion	was	honest	and	true	.
英石	.	杰罗姆	曾是	非常	高兴的	到	寻找	那	他的	狮子	曾是	诚实的	和	真的	.

圣杰罗姆非常高兴地发现他的狮子诚实可靠。

[wen'evər] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər]

Whenever	you	see	a	picture	of	a	saint	with	a	lion	you	must	remember
每当	你	看	一个	图片	的	一个	圣	和	一个	狮子	你	必须	记住

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] ,

that	it	is	St	.	Jerome	,
那	它	是	英石	.	杰罗姆	,

每当你看到圣人和狮子的画像时，你一定要记住，那是圣杰罗姆。

[ðə; ði] [greɪt] ['lætn] ['skɑːlər] . [['sɛvən]]

the	great	Latin	scholar	.	[	7	]
这	伟大的	拉丁	学者	.	[	7	]

伟大的拉丁学者。[7]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[mə'dɑːnə] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] .

Madonna	and	St	.	Jerome	.
麦当娜	和	英石	.	杰罗姆	.

圣母玛利亚和圣杰罗姆。

[kɔː'rɛdʒioʊ] .

Correggio	.
科雷焦	.

科雷焦。

['pɑːrmə] ['gæləri] , ['ɪtəli]

Parma	Gallery	,	Italy
帕尔马	画廊	,	意大利

意大利帕尔马画廊

[pliːz] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .

Please	click	on	the	image	for	a	larger	image	.
请	点击	在	这	图像	为了	一个	更大的	图像	.

请点击图片查看大图。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [[eɪt]]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	8	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	8	]

请点击此处查看现代彩色图像[8]

[ðə; ði] [wʊd] ['gæðərər]
THE WOOD GATHERERS
这 木头 采集者

伐木工

[dʒi:n] [bəp'tɪst] [kə'mi:l] [kə'roʊt] (- - -)
Jean Baptiste Camille Corot (1796 - 1875)
让 巴蒂斯特 卡米尔 柯罗 (- - -)

让·巴蒂斯特·卡米尔·柯罗 (1796-1875)

[hi:; hi] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [wʊd] ['gæðərər] " [ɪz] ['veri] ['preʃəs] [tu:; tə][ˌju: 'es] .
he picture of " The Wood Gatherers " is very precious to us .
他 图片 的 " 这 木头 采集者 " 是 非常 宝贵的 到 我们 .

《拾柴者》这幅画对我们来说非常珍贵。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][læst] ['pɪktʃər] [kə'roʊt] [saɪnd] ['æftər][hi:; hi][wʌz; wəz][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði][bed] ,
It is the last picture Corot signed after he was confined to the bed ,
它 是 这 最后的 图片 柯罗 签名 后 他 曾是 受限 到 这 床 ,

这是柯罗卧床不起后签名的最后一幅画作。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][daɪd] .
a few days before he died .
一个 很少 天 前 他 死亡 .

在他去世前几天。

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['stɔ:ri][ɪz][toʊld][ʌv; əv] [kɔrəts] ['peɪntɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃər] .
A curious story is told of Corot's painting this picture .
一个 好奇的 故事 是 讲述 的 柯罗的 绘画 这 图片 .

关于柯罗创作这幅画，流传着一个有趣的故事。

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][oʊld] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ]
He had an old study of another artist's of a landscape with
他 有 一个 老的 学习 的 其他 艺术家的 的 一个 景观 和
[ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm][æt; ət] [prer] :
St . Jerome at prayer :
英石 . 杰罗姆 在 祷告 :

他有一幅旧习作，是另一位艺术家创作的，描绘的是圣杰罗姆祈祷的风景画:

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][ju:; jʊ][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['laɪən] .
you remember I told you the story of St . Jerome and his lion .
你 记住 我 讲述 你 这 故事 的 英石 . 杰罗姆 和 他的 狮子 .

你还记得我给你讲过圣杰罗姆和他的狮子的故事吗?

[kə'roʊt] [tʊk] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sketʃiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
Corot took the study and made a number of sketches of it .
柯罗 采取 这 学习 和 制成 一个 数字 的 草图 的 它 .

柯罗以这幅画为蓝本，创作了许多素描作品。

['sʌmhaʊ] [hɪz; ɪz] ['lændskeɪp] [wʊd] [nɑ:t][fɪt][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm] ,
Somehow his landscape would not fit St . Jerome ,
不知何故 他的 景观 会 不是 合身 英石 . 杰罗姆 ,

不知为何，他的风景画与圣杰罗姆的风格并不相符。

[soʊ][hi:; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ][mæn][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔ:g]['goʊɪŋ][ɔ:f]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .
so he painted a man on horseback and a dog going off into the woods .
所以 他 绘 一个 男人 在 马背 和 一个 狗 去 离开 进入 这 树林 .

于是他画了一个骑马的男人和一条狗走进树林的画。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] [preɪɪŋ] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ]['wʊmən] ['gæðərɪŋ] ['bɪts][ʌv; əv]
Then in the place of St . Jerome praying he put a woman gathering bits of
然后 在 这 地方 的 英石 . 杰罗姆 祈祷 他 放 一个 女士 采集 比特 的
[wʊd] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['wʊmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['fægəts]['ʌndər][hɜːr; hər][ɑːrm] .
wood and another woman with a bundle of fagots under her arm .
木头 和 其他 女士 和 一个 捆 的 柴捆 在下面 她 手臂 .

然后，他用一个捡柴的女人和一个胳膊下夹着一捆柴火的女人代替了正在祈祷的圣杰罗姆。

[naʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'nʌðər] [neɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " [ðə; ði] [wʊd]
Now the picture must have another name and he called it " The Wood
现在 这 图片 必须 有 其他 姓名 和 他 称为 它 " 这 木头
['gæðərər] .
Gatherers .
采集者 .

现在这幅画肯定有了另一个名字，他把它叫做"拾柴者"。

" [wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] ,
" When you go to Washington ,
" 什么时候 你 去 到 华盛顿 ,

当你去华盛顿的时候，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['kɔrkɝən] [ɑːrt] ['gæləri] . [[naɪn]]
you must not fail to see this picture in the Corcoran Art Gallery . [9]
你 必须 不是 失败 到 看 这 图片 在 这 科克伦 艺术 画廊 . [9]

您一定不能错过在科克伦艺术馆看到的这幅画。[9]

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ðə; ði] [wʊd] - ['gæðərər] .
The Wood - Gatherers .
这 木头 - 采集者 .

采木者。

[kə'roʊt] .
Corot .
柯罗 .

柯罗。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrkɝən] [ɑːrt] ['gæləri] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Courtesy of the Corcoran Art Gallery , Washington , D . C .
礼貌 的 这 科克伦 艺术 画廊 , 华盛顿 , D . C .

图片由华盛顿特区科克伦艺术馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [10]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[10]

[ɔː'rɔːrə]
AURORA
极光

极光

['^aidəj]['riːni] (- - -)
Guido Reni (1575 - 1642)
圭多 雷尼 (- - -)

圭多·雷尼（1575-1642）

- [hæd; həd] [θriː] ['wʌndərf(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ə'pɑːloʊ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [si'liːnə] ,

yperion	had	three	wonderful	children	,	Apollo	,	the	god	of	the	sun	,	Selene	,
-	有	三	精彩的	孩子们	,	阿波罗	,	这	上帝	的	这	太阳	,	塞勒涅	,

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

the	goddess	of	the	moon	,
这	女神	的	这	月亮	,

伊佩里翁有三个优秀的孩子：太阳神阿波罗、月亮女神塞勒涅。

[ænd; ənd] [ɔː'rɔːrə] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] .

and	Aurora	,	the	goddess	of	the	dawn	.
和	极光	,	这	女神	的	这	黎明	.

还有黎明女神奥罗拉。

[wen] [ɔː'rɔːrə] [ə'pɪrz] [hɜːr; hər]['sɪstər] , [si'liːnə] ([ðə; ði] [muːn]) , [feɪdz] [ænd; ənd] [naɪt] [roʊlz] [bæk]

When	Aurora	appears	her	sister	,	Selene	(	the	moon	)	,	fades	and	night	rolls	back
什么时候	极光	出现	她	姐姐	,	塞勒涅	(	这	月亮	)	,	淡出	和	夜晚	卷	后退

[laɪk] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] .

like	a	curtain	.
喜欢	一个	窗帘	.

当曙光女神奥罗拉出现时，她的妹妹塞勒涅（月亮）便消失了，夜幕像帷幕一样缓缓落下。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['mæstərpiːs] [baɪ]['^aidəj]['riːni] ['kerfəli] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [haʊ]

Now	let	us	look	at	this	masterpiece	by	Guido	Reni	carefully	that	we	may	know	how
现在	让	我们	看	在	这	杰作	经过	圭多	雷尼	小心	那	我们	可能	知道	如何

['wʌndərf(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [deɪ] .

wonderful	is	the	coming	of	day	.
精彩的	是	这	未来	的	天	.

现在让我们仔细欣赏圭多·雷尼的这幅杰作，以便了解黎明到来是多么美好。

[ɔː'rɔːrə] , [ɪn][ə; eɪ] ['fɪlmi] [waɪt] [roʊb] ,

Aurora	,	in	a	filmy	white	robe	,
极光	,	在	一个	电影	白色的	长袍	,

奥罗拉，身穿薄如蝉翼的白色长袍，

[ɪz] ['drɑːpɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] ([ðə; ði] [sʌn]) [æz; əz][hiː; hi]['draɪvz][hɪz; ɪz][dʌn] -

is	dropping	flowers	in	the	path	of	Apollo	(	the	sun	)	as	he	drives	his	dun	-
是	下降	花朵	在	这	小路	的	阿波罗	(	这	太阳	)	作为	他	驱动	他的	逼债	-

['kʌlərd] ['hɔːrsɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ɜːrθ] .

colored	horses	above	the	sleeping	Earth	.
有色	马匹	多于	这	睡眠	地球	.

当太阳神阿波罗驾着他那身黄褐色骏马飞越沉睡的大地时，他正将鲜花撒在太阳的行进路线上。

[ðə; ði] ([ðə; ði]['aʊərz]) , [ə; eɪ]['glaɪdɪŋ] , ['dænsɪŋ] [gruːp] [ʌv; əv] ['lʌvli] ['biːɪŋs] , [ə'kʌmpəni]

The	Horæ	(	the	hours	)	,	a	gliding	,	dancing	group	of	lovely	beings	,	accompany
这	霍雷	(	这	小时	)	,	一个	滑翔	,	跳舞	团体	的	迷人的	生物	,	陪伴

[ðə; ði] ['brɪliənt] [gɑːd] .

the	brilliant	god	.
这	杰出的	上帝	.

时辰女神（Horæ）是一群翩翩起舞、美丽动人的精灵，她们陪伴着光芒四射的神祇。

[iːtʃ] ['aʊər][ɪz] [kloʊðd] [ɪn]['gɑːrmənts][ʌv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][tɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ,

Each	hour	is	clothed	in	garments	of	a	special	tint	of	the	great	light	of	day	,
每个	小时	是	穿着衣服	在	服装	的	一个	特别的	着色	的	这	伟大的	光	的	天	,

每个小时都披上了白昼光芒特有的色彩。

[red] , ['ɔrɪndʒ] , ['jeloʊ] , [griːn] , [bluː] , ['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd]['vaɪələt] .

red	,	orange	,	yellow	,	green	,	blue	,	purple	,	and	violet	.
红色的	,	橙子	,	黄色的	,	绿色的	,	蓝色的	,	紫色的	,	和	紫色	.

红色、橙色、黄色、绿色、蓝色、紫色和紫罗兰色。

[ðə; ði]['goʊldən] - [hjʊd] [ə'pɑːloʊ][sɪts] [suˈpriːm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

The	golden	-	hued	Apollo	sits	supreme	in	his	chariot	of	the	sun	.
这	金的	-	有色	阿波罗	坐着	最高	在	他的	战车	的	这	太阳	.

金色的太阳神阿波罗高高在上，端坐于太阳战车之上。

[ðə; ði]['freskoʊ] — ['freskoʊ] [miːnz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [freʃ] ['plæstər] — [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	fresco	—	fresco	means	painted	on	fresh	plaster	—	is	on	the	ceiling	of	the
这	壁画	—	壁画	方法	绘	在	新鲜的	石膏	—	是	在	这	天花板	的	这

[ˌrɑspɪ'ljoʊzi] ['pæləs] , [roʊm] .

Rospigliosi	Palace	,	Rome	.
罗斯皮格利奥西	宫殿	,	罗马	.

这幅壁画（壁画是指在新鲜石膏上绘制的图案）位于罗马罗斯皮格利奥西宫的天花板上。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz][æz; əz] ['brɪliənt] [ɪn]['kʌlər][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['peɪntɪd] [θriː]

The	painting	is	as	brilliant	in	color	to	-	day	as	it	was	when	painted	three
这	绘画	是	作为	杰出的	在	颜色	到	-	天	作为	它	曾是	什么时候	绘	三

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

hundred	and	fifty	years	ago	.
百	和	五十	年	前	.

这幅画作的色彩至今依然鲜艳夺目，与三百五十年前创作时一样。

[ɔː'rɔːrə] , [laɪk][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] ['gɔdɪsiz] , [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] .

Aurora	,	like	most	of	the	gods	and	goddesses	,	fell	in	love	with	a	mortal	.
极光	,	喜欢	最多	的	这	神	和	女神们	,	跌倒	在	爱	和	一个	凡人	.

奥罗拉和大多数神祇一样，爱上了凡人。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [zjuːs; zuːs][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][fər'gɑːt][tuː; tə][æsk] [ðæt]

She	asked	Zeus	to	make	her	husband	immortal	but	she	forgot	to	ask	that
她	问	宙斯	到	制作	她	丈夫	不朽	但	她	忘了	到	问	那

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [groʊ] [oʊld] .

he	should	never	grow	old	.
他	应该	绝不	生长	老的	.

她请求宙斯让她的丈夫永生，但她忘记请求他永远不会变老。

[ænd; ənd] , ['fɪk(ə)l] ['wʊmən] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] !

And	,	fickle	woman	that	she	was	!
和	,	反复无常	女士	那	她	曾是	!

她真是个反复无常的女人！

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [greɪ] [ænd; ənd][ɪn'fɜːrm] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]

when	he	became	gray	and	infirm	,	she	deserted	him	and	,	to	put	a
什么时候	他	成为	灰色的	和	虚弱	,	她	荒凉的	他	和	,	到	放	一个

[stɑːp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [graʊnz] ,

stop	to	his	groans	,
停止	到	他的	呻吟	,

当他变得面色苍白、体弱多病时，她抛弃了他，为了止住他的呻吟，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['græshɑːpər] .

she	turned	him	into	a	grasshopper	.
她	转向	他	进入	一个	蚱蜢	.

她把他变成了蚱蜢。

[hɜːr; hər][sʌn] , ['memnɔn] , [wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌiːθi'əupjənz] ,

Her	son	,	Memnon	,	was	made	king	of	the	Ethiopians	,
她	儿子	,	门农	,	曾是	制成	国王	的	这	埃塞俄比亚人	,

她的儿子门农被立为埃塞俄比亚国王。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [trɔɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kʌm][baɪ] [ə'kɪliːz] .

and	in	the	war	of	Troy	he	was	overcome	by	Achilles	.
和	在	这	战争	的	特洛伊	他	曾是	克服	经过	阿喀琉斯	.

在特洛伊战争中，他被阿喀琉斯击败。

[wen] [ɔːˈrɔːrə] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , [sɔː] [hɪm; ɪm][fɔːl][ʃiː; ʃi][sent]
When **Aurora** **,** **who** **was** **watching** **him** **from** **the** **sky** **,** **saw** **him** **fall** **she** **sent**
什么时候 极光 , WHO 曾是 观看 他 从 这 天空 , 锯 他 落下 她 发送
[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ,
his **brothers** **,**
他的 兄弟 ,

当奥罗拉从天上看着他坠落时，她派他的兄弟们去救他。

[ðə; ði][ˈwaɪndz] , [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪvər][ɪn][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][ˈmaɪnər] .
the **Winds** **,** **to** **take** **his** **body** **to** **the** **banks** **of** **a** **river** **in** **Asia** **Minor** **.**
这 风 , 到 拿 他的 身体 到 这 银行 的 一个 河 在 亚洲 次要的 .

风将他的遗体带到小亚细亚的一条河岸边。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈplaiədiːz] [keɪm] [tuː; tə] [wiːp]
In **the** **evening** **the** **mother** **and** **the** **Hours** **and** **the** **Pleiades** **came** **to** **weep**
在 这 晚上 这 母亲 和 这 小时 和 这 昴 来了 到 哭泣
[ˈoʊvər][hɜːr; hər] [ded] [sʌn] .
over **her** **dead** **son** **.**
超过 她 死的 儿子 .

傍晚时分，母亲、时辰和昴星团前来为她死去的儿子哭泣。

[pʊr] [ɔːˈrɔːrə] !
Poor **Aurora** **!**
贫穷的 极光 !

可怜的奥罗拉!

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈduːdrɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [æt; ət] [ˈɜːrli]
even **to** **-** **day** **her** **tears** **are** **seen** **in** **the** **dewdrops** **on** **the** **grass** **at** **early**
甚至 到 - 天 她 眼泪 是 已见 在 这 露珠 在 这 草 在 早期的
[dɑːn] . [-]
dawn **.** **[** **11** **]**
黎明 . [-]

即使在今天，人们仍然可以在清晨草地上的露珠中看到她的眼泪。[11]

[ˈkɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] [ˈɪnstɪtuːt]
Courtesy **of** **Pratt** **Institute**
礼貌 的 普拉特 研究所

承蒙普拉特学院惠允

[fɪg] . [faɪv] .
Fig **.** **5** **.**
如图 . 5 .

图5。

[ðə; ði] [ɔːˈrɔːrə] .
The **Aurora** **.**
这 极光 .

极光。

[ˈ^aidəj][ˈriːni] .
Guido **Reni** **.**
圭多 雷尼 .

圭多·雷尼。

[ˌrɑspɪˈljoʊzi] [ˈpæləs] , [roʊm]
Rospigliosi **Palace** **,** **Rome**
罗斯皮格利奥西 宫殿 , 罗马

罗马罗斯皮格利奥西宫

[pliːz] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ] .
Please **click** **on** **the** **image** **for** **a** **larger** **image** **.**
请 点击 在 这 图像 为了 一个 更大的 图像 .

请点击图片查看大图。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [12]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[12]

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz]
THE SINGING BOYS
这 歌唱 男孩们

唱歌的男孩们

['frænz][hɑːls] (- ? - -)
Frans Hals (1584 ? - 1666)
弗兰斯 哈尔斯 (- ? - -)

弗朗斯·哈尔斯（1584？-1666）

[hɛz] ['dʒɑːli] ['sɪŋərz] [ɑːr; ər] [dʌtʃ] [bɔɪz] .
hese jolly singers are Dutch boys .
这些 快乐的 歌手 是 荷兰语 男孩们 .

这些快乐的歌手是荷兰小伙子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ɔːr][ɪn][sʌm; səm] [bæk] [jɑːrd][dʒʌst][æz; əz] ['sɪŋərz] [duː][tuː; tə] -
They are singing on the street or in some back yard just as singers do to -
他们 是 歌唱 在 这 街道 或者 在 一些 后退 院子 只是 作为 歌手 做 到 -
[deɪ] ,
day ,
天 ,

他们像今天的歌手一样，在街头或某个后院唱歌。

[ðoʊ] [ðeɪ] [lɪvd] ['nɪrliː] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
though they lived nearly three hundred years ago .
尽管 他们 居住地 几乎 三 百 年 前 .

虽然他们生活在近三百年前。

[hɑːls][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd]['peɪntər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [waɪl] [juː; jʊ][weɪt] .
Hals was such a rapid painter that he could make a picture while you wait .
哈尔斯 曾是 这样的 一个 迅速的 画家 那 他 可以 制作 一个 图片 尽管 你 等待 .

哈尔斯作画速度极快，你稍等片刻他就能完成一幅画。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ðæt][wʌn][taɪm] [jʌŋ] [væn]['daɪk] , [ðə; ði] ['flemɪʃ] ['peɪntər] [huː] ['peɪntɪd] "
The story is told that one time young Van Dyck , the Flemish painter who painted "
这 故事 是 讲述 那 一 时间 年轻的 范 戴克 , 这 弗拉芒语 画家 WHO 绘 "
['beɪbi] ['stjʊt] ,
Baby Stuart ,
婴儿 斯图尔特 ,

据说，年轻的凡·戴克，那位画了《婴儿斯图亚特》的佛兰德画家，

" [went] [tuː; tə] [siː] [hɑːls][ɪn]['æmstərdæm] [wen] [hɑːls][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .
" went to see Hals in Amsterdam when Hals was an old man .
" 去 到 看 哈尔斯 在 阿姆斯特丹 什么时候 哈尔斯 曾是 一个 老的 男人 .

"我去阿姆斯特丹看望哈尔斯，当时他已经是位老人了。"

[væn] ['daɪk] [dɪd][nɑːt] [tel] [ðə; ði][oʊld]['ɑːrtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][væn] ['daɪk] [bʌt; bət] ['sɪmpli] [æskt]
Van Dyck did not tell the old artist that he was Van Dyck but simply asked
范 戴克 做过 不是 告诉 这 老的 艺术家 那 他 曾是 范 戴克 但 简单地 问
[hɪm; ɪm][tuː; tə][peɪnt][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] ,
him to paint his portrait ,
他 到 画 他的 肖像 ,

范·戴克没有告诉这位老画家他就是范·戴克，只是请他为自己画一幅肖像。

['noʊɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ]['ræpɪd]['peɪntər][hɑːls][wʌz; wəz] .
knowing what a rapid painter Hals was .
会心 什么 一个 迅速的 画家 哈尔斯 曾是 .

知道哈尔斯是一位作画速度很快的画家。

[ɪn][æn; ən]['aʊər][ðə; ði]['pɪktʃər][wʌz; wəz][dʌn] .

In	an	hour	the	picture	was	done	.
在	一个	小时	这	图片	曾是	完毕	.

一个小时后，这幅画就完成了。

[væn]['daɪk] [ri'mɑ:kt] , [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pɔ:rtrət] :

Van	Dyck	remarked	,	as	he	looked	at	the	portrait	:
范	戴克	评论	,	作为	他	看起来	在	这	肖像	:

范·戴克看着这幅肖像画说道：

" [ðæt] [si:mz] ['i:zi] ; [aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ][kʊd; kəd][du:][ˌaɪ 'ti:] .

"	That	seems	easy	;	I	believe	I	could	do	it	.
"	那	似乎	简单的	;	我	相信	我	可以	做	它	.

"这看起来很简单；我相信我能做到。"

" [hɑ:ls] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] ,

"	Hals	thought	he	would	have	some	fun	,
"	哈尔斯	想法	他	会	有	一些	乐趣	,

"哈尔斯以为他会玩得很开心，

[soʊ][hi:; hi][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['streɪndʒər][ðæt][hi:; hi] [wʊd] [sɪt][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][dʒʌst][wʌn]['aʊər] .

so	he	told	the	young	stranger	that	he	would	sit	for	him	just	one	hour	.
所以	他	讲述	这	年轻的	陌生人	那	他	会	坐	为了	他	只是	一	小时	.

于是他告诉这位年轻的陌生人，他可以陪他坐一个小时。

[væn]['daɪk][set][hɪz; ɪz]['i:z(ə)l] [wer] [hɑ:ls][kʊd; kəd][nɑ:t][si:][hɪm; ɪm][wɜ:rk][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə]

Van	Dyck	set	his	easel	where	Hals	could	not	see	him	work	and	began	to
范	戴克	放	他的	画架	在哪里	哈尔斯	可以	不是	看	他	工作	和	开始	到

[peɪnt] .

paint	.
画	.

范·戴克把画架放在哈尔斯看不到的地方，开始作画。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][hi:; hi][sed] :

At	the	end	of	an	hour	he	said	:
在	这	结尾	的	一个	小时	他	说	:

一个小时后，他说：

" [jʊr; jər]['pɪktʃər][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [sɜ:r] .

"	Your	picture	is	finished	,	sir	.
"	你的	图片	是	完成的	,	先生	.

"先生，您的画作完成了。"

" [hɑ:ls] , ['redi] [tu:; tə] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:b] ,

"	Hals	,	ready	to	laugh	at	the	daub	,
"	哈尔斯	,	准备好	到	笑	在	这	涂抹	,

"哈尔斯，准备嘲笑这堆污渍，

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pɔ:rtrət][ænd; ənd][ðə; ði] [læf] [went][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][feɪs] .

looked	at	the	portrait	and	the	laugh	went	out	of	his	face	.
看起来	在	这	肖像	和	这	笑	去	出去	的	他的	脸	.

他看着画像，脸上的笑意消失了。

[hi:; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][væn]['daɪk] , [ænd; ənd][kraɪd][aʊt] :

He	then	looked	at	Van	Dyck	,	and	cried	out	:
他	然后	看起来	在	范	戴克	,	和	哭	出去	:

然后他看向范戴克，喊道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['i:ðər] [væn]['daɪk][ɔ:r][ə; eɪ]['wɪzərd] !

"	You	must	be	either	Van	Dyck	or	a	wizard	!
"	你	必须	是	任何一个	范	戴克	或者	一个	巫师	!

你一定是范戴克或者巫师！

" [juː; jʊ] [siː] , [hɑːls][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][væn] ['daɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ræpɪd][wɜːrk] ,

"	You	see	,	Hals	had	heard	of	Van	Dyck	and	his	rapid	work	,
"	你	看	,	哈尔斯	有	听到	的	范	戴克	和	他的	迅速的	工作	,

“你看，哈尔斯听说过范·戴克和他的快速作画方法。”

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ]['mæstər]['peɪntər][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði]['splendɪd] ['pɔːrtrət] [ɪn][æn; ən]

and	knew	that	only	a	master	painter	could	make	the	splendid	portrait	in	an
和	知道	那	仅有的	一个	掌握	画家	可以	制作	这	灿烂	肖像	在	一个

['aʊər] . [-]

hour	.	[	13	]
小时	.	[	-	]

他知道只有绘画大师才能在一个小时内画出如此精美的肖像画。[13]

[pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][frɑːnts] ['hɑːnfʃtɛŋgəl] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

Permission	of	Franz	Hanfstaengl	,	New	York	City
允许	的	弗朗茨	hanfstaengl	,	新的	约克	城市

经纽约市弗朗茨·汉夫施坦格尔许可

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] .

Singing	Boys	.
歌唱	男孩们	.

唱歌的男孩们。

['frænz][hɑːls] .

Frans	Hals	.
弗兰斯	哈尔斯	.

弗兰斯·哈尔斯。

['kæsəl] ['gæləri] , ['dʒɜːrməni]

Cassel	Gallery	,	Germany
卡塞尔	画廊	,	德国

德国卡塞尔画廊

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	14	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[14]

[ˌes 'tiː] . ['bɑːrbrə]

ST	.	BARBARA
英石	.	芭芭拉

圣芭芭拉

['dʒɑːkoʊpoʊ]['pɑːlmɑː][ɪl] ['vɛkiːoʊ] (- ? - -)

Jacopo	Palma	Il	Vecchio	(	1480	?	-	1528	)
雅各布	帕尔马	il	老翁	(	-	?	-	-	)

雅各布·帕尔马·旧 (1480?-1528)

[tiː] . ['bɑːrbrə] , [bɔːrn][ə; eɪ] . [diː] . - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] .

t	.	Barbara	,	born	a	.	d	.	303	,	was	a	very	beautiful	girl	.
t	.	芭芭拉	,	出生	一个	.	d	.	-	,	曾是	一个	非常	美丽的	女孩	.

芭芭拉，生于公元303年，是一位非常美丽的女孩。

[hɜːr; hər]['fɑːðər] , [æn; ən] ['iːstərn] ['noʊblmən] ,

Her	father	,	an	eastern	nobleman	,
她	父亲	,	一个	东	贵族	,

她的父亲是一位东方贵族，

[lʌvd] [hɜːr; hər][soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][hɜːr; hər]

loved	her	so	much	and	was	so	afraid	something	might	happen	to	her
喜爱	她	所以	很多	和	曾是	所以	害怕的	某物	可能	发生	到	她

[ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] ['taʊər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][hoʊm][ænd; ənd] [ʃʌt] [hɜːr; hər][ʌp][ɪn]

that	he	built	a	very	wonderful	tower	for	her	home	and	shut	her	up	in
那	他	建造	一个	非常	精彩的	塔	为了	她	家	和	关闭	她	向上	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他非常爱她，也很害怕她会遭遇不测，于是为她建造了一座非常漂亮的塔楼，把她关在里面。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['taʊər] [ʃiː; ʃi] ['stʌdid] [ðə; ði][stɑːrz] .

And	in	that	tower	she	studied	the	stars	.
和	在	那	塔	她	研究	这	明星	.

她在那座塔里研究星辰。

[naɪt] ['æftər] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði]

Night	after	night	she	looked	at	the	heavenly	bodies	until	she	knew	more	about	the
夜晚	后	夜晚	她	看起来	在	这	天上	身体	直到	她	知道	更多的	关于	这

[sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [men] .

sun	and	the	moon	and	the	stars	than	any	of	the	learned	men	.
太阳	和	这	月亮	和	这	明星	比	任何	的	这	学习	男人	.

她夜复一夜地观察天体，直到她对太阳、月亮和星星的了解比任何博学之士都多。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɑːdɪz] [ʃiː; ʃi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['wəːʃipɪŋ] ['aɪdəlz] , [meɪd]

But	as	she	studied	the	shining	bodies	she	decided	that	worshiping	idols	,	made
但	作为	她	研究	这	灼灼	身体	她	决定	那	敬拜	偶像	,	制成

[ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][stoʊn] ,

of	wood	and	stone	,
的	木头	和	石头	,

但当她仔细观察那些闪闪发光的偶像时，她意识到崇拜木头和石头制成的偶像，

[æz; əz][hɜːr; hər]['fɑːðər][dɪd] , [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

as	her	father	did	,	was	wrong	.
作为	她	父亲	做过	,	曾是	错误的	.

像她父亲那样做是错误的。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['seɪvjər] ,

Finally	she	learned	about	the	Savior	,
最后	她	学习	关于	这	救主	,

最终她了解了救世主。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [feɪθ] [ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm] ['wɜkmən] [huː]

and	to	show	her	faith	in	Christianity	she	had	some	workmen	who
和	到	展示	她	信仰	在	基督教	她	有	一些	工人	WHO

[wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [rɪ'per] [ɑːn][hɜːr; hər] ['taʊər] [pʊt][ɪn] [θriː] ['wɪndoʊz] .

were	making	repairs	on	her	tower	put	in	three	windows	.
是	制作	维修	在	她	塔	放	在	三	视窗	.

为了表达她对基督教的信仰，她让一些正在修缮她塔楼的工人安装了三扇窗户。

[wen] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [keɪm] [æz; əz]['juːʒuəl][tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ,

When	her	father	came	as	usual	to	visit	her	,
什么时候	她	父亲	来了	作为	通常	到	访问	她	,

当她父亲像往常一样来看望她时，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] [wʌt] [ðə; ði] [θriː] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] .

he	asked	in	surprise	what	the	three	windows	were	for	.
他	问	在	惊喜	什么	这	三	视窗	是	为了	.

他惊讶地问这三扇窗户是做什么用的。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] :
She replied :
她 回复 :

她回答说:

" [noʊ] , [maɪ] ['fɑːðər] , [ðæt] [θruː] [θriː] ['wɪndoʊz] [dʌθ; dəθ] [ðə; ði] [soʊl] [rɪ'siːv] [laɪt] , [ðə; ði]
" Know , my father , that through three windows doth the soul receive light , the
" 知道 , 我的 父亲 , 那 通过 三 视窗 确实 这 灵魂 收到 光 , 这
['fɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

"父亲，你要知道，灵魂要透过三扇窗户才能获得光明，这三扇窗户分别是：天父、

[ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hoʊli] [goʊst] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər] [wʌn] .
the Son , and the Holy Ghost : and the three are one .
这 儿子 , 和 这 圣 鬼 : 和 这 三 是 一 .

圣子与圣灵，三位一体。

" [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" Her father was very angry when he found she had learned about the
" 她 父亲 曾是 非常 生气的 什么时候 他 成立 她 有 学习 关于 这
['seɪvjər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
Savior and had become a Christian .
救主 和 有 变得 一个 基督教 .

"她父亲发现她了解了救世主并成为了基督徒后，非常生气。"

[hiː; hi] [kən'demd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [tʊk] [hɜːr; hər] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɪl]
He condemned her to death and at last took her out on a hill
他 谴责 她 到 死亡 和 在 最后的 采取 她 出去 在 一个 爬坡道
[ænd; ənd] [kɪld] [hɜːr; hər] ,
and killed her ,
和 被杀 她 ,

他判处她死刑，最后把她带到山上杀死了她。

[bʌt; bət] [hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [strʌk] [ded] .
but he , too , was struck dead .
但 他 , 也 , 曾是 击 死的 .

但他也被击毙了。

[ˌes 'tiː] . ['bɑːrbrə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taʊər] [ðæt] [hæz; həz] [θriː] ['wɪndoʊz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
St . Barbara is always represented with a tower that has three windows in it
英石 . 芭芭拉 是 总是 代表 和 一个 塔 那 有 三 视窗 在 它
.
:
.

圣芭芭拉的形象总是与一座有三个窗户的塔楼联系在一起。

['pɑːlmɑː] ['vɛkiːoʊ] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [və'niːʃn] ['soʊldʒərz] ['nɪrli] [fɔːr] ['hʌndrəd]
Palma Vecchio painted this picture for some Venetian soldiers nearly four hundred
帕尔马 老翁 绘 这 图片 为了 一些 威尼斯 士兵 几乎 四 百
['jɪrz] [ə'goʊ] .
years ago .
年 前 .

帕尔马·韦基奥大约四百年前为一些威尼斯士兵创作了这幅画。

[wen] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [bɔm'bɑːdid] ['venɪs] (-) [ðə; ði] [və'niːʃənz] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm]
When the Germans bombarded Venice (1918) the Venetians took the picture from
什么时候 这 德国人 轰炸 威尼斯 (-) 这 威尼斯人 采取 这 图片 从
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .
the church to a place of safety .
这 教会 到 一个 地方 的 安全 .

1918年德国人炮轰威尼斯时，威尼斯人将教堂里的画像转移到了安全的地方。

['skersli]	[ə; eɪ]	[wiːk]	[hæd; həd]	[pæst]	[bɪ'fɔːr]	[ə; eɪ]	[bɑːm]	[broʊk]	[θruː]	[ðə; ði]	[ruːf]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	
Scarcely	**a**	**week**	**had**	**passed**	**before**	**a**	**bomb**	**broke**	**through**	**the**	**roof**	**of**	**the**	
几乎	一个	星期	有	通过了	前	一个	炸弹	打破	通过	这	屋顶	的	这	

[tʃɜːrtʃ]	['terɪŋ]	['evriθɪŋ]	[bɪ'fɔːr]	[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]	[ɪg'zækt][spɑːt]	[wer]	[ðə; ði]	['pɪktʃər]	[hæd; həd]	
church	**tearing**	**everything**	**before**	**it**	**at**	**the**	**exact**	**spot**	**where**	**the**	**picture**	**had**
教会	撕裂	一切	前	它	在	这	精确的	点	在哪里	这	图片	有

[hʌŋ]	.
hung	**.**
悬挂	.

不到一周，一枚炸弹就炸穿了教堂的屋顶，将眼前的一切炸毁，而爆炸的地点正是那幅画悬挂的地方。

[bʌt; bət]	"	[ˌes 'tiː]	.	['bɑːrbrə]	,	"	[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]	[greɪt]	['pɪktʃərz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[wɜːrld]	,	[wʌz; wəz]	[seɪf]	.	[
But	**"**	**St**	**.**	**Barbara**	**,**	**"**	**one**	**of**	**the**	**great**	**pictures**	**of**	**the**	**world**	**,**	**was**	**safe**	**.**	**[**
但	"	英石	.	芭芭拉	,	"	一	的	这	伟大的	图片	的	这	世界	,	曾是	安全的	.	[

-	]
15	**]**
-	]

但《圣芭芭拉》这幅世界名画之一却安然无恙。[15]

[fɪg]	.
Fig	**.**
如图	.

如图。

['sɛvən]	.	[ˌes 'tiː]	.	['bɑːrbrə]	.
7	**.**	**St**	**.**	**Barbara**	**.**
7	.	英石	.	芭芭拉	.

7. 圣芭芭拉。

['pɑːlmɑː]	['vɛkiːoʊ]	.
Palma	**Vecchio**	**.**
帕尔马	老翁	.

帕尔马韦基奥。

['sæntə][mə'riːə][fɔː'məusə]	,	['venɪs]
Santa **Maria** **Formosa**	**,**	**Venice**
圣诞老人 玛丽亚 福尔摩沙	,	威尼斯

圣玛利亚福尔摩沙教堂，威尼斯

[pliːz]	[klɪk]	[hɪr]	[fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər]	['ɪmɪdʒ]	[	-	]
Please	**click**	**here**	**for** **a** **modern** **color**	**image**	**[**	**16**	**]**
请	点击	这里	为了 一个 现代的 颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[16]

[tʃɑːrlz]	[aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[hɔːrs]
CHARLES	**I** **AND** **HIS**	**HORSE**
查尔斯	我 和 他的	马

查理一世和他的马

[sɜːr]	['æntəni]	[væn]	['daɪk]	(	-	-	-	)
Sir	**Anthony**	**Van**	**Dyck**	**(**	**1599**	**-**	**1641**	**)**
先生	安东尼	范	戴克	(	-	-	-	)

安东尼·范·戴克爵士（1599-1641）

[hiː; hi]	[hɔːrs]	[ɪn]	[ðɪs]	['pɪktʃər]	[ʌv; əv]	[tʃɑːrlz]	[aɪ][ɪz]	['prɑːbəbli]	[ðə; ði][wʌn]	['ruːbənz]	[geɪv]	[tuː; tə][væn]
he	**horse**	**in**	**this**	**picture**	**of**	**Charles**	**I**	**is**	**probably**	**the**	**one**	**Rubens**	**gave**	**to**	**Van**
他	马	在	这	图片	的	查尔斯	我	是	大概	这	一	鲁本斯	给予	到	范

['daɪk]	.
Dyck	**.**
戴克	.

查理一世画像中的那匹马很可能就是鲁本斯送给凡·戴克的那匹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ruːbənz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt]['æftər][væn] ['daɪk] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]

It	is	said	that	Rubens	gave	it	as	a	present	after	Van	Dyck	had	painted	a
它	是	说	那	鲁本斯	给予	它	作为	一个	展示	后	范	戴克	有	绘	一个

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [he'linər] - ,

portrait	of	Helena	Fourment	,
肖像	的	海伦娜	-	,

据说，鲁本斯在范·戴克为海伦娜·福尔曼画完肖像后，将这幅画作为礼物送给了她。

[ðə; ði] ['mæstɚz] ['sekənd] [waɪf] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

the	master's	second	wife	,	and	presented	it	to	him	.
这	硕士学位	第二	妻子	,	和	呈现	它	到	他	.

主人的第二任妻子，并将它献给了他。

[væn] ['daɪk] [wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən]['ruːbənz] .

Van	Dyck	was	twenty	-	two	years	younger	than	Rubens	.
范	戴克	曾是	二十	-	二	年	年轻	比	鲁本斯	.

范·戴克比鲁本斯小22岁。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstər]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['feɪvərɪt] ['pjuːp(ə)l] .

You	will	remember	that	he	was	the	master	painter's	favorite	pupil	.
你	将要	记住	那	他	曾是	这	掌握	画家的	最喜欢的	瞳孔	.

你一定记得，他是那位绘画大师最得意的学生。

['hævɪŋ] ['ruːbənz][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] .

Having	Rubens	as	a	teacher	did	not	make	the	pupil	a	great	painter	.
拥有	鲁本斯	作为	一个	老师	做过	不是	制作	这	瞳孔	一个	伟大的	画家	.

以鲁本斯为师并没有使学生成为伟大的画家。

[væn] ['daɪk] [wʌz; wəz]['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [prɪns] ; [dʒʌst][æn; ən] [er] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .

Van	Dyck	was	never	more	than	a	prince	;	just	an	heir	to	the	throne	.
范	戴克	曾是	绝不	更多的	比	一个	王子	;	只是	一个	继承人	到	这	王座	.

范·戴克始终只是个王子，一个王位继承人。

['ruːbənz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .

Rubens	was	a	king	and	sat	on	the	throne	.
鲁本斯	曾是	一个	国王	和	卫星	在	这	王座	.

鲁本斯曾是国王，坐在王位上。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld] [ðæt] [wʌns]['ruːbənz][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['praɪvət]['stuːdioʊ] [wen]

The	story	is	told	that	once	Rubens	was	away	from	his	private	studio	when
这	故事	是	讲述	那	一次	鲁本斯	曾是	离开	从	他的	私人的	工作室	什么时候

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [braibd] [ðə; ði]['sɜːrvənt][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

the	students	bribed	the	servant	to	open	the	door	for	them	.
这	学生	受贿	这	仆人	到	打开	这	门	为了	他们	.

据说，有一次鲁本斯离开他的私人工作室时，学生们贿赂了仆人，让他为他们开门。

[ðeɪ] [stoʊl]['ɪntuː][ðə; ði] ['mæstɚz] ['stuːdioʊ][tuː; tə] [siː] " [ðə; ði] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] ,

They	stole	into	the	master's	studio	to	see	"	The	Descent	from	the	Cross	,
他们	偷窃	进入	这	硕士学位	工作室	到	看	"	这	下降	从	这	叉	,

他们偷偷溜进大师的工作室去看《下十字架》，

" [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['peɪntɪŋ] .

"	which	he	was	then	painting	.
"	哪个	他	曾是	然后	绘画	.

“他当时正在画这幅画。”

[baɪ][sʌm; səm]['mɪshæp][ðə; ði]['kʌlprɪts] [rʌbd] [ə'genst] [ðə; ði][wet] [peɪnt][ænd; ənd] [spɔɪld] [ðæt][pɑːrt]

By	some	mishap	the	culprits	rubbed	against	the	wet	paint	and	spoiled	that	part
经过	一些	意外	这	罪魁祸首	摩擦	反对	这	湿的	画	和	被宠坏了	那	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

of	the	picture	.
的	这	图片	.

由于某种意外，罪犯们蹭到了湿颜料，毁掉了画的这一部分。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] .

Of	course	they	were	terrified	at	the	damage	done	.
的	课程	他们	是	恐惧	在	这	损害	完毕	.

他们当然对造成的损失感到恐惧。

[ðeɪ] ['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [væn] ['daɪk] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði][spɑːt] .

They	finally	decided	that	Van	Dyck	was	the	one	to	repair	the	spot	.
他们	最后	决定	那	范	戴克	曾是	这	一	到	维修	这	点	.

他们最终决定由范·戴克来修复这个瑕疵。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [dʌn] [ðæt] [ðeɪ] [hoʊpt] ['ruːbənz] [wʊd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [rɪ'per] .

The	work	was	so	well	done	that	they	hoped	Rubens	would	not	see	the	repairs	.
这	工作	曾是	所以	出色地	完毕	那	他们	希望	鲁本斯	会	不是	看	这	维修	.

修复工作完成得如此出色，以至于他们希望鲁本斯不会发现这些修补痕迹。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] [ðæt] [pər'tɪkjələr][spɑːt]

But	the	first	thing	that	caught	the	eye	of	the	master	was	that	particular	spot
但	这	第一的	事物	那	捕捉	这	眼睛	的	这	掌握	曾是	那	特别的	点

.

:

.

但大师首先注意到的就是那个地方。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [æskt] [huː] [hæd; həd] [wɜːrkt] [ɑːn][hɪz; ɪz]

He	at	once	sent	for	the	students	and	asked	who	had	worked	on	his
他	在	一次	发送	为了	这	学生	和	问	WHO	有	工作	在	他的

['pɪktʃər] .

picture	.
图片	.

他立即召集学生，询问是谁为他画的画。

[væn] ['daɪk] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['fræŋkli] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

Van	Dyck	stepped	out	from	the	others	and	frankly	confessed	that	he	was
范	戴克	步	出去	从	这	其他的	和	坦率地说	坦白	那	他	曾是

[ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

the	culprit	.
这	罪魁祸首	.

范戴克从众人中走出来，坦白承认自己是罪魁祸首。

['ruːbənz][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fræŋknəs] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv]

Rubens	was	so	pleased	with	his	frankness	and	also	at	the	skill	of
鲁本斯	曾是	所以	高兴	和	他的	坦率	和	还	在	这	技能	的

[ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi] [fər'geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

the	work	that	he	forgave	them	all	.
这	工作	那	他	原谅了	他们	全部	.

鲁本斯对他的坦率和作品的精湛技艺都非常满意，于是原谅了他们所有人。

[kɪŋ] [tʃɑːrlz] [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][væn] ['daɪk] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

King	Charles	I	invited	Van	Dyck	to	come	to	England	,
国王	查尔斯	我	受邀	范	戴克	到	来	到	英格兰	,

查理一世国王邀请范·戴克来英国，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [naɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['penʃən] [fɔːr; fər][laɪf] .

and	then	he	knighted	him	and	gave	him	a	pension	for	life	.
和	然后	他	受封骑士	他	和	给予	他	一个	养老金	为了	生活	.

然后他册封他为爵士，并给予他终身养老金。

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ænd; ənd] [kɔ:rt] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [left]
The hundreds of pictures of the royal family and court people of England left
这 数百 的 图片 的 这 皇家 家庭 和 法庭 人们 的 英格兰 左边
[baɪ][væn] ['daɪk] [ʃoʊ] [ˌju: 'es] [haʊ] ['ræpɪdli][hi:; hi][kʊd; kəd][peɪnt] ,
by Van Dyck show us how rapidly he could paint ,
经过 范 戴克 展示 我们 如何 快速 他 可以 画 ,

范·戴克留下的数百幅英国皇室成员和宫廷人物的画像，向我们展示了他作画的速度之快。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][daɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]['fɔ:rti] - [tu:] ['jɪrz] [oʊld] . [-]
for the artist died when he was only forty - two years old . [17]
为了 这 艺术家 死亡 什么时候 他 曾是 仅有的 四十 - 二 年 老的 . [-]

这位艺术家去世时年仅四十二岁。[17]

[fɪg] . [eɪt] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[tʃɑ:rlz] [aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Charles I and His Horse .
查尔斯 我 和 他的 马 .

查理一世和他的马。

[væn] ['daɪk] .
Van Dyck .
范 戴克 .

范戴克。

['lu:vər] , ['pærɪs]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [18]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[18]

[ðə; ði] [geɪl]
THE GALE
这 大风

狂风

['winzləu]['hoʊmər] (- - -)
Winslow Homer (1836 - 1910)
温斯洛 荷马 (- - -)

温斯洛·霍默（1836-1910）

- ['hoʊmər] [lɪvd] [ɪn] [meɪn] ,
inslow Homer lived in Maine ,
- 荷马 居住地 在 缅因州 ,

霍默·因斯洛住在缅因州，

[wer] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv] ['maɪti] ['wɔ:tərz] ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɔ:l] [deɪ] [ænd; ənd][ɔ:l]
where he heard the roar of mighty waters beating the rocks all day and all
在哪里 他 听到 这 吼 的 强大的 水 殴打 这 岩石 全部 天 和 全部
[naɪt] .
night .
夜晚 .

他听到了汹涌的河水日夜拍打岩石的轰鸣声。

[sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [gruː] [soʊ]['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['waɪndz] [wɜːrl] [ɪts]['wɔːtərz][ə'baʊt]

Some	days	the	ocean	grew	so	angry	because	the	winds	whirled	its	waters	about
一些	天	这	海洋	生长	所以	生气的	因为	这	风	旋转	它是	水	关于

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl] ['mænər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [flɪŋ] [ɪt'self][ə'pɑːn][ðə; ði][sændz][ænd; ənd]['rɑːks][æz; əz]

in	such	a	cruel	manner	that	it	would	fling	itself	upon	the	sands	and	rocks	as
在	这样的	一个	残忍的	方式	那	它	会	一扔	本身	之上	这	沙子	和	岩石	作为

[ðoʊ] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

though	to	tear	everything	to	pieces	.
尽管	到	撕	一切	到	件	.

有时，狂风肆虐，海水翻腾咆哮，猛烈地拍打着沙滩和岩石，仿佛要将一切撕成碎片。

[ðə; ði] [weɪvz] [wʊd] [reɪz] [ʌp] [laɪk] ['fjʊriəs] ['hɔːrsɪz] [tʃæmpɪŋ] [ðer; ðər]['bɪts][ænd; ənd] ['foʊmɪŋ] [æt; ət]

The	waves	would	raise	up	like	furious	horses	champing	their	bits	and	foaming	at
这	波浪	会	增加	向上	喜欢	狂怒	马匹	冠军	他们的	比特	和	起泡	在

[ðə; ði] [maʊθ] .

the	mouth	.
这	嘴	.

海浪翻滚，如同愤怒的骏马嘶鸣着，口吐白沫。

['sʌmhaʊ] [ðiːz] ['æŋgri] [weɪvz] [kʊd; kəd]['nevər][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] ,

Somehow	these	angry	waves	could	never	go	beyond	a	certain	point	,
不知何故	这些	生气的	波浪	可以	绝不	去	超过	一个	肯定	观点	,

不知何故，这些愤怒的浪潮始终无法突破某个界限。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər]['beɪbi] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] [noʊz] [dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət]

and	the	mother	carrying	her	baby	along	the	coast	knows	just	the	point	at
和	这	母亲	携带	她	婴儿	沿着	这	海岸	知道	只是	这	观点	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪvz] [mʌst; məst][stɑːp] .

which	the	waves	must	stop	.
哪个	这	波浪	必须	停止	.

抱着婴儿沿着海岸线行走的母亲，知道海浪会在哪一处停止。

[let] [ˌjuː 'es][klæp]['aʊər; ɑːr][hændz][ænd; ənd] [ʃaʊt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ðæt] [oʊld]['oʊʃ(ə)n]['kænɑːt][hɜːrt] [ðæt]

Let	us	clap	our	hands	and	shout	with	joy	that	old	ocean	cannot	hurt	that
让	我们	拍	我们的	双手	和	喊	和	喜悦	那	老的	海洋	不能	伤害	那

['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['beɪbi] .

mother	and	her	baby	.
母亲	和	她	婴儿	.

让我们拍手欢呼，大声宣告古老的大海无法伤害那位母亲和她的宝宝。

[fɪl] [jʊr; jər] [lʌŋz] [fʊl] [ʌv; əv] [ðæt] ['glɔːriəs] [briːz] ['wɪpɪŋ] [ðer; ðər] [her] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

Fill	your	lungs	full	of	that	glorious	breeze	whipping	their	hair	and	clothes	.
充满	你的	肺	满的	的	那	辉煌	微风	鞭打	他们的	头发	和	衣服	.

尽情感受那阵轻柔的微风吹拂着他们的头发和衣衫。

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [waɪd] [laɪk][ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd][let][ðə; ði][sɔːlt] [er] ['pɑːlɪʃ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Open	your	eyes	wide	like	the	baby	and	let	the	salt	air	polish	them	until	they
打开	你的	眼睛	宽的	喜欢	这	婴儿	和	让	这	盐	空气	抛光	他们	直到	他们

['spɑːrk(ə)l][laɪk]['daiəmənds][æz; əz][ðə; ði]['beɪbiːz][duː] .

sparkle	like	diamonds	as	the	baby's	do	.
火花	喜欢	钻石	作为	这	婴儿的	做	.

像婴儿一样睁大眼睛，让咸咸的海风吹拂它们，直到它们像婴儿的眼睛一样闪闪发光，如同钻石一般。

['winzləu]['hoʊmər] [lʌvd] [oʊld]['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ][duː][wiː; wi] !

Winslow	Homer	loved	old	ocean	,	and	so	do	we	!
温斯洛	荷马	喜爱	老的	海洋	,	和	所以	做	我们	!

温斯洛·霍默热爱大海，我们也一样！

[let] [ˌjuː 'es] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][oʊld]['oʊʃ(ə)n][fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðæt]

Let	us	love	his	pictures	of	old	ocean	for	he	has	taught	us	that	that
让	我们	爱	他的	图片	的	老的	海洋	为了	他	有	教授	我们	那	那

['maɪti] ['paʊər] [ɪz] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['paʊər] . [-]

mighty	power	is	under	a	greater	Power	.	[	19	]
强大的	力量	是	在下面	一个	更大的	力量	.	[	-	]

让我们喜爱他描绘古老海洋的画作，因为他教会了我们，强大的力量也受制于更大的力量。[19]

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	.	9	.
如图	.	9	.

图9。

[ðə; ði] [geɪl] . ['hoʊmər] .

The	Gale	.	Homer	.
这	大风	.	荷马	.

狂风。荷马。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] ['wʊstər] [ɑːrt][mjuˈziːəm] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]

Courtesy	of	Worcester	Art	Museum	,	Massachusetts
礼貌	的	伍斯特	艺术	博物馆	,	马萨诸塞州

图片由马萨诸塞州伍斯特艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	20	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[20]

[məˈdɑːnə] [del] [græn] - ['duːkə]

MADONNA	DEL	GRAN	'	DUCA
麦当娜	del	奶奶	-	杜卡

麦当娜·德尔·格兰公爵

['ræfeɪəl] ['sɑːnˌzioʊ] (- - -)

Raphael	Sanzio	(	1483	-	1520	)
拉斐尔	桑齐奥	(	-	-	-	)

拉斐尔·桑齐奥（1483-1520）

[wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][ə'baʊt] ['ræfeɪəl] .

want	you	to	learn	everything	you	can	about	Raphael	.
想	你	到	学习	一切	你	能	关于	拉斐尔	.

我希望你尽可能多地了解拉斐尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʌvd] [hɪm; ɪm]

He	was	so	kind	and	gentle	and	beautiful	that	everybody	loved	him
他	曾是	所以	种类	和	温和的	和	美丽的	那	大家	喜爱	他

.

:

.

他心地善良、温柔体贴、相貌英俊，人人都喜欢他。

['piːp(ə)l] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [roʊm] [skɔːrz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men]

People	said	that	when	he	walked	on	the	streets	of	Rome	scores	of	young	men
人们	说	那	什么时候	他	步行	在	这	街道	的	罗马	得分	的	年轻的	男人

[went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʌnˈtɪl][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [prɪns] .

went	with	him	until	one	would	think	him	a	prince	.
去	和	他	直到	一	会	思考	他	一个	王子	.

人们说，当他走在罗马街头时，总有许多年轻男子跟随他，以至于有人会把他当成王子。

[ðə; ði][poʊp] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɔːrdər][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]['vætɪkən] , [ðə; ði] ['poʊps] [hoʊm] .

The	pope	gave	him	a	large	order	to	decorate	the	Vatican	,	the	pope's	home	.
这	教皇	给予	他	一个	大的	命令	到	装饰	这	教廷	,	这	教皇的	家	.

教皇给了他一大笔订单，让他装饰梵蒂冈，也就是教皇的住所。

['evri] ['ɑ:rtɪst][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['redi] [tu:; tə]

Every	artist	was	willing	to	help	him	because	he	was	always	ready	to
每一个	艺术家	曾是	愿意的	到	帮助	他	因为	他	曾是	总是	准备好	到

[du:] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][tu:; tə][help][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɑ:rtɪsts] .

do	anything	he	could	to	help	his	brother	artists	.
做	任何事物	他	可以	到	帮助	他的	兄弟	艺术家	.

每位艺术家都愿意帮助他，因为他总是竭尽所能帮助其他艺术家。

['ræfeɪəl] ['oʊnli] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)n] .

Raphael	only	lived	to	be	thirty	-	seven	.
拉斐尔	仅有的	居住地	到	是	三十	-	七	.

拉斐尔只活了37岁。

[wen] [hi:; hi][daɪd][ɔ:l] ['ɪtəli] [mɔ:nd] [hɪz; ɪz] [deθ] ,

When	he	died	all	Italy	mourned	his	death	,
什么时候	他	死亡	全部	意大利	哀悼	他的	死亡	,

他去世时，整个意大利都为他哀悼。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fju:nərəl][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv]['eni]['ɑ:rtɪst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

and	his	funeral	was	one	of	the	largest	of	any	artist	of	his	time	.
和	他的	葬礼	曾是	一	的	这	最大	的	任何	艺术家	的	他的	时间	.

他的葬礼是同时代所有艺术家中规模最大的之一。

[wen] ['ræfeɪəl] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [wʌn][hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ðɪ] " [mə'dɑ:nə] [del][græn] - ['du:kə] .

When	Raphael	was	only	twenty	-	one	he	painted	the	"	Madonna	del	Gran	'	Duca	.
什么时候	拉斐尔	曾是	仅有的	二十	-	一	他	绘	这	"	麦当娜	del	格兰	-	杜卡	.

拉斐尔二十一岁时就创作了《大公爵的圣母像》。

" [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] ['flɔrəns] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɜ:rst][taɪm] .

"	He	had	gone	to	Florence	for	the	first	time	.
"	他	有	已消失	到	佛罗伦萨	为了	这	第一的	时间	.

这是他第一次去佛罗伦萨。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [wer] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər][ˌaɪ 'ti:]

We	do	not	know	where	the	picture	was	for	a	hundred	years	after	it
我们	做	不是	知道	在哪里	这	图片	曾是	为了	一个	百	年	后	它

[wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ;

was	painted	;
曾是	绘	;

我们不知道这幅画在创作后的一百年里去了哪里;

[ðen] [ðə; ðɪ] ['peɪntər]['kɑ:rloʊ]['doʊltʃi] [oʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

then	the	painter	Carlo	Dolci	owned	it	.
然后	这	画家	卡洛	dolci	拥有	它	.

后来它归画家卡洛·多尔奇所有。

[ə'gen] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [went][baɪ] , [ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Again	another	hundred	years	went	by	,	and	we	find	it	in	possession	of	a
再次	其他	百	年	去	经过	,	和	我们	寻找	它	在	拥有	的	一个

[pʊr] ['wɪdoʊ] .

poor	widow	.
贫穷的	寡妇	.

又过了一百年，我们发现它落入了一位贫穷寡妇手中。

[ʃi:; ʃi][soʊld][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] ['pɪktʃər] - ['di:lər] [fɔ:r; fər][ə'baʊt] ['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

She	sold	it	to	a	picture	-	dealer	for	about	twenty	dollars	.
她	卖	它	到	一个	图片	-	经销商	为了	关于	二十	美元	.

她以大约二十美元的价格把它卖给了一位画商。

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][grænd] [du:k] [ʌv; əv] ['tʌskəni] , ['fə:də,nænd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

It	then	went	into	the	hands	of	the	grand	duke	of	Tuscany	,	Ferdinand	III	,
它	然后	去	进入	这	双手	的	这	盛大	公爵	的	托斯卡纳	,	费迪南德	三、	,

之后它落入了托斯卡纳大公费迪南三世手中。

[fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg][sʌm; səm][ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

for	the	big	sum	of	eight	hundred	dollars	.
为了	这	大的	和	的	八	百	美元	.

金额高达八百美元。

[noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [kʊd; kəd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [tuː; tə] - [deɪ] .

No	amount	of	money	could	buy	the	picture	to	-	day	.
不	数量	的	钱	可以	买	这	图片	到	-	天	.

如今，再多的钱也买不到这幅画了。

['fəːdə,nænd] [lʌvd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ɔːl]

Ferdinand	loved	the	picture	so	much	that	he	always	took	it	with	him	on	all
费迪南德	喜爱	这	图片	所以	很多	那	他	总是	采取	它	和	他	在	全部

[hɪz; ɪz] ['trævlz] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['dʌtʃəs] ,

his	travels	and	the	grand	duchess	,
他的	旅行	和	这	盛大	公爵夫人	,

费迪南德非常喜欢这幅画，以至于他每次旅行都带着它，而大公夫人.....

[hɪz; ɪz][waɪf] , [felt] [ðæt] [hɜːr; hər]['beɪbi] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['pjʊrɚ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [nɪr]

his	wife	,	felt	that	her	baby	boys	were	purer	if	she	had	the	picture	near
他的	妻子	,	毛毡	那	她	婴儿	男孩们	是	更纯净	如果	她	有	这	图片	靠近

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

他的妻子觉得，如果把这张照片放在身边，她的儿子们就会更纯洁。

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ɪts] [neɪm] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [duːk] " [frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

It	got	its	name	"	Madonna	of	the	Grand	Duke	"	from	the	title	of	the
它	得到	它是	姓名	"	麦当娜	的	这	盛大	公爵	"	从	这	标题	的	这

['fæməli] . [-]

family	.	[	21	]
家庭	.	[	-	]

它的名字"圣母大公像"来源于家族的头衔。[21]

[fɪg] . - .

Fig	.	10	.
如图	.	-	.

图 10。

[mə'dɑːnə] [del][græn]['duːkə] .

Madonna	del	Gran	Duca	.
麦当娜	del	格兰	杜卡	.

大公爵夫人。

['ræfeɪəl] .

Raphael	.
拉斐尔	.

拉斐尔。

['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]

Pitti	Palace	,	Florence
皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨

佛罗伦萨皮蒂宫

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	22	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[22]

['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk]

JOAN	OF	ARC
琼	的	弧

圣女贞德

[dʒuːlz] ['bæstən] - ['lɛpɪdʒ] (- - -)
Jules Bastien - Lepage (1848 - 1884)
朱尔斯 巴斯蒂安 - 勒帕热 (- - -)

朱尔斯·巴斯蒂安·勒帕吉 (1848-1884)

[oʊ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['stɔːri][æz; əz]['dʒoʊn][ʌv; əv]
o young girl in history has had such a wonderful story as Joan of
o 年轻的 女孩 在 历史 有 有 这样的 一个 精彩的 故事 作为 琼 的
[ɑːrk] .
Arc .
弧 .

历史上没有哪个年轻女孩的经历像圣女贞德那样精彩。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [hɪr] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [siː] ['vɪʒənz] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .
She began to hear voices and see visions when she was a little child .
她 开始 到 听到 声音 和 看 愿景 什么时候 她 曾是 一个 小的 孩子 .

她从小就开始听到声音和看到幻象。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['taɪni] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['dɒnreɪmi] , [fræns] .
She was born in the tiny village of Domremy , France .
她 曾是 出生 在 这 微小的 村庄 的 多姆雷米 , 法国 .

她出生在法国多姆雷米这个小村庄。

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['pez(ə)nt]['gɝːlz][ə'raʊnd][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [helpt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ə'baʊt]
Just like the other little peasant girls around her she helped her mother about
只是 喜欢 这 其他 小的 农民 女孩们 大约 她 她 帮助 她 母亲 关于
[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] .
the house and at the spinning .
这 房子 和 在 这 旋转 .

就像她周围其他的小农家女孩一样，她帮妈妈做家务和纺纱。

['ɔːlsoʊ][ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brʌðərz] .
Also she went into the fields with her brothers .
还 她 去 进入 这 字段 和 她 兄弟 .

她也和哥哥们一起下地干活。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]
One day when she was in the garden the Archangel St . Michael came to
一 天 什么时候 她 曾是 在 这 花园 这 大天使 英石 . 迈克尔 来了 到
[hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ]['glɔːri][ʌv; əv] [laɪt] .
her in a glory of light .
她 在 一个 荣耀 的 光 .

有一天，当她在花园里时，大天使圣米迦勒带着耀眼的光芒来到了她面前。

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ]
He said she was a good little girl and that she must go to church
他 说 她 曾是 一个 好的 小的 女孩 和 那 她 必须 去 到 教会
[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [greɪt] [ækt] ;
and that some day she was to do a great act ;
和 那 一些 天 她 曾是 到 做 一个 伟大的 行为 ;

他说她是个好小女孩，她必须去教堂，将来有一天她会成就一番伟业；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [kraʊn] [ðə; ði] ['doʊfæn] [æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [æt; ət][riːmz; ræŋs] .
she was to crown the dauphin as king of France at Rheims .
她 曾是 到 王冠 这 多芬 作为 国王 的 法国 在 兰斯 .

她将在兰斯为王太子加冕，使其成为法国国王。

['dʒoʊn][wʌz; wəz][ə'freɪd][ænd; ənd][kraɪd][æt; ət] [wʌt] [ðə; ði]['eɪndʒl][toʊld][hɜ:r; hər] , [bʌt; bət][ˌes 'ti:] .

Joan	was	afraid	and	cried	at	what	the	angel	told	her	,	but	St	.
琼	曾是	害怕的	和	哭	在	什么	这	天使	讲述	她	,	但	英石	.

['maɪk(ə)l] [sed] ,

Michael	said	,
迈克尔	说	,

琼听到天使的话后感到害怕，哭了起来，但圣米迦勒说：

" [gɑ:d] [wɪl] [help][ju:; jʊ] .

"	God	will	help	you	.
"	上帝	将要	帮助	你	.

上帝会帮助你的。

" [ði:z] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][kept] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ʌn'tɪl] , [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ˌsɪks'ti:n] , [ðə; ði]

"	These	messages	kept	coming	to	her	until	,	when	she	was	sixteen	,	the
"	这些	消息	保留	未来	到	她	直到	,	什么时候	她	曾是	十六	,	这

['vɔɪsɪz] [ɪn'sɪstɪd] ,

voices	insisted	,
声音	坚持	,

“这些信息一直不断出现在她耳边，直到她十六岁时，那些声音坚持不懈地告诉她，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][help][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [seɪv] [fræns] .

"	You	must	help	the	king	,	and	save	France	.
"	你	必须	帮助	这	国王	,	和	节省	法国	.

你必须帮助国王，拯救法国。

" [fræns] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [steɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - .

"	France	was	in	a	terrible	state	at	this	time	,	1428	.
"	法国	曾是	在	一个	糟糕的	状态	在	这	时间	,	-	.

“1428 年，法国处于非常糟糕的状态。”

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [held][moʊst][ʌv; əv] [fræns] .

The	English	held	most	of	France	.
这	英语	握住	最多	的	法国	.

英国人曾占领法国大部分地区。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [tʃɑ:rlz] ['vaɪ, 'vi:] , [bɪ'keɪm] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd][daɪd] .

The	French	king	,	Charles	VI	,	became	insane	and	died	.
这	法语	国王	,	查尔斯	六年级	,	成为	疯狂的	和	死亡	.

法国国王查理六世精神失常，最终去世。

[ðə; ði] [sʌn] , ['doʊfæn] [tʃɑ:rlz] , [wʌz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd]['leɪzi][ænd; ənd] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] ; [hi:; hi]

The	son	,	Dauphin	Charles	,	was	weak	and	lazy	and	discouraged	;	he
这	儿子	,	多芬	查尔斯	,	曾是	虚弱的	和	懒惰的	和	灰心	;	他

[hæd; həd][noʊ] ['mʌni] ,

had	no	money	,
有	不	钱	,

儿子太子查尔斯体弱懒惰，意志消沉；他身无分文。

[noʊ]['ɑ:rmi] , [noʊ]['enərdʒi] , [ænd; ənd][laɪk][moʊst] ['kaʊədz] ,

no	army	,	no	energy	,	and	like	most	cowards	,
不	军队	,	不	活力	,	和	喜欢	最多	懦夫	,

没有军队，没有精力，而且像大多数懦夫一样，

[ræn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['du:ti][ænd; ənd]['weɪstɪd][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn] ['wɪkɪdnəs] .

ran	from	his	duty	and	wasted	his	time	in	wickedness	.
跑	从	他的	责任	和	浪费	他的	时间	在	邪恶	.

他逃避职责，虚度光阴作恶。

['dʒoʊn][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜ:dʒd][baɪ] ['vɔɪsɪz] [tu:; tə] [seɪv] [fræns] .

Joan	was	still	urged	by	voices	to	save	France	.
琼	曾是	仍然	敦促	经过	声音	到	节省	法国	.

琼仍然受到声音的敦促，要她拯救法国。

[æt; ət][læst][ə; eɪ]['pez(ə)nt]['ʌŋk(ə)l][went][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɪn]['paʊər][tuː; tə][æsk]

At	last	a	peasant	uncle	went	with	her	to	a	man	in	power	to	ask
在	最后的	一个	农民	叔叔	去	和	她	到	一个	男人	在	力量	到	问

[fɔːr; fər] [truːps] .

for	troops	.
为了	军队	.

最后，她的一位农民叔叔陪她去见一位当权者，请求他提供军队。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]['æŋgri] , [ænd; ənd] [sed] ['ʃɑːrpli] :

The	man	was	angry	,	and	said	sharply	:
这	男人	曾是	生气的	,	和	说	尖锐地	:

那人很生气，厉声说道：

" [ðə; ði][gɜːrl][ɪz]['kreɪzi] !

"	The	girl	is	crazy	!
"	这	女孩	是	疯狂的	!

“这女孩疯了！”

[bɑːks][hɜːr; hər] [ɪrz] [ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər]['fɑːðər] .

Box	her	ears	and	take	her	back	to	her	father	.
盒子	她	耳朵	和	拿	她	后退	到	她	父亲	.

揪住她的耳朵，把她送回她父亲那里。

" [bʌt; bət]['dʒoʊn][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

"	But	Joan	did	not	give	up	.
"	但	琼	做过	不是	给	向上	.

但琼并没有放弃。

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['doʊfæn] [tʃɑːrlz] , [ðæt] [gɑːd]

She	insisted	that	some	one	must	take	her	to	Dauphin	Charles	,	that	God
她	坚持	那	一些	一	必须	拿	她	到	多芬	查尔斯	,	那	上帝

[wɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

willed	it	.
意志	它	.

她坚持说必须有人带她去见太子查尔斯，这是上帝的旨意。

[ʃiː; ʃi] [sed] :

She	said	:
她	说	:

她说：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [wer] [maɪ][legz] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [niːz] .

"	I	will	go	if	I	have	to	wear	my	legs	down	to	my	knees	.
"	我	将要	去	如果	我	有	到	穿	我的	腿	向下	到	我的	膝盖	.

“就算累到腿都软了，我也要去。”

" [ʃiː; ʃi] [went] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [seɪvd] [fræns] [baɪ] ['kraʊnɪŋ] [ðə; ði] ['doʊfæn] [æz; əz] [tʃɑːrlz] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

"	She	went	,	and	she	saved	France	by	crowning	the	dauphin	as	Charles	VII
"	她	去	,	和	她	已保存	法国	经过	加冕	这	多芬	作为	查尔斯	七

[æt; ət][riːmz; ræŋs] .

at	Rheims	.
在	兰斯	.

“她去了，她在兰斯为王太子加冕，使他成为查理七世，从而拯救了法国。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [kən'demd] ['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk][æz; əz][ə; eɪ]

But	the	French	and	the	English	people	condemned	Joan	of	Arc	as	a
但	这	法语	和	这	英语	人们	谴责	琼	的	弧	作为	一个

[wɪtʃ] [ænd; ənd] [bəːnd] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .

witch	and	burned	her	at	the	stake	.
巫婆	和	烧伤	她	在	这	赌注	.

但法国人和英国人都谴责圣女贞德是女巫，并将她绑在火刑柱上烧死。

[tuː] [leɪt] [ðeɪ] [kraɪd] :
Too **late** **they** **cried** **:**
也 晚的 他们 哭 :

他们哭喊着，但为时已晚：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] !
" **We** **are** **lost** **!**
" 我们 是 丢失的 !

我们迷路了！

[wiː; wi][hæv; həv] [bəːnd] [ə; eɪ][seɪnt] ! " [-]
We **have** **burned** **a** **saint** **!** **"** **[** **23** **]**
我们 有 烧伤 一个 圣 ! " [-]

我们烧死了一位圣人！[23]

[fɪg] . - .
Fig **.** **11** **.**
如图 . - .

图 11。

['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] .
Joan **of** **Arc** **.**
琼 的 弧 .

圣女贞德。

['bæstən] - ['lɛpɪdʒ] .
Bastien **-** **Lepage** **.**
巴斯蒂安 - 勒帕热 .

巴斯蒂安-勒帕热。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
Courtesy **of** **the** **Metropolitan** **Museum** **of** **Art** **,** **New** **York** **City**
礼貌 的 这 大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克 城市

图片由纽约大都会艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **24** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[24]

[ðə; ði] [feɪts]
THE **FATES**
这 命运

命运女神

['maɪk(ə)l]['ændʒiləu][ˌbwoʊnɑː'rɔːti] (- - -)
Michael **Angelo** **Buonarroti** **(** **1474** **-** **1564** **)**
迈克尔 安杰洛 布奥纳罗蒂 (- - -)

米开朗基罗·博纳罗蒂 (1474-1564)

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童名画集(The Children's Book of Celebrated Pictures)

[hen][ə; eɪ] [nuː] ['beɪbi] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊm] , ['ledʒənd] [sez] ,

hen	a	new	baby	comes	to	a	home	,	legend	says	,
母鸡	一个	新的	婴儿	来	到	一个	家	,	传奇	说道	,

传说，当家中迎来新生儿时，

[θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['gɝːlz] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi][ɔːl] [θruː] [ɪts][laɪf] ,

three	beautiful	young	girls	come	to	take	care	of	the	baby	all	through	its	life	,
三	美丽的	年轻的	女孩们	来	到	拿	关心	的	这	婴儿	全部	通过	它是	生活	,

三个漂亮的年轻女孩来照顾这个婴儿，直到他/她长大成人。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn]['evər] [siːz] [ðiːz] [jʌŋ] ['gɝːlz] .

but	no	one	ever	sees	these	young	girls	.
但	不	一	曾经	看到	这些	年轻的	女孩们	.

但从来没有人见过这些年轻女孩。

[iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][streɪndʒ][wɜːrk][tuː; tə][duː] .

Each	one	has	a	strange	work	to	do	.
每个	一	有	一个	奇怪的	工作	到	做	.

他们每个人都有一项奇怪的工作要做。

[wʌn] , [kɔːld] ['kləuθəu] , ['kæriz] [ə; eɪ]['spɪnd(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [ɪz] [wuːnd] [flæks] .

One	,	called	Clotho	,	carries	a	spindle	on	which	is	wound	flax	.
一	,	称为	克洛托	,	携带	一个	主轴	在	哪个	是	伤口	亚麻	.

其中一辆名为克洛托的车，车上装有缠绕着亚麻的纺锤。

[ðə; ði]['sekənd] , [neɪmd] ['lækisis] , [twɪsts] [ə; eɪ] [θred] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , [kɔːld] [ðə; ði]

The	second	,	named	Lachesis	,	twists	a	thread	from	the	spindle	,	called	the
这	第二	,	命名	拉刻西斯	,	曲折	一个	线	从	这	主轴	,	称为	这

[θred] [ʌv; əv][laɪf] .

thread	of	life	.
线	的	生活	.

第二位神灵名为拉刻西斯，它从纺锤上捻出一根线，称为生命之线。

[ænd; ənd]['ætrəpɔs] , [ðə; ði][θɜːrd] , [hæz; həz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɪrz] ['redi] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [θred]

And	Atropos	,	the	third	,	has	a	pair	of	shears	ready	to	cut	the	thread
和	阿特洛波斯	,	这	第三	,	有	一个	一对	的	剪	准备好	到	切	这	线

[ʌv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

第三位是阿特洛波斯，他手里拿着一把剪刀，准备剪断生命之线。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri][ɪz][toʊld][ə'baʊt]['maɪk(ə)l]['ændʒiləu] [wen] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] "

A	funny	story	is	told	about	Michael	Angelo	when	he	designed	this	picture	of	"
一个	有趣的	故事	是	讲述	关于	迈克尔	安杰洛	什么时候	他	设计	这	图片	的	"

[ðə; ði] [feɪts] .

The	Fates	.
这	命运	.

关于米开朗基罗设计这幅《命运三女神》画作时，流传着一个有趣的故事。

" [æn; ən][oʊld]['wʊmən] [ə'nɔɪd] [ðə; ði]['ɑːrtɪst]['veri] [mʌtʃ] [baɪ] ['kʌmɪŋ] ['evri] [deɪ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]

"	An	old	woman	annoyed	the	artist	very	much	by	coming	every	day	to	see	him
"	一个	老的	女士	恼怒	这	艺术家	非常	很多	经过	未来	每一个	天	到	看	他

.

:

.

"一位老妇人每天都来看望这位艺术家，这让艺术家非常恼火。"

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [hɜːr; hər] [sʌn] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [laɪn][ɪn]

She	insisted	that	he	should	appoint	her	son	a	special	place	in	the	fighting	line	in
她	坚持	那	他	应该	委	她	儿子	一个	特别的	地方	在	这	斗争	线	在

[ðə; ði] ['siːdʒ] [ʌv; əv] ['flɔrəns] (-) .

the	seige	of	Florence	(	1529	)	.
这	围攻	的	佛罗伦萨	(	-	)	.

她坚持要他为她的儿子在佛罗伦萨围城战（1529 年）中安排一个特殊的战斗位置。

['maɪk(ə)l] ['ændʒiləu] [tʊk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [baɪ]['juːzɪŋ][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l]

Michael	Angelo	took	revenge	on	the	old	woman	by	using	her	as	a	model
迈克尔	安杰洛	采取	复仇	在	这	老的	女士	经过	使用	她	作为	一个	模型

[fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] " [feɪts] .

for	all	of	the	women	in	his	"	Fates	.
为了	全部	的	这	女性	在	他的	"	命运	.

米开朗基罗以那位老妇人为原型，创作了《命运女神》中的所有女性角色，以此报复她。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['maɪk(ə)l]['ændʒəˌloʊz] [feɪts] [ɑːr; ər][oʊld] ['wɪmɪn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['gɜːlz] ,

"	And	that	is	why	Michael	Angelo's	fates	are	old	women	instead	of	young	girls	,
"	和	那	是	为什么	迈克尔	安杰洛的	命运	是	老的	女性	反而	的	年轻的	女孩们	,

“这就是为什么米开朗基罗笔下的命运女神是老妇人而不是年轻女孩的原因。”

[æz; əz]['ledʒənd] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . [-]

as	legend	says	they	are	.	[	25	]
作为	传奇	说道	他们	是	.	[	-	]

正如传说所说。[25]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .

Fig	.	12	.
如图	.	-	.

图12。

[ðə; ði] [feɪts] .

The	Fates	.
这	命运	.

命运女神。

['maɪk(ə)l] ['ændʒiləu] .

Michael	Angelo	.
迈克尔	安杰洛	.

米开朗基罗。

['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns] [-]

Pitti	Palace	,	Florence	[	26	]
皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	[	-	]

佛罗伦萨皮蒂宫[26]

[ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer]

THE	MADONNA	OF	THE	CHAIR
这	麦当娜	的	这	椅子

椅子上的圣母

['ræfeɪəl] ['sɑːnˌzioʊ] (- - -)

Raphael	Sanzio	(	1483	-	1520	)
拉斐尔	桑齐奥	(	-	-	-	)

拉斐尔·桑齐奥（1483-1520）

[iː][laɪk][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈræfeɪəl] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdeɪli] [wɔːks][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

e	like	to	believe	that	Raphael	,	in	one	of	his	daily	walks	in	the	country	,
e	喜欢	到	相信	那	拉斐尔	,	在	一	的	他的	日常的	散步	在	这	国家	,

我们愿意相信，拉斐尔在乡间每日散步时，

[ˈriːəli] [dɪd] [siː] [ðɪs] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɔːrweɪ] .

really	did	see	this	mother	and	her	two	little	boys	sitting	in	a	doorway	.
真的	做过	看	这	母亲	和	她	二	小的	男孩们	坐着	在	一个	门口	.

我真的看到这位母亲和她的两个小男孩坐在门口。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][mʌst; məst][peɪnt][ðem; ðəm] ,

Of	course	he	must	paint	them	,
的	课程	他	必须	画	他们	,

他当然要把它们画下来。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [noʊ][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hiː; hi] [roʊld] [ʌp][ə; eɪ][ˈbærəl][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

and	having	no	paper	with	him	he	rolled	up	a	barrel	and	made	a
和	拥有	不	纸	和	他	他	滚动	向上	一个	桶	和	制成	一个

[sketʃ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

sketch	on	the	head	of	it	.
草图	在	这	头	的	它	.

由于他身上没有纸，就把一个木桶卷起来，在桶头上画了个草图。

[ðə; ði][ˈstɔːri] [sez] [ðæt] [ðɪs] [ˈbærəl][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [oʊk] - [triː] [ðæt] [stʊd]

The	story	says	that	this	barrel	was	once	a	part	of	a	great	oak	-	tree	that	stood
这	故事	说道	那	这	桶	曾是	一次	一个	部分	的	一个	伟大的	橡木	-	树	那	站立

[baɪ][ðə; ði][hʌt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] ,

by	the	hut	of	an	old	man	,
经过	这	小屋	的	一个	老的	男人	,

故事讲述的是，这个木桶曾经是矗立在一位老人小屋旁的一棵大橡树的一部分。

[ə; eɪ][ˈhɜːrmɪt][ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .

a	hermit	up	in	the	mountains	.
一个	隐士	向上	在	这	山脉	.

隐居在山里的隐士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , [wen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] ,

And	the	mother	of	the	two	boys	,	when	a	little	girl	,
和	这	母亲	的	这	二	男孩们	,	什么时候	一个	小的	女孩	,

而这两个男孩的母亲，在她还是个小女孩的时候，

[juːst] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

used	to	go	to	see	the	old	man	.
用过的	到	去	到	看	这	老的	男人	.

以前经常去看望那位老人。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðiːz] [tuː] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][oʊk] - [triː] — [ænd; ənd] [kɔːld]

He	loved	these	two	—	the	little	girl	and	the	big	oak	-	tree	—	and	called
他	喜爱	这些	二	—	这	小的	女孩	和	这	大的	橡木	-	树	—	和	称为

[ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] .

them	his	daughters	.
他们	他的	女儿们	.

他非常喜爱这两个人——小女孩和大橡树——并称她们为自己的女儿。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] [bəuθ][biː; bi] ['feɪməs] .

He	used	to	say	that	some	day	they	would	both	be	famous	.
他	用过的	到	说	那	一些	天	他们	会	两个都	是	著名的	.

他过去常说，总有一天他们俩都会成名。

[ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

That	was	more	than	four	hundred	years	ago	,
那	曾是	更多的	比	四	百	年	前	,

那是四百多年前的事了。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	-	day	this	picture	of	"	The	Madonna	of	the	Chair	"	is	one	of	the
和	到	-	天	这	图片	的	"	这	麦当娜	的	这	椅子	"	是	一	的	这

[moʊst] ['feɪməs] [mə'dɑːnə] ['pɪktʃərz] .

most	famous	Madonna	pictures	.
最多	著名的	麦当娜	图片	.

时至今日，这幅《椅子上的圣母》仍然是最著名的圣母像之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [hoʊm] [ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]

It	is	found	in	almost	every	home	in	America	and	is	a	treasure	that	belongs	to
它	是	成立	在	几乎	每一个	家	在	美国	和	是	一个	宝藏	那	属于	到

[ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['gæləri] [æt; ət] ['flɔrəns] ,

all	of	us	though	it	hangs	in	a	gallery	at	Florence	,
全部	的	我们	尽管	它	悬挂	在	一个	画廊	在	佛罗伦萨	,

它几乎出现在美国的每个家庭中，虽然它悬挂在佛罗伦萨的画廊里，但它是属于我们所有人的珍宝。

['ɪtəli] .

Italy	.
意大利	.

意大利。

[wiː; wi] [noʊ] , [tuː] ,

We	know	,	too	,
我们	知道	,	也	,

我们也知道。

[ðæt] ['ræfeɪəl] [dɪd][nɑːt][let] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [wɜːrk][ɑːn] " [ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer]

that	Raphael	did	not	let	any	of	his	helpers	work	on	"	The	Madonna	of	the	Chair
那	拉斐尔	做过	不是	让	任何	的	他的	助手	工作	在	"	这	麦当娜	的	这	椅子

" — [ɪn][ɪ'tæliən] ,

"	—	in	Italian	,
"	—	在	意大利语	,

拉斐尔不允许他的任何助手参与《椅子上的圣母》的创作——用意大利语来说，

" [mə'dɑːnə] ['delə] ['siːdiə] .

"	Madonna	della	Sedia	.
"	麦当娜	德拉	塞迪亚	.

“Madonna della Sedia。

" [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['evri] [brʌʃ] [stroʊk] [hɪm'self] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔːr] [dɪr] [tuː; tə][juː 'es] . [

"	He	painted	every	brush	stroke	himself	,	which	makes	it	still	more	dear	to	us	.	[
"	他	绘	每一个	刷子	中风	他自己	,	哪个	制作	它	仍然	更多的	亲爱的	到	我们	.	[

-]

27	]
-	]

“每一笔都是他亲手绘制的，这使得它对我们来说更加珍贵。[27]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .

Fig	.	13	.
如图	.	-	.

图13。

[mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] .

Madonna	of	the	Chair	.
麦当娜	的	这	椅子	.

椅子上的圣母。

['ræfeɪəl] .
Raphael .
拉斐尔 .

拉斐尔。

['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]
Pitti Palace , Florence
皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨皮蒂宫

[pliːz] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
Please click on the image for a larger image .
请 点击 在 这 图像 为了 一个 更大的 图像 .

请点击图片查看大图。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [28]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[28]

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][fɑːks] [hʌnt]
THE WOLF AND FOX HUNT
这 狼 和 狐狸 打猎

狼与狐狸的狩猎

['piːtər] [pɔːl] ['ruːbənz] (- - -)
Peter Paul Rubens (1577 - 1640)
彼得 保罗 鲁本斯 (- - -)

彼得·保罗·鲁本斯（1577-1640）

[hiː; hi]['steiblz][ʌv; əv]['piːtər] [pɔːl] ['ruːbənz][wɜːr; wər] [noʊn] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər] .
he stables of Peter Paul Rubens were known the country over .
他 马厩 的 彼得 保罗 鲁本斯 是 已知 这 国家 超过 .

彼得·保罗·鲁本斯的马厩闻名全国。

[noʊ] [prɪns] [ɪn][ðə; ði][lænd][hæd; həd] [mɔːr] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['hɔːrsɪz] ,
No prince in the land had more magnificent horses ,
不 王子 在 这 土地 有 更多的 壮丽 马匹 ,

全国没有哪个王子拥有比他更骏美的战马。

[ænd; ənd][noʊ] [ˌkævə'lɪr] [kʊd; kəd][raɪd][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [greɪs] [ænd; ənd] [iːz] [ðæn; ðən]['ruːbənz] .
and no cavalier could ride with more grace and ease than Rubens .
和 不 骑士 可以 骑 和 更多的 优雅 和 舒适 比 鲁本斯 .

没有哪个骑士能比鲁本斯骑得更优雅、更轻松。

[wen] [væn] ['daɪk] , [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] ['peɪntɪd] " ['beɪbi] ['stjʊt] ,
When Van Dyck , the artist who painted " Baby Stuart ,
什么时候 范 戴克 , 这 艺术家 WHO 绘 " 婴儿 斯图尔特 ,

当范·戴克，那位创作了《婴儿斯图亚特》的艺术家，

" [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv]['ruːbənz][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn] ['ɪtəli] ,
" was ready to leave the studio of Rubens to travel in Italy ,
" 曾是 准备好 到 离开 这 工作室 的 鲁本斯 到 旅行 在 意大利 ,

"准备离开鲁本斯的工作室去意大利旅行",

[ðə; ði]['mæstər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːrs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['steiblz] .
the master gave him a beautiful horse from his own stables .
这 掌握 给予 他 一个 美丽的 马 从 他的 自己的 马厩 .

主人从自己的马厩里送给他一匹漂亮的马。

[væn] ['daɪk] ['prɑːbəbli] [juːst] [ðɪs] [hɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [tʃɑːrlz] [aɪ]

Van	Dyck	probably	used	this	horse	as	a	model	in	his	picture	of	"	Charles	I
范	戴克	大概	用过的	这	马	作为	一个	模型	在	他的	图片	的	"	查尔斯	我

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

and	his	Horse	.
和	他的	马	.

范·戴克很可能以这匹马为原型创作了《查理一世和他的马》。

" [naʊ] [lʊk] [æt; ət]['ruːbənz][ɑːn][ðə; ðɪ]['splendɪd]['dæp(ə)ld] [waɪt] [hɔːrs] [ɪn] " [ðə; ðɪ][fɑːks][ænd; ənd]

"	Now	look	at	Rubens	on	the	splendid	dappled	white	horse	in	"	The	Fox	and
"	现在	看	在	鲁本斯	在	这	灿烂	斑驳的	白色的	马	在	"	这	狐狸	和

[wʊlf] [hʌnt] .

Wolf	Hunt	.
狼	打猎	.

“现在看看鲁本斯在《猎狐与猎狼》中骑着那匹华丽的斑点白马的样子。

" [hɪz; ɪz][fɜːrst][waɪf] , ['ɪzəbel][brænt] , [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

"	His	first	wife	,	Isabel	Brant	,	is	on	his	right	hand	.
"	他的	第一的	妻子	,	伊莎贝尔	布兰特	,	是	在	他的	正确的	手	.

“他的第一任妻子伊莎贝尔·布兰特坐在他的右边。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [hɜːr; hər]['fælkən] ['bæləns t] [ɑːn][hɜːr; hər] [rɪst] , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [spred] [aʊt][ɪn] [ɪk'saɪtmənt]

She	carries	her	falcon	balanced	on	her	wrist	,	his	wings	spread	out	in	excitement
她	携带	她	鹘	均衡	在	她	手腕	,	他的	翅膀	传播	出去	在	激动

.

:
.

她将猎鹰稳稳地停在手腕上，猎鹰兴奋地张开双翼。

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] ['ruːbənz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tə'geðər] [ɑːr; ər][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] ['evri] ['muːvmənt]

We	feel	that	Rubens	and	his	horse	together	are	directing	every	movement
我们	感觉	那	鲁本斯	和	他的	马	一起	是	导演	每一个	移动

[ɪn][ðə; ðɪ] [hʌnt] .

in	the	hunt	.
在	这	打猎	.

我们感觉鲁本斯和他的马共同指挥着狩猎中的每一个动作。

[ðæt] [hɔːrs] [hæz; həz][ɔːl][ðə; ðɪ] [ə'lɜːrtnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪnd] [dɔːgz][ænd; ənd][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['iːgər]

That	horse	has	all	the	alertness	of	the	trained	dogs	and	is	just	as	eager
那	马	有	全部	这	警觉	的	这	受过训练	狗	和	是	只是	作为	渴望的

[ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [bruːt] [fɔːrs] [æz; əz][men][ɑːr; ər] .

in	overcoming	brute	force	as	men	are	.
在	克服	蛮力	力量	作为	男人	是	.

那匹马拥有训练有素的狗一样的警觉性，并且像人一样渴望战胜蛮力。

[ɪn][fækt][wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ðɪ]['kruːəl]

In	fact	we	are	so	fascinated	with	his	beauty	and	intelligence	that	the	cruel
在	事实	我们	是	所以	着迷	和	他的	美丽	和	智力	那	这	残忍的

[spɔːrt][ɪz]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər] .

sport	is	almost	forgotten	in	our	interest	in	him	and	his	master	.
运动	是	几乎	被遗忘的	在	我们的	兴趣	在	他	和	他的	掌握	.

事实上，我们如此着迷于他的美貌和智慧，以至于我们对他和他的主人的兴趣几乎忘记了这项残酷的运动。

['ruːbənz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [siːnz] ,

Rubens	painted	a	number	of	hunting	scenes	,
鲁本斯	绘	一个	数字	的	打猎	场景	,

鲁本斯创作了许多狩猎场景画作。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hiː; hi]['mænɪdʒɪz][ðə; ðɪ] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [skɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] .

and	always	he	manages	the	hunt	with	the	skill	of	a	master	.
和	总是	他	管理	这	打猎	和	这	技能	的	一个	掌握	.

他总能以大师般的技巧掌控狩猎过程。

[ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][waɪld] [biːsts]

The	confusion	of	the	rough	-	and	-	tumble	fight	between	the	wild	beasts
这	困惑	的	这	粗糙的	-	和	-	翻滚	斗争	之间	这	荒野	野兽

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

and	the	horses	,
和	这	马匹	,

野兽与马匹之间混战的混乱场面

[dɔːgz] , [ænd; ənd][men][ɪn]['ruːbənz] - ['pɪktʃərz] [siːmz] [tuː; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [ɪt'self]['ʌndər][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs]

dogs	,	and	men	in	Rubens	'	pictures	seems	to	untangle	itself	under	his	glorious
狗	,	和	男人	在	鲁本斯	-	图片	似乎	到	解开	本身	在下面	他的	辉煌

['kʌlər][ænd; ənd] ['skɪlfl] [ə'reɪndʒmənt] .

color	and	skilful	arrangement	.
颜色	和	熟练	安排	.

鲁本斯画作中的狗和人，似乎在他的绚丽色彩和巧妙构图下解开了彼此的纠缠。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] .

This	is	a	picture	you	must	see	.
这	是	一个	图片	你	必须	看	.

这是一张你一定要看的照片。

[wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ['nevər][feɪl][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv]

When	you	go	to	New	York	City	never	fail	to	visit	the	Metropolitan	Museum	of
什么时候	你	去	到	新的	约克	城市	绝不	失败	到	访问	这	大都会	博物馆	的

[ɑːrt] . [-]

Art	.	[	29	]
艺术	.	[	-	]

当你去纽约市时，千万不要错过参观大都会艺术博物馆。[29]

[fɪg] . - .

Fig	.	14	.
如图	.	-	.

图14。

[wʊlf][ænd; ənd][fɑːks] [hʌnt] .

Wolf	and	Fox	Hunt	.
狼	和	狐狸	打猎	.

狼和狐狸狩猎。

['ruːbənz] .

Rubens	.
鲁本斯	.

鲁本斯。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

Courtesy	of	the	Metropolitan	Museum	of	Art	,	New	York	City
礼貌	的	这	大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市

图片由纽约大都会艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	30	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[30]

[ðə; ði] [naɪt] [wɑːtʃ]

THE	NIGHT	WATCH
这	夜晚	手表

守夜人

['rembrænt] [væn]['riːən] (- ? - -)

Rembrandt	Van	Rijn	(	1607	?	-	1669	)
伦勃朗	范	莱茵河	(	-	?	-	-	)

伦勃朗·凡·赖恩 (1607?-1669)

[en iː][taɪm] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,

ne	time	,	more	than	two	hundred	and	fifty	years	ago	,
ne	时间	,	更多的	比	二	百	和	五十	年	前	,

有一次，在两百五十多年前，

[tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈæmstərdæm] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [dʒʌst]

two	little	children	living	in	Amsterdam	were	playing	at	the	edge	of	the	city	just
二	小的	孩子们	活的	在	阿姆斯特丹	是	玩耍	在	这	边缘	的	这	城市	只是

[æt; ət] [ˈiːvnɪŋ] .

at	evening	.
在	晚上	.

傍晚时分，两个住在阿姆斯特丹的小孩在城市边缘玩耍。

[suːn] [ðeɪ] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [sʌm; səm] [ˈspænɪʃ] [ˈsoʊldʒərz] [nɪr] - [baɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [təˈgeðər] .

Soon	they	overheard	some	Spanish	soldiers	near	-	by	talking	together	.
很快	他们	无意中听到	一些	西班牙语	士兵	靠近	-	经过	说	一起	.

不久，他们听到附近有几个西班牙士兵在交谈。

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [plænz]

They	began	to	understand	that	the	men	were	making	some	kind	of	plans
他们	开始	到	理解	那	这	男人	是	制作	一些	种类	的	计划

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他们开始意识到这些人正在制定某种计划，而且

[ˈlɪsnɪŋ] [ˈveri] [ˈʃɑːrpli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspænjərdz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv]

listening	very	sharply	,	they	found	that	the	Spaniards	intended	to	attack	the	city	of
聆听	非常	尖锐地	,	他们	成立	那	这	西班牙人	故意的	到	攻击	这	城市	的

[ˈæmstərdæm] [ðæt] [naɪt] .

Amsterdam	that	night	.
阿姆斯特丹	那	夜晚	.

他们仔细聆听，发现西班牙人打算当晚进攻阿姆斯特丹城。

[ðə; ði] [ˈspænjərdz] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈneðərləndz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	Spaniards	were	fighting	the	Netherlands	at	that	time	.
这	西班牙人	是	斗争	这	荷兰	在	那	时间	.

当时西班牙人正在与荷兰人交战。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] .

You	can	imagine	how	frightened	the	children	were	.
你	能	想象	如何	害怕	这	孩子们	是	.

你可以想象孩子们当时有多害怕。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [tel] [sʌm; səm] [wʌn] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [wʌns] .

They	knew	that	they	must	tell	some	one	about	it	at	once	.
他们	知道	那	他们	必须	告诉	一些	一	关于	它	在	一次	.

他们知道必须立刻把这件事告诉别人。

[ˈveri] [ˈkwaɪətli] [ðeɪ] [krept] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ,

Very	quietly	they	crept	away	from	where	the	men	were	,
非常	悄悄	他们	悄悄地爬	离开	从	在哪里	这	男人	是	,

他们悄悄地从那些人所在的地方溜走了。

[ðen] [ræn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] .

then	ran	for	their	lives	to	the	town	hall	.
然后	跑	为了	他们的	生活	到	这	镇	大厅	.

然后他们拼命逃往市政厅。

[ðə; ði] [ˈsɪvɪk] [gɑːrd] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ðer; ðər] .

The	Civic	Guard	were	having	a	banquet	there	.
这	市民	警卫	是	拥有	一个	宴会	那里	.

民防队在那里举行宴会。

['rembrænt] [hæz; həz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [siːn] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]

Rembrandt	**has**	**painted**	**the**	**scene**	**just**	**as**	**the**	**little**	**girl**	**,**	**in**	**the**	**center**	**of**
伦勃朗	有	绘	这	场景	只是	作为	这	小的	女孩	,	在	这	中心	的

[ðə; ði] [gruːp] ,

the	**group**	**,**
这	团体	,

伦勃朗描绘这幅场景时，画面中央的小女孩正是画面的中心。

[hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər]['stɔːri] .

has	**finished**	**her**	**story**	**.**
有	完成的	她	故事	.

她的故事讲完了。

[ðə; ði][men][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .

The	**men**	**are**	**making**	**ready**	**to**	**meet**	**the**	**attack**	**.**
这	男人	是	制作	准备好	到	见面	这	攻击	.

士兵们正准备迎击进攻。

[sʌm; səm][hæv; həv][ɑːn][ðer; ðər]['ɑːrmər] , [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['pɑːlɪʃɪŋ] [ðer; ðər]['gʌnz] , [sʌm; səm][hæv; həv]

Some	**have**	**on**	**their**	**armor**	**,**	**some**	**are**	**polishing**	**their**	**guns**	**,**	**some**	**have**
一些	有	在	他们的	盔甲	,	一些	是	抛光	他们的	枪支	,	一些	有

[ðer; ðər] [drʌmz] ,

their	**drums**	**,**
他们的	鼓	,

有些人身着盔甲，有些人正在擦拭枪支，有些人扛着鼓。

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

and	**all**	**are**	**full**	**of**	**excitement**	**.**
和	全部	是	满的	的	激动	.

大家都很兴奋。

[wen] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn][ðə; ði] [nuː] - [mju'ziːəm] , [ɪn]['æmstərdæm] ,

When	**the**	**painting**	**was**	**to**	**be**	**put**	**in**	**the**	**new**	**Ryks**	**Museum**	**,**	**in**	**Amsterdam**	**,**
什么时候	这	绘画	曾是	到	是	放	在	这	新的	-	博物馆	,	在	阿姆斯特丹	,

当这幅画要被放置在阿姆斯特丹新建的瑞典国家博物馆时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [tuː] ['nærəʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

it	**was**	**found**	**that**	**the**	**wall**	**was**	**too**	**narrow**	**for**	**the**	**picture**	**.**
它	曾是	成立	那	这	墙	曾是	也	狭窄的	为了	这	图片	.

结果发现这面墙太窄，挂不下这幅画。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [dɪd] ?

What	**do**	**you**	**think**	**the**	**authorities**	**did**	**?**
什么	做	你	思考	这	当局	做过	?

你认为当局采取了什么措施?

[ðə; ði]['stuːpɪd][men] [kʌt][ə; eɪ] [piːs] [ɔːf][frʌm; frəm] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [tuː; tə][fɪt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

The	**stupid**	**men**	**cut**	**a**	**piece**	**off**	**from**	**each**	**side**	**of**	**the**	**picture**	**to**	**fit**	**it**	**in**
这	愚蠢的	男人	切	一个	片	离开	从	每个	边	的	这	图片	到	合身	它	在

[ɪts] [nuː] [pleɪs] .

its	**new**	**place**	**.**
它是	新的	地方	.

这些愚蠢的人从画的两边各切掉一块，才把它放到新的位置。

[wʌz; wəz]['evər] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['sɪli] ?

Was	**ever**	**anything**	**so**	**silly**	**?**
曾是	曾经	任何事物	所以	愚蠢的	?

世上真有这么荒唐的事吗?

['i:v(ə)n] [ðoʊz] ['pi:sɪz] [kʌt] [ɔ:f] [wʊd] [brɪŋ] [mɔ:r] ['mʌni] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [ɪt'self]
Even **those** **pieces** **cut** **off** **would** **bring** **more** **money** **to** **-** **day** **than** **the** **museum** **itself**
甚至 那些 件 切 离开 会 带来 更多的 钱 到 - 天 比 这 博物馆 本身
[kɔ:st] .
cost **.**
成本 .

即使是那些被砍下来的部分，如今也能卖出比博物馆本身造价更高的价格。

[ðə; ði] [men] [hu:] [hæd; həd] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ['rembrænt] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɜ:r; wər]
The **men** **who** **had** **money** **at** **the** **time** **Rembrandt** **painted** **the** **picture** **were**
这 男人 WHO 有 钱 在 这 时间 伦勃朗 绘 这 图片 是
['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [wʊd] [nɑ:t] [meɪk] ['pɔ:trɪts] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ðem; ðəm] .
angry **because** **the** **artist** **would** **not** **make** **portraits** **as** **they** **wanted** **them** **.**
生气的 因为 这 艺术家 会 不是 制作 肖像 作为 他们 通缉 他们 .

伦勃朗创作这幅画时，那些有钱人很生气，因为这位艺术家不愿按照他们的要求画肖像。

[ðeɪ] [ɪg'nɔ:rd] ['rembrænt] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [pʊr] [ænd; ənd] [daɪd] [ˌʌn'noʊn] .
They **ignored** **Rembrandt** **,** **and** **he** **became** **very** **poor** **and** **died** **unknown** **.**
他们 忽略 伦勃朗 , 和 他 成为 非常 贫穷的 和 死亡 未知 .

他们忽视了伦勃朗，导致他变得非常贫穷，最终默默无闻地去世了。

[tu:; tə] - [deɪ] [ðoʊz] [rɪtʃ] [men] [ɑ:r; ər] [fər'gɑ:tn] [ænd; ənd] ['rembrænt] [ɪz] [noʊn] [ðə; ði] [wɜ:rld] ['oʊvər] .
To **-** **day** **those** **rich** **men** **are** **forgotten** **and** **Rembrandt** **is** **known** **the** **world** **over** **.**
到 - 天 那些 富有的 男人 是 被遗忘的 和 伦勃朗 是 已知 这 世界 超过 .
[-]
[**31** **]**
[-]

如今，那些富人已被遗忘，而伦勃朗却闻名于世。[31]

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

[ðə; ði] [naɪt] [wɑ:tʃ] .
The **Night** **Watch** **.**
这 夜晚 手表 .

守夜人。

['rembrænt] .
Rembrandt **.**
伦勃朗 .

伦勃朗。

- [mju'zi:əm] , ['æmstərdæm]
Ryks **Museum** **,** **Amsterdam**
- 博物馆 , 阿姆斯特丹

阿姆斯特丹皇家博物馆

[pli:z] [klɪk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
Please **click** **on** **the** **image** **for** **a** **larger** **image** **.**
请 点击 在 这 图像 为了 一个 更大的 图像 .

请点击图片查看大图。

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['mɑ:dərn] ['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **32** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[32]

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n]
THE **ASSUMPTION**
这 假设

假设

['tɪʃən] , [ɔːr][tiˈtsiːɑːnoʊ] [vɛtʃɛli] (- - -)
Titian , or Tiziano Vecelli (1477 - 1576)
提香 , 或者 提齐亚诺 韦切利 (- - -)

提香，或提齐亚诺·韦切利 (1477-1576)

- [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] ['naɪnti] - [naɪn] - ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [stɪl] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] .
itian lived to be ninety - nine - years old and still painted pictures .
- 居住地 到 是 九十 - 九 - 年 老的 和 仍然 绘 图片 .

伊蒂安活到了九十九岁，仍然在画画。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [wen] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [pleɪg] [broʊk] [aʊt][ɪn] ['venɪs] ,
He was working on a painting when an awful plague broke out in Venice ,
他 曾是 在职的 在 一个 绘画 什么时候 一个 可怕 瘟疫 打破 出去 在 威尼斯 ,

他正在作画时，威尼斯爆发了一场可怕的瘟疫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][daɪd] .
and he took it and died .
和 他 采取 它 和 死亡 .

他拿了它，然后就死了。

['tɪʃən] ['peɪntɪd] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃərz] [ðæt] [kɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪtʃ]
Titian painted such wonderful pictures that kings came to see them and rich
提香 绘 这样的 精彩的 图片 那 国王 来了 到 看 他们 和 富有的
['nəublmən] [peɪd] [bɪg] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [oʊn] [ðem; ðəm] .
noblemen paid big sums of money to own them .
贵族 有薪酬的 大的 总和 的 钱 到 自己的 他们 .

提香创作的画作如此精美绝伦，以至于国王们前来观赏，富有的贵族们也愿意花费巨资购买。

['sʌmtaɪmz] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [viː] [wʊd] [raɪd][wɪð; wɪθ] ['tɪʃən] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz]
Sometimes King Charles V would ride with Titian and would have his courtiers
有时 国王 查尔斯 V 会 骑 和 提香 和 会 有 他的 朝臣
[peɪ] ['trɪbjuːt][tuː; tə] ['tɪʃən] [ænd; ənd][weɪt][ɑːn][hɪm; ɪm] .
pay tribute to Titian and wait on him .
支付 贡 到 提香 和 等待 在 他 .

有时，查理五世国王会与提香一同出行，并让他的廷臣向提香进贡，侍奉他。

[ðɪs] [meɪd] [ðoʊz] ['hɔːti] [men] ['veri] ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['veri] ['æŋgri] , [bʌt; bət] [tʃɑːrlz] [viː] [wʊd]
This made those haughty men very jealous and very angry , but Charles V would
这 制成 那些 傲慢 男人 非常 嫉妒的 和 非常 生气的 , 但 查尔斯 V 会
[seɪ] ,
say ,
说 ,

这让那些傲慢的男人非常嫉妒和愤怒，但查理五世会说：

" [aɪ][hæv; həv] ['meni] ['nəublz] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] ['tɪʃən] .
" I have many nobles , but I have only one Titian .
" 我 有 许多 贵族 , 但 我 有 仅有的 一 提香 .

“我有很多贵族，但我只有一幅提香的画作。”

" ['tɪʃənz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['vɜːrdʒɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hev(ə)n] " [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [kɔːlz] [wʌn][ʌv; əv]
" Titian's picture of the " Virgin going to Heaven " the whole world calls one of
" 提香的 图片 的 这 " 处女 去 到 天堂 " 这 所有的 世界 呼叫 一 的
[ðə; ði] ['gretɪst] ['pɪktʃərz] ['evər] ['peɪntɪd] .
the greatest pictures ever painted .
这 最 图片 曾经 绘 .

提香的《圣母升天图》被全世界誉为有史以来最伟大的画作之一。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] ['venɪs] , [ðæt] [kwiːn] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
Some day I hope you will go to Venice , that Queen City of the Sea ,
一些 天 我 希望 你 将要 去 到 威尼斯 , 那 女王 城市 的 这 海 ,

我希望有一天你能去威尼斯，那座海上皇后之城。

[ænd; ənd] ['fæsn] [jʊr; jər]['gɑ:ndələ,gɑ:n'doʊlə][æt; ət][ðə; ði][mju'zi:əm] [dɔ:r] [waɪl] [ju:; jʊ][goʊ][ɪn][tu:; tə]

and	fasten	your	gondola	at	the	Museum	door	while	you	go	in	to
和	系	你的	贡多拉	在	这	博物馆	门	尽管	你	去	在	到

[si:] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

see	this	picture	.
看	这	图片	.

进入博物馆参观这幅画时，请将您的缆车系在博物馆门口。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] ['dæzld] [wɪð; wɪθ][ɪts] [braɪt] ['kʌlər] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] ['hɑ:rdli] [si:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

You	will	be	so	dazzled	with	its	bright	color	that	you	will	hardly	see	the	little
你	将要	是	所以	眼花缭乱	和	它是	明亮的	颜色	那	你	将要	几乎	看	这	小的

['tʃerəbz] ['sɜ:rklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðər] .

cherubs	circling	around	the	blessed	mother	.
小天使	盘旋	大约	这	蒙福	母亲	.

你会被它鲜艳的色彩所迷惑，以至于几乎看不到围绕着圣母玛利亚的小天使们。

[bʌt; bət][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['dɑ:liŋz] :

But	I	want	you	to	look	at	them	;	they	are	darlings	:
但	我	想	你	到	看	在	他们	;	他们	是	亲爱的们	:

但我希望你们看看它们；它们真是太可爱了：

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][men][ɔ:l] [ri:tʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['lʊkɪŋ] [daʊn] .

then	look	at	the	men	all	reaching	up	and	the	Father	in	the	sky	looking	down	.
然后	看	在	这	男人	全部	到达	向上	和	这	父亲	在	这	天空	寻找	向下	.

然后看看那些向上伸展手臂的男人们，以及天上俯视着他们的父亲。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][ə'baʊt] ['meri] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] , ['goʊɪŋ][tu:; tə]

The	story	of	the	picture	is	about	Mary	,	the	mother	of	Jesus	,	going	to
这	故事	的	这	图片	是	关于	玛丽	,	这	母亲	的	耶稣	,	去	到

['hev(ə)n] . [-]

heaven	.	[	33	]
天堂	.	[	-	]

这幅画讲述的是耶稣的母亲玛利亚升天的故事。[33]

[fɪg] . - .

Fig	.	16	.
如图	.	-	.

图16。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] .

The	Assumption	.
这	假设	.

假设。

['tɪʃən] .

Titian	.
提香	.

提香。

[ə'kædəmi] , ['venɪs]

Academy	,	Venice
学院	,	威尼斯

威尼斯学院

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	34	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[34]

[ðə; ði] ['melən] ['i:tər]

THE	MELON	EATERS
这	瓜	食客

吃瓜者

['bɑːrtəˌloʊm]['ɛstəbɑːn][mə'rɪloʊ] (- - -)
Bartolome Esteban Murillo (1618 - 1682)
巴托洛梅 埃斯特班 穆里略 (- - -)

巴托洛梅·埃斯特班·穆里略 (1618-1682)

[hen][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrtɪst][mə'rɪloʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['peɪntər][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] [pʊr] [ænd; ənd]
hen the Spanish artist Murillo was a young painter he was very poor and
母鸡 这 西班牙语 艺术家 穆里略 曾是 一个 年轻的 画家 他 曾是 非常 贫穷的 和
['hɑːrdli] [nuː] [wer] [tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
hardly knew where to get enough to eat .
几乎 知道 在哪里 到 得到 足够的 到 吃 .

西班牙艺术家穆里略年轻时非常贫穷，几乎不知道去哪里才能吃饱饭。

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt] - [pleɪs] [ænd; ənd][set] [ʌp][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l][ænd; ənd]['ræpɪdli] [peɪnt]
He would go to the market - place and set up his easel and rapidly paint
他 会 去 到 这 市场 - 地方 和 放 向上 他的 画架 和 快速 画
[ðə; ði] [siːnz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] .
the scenes around him .
这 场景 大约 他 .

他会去集市，支起画架，迅速地描绘周围的景象。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt][tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [sɔː] [ðiːz] ['pɪktʃərz]
The people who came to the market to buy and sell saw these pictures
这 人们 WHO 来了 到 这 市场 到 买 和 卖 锯 这些 图片
[ænd; ənd] [bɔːt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪr] ['pɪt(ə)ns] .
and bought them for a mere pittance .
和 买 他们 为了 一个 仅仅 微不足道 .

来市场买卖东西的人们看到了这些画，便以极低的价格买下了它们。

['ɔːf(ə)n] ['begər] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ['snætʃɪŋ] [fruːts] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Often beggar boys , who were everywhere in the market snatching fruits and other
经常 乞丐 男孩们 , WHO 是 到处 在 这 市场 抢夺 水果 和 其他
['iːtəbəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːlz] ,
eatables from the stalls ,
食物 从 这 摊位 ,

经常可以看到乞讨的男孩们在市场里到处游荡，从摊位上抢夺水果和其他食物。

[wʊd] [poʊz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [hɪd][ɪn][sʌm; səm]['kɔːrnər][tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər]['stoʊlən] ['deɪntiz]
would pose for him as they hid in some corner to eat their stolen dainties
会 姿势 为了 他 作为 他们 隐藏 在 一些 角落 到 吃 他们的 被盗 精致小点心
.
:
.

他们会躲在某个角落里享用偷来的美味佳肴，然后摆好姿势让他拍照。

[ðiːz] ['begər] - [bɔɪ] ['pɪktʃərz] [ðæt] [mə'rɪloʊ][soʊld][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][soʊl]
These beggar - boy pictures that Murillo sold for a song to keep his soul
这些 乞丐 - 男生 图片 那 穆里略 卖 为了 一个 歌曲 到 保持 他的 灵魂
[ænd; ənd]['bɑːdi] [tə'geðər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lʊkt] [ə'pɑːn]
and body together began to attract attention until finally they were looked upon
和 身体 一起 开始 到 吸引 注意力 直到 最后 他们 是 看起来 之上
[æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɪktʃərz] [mə'rɪloʊ]['evər] ['peɪntɪd] .
as the greatest pictures Murillo ever painted .
作为 这 最 图片 穆里略 曾经 绘 .

穆里略为了维持生计，低价出售了这些描绘乞丐男孩的画作，这些画作开始引起人们的关注，最终被认为是穆里略创作过的最伟大的画作。

['piːp(ə)l][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][speɪn] , [mə'rɪloʊz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
People outside of Spain , Murillo's native country ,
人们 外部 的 西班牙 , 穆里洛的 本国的 国家 ,

西班牙以外的人们，西班牙是穆里略的祖国，

[bɔːt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] ['skersli] [ə; eɪ] ['begər] - [bɔɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]

bought	them	until	to	-	day	scarcely	a	beggar	-	boy	picture	of	his	is	found	in
买	他们	直到	到	-	天	几乎	一个	乞丐	-	男生	图片	的	他的	是	成立	在

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

直到今天，在西班牙几乎找不到他的一张乞丐男孩照片了。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['melən] ['iːtər] " [ɪz] [noʊn] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt]

This	picture	of	"	The	Melon	Eaters	"	is	known	far	and	wide	as	a	great
这	图片	的	"	这	瓜	食客	"	是	已知	远的	和	宽的	作为	一个	伟大的

['mæstərpiːs] ,

masterpiece	,
杰作	,

这幅名为《吃瓜人》的画作被誉为伟大的杰作，远近闻名。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] [ræg] - [ə; eɪ] - ['mʌfɪn] , [ðə; ði] ['pests] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt]

and	yet	the	boys	were	little	rag	-	a	-	muffins	,	the	pests	of	the	market
和	然而	这	男孩们	是	小的	抹布	-	一个	-	松饼	,	这	害虫	的	这	市场

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

然而，这些男孩却像小乞丐一样，是市场上人们的眼中钉。

[mə'rɪloʊ] [nuː] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [tuː] [æt; ət] [ðæt]

Murillo	knew	the	joys	and	sorrows	of	those	boys	because	he	too	at	that
穆里略	知道	这	喜悦	和	悲伤	的	那些	男孩们	因为	他	也	在	那

[taɪm] [wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['helpɪŋ]

time	was	very	poor	and	hungry	and	no	one	was	giving	him	a	helping
时间	曾是	非常	贫穷的	和	饥饿的	和	不	一	曾是	给予	他	一个	帮助

[hænd] .

hand	.
手	.

穆里略体会到了那些男孩的喜怒哀乐，因为当时的他也非常贫穷饥饿，没有人向他伸出援手。

[duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪntər] [hiː; hi] ['evər] [sɔː] [ðoʊz]

Do	you	suppose	that	when	he	was	famous	as	a	painter	he	ever	saw	those
做	你	认为	那	什么时候	他	曾是	著名的	作为	一个	画家	他	曾经	锯	那些

[bɔɪz] ?

boys	?
男孩们	?

你认为当他作为画家成名时，他是否见过那些男孩?

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['taʊnzpiːpl] [ʌv; əv] [sə'vɪl] .

I	think	so	,	for	he	was	greatly	beloved	by	his	townspeople	of	Seville	.
我	思考	所以	,	为了	他	曾是	非常	心爱	经过	他的	镇民	的	塞维利亚	.

我认为是这样，因为他深受塞维利亚市民的爱戴。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stuːdioʊ] ['meni] [taɪmz] .

They	probably	came	to	his	studio	many	times	.
他们	大概	来了	到	他的	工作室	许多	时代	.

他们可能多次来过他的工作室。

[mə'rɪloʊ] ['peɪntɪd] ['meni] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv] [sə'vɪl] . [-]

Murillo	painted	many	religious	pictures	for	the	churches	of	Seville	.	[	35	]
穆里略	绘	许多	宗教	图片	为了	这	教堂	的	塞维利亚	.	[	-	]

穆里略为塞维利亚的教堂创作了许多宗教画作。[35]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .
Fig . **17** .
如图 . - .

图17。

[ðə; ði]['melən] ['i:tər] .
The **Melon** **Eaters** .
这 瓜 食客 .

吃瓜者。

[mə'rɪloʊ] .
Murillo .
穆里略 .

穆里略。

[ˌpi:nə'kəˌθɛk] , ['mju:nɪk]
Pinakothek , **Munich**
绘画陈列馆 , 慕尼黑

慕尼黑绘画陈列馆

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **36** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[36]

[ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz]
THE **MUSES**
这 缪斯

缪斯女神

['dʒu:li:oʊ][roʊ'mɑ:noʊ] (- - -)
Giulio **Romano** **(** **1492** **-** **1546** **)**
朱利奥 罗马诺 (- - -)

朱利奥·罗马诺（1492-1546）

[ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz] .
am **sure** **you** **have** **heard** **of** **the** **Muses** **.**
是 当然 你 有 听到 的 这 缪斯 .

我相信你一定听说过缪斯女神。

[roʊ'mɑ:noʊ] , [ə; eɪ]['pju:p(ə)l][ʌv; əv] ['ræfi:əlz] , [hæz; həz][left][ˌju: 'es] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]
Romano **,** **a** **pupil** **of** **Raphael's** **,** **has** **left** **us** **this** **beautiful** **picture** **of**
罗马诺 , 一个 瞳孔 的 拉斐尔的 , 有 左边 我们 这 美丽的 图片 的
[ðem; ðəm] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə'pɑ:loʊ] ,
them **dancing** **with** **Apollo** **,**
他们 跳舞 和 阿波罗 ,

拉斐尔的学生罗曼诺为我们留下了这幅他们与阿波罗共舞的美丽画作。

[ðer; ðər]['kʌz(ə)n] .
their **cousin** **.**
他们的 表哥 .

他们的表亲。

[ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][zju:s; zu:s] ([dʒoʊv][ɔ:r]['dʒu:pɪtər]) , [ænd; ənd]
The **Muses** **were** **the** **daughters** **of** **Zeus** **(** **Jove** **or** **Jupiter** **)** **,** **and**
这 缪斯 是 这 女儿们 的 宙斯 (朱庇特 或者 木星) , 和
['meməri] .
Memory **.**
记忆 .

缪斯是宙斯（朱庇特）和记忆之神的女儿。

[ðiːz] ['lʌvli] ['gɝːlz]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['evri] [hoʊm][tuː; tə][help] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['beɪbi] .

These	lovely	girls	also	come	to	every	home	to	help	care	for	the	new	baby	.
这些	迷人的	女孩们	还	来	到	每一个	家	到	帮助	关心	为了	这	新的	婴儿	.

这些可爱的女孩还会到每家每户帮忙照顾新生儿。

[ðə; ði] [griːk] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz][ɑːr; ər] ['ræðər] [hɑːrd][tuː; tə] [prə'naʊns] ,

The	Greek	names	of	the	Muses	are	rather	hard	to	pronounce	,
这	希腊语	姓名	的	这	缪斯	是	相当	难的	到	发音	,

缪斯女神的希腊名字相当难发音。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] .

but	you	will	want	to	call	them	by	name	.
但	你	将要	想	到	称呼	他们	经过	姓名	.

但你最好叫出他们的名字。

[ðen] , [tuː] , [iːtʃ] ['gɝːlz] [neɪm] [ɪn] [griːk] ['letərz] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [wer] [ʃiː; ʃi]['dænsəz, 'dænsɪz] .

Then	,	too	,	each	girl's	name	in	Greek	letters	is	just	below	where	she	dances	.
然后	,	也	,	每个	女孩们	姓名	在	希腊语	信件	是	只是	以下	在哪里	她	舞蹈	.

此外，每个女孩跳舞的地方下方都用希腊字母写着她的名字。

[naʊ] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

Now	begin	at	the	left	of	the	circle	.
现在	开始	在	这	左边	的	这	圆圈	.

现在从圆圈的左侧开始。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] , [kə'laiəpi] , [stændz][fɔːr; fər] ['nærətɪv] ['poʊətri] ;

The	first	one	,	Calliope	,	stands	for	narrative	poetry	;
这	第一的	一	,	卡利俄珀	,	站立	为了	叙述	诗	;

第一个词"卡利俄珀"代表叙事诗;

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['kliːoʊ] , [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

No	.	2	,	Clio	,	is	history	;
不	.	2	,	克里奥	,	是	历史	;

第二名克里奥已成为历史;

[noʊ] . [θriː] , ['erəˌtoʊ] , [ɪz] [lʌv] - ['poʊətri] ;

No	.	3	,	Erato	,	is	love	-	poetry	;
不	.	3	,	埃拉托	,	是	爱	-	诗	;

第三首《厄拉托》是一首爱情诗;

[noʊ] . [fɔːr] , [mel'pɑːməˌni] , [ɪz]['trædʒədi] ;

No	.	4	,	Melpomene	,	is	tragedy	;
不	.	4	,	墨尔波墨涅	,	是	悲剧	;

第 4 首《墨尔波墨涅》是悲剧;

[noʊ] . [faɪv] , [tə:p'sikəri] , [ɪz] [dæns] [ænd; ənd] [sɔːŋ] .

No	.	5	,	Terpsichore	,	is	dance	and	song	.
不	.	5	,	舞蹈家	,	是	舞蹈	和	歌曲	.

第 5 首《特普西科瑞》讲述的是舞蹈和歌曲。

[naʊ] [kʌmz] [ə'pɑːloʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kwɪvər] [fʊl] [ʌv; əv]['ærəus] .

Now	comes	Apollo	with	his	quiver	full	of	arrows	.
现在	来	阿波罗	和	他的	颤动	满的	的	箭头	.

阿波罗带着装满箭的箭筒来了。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] [ænd; ənd] [twɪn] ['brʌðər] [tuː; tə][daɪ'ænə] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv]

He	is	the	god	of	the	hunt	and	twin	brother	to	Diana	,	the	goddess	of
他	是	这	上帝	的	这	打猎	和	双	兄弟	到	戴安娜	,	这	女神	的

[hʌnt] ;

hunt	;
打猎	;

他是狩猎之神，也是狩猎女神狄安娜的孪生兄弟;

['ɔːlsoʊ][hiː; hi][ɪz][gɑːd][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['poʊətri] .

also	he	is	god	of	music	and	poetry	.
还	他	是	上帝	的	音乐	和	诗	.

他还是音乐和诗歌之神。

[noʊ] . [sɪks][ɪz] [ˌpɔli'himniə] , [mjuːz][ʌv; əv] [hɪm] - ['mjuːzɪk] ; [noʊ] . ['sɛvən] , [juː'tɜːrpiː] , [ɪz] [sɔːŋ] ['poʊətri]

No	.	6	is	Polyhymnia	,	muse	of	hymn	-	music	;	No	.	7	,	Euterpe	,	is	song	poetry
不	.	6	是	波吕许谟尼亚	,	沉思	的	圣歌	-	音乐	;	不	.	7	,	欧特佩	,	是	歌曲	诗
;																				
;																				
;																				

第 6 位是波吕许谟尼亚，赞美诗的缪斯；第 7 位是欧忒耳佩，歌诗的缪斯；

[noʊ] . [eɪt] , [θə'laiə; 'θeiliə] , [ɪz]['kɑːmədi] , [ænd; ənd][noʊ] . [naɪn] , [ˌjuə'reiniə] , [mjuːz][ʌv; əv] [ə'strɑːnəmi] .

No	.	8	,	Thalia	,	is	comedy	,	and	No	.	9	,	Urania	,	muse	of	astronomy	.
不	.	8	,	塔利亚	,	是	喜剧	,	和	不	.	9	,	乌拉尼亚	,	沉思	的	天文学	.

第 8 位是塔利亚，她是喜剧女神；第 9 位是乌拉尼亚，她是天文学的缪斯。

[əˈθiːniː] [geɪv] [ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz][ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːrs] , ['pegəsəs] .

Athene	gave	the	Muses	the	winged	horse	,	Pegasus	.
雅典娜	给予	这	缪斯	这	有翅膀的	马	,	飞马座	.

雅典娜将飞马珀伽索斯赐予了缪斯女神们。

[bʌt; bət] [ə'læk] [ænd; ənd][ə'læs] !

But	alack	and	alas	!
但	呜呼	和	唉	!

但是，唉！

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] [bɪ'keɪm] ['veri] [pʊr] [ænd; ənd][soʊld]['pegəsəs] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːrmər] .

one	of	the	poets	became	very	poor	and	sold	Pegasus	to	a	farmer	.
一	的	这	诗人	成为	非常	贫穷的	和	卖	飞马座	到	一个	农民	.

其中一位诗人变得非常贫穷，便把飞马珀伽索斯卖给了一位农民。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [plaʊ] [θruː] [ðə; ði][hɑːrd] [ɜːrθ] .

He	was	fastened	to	the	plow	,	but	he	could	not	plow	through	the	hard	earth	.
他	曾是	系紧	到	这	犁	,	但	他	可以	不是	犁	通过	这	难的	地球	.

他被绑在犁上，却无法犁开坚硬的泥土。

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [wiːk] .

His	spirit	was	broken	and	his	body	was	weak	.
他的	精神	曾是	破碎的	和	他的	身体	曾是	虚弱的	.

他精神崩溃，身体虚弱。

[ðə; ði]['æŋgri]['fɑːrmər][traɪd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][wɜːrk] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd][noʊ] ['kɜːrɪdʒ] ?

The	angry	farmer	tried	to	make	him	work	,	but	how	could	he	when	he	had	no	courage	?
这	生气的	农民	尝试	到	制作	他	工作	,	但	如何	可以	他	什么时候	他	有	不	勇气	?

愤怒的农夫想让他干活，可是他没有勇气，怎么可能干活呢?

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [juːθ] [keɪm] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][traɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

But	just	then	a	beautiful	youth	came	and	asked	the	farmer	to	let	him	try	the	horse	.
但	只是	然后	一个	美丽的	青年	来了	和	问	这	农民	到	让	他	尝试	这	马	.

这时，一位英俊的青年走了过来，请求农夫让他试骑一下这匹马。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][hæv; həv]['eni][wʌn][help][get][ðə; ði] ['plaʊɪŋ] [dʌn] .

Of	**course**	**the**	**man**	**was**	**glad**	**to**	**have**	**any**	**one**	**help**	**get**	**the**	**plowing**	**done**	**.**
的	课程	这	男人	曾是	高兴的	到	有	任何	一	帮助	得到	这	耕作	完毕	.

当然，有人帮忙犁地，他肯定很高兴。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['petɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['slaɪli] [ʌn'fæsənd] [ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [æz; əz][hi:; hi]

The	**young**	**man**	**petted**	**the**	**horse**	**and**	**slyly**	**unfastened**	**the**	**harness**	**as**	**he**
这	年轻的	男人	被宠爱	这	马	和	狡猾地	解开	这	马具	作为	他

['pætɪd] [hɪm; ɪm] .

patted	**him**	**.**
轻拍	他	.

年轻人抚摸着马，一边轻拍着它，一边偷偷解开了马具。

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['pegəsəs] [roʊz][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [bəuθ]

He	**mounted**	**upon**	**his**	**back**	**and**	**Pegasus**	**rose**	**in**	**the**	**air**	**,**	**and**	**away**	**they**	**both**
他	安装	之上	他的	后退	和	飞马座	玫瑰	在	这	空气	,	和	离开	他们	两个都

[went] ,

went	**,**
去	,

他骑上飞马珀伽索斯的背，珀伽索斯腾空而起，他们一人飞向远方。

['pegəsəs] [ænd; ənd]['mɜ:rkjəri] .

Pegasus	**and**	**Mercury**	**.**
飞马座	和	汞	.

飞马座和水星。

[ðə; ði]['fɑ:rmər] [lʊkt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] .

The	**farmer**	**looked**	**on**	**with**	**amazement**	**.**
这	农民	看起来	在	和	惊愕	.

农夫惊奇地看着这一切。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] [hɔ:rs] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [plaʊ] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

How	**could**	**a**	**good**	**-**	**for**	**-**	**nothing**	**horse**	**that**	**could**	**not**	**plow**	**do**	**such**	**a**
如何	可以	一个	好的	-	为了	-	没有什么	马	那	可以	不是	犁	做	这样的	一个

['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz][flai] ? [-]

wonderful	**thing**	**as**	**fly**	**?**	**[**	**37**	**]**
精彩的	事物	作为	飞	?	[	-	]

一匹不会耕地、一无是处的马，怎么可能做出飞翔这样神奇的事情呢？[37]

['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtu:t]

Courtesy	**of**	**Pratt**	**Institute**
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**18**	**.**
如图	.	-	.

图18。

[ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz] . [roʊ'mɑ:noʊ] .

The	**Muses**	**.**	**Romano**	**.**
这	缪斯	.	罗马诺	.

缪斯女神。罗曼诺。

['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]

Pitti	**Palace**	**,**	**Florence**
皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨

佛罗伦萨皮蒂宫

[pli:z] [klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ] .

Please	**click**	**on**	**the**	**image**	**for**	**a**	**larger**	**image**	**.**
请	点击	在	这	图像	为了	一个	更大的	图像	.

请点击图片查看大图。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [38]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[38]

" [kʌm] , [ə'baɪd] [wɪð; wɪθ][juː 'es]
" COME , ABIDE WITH US
" 来 , 遵守 和 我们

来，与我们同住

" [frɑː][dʒo'vanni][æn'dʒelɪˌkəʊ] (- - -)
" Fra Giovanni Angelico (1387 - 1455)
" 弗拉 乔瓦尼 安杰利科 (- - -)

乔凡尼·安杰利科修士 (1387-1455)

['ɜːrli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] [tuː] [men][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [tə'geðər] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['dʌsti] [roʊd][ɪn]
early two thousand years ago two men were walking together along a dusty road in
早期的 二 千 年 前 二 男人 是 步行 一起 沿着 一个 尘土飞扬 路 在
['pæləstaɪn] .
Palestine .
巴勒斯坦 .

两千年前，两个男人并肩走在巴勒斯坦一条尘土飞扬的路上。

[ðeɪ] [tɔːkt] ['ɜːrnɪstli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'vent] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd]
They talked earnestly as they walked along of a great event that had happened
他们 谈话 切实 作为 他们 步行 沿着 的 一个 伟大的 事件 那 有 发生
.
:
.

他们一边走一边认真地谈论着刚刚发生的一件大事。

[ə; eɪ][mæn] [kɔːld] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [kraɪst] , [hæd; həd] [bɪn] ['kruːsəˌfaɪd] [ænd; ənd] ['berid] ,
A man called Jesus , the Christ , had been crucified and buried ,
一个 男人 称为 耶稣 , 这 基督 , 有 到过 被钉在十字架上 和 埋葬 ,

一位名叫耶稣，即基督的人，被钉在十字架上并埋葬了。

[bʌt; bət]['æftər] [θriː] [deɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] .
but after three days he was not found in the tomb .
但 后 三 天 他 曾是 不是 成立 在 这 墓 .

但三天后，人们在墓中没有找到他。

[æz; əz][ðə; ði][men] [tɔːkt] , [ə; eɪ]['trævələr][dʒɔɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [æskt] :
As the men talked , a traveler joined them and asked :
作为 这 男人 谈话 , 一个 游客 加入 他们 和 问 :

男人们正交谈着，这时一个旅人走了过来，问道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][jiː; ji] [tɔːk] [ə'baʊt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][sæd] ?
" What is it ye talk about and are sad ?
" 什么 是 它 是的 讲话 关于 和 是 伤心 ?

你们在谈论什么，又为何感到悲伤呢?

" [ænd; ənd][ðə; ði][men] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][dɪd][nɑːt]
" And the men asked if he were a stranger in Jerusalem and did not
" 和 这 男人 问 如果 他 是 一个 陌生人 在 耶路撒冷 和 做过 不是
[noʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
know the things that had come to pass .
知道 这 事物 那 有 来 到 经过 .

"那些人问他是不是耶路撒冷的陌生人，不知道这里发生的事。"

[ðə; ði]['streɪndʒər] [sed] , " [wʌt] [θɪŋz] ?
The stranger said , " What things ?
这 陌生人 说 , " 什么 事物 ?

陌生人说："什么东西？"

" [ðen] [ðə; ði][men][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv]['dʒi:zəs][ʌv; əv] ['næzərəθ] ,
" **Then** **the** **men** **told** **him** **of** **Jesus** **of** **Nazareth** **,**
" 然后 这 男人 讲述 他 的 耶稣 的 拿撒勒 ,

"然后，那些人告诉他拿撒勒人耶稣的事。"

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] ['maɪti] [ɪn] [di:d] [ænd; ənd][wɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]
which **was** **a** **prophet** **mighty** **in** **deed** **and** **word** **before** **God** **and** **all** **the**
哪个 曾是 一个 先知 强大的 在 契据 和 单词 前 上帝 和 全部 这
['pi:p(ə)l] .
people **.**
人们 .

他是一位先知，在上帝和所有人民面前，言行都极具威严。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [hoʊpt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz]
And **they** **said** **that** **they** **had** **all** **hoped** **He** **was** **the** **mighty** **one** **who** **was**
和 他们 说 那 他们 有 全部 希望 他 曾是 这 强大的 一 WHO 曾是
[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][wɜ:rld][bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
to **save** **the** **world** **but** **that** **He** **had** **been** **killed** **.**
到 节省 这 世界 但 那 他 有 到过 被杀 .

他们说，他们都曾希望祂是那位拯救世界的伟大救世主，但祂却被杀害了。

[ðen] [ðə; ði]['streɪndʒər] , [hu:] [wʌz; wəz]['dʒi:zəs][hɪm'self] , [bʌt; bət][ðə; ði][men][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,
Then **the** **stranger** **,** **who** **was** **Jesus** **himself** **,** **but** **the** **men** **did** **not** **know** **Him** **,**
然后 这 陌生人 , WHO 曾是 耶稣 他自己 , 但 这 男人 做过 不是 知道 他 ,

然后，那个陌生人，其实就是耶稣本人，但那些人却不认识他。

[bɪ'gæn][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
began **to** **tell** **them** **the** **story** **of** **all** **things** **about** **himself** **.**
开始 到 告诉 他们 这 故事 的 全部 事物 关于 他自己 .

他开始向他们讲述自己的一切经历。

[stɪl] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,
Still **they** **did** **not** **know** **Him** **,**
仍然 他们 做过 不是 知道 他 ,

然而，他们仍然不认识他。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɛmaʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər] [meɪd]
and **as** **they** **came** **to** **the** **village** **of** **Emmaus** **and** **the** **stranger** **made**
和 作为 他们 来了 到 这 村庄 的 以马忤斯 和 这 陌生人 制成
[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɔ:n] ['fɜ:rðər] ,
as **though** **He** **would** **have** **gone** **further** **,**
作为 尽管 他 会 有 已消失 更远 ,

当他们来到以马忤斯村时，那陌生人装作还要继续往前走的样子，

[ðə; ði][men] [sed] , " [kʌm] , [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
the **men** **said** **,** **"** **Come** **,** **abide** **with** **us** **.**
这 男人 说 , " 来 , 遵守 和 我们 .

男人们说："来，和我们住在一起吧。"

" [ðɪs] ['pɪktʃər] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][men] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði]['streɪndʒər] ,
" **This** **picture** **,** **showing** **the** **men** **inviting** **the** **stranger** **,**
" 这 图片 , 显示 这 男人 邀请 这 陌生人 ,

"这张照片显示的是几个男人邀请陌生人，

[wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['mɑ:nəsteri] [ɪn] ['flɔrəns] , ['ɪtəli] .
was **painted** **by** **Fra** **Angelico** **for** **the** **Dominican** **monastery** **in** **Florence** **,** **Italy** **.**
曾是 绘 经过 弗拉 安杰利科 为了 这 多米尼加 修道院 在 佛罗伦萨 , 意大利 .

这是弗拉·安杰利科为意大利佛罗伦萨的多米尼加修道院所作。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][sæn]['mɑːrkoʊ] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['welkəmz] ['evri]

You	will	find	it	over	the	entrance	of	San	Marco	,	where	it	welcomes	every
你	将要	寻找	它	超过	这	入口	的	圣	马可	,	在哪里	它	欢迎	每一个

['streɪndʒər] [huː] [kʌmz] .

stranger	who	comes	.
陌生人	WHO	来	.

你会发现它位于圣马可广场入口上方，在那里它欢迎每一位前来的陌生人。

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['helpf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz]

Fra	Angelico	was	so	kind	and	gentle	and	helpful	that	his	companions
弗拉	安杰利科	曾是	所以	种类	和	温和的	和	有帮助	那	他的	同伴

[kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['eɪndʒl] ['brʌðər] " ;

called	him	"	Angel	Brother	"	;
称为	他	"	天使	兄弟	"	;

弗拉·安杰利科为人非常善良、温柔、乐于助人，以至于他的同伴们都称他为"天使兄弟"；

[ɪn][ɪ'tæliən] , " [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] . " [-]

in	Italian	,	"	Fra	Angelico	.	"	[	39	]
在	意大利语	,	"	弗拉	安杰利科	.	"	[	-	]

意大利语"Fra Angelico"[39]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

承蒙普拉特学院惠允

[fɪg] . - .

Fig	.	19	.
如图	.	-	.

图19。

" [kʌm] , [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

"	Come	,	Abide	with	Us	.
"	来	,	遵守	和	我们	.

来，与我们同住。

" [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] .

"	Fra	Angelico	.
"	弗拉	安杰利科	.

"弗拉·安杰利科。

[sæn]['mɑːrkoʊ] , ['flɔrəns]

San	Marco	,	Florence
圣	马可	,	佛罗伦萨

圣马可广场，佛罗伦萨

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	40	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[40]

[ðə; ði] ['sʌpər] [æt; ət] ['ɛmaʊs]

THE	SUPPER	AT	EMMAUS
这	晚餐	在	艾玛乌斯

以马忤斯的晚餐

['rembrænt] [væn]['riːən] (- ? - -)

Rembrandt	Van	Rijn	(	1607	?	-	1669	)
伦勃朗	范	莱茵河	(	-	?	-	-	)

伦勃朗·凡·赖恩 (1607?-1669)

- [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men][ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər][ɑːn][ðer; ðər]

embrandt	**has**	**taken**	**the**	**story**	**of**	**the**	**two**	**men**	**and**	**the**	**stranger**	**on**	**their**
-	有	已采取	这	故事	的	这	二	男人	和	这	陌生人	在	他们的

[wei] [tuː; tə] ['ɛmaʊs] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

way	**to**	**Emmaus**	**after**	**they**	**have**	**gone**	**into**	**the**	**house**	**.**
方式	到	以马忤斯	后	他们	有	已消失	进入	这	房子	.

恩布兰特讲述了两个男人和一个陌生人进入房子后前往以马忤斯的旅程的故事。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [stɪl] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['streɪndʒər][wʌz; wəz]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [kraɪst] .

You	**see**	**the**	**disciples**	**still**	**did**	**not**	**know**	**that**	**the**	**stranger**	**was**	**Jesus**	**,**	**the**	**Christ**	**.**
你	看	这	门徒	仍然	做过	不是	知道	那	这	陌生人	曾是	耶稣	,	这	基督	.

你看，门徒们当时还不知道这位陌生人就是耶稣，基督。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][sæt][æt; ət] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

But	**when**	**He**	**sat**	**at**	**meat**	**with**	**them**	**,**
但	什么时候	他	卫星	在	肉	和	他们	,

但当祂与他们一同坐席时，

[hiː; hi] [tʊk] [bred] [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [breɪk] [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

He	**took**	**bread**	**and**	**blessed**	**it**	**and**	**brake**	**and**	**gave**	**to**	**them**	**.**
他	采取	面包	和	蒙福	它	和	制动	和	给予	到	他们	.

他拿起饼来，祝福了，掰开，递给他们。

[ðen] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['seɪvjər] [huː] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

Then	**they**	**knew**	**that**	**it**	**was**	**the**	**Savior**	**who**	**was**	**talking**	**with**	**them**
然后	他们	知道	那	它	曾是	这	救主	WHO	曾是	说	和	他们

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	**sitting**	**at**	**the**	**table**	**with**	**them**	**.**
和	坐着	在	这	桌子	和	他们	.

然后他们就知道，和他们说话、和他们坐在桌旁的是救主。

['rembrænt] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [men][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə]['rekəgnaɪz] [huː] [ðer; ðər] [gest]

Rembrandt	**shows**	**the**	**wondering**	**men**	**as**	**they**	**begin**	**to**	**recognize**	**who**	**their**	**guest**
伦勃朗	演出	这	好奇	男人	作为	他们	开始	到	认出	WHO	他们的	客人

[ɪz] ,

is	**,**
是	,

伦勃朗描绘了那些疑惑的男人们逐渐认出客人是谁的情景。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['glædnəs] [ðæt] [fɪl] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [wen]

and	**he**	**makes**	**us**	**feel**	**the**	**warmth**	**and**	**gladness**	**that**	**fill**	**their**	**hearts**	**when**
和	他	制作	我们	感觉	这	温暖	和	欢乐	那	充满	他们的	心	什么时候

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['rɪzn] [lɔːrd] .

they	**know**	**that**	**it**	**is**	**the**	**risen**	**Lord**	**.**
他们	知道	那	它	是	这	升起	主	.

他让我们感受到当他们知道那是复活的主时，心中充满的温暖和喜悦。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [tuː] , ['liŋgəz] [æt; ət][ðə; ði] ['seɪvjɚz] [saɪd][æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['miːnɪŋ]

The	**boy**	**,**	**too**	**,**	**lingers**	**at**	**the**	**Savior's**	**side**	**as**	**though**	**to**	**hear**	**the**	**meaning**
这	男生	,	也	,	徘徊不去	在	这	救世主的	边	作为	尽管	到	听到	这	意义

[ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] .

of	**the**	**scene**	**.**
的	这	场景	.

男孩也徘徊在救世主身边，仿佛想要聆听这场景的含义。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] , ['dʒiːzəs] [ˌdisə'piəz] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪt] .

But	**as**	**they**	**look**	**,**	**Jesus**	**disappears**	**out**	**of**	**their**	**sight**	**.**
但	作为	他们	看	,	耶稣	消失	出去	的	他们的	视线	.

但当他们看向耶稣时，耶稣却消失在他们的视线中。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [gɔːn] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
When He is gone they say to each other :
什么时候 他 是 已消失 他们 说 到 每个 其他 :

他走后，他们彼此说：

" [dɪd][nɑːt]['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] [bɜːrn] [wɪ'ðɪn] [juː 'es] , [waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][juː 'es][baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,
" Did not our heart burn within us , while he talked with us by the way ,
" 做过 不是 我们的 心 烧伤 之内 我们 , 尽管 他 谈话 和 我们 经过 这 方式 ,

“当他在路上和我们说话的时候，我们的心岂不是火热的吗？”

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi]['oʊpənd][tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ?
and while He opened to us the Scriptures ?
和 尽管 他 打开 到 我们 这 经文 ?

祂向我们讲解圣经的时候呢?

" ['rembrænt] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['æftər] ['meni] ['sɔrəuz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" Rembrandt painted this picture after many sorrows had come to him .
" 伦勃朗 绘 这 图片 后 许多 悲伤 有 来 到 他 .

伦勃朗在经历了许多悲伤之后创作了这幅画。

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['sɑːskiːə] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['goʊldən] [læd] , " ['taitəs] , [wʌz; wəz] [ded] ;
His beloved Saskia , the mother of the " golden lad , " Titus , was dead ;
他的 心爱 萨斯基亚 , 这 母亲 的 这 " 金的 小伙子 , " 提图斯 , 曾是 死的 ;

他心爱的萨斯基亚，也就是“金童”提图斯的母亲，已经去世了；

[frendz] [hæd; həd] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['peitrənz][wɜːr; wər] [gɔːn] .
friends had deserted him and his patrons were gone .
朋友们 有 荒凉的 他 和 他的 顾客 是 已消失 .

朋友们都离他而去，他的赞助人也都走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [stɪl] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['peɪntər] . [-]
But the love of people still filled the heart of the great painter . [41]
但 这 爱 的 人们 仍然 已填 这 心 的 这 伟大的 画家 . [-]

但这位伟大画家心中仍然充满了对人们的爱。[41]

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

[ðə; ði] ['sʌpər] [æt; ət] ['ɛmaʊs] .
The Supper at Emmaus .
这 晚餐 在 以马忤斯 .

以马忤斯的晚餐。

['rembrænt] .
Rembrandt .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['luːvər] , ['pærɪs]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[pliːz] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
Please click on the image for a larger image .
请 点击 在 这 图像 为了 一个 更大的 图像 .

请点击图片查看大图。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [42]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[42]

[θriː] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ][ʌv; əv]
THREE CHILDREN OF CHARLES I OF
三 孩子们 的 查尔斯 我 的

查理一世的三个孩子

['ɪŋgləɳd]
ENGLAND
英格兰

英格兰

[sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] (- - -)
Sir Anthony Van Dyck (1599 - 1641)
先生 安东尼 范 戴克 (- - -)

安东尼·范·戴克爵士（1599-1641）

[hiː; hi][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz]['beɪbi] ['stjʊt] ,
he little boy standing between his brother and sister in this picture is Baby Stuart ,
他 小的 男生 常设 之间 他的 兄弟 和 姐姐 在 这 图片 是 婴儿 斯图尔特 ,

照片中站在哥哥姐姐中间的小男孩是小斯图尔特。

[ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪld] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " ['beɪbi] ['stjʊt] " [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [soʊ] [wel] .
the same child that is in the picture of " Baby Stuart " that you know so well .
这 相同的 孩子 那 是 在 这 图片 的 " 婴儿 斯图尔特 " 那 你 知道 所以 出色地 .

就是你非常熟悉的"小斯图尔特"照片里的那个孩子。

[wen] ['beɪbi] ['stjʊt] [gruː] [ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz] [kraʊnd] [dʒeɪmz][iː] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɳd] (-) .
When Baby Stuart grew up he was crowned James II , king of England (1685) .
什么时候 婴儿 斯图尔特 生长 向上 他 曾是 加冕 詹姆斯 二 , 国王 的 英格兰 (-) .

小斯图亚特长大后，于 1685 年加冕为英格兰国王詹姆斯二世。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [tʃɑːrlz] [iː] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɳd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][wʌz; wəz][ðə; ði]
His brother was Charles II , king of England , and his sister was the
他的 兄弟 曾是 查尔斯 二 , 国王 的 英格兰 , 和 他的 姐姐 曾是 这
['mʌðər] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,
mother of William III ,
母亲 的 威廉 三、 ,

他的哥哥是英格兰国王查理二世，他的姐姐是威廉三世的母亲。

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɳd] .
king of England .
国王 的 英格兰 .

英国国王。

[dʒeɪmz][iː] , ['beɪbi] ['stjʊt] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] , ['meri] , [huː] [bɪ'keɪm] ['meri] , [kwiːn] [ʌv; əv]
James II , Baby Stuart , had a daughter , Mary , who became Mary , queen of
詹姆斯 二 , 婴儿 斯图尔特 , 有 一个 女儿 , 玛丽 , WHO 成为 玛丽 , 女王 的
['ɪŋgləɳd] .
England .
英格兰 .

詹姆斯二世（小斯图亚特）有一个女儿，名叫玛丽，后来成为英格兰女王玛丽。

[wen] [ðiːz] ['kʌznz] , ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ,
When these cousins , William and Mary ,
什么时候 这些 表兄弟姐妹 , 威廉 和 玛丽 ,

当这两位表兄妹，威廉和玛丽，

[gruː] [ʌp] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ænd; ənd] [kraʊnd] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɳd] [ɪn] - .
grew up they were married and crowned king and queen of England in 1689 .
生长 向上 他们 是 已婚 和 加冕 国王 和 女王 的 英格兰 在 - .

他们长大后结婚，并于 1689 年加冕为英格兰国王和王后。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri] [ɪz] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['serəmoʊni] .

A	funny	story	is	told	of	the	crowning	ceremony	.
一个	有趣的	故事	是	讲述	的	这	加冕	仪式	.

关于加冕仪式，流传着一个有趣的故事。

['wɪljəm] [wʌz; wəz] ['veri] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [tɔːl] .

William	was	very	short	and	Mary	was	quite	tall	.
威廉	曾是	非常	短的	和	玛丽	曾是	相当	高的	.

威廉个子很矮，玛丽个子很高。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [duː] [tuː; tə] [hæv; həv] ['meri] ['tɔːlər] [ðæn; ðən] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

It	would	not	do	to	have	Mary	taller	than	her	husband	,
它	会	不是	做	到	有	玛丽	更高	比	她	丈夫	,

玛丽比她丈夫高是不行的。

[soʊ] [ə; eɪ] [stuːl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [fɔːr; fər] ['wɪljəm] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] .

so	a	stool	was	brought	for	William	to	stand	on	.
所以	一个	凳子	曾是	带来	为了	威廉	到	站立	在	.

于是，人们搬来一张凳子让威廉站着。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kraʊnd] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ænd; ənd]

Now	they	are	the	same	height	as	they	are	crowned	King	William	III	and
现在	他们	是	这	相同的	高度	作为	他们	是	加冕	国王	威廉	三、	和

[kwiːn] ['meri] [iː] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

Queen	Mary	II	of	England	.
女王	玛丽	二	的	英格兰	.

现在，他们和加冕的英格兰国王威廉三世和女王玛丽二世一样高了。

[wen] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] [ruːld] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs]

When	William	and	Mary	ruled	England	the	country	was	happy	and	prosperous
什么时候	威廉	和	玛丽	裁决	英格兰	这	国家	曾是	快乐的	和	繁荣

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lʌv] ['reɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshoʊld] .

because	love	reigned	in	the	royal	household	.
因为	爱	统治	在	这	皇家	家庭	.

威廉和玛丽统治英国时，国家幸福繁荣，因为王室充满了爱。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [stuːl] [ðæt] ['wɪljəm] [stʊd] [ɑːn] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kraʊnd] ['wɪljəm]

I	have	seen	the	stool	that	William	stood	on	when	he	was	crowned	William
我	有	已见	这	凳子	那	威廉	站立	在	什么时候	他	曾是	加冕	威廉

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

III	of	England	.
三、	的	英格兰	.

我见过威廉加冕为英格兰国王威廉三世时所站的凳子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] , ['lʌndən] .

It	is	in	Westminster	Abbey	,	London	.
它	是	在	威斯敏斯特	修道院	,	伦敦	.

它位于伦敦威斯敏斯特教堂。

[ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪt] [ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk] ['setɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə]

That	is	another	interesting	bit	of	historic	setting	that	you	will	see	when	you	go	to
那	是	其他	有趣的	少量	的	历史性	环境	那	你	将要	看	什么时候	你	去	到

['vɪzɪt] ['ɪŋglənd] .

visit	England	.
访问	英格兰	.

这是你去英国旅游时会看到的另一处有趣的古迹。

[sɜ:r] [ˈæntəni] [væn] [ˈdaɪk] , [ðə; ði] [ˈflemɪʃ] [ˈɑ:rtɪst] , [ˈpeɪntɪd] [ˈmeni] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl]
Sir **Anthony** **Van** **Dyck** **,** **the** **Flemish** **artist** **,** **painted** **many** **pictures** **of** **the** **royal**
先生 安东尼 范 戴克 , 这 弗拉芒语 艺术家 , 绘 许多 图片 的 这 皇家
[ˈfæməliz] [ʌv; əv] [ˈɪŋglənd] ,
families **of** **England** **,**
家庭 的 英格兰 ,

佛兰德斯画家安东尼·范·戴克爵士创作了许多英国王室成员的画像。

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] .
especially **the** **family** **of** **Charles** **I** **.**
尤其 这 家庭 的 查尔斯 我 .

尤其是查理一世的家族。

[hi:; hi] [pʊt] [ˈlɪt(ə)l] [dɔ:gz] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [soʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [bɪˈgæn] [tu:; tə] [kɔ:l] [ði:z]
He **put** **little** **dogs** **into** **his** **pictures** **so** **often** **that** **the** **people** **began** **to** **call** **these**
他 放 小的 狗 进入 他的 图片 所以 经常 那 这 人们 开始 到 称呼 这些
[ˈlɪt(ə)l] [ˈfɛloʊz] " [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ˈspænjəl] .
little **fellows** **"** **King** **Charles** **spaniels** **.**
小的 伙伴们 " 国王 查尔斯 西班牙猎犬 .

他经常在画作中画小狗，以至于人们开始称这些小家伙为"查理王小猎犬"。

" [tu:; tə] - [deɪ] , [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈæftər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [kɔ:ld] [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ˈspænjəl] . [-]
" **To** **-** **day** **,** **two** **hundred** **years** **after** **,** **they** **are** **still** **called** **King** **Charles** **spaniels** **.** **[** **43** **]**
" 到 - 天 , 二 百 年 后 , 他们 是 仍然 称为 国王 查尔斯 西班牙猎犬 . [-]

"今天，两百年过去了，它们仍然被称为查理王猎犬。[43]

[ˈkɜ:rtəsi] [ʌv; əv] [præt] [ˈɪnstɪtu:t]
Courtesy **of** **Pratt** **Institute**
礼貌 的 普拉特 研究所

承蒙普拉特学院惠允

[fɪg] . - .
Fig **.** **21** **.**
如图 . - .

图21。

[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] . [væn] [ˈdaɪk] .
Children **of** **Charles** **I** **.** **Van** **Dyck** **.**
孩子们 的 查尔斯 我 . 范 戴克 .

查尔斯·范·戴克的子女。

[ˈdrezdən] [ˈgæləri]
Dresden **Gallery**
德累斯顿 画廊

德累斯顿画廊

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmɑ:dərn][ˈkʌlər] [ˈɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **44** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[44]

[ðə; ði] [ˈbʌtəri]
THE **BUTTERY**
这 黄油味

黄油店

[ˈpi:tɚ] [di:] [hu:tʃ] (- ? - -)
Pieter **de** **Hooch** **(** **1632** **?** **-** **1681** **)**
彼得 德 胡奇 (- ? - -)

彼得·德·霍赫（1632？-1681）

- [diː] [huːtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [dʌtʃ] ['ɑːrtɪst][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʌv] .

ieter	de	Hooch	is	a	Dutch	artist	you	are	going	to	love	.
-	德	胡奇	是	一个	荷兰语	艺术家	你	是	去	到	爱	.

伊特·德·霍赫是一位你一定会喜欢的荷兰艺术家。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [baɪ][ðə; ði] [tʃekt] [ɔːr] [plæd] [flɔːrz] .

Usually	you	can	tell	his	pictures	by	the	checked	or	plaid	floors	.
通常	你	能	告诉	他的	图片	经过	这	已检查	或者	格子图案	楼层	.

通常可以通过方格或格纹地板来辨认他的画作。

[ðə; ði] [flɔːrz] [ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ɪn] ['hɑːlənd] [ɑːr; ər]['moʊstli] [meɪd] [ʌv; əv] [skwer] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd]

The	floors	in	the	homes	in	Holland	are	mostly	made	of	squares	of	black	and
这	楼层	在	这	房屋	在	荷兰	是	大多	制成	的	正方形	的	黑色的	和

[waɪt] ['mɑːrb(ə)l] .

white	marble	.
白色的	大理石	.

荷兰住宅的地板大多由黑白相间的方形大理石铺成。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ə; eɪ]['kjuːtɚ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

Did	you	ever	see	a	cuter	little	girl	than	this	one	in	the	picture	?
做过	你	曾经	看	一个	更可爱	小的	女孩	比	这	一	在	这	图片	?

你见过比照片里这个小女孩更可爱的吗?

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['pɪtʃər] [ʌv; əv][mɪlk] .

She	has	come	for	her	pitcher	of	milk	.
她	有	来	为了	她	投手	的	牛奶	.

她来拿她的那壶牛奶了。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] " ['bʌtəri] " [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] :

Her	mother	went	to	the	"	buttery	"	for	it	:
她	母亲	去	到	这	"	黄油味	"	为了	它	:

她母亲去食品储藏室拿了它:

[ə; eɪ] ['bʌtəri] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [kæsk] [ænd; ənd] ['bærəlz] [ænd; ənd] ['bɔtlz] .

a	buttery	is	a	place	for	keeping	casks	and	barrels	and	bottles	.
一个	黄油味	是	一个	地方	为了	保持	酒桶	和	桶	和	瓶子	.

酒窖是存放酒桶、酒罐和酒瓶的地方。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][kæsk][ɔːr]['bærəl] ['ʌndər][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['bʌtəri] .

We	can	see	one	end	of	the	cask	or	barrel	under	the	window	in	the	buttery	.
我们	能	看	一	结尾	的	这	酒桶	或者	桶	在下面	这	窗户	在	这	黄油味	.

在食品储藏室的窗户下，我们可以看到木桶或酒桶的一端。

[naʊ] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [ruːm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['plætfɔːrm] .

Now	look	into	the	next	room	and	see	the	chair	on	a	little	platform	.
现在	看	进入	这	下一个	房间	和	看	这	椅子	在	一个	小的	平台	.

现在看看隔壁房间，你会看到一个小平台上放着一把椅子。

[ðæt] ['plætfɔːrm][ɪz][kwaɪt] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [hoʊm][ænd; ənd][ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði] [pleɪs] [wer]

That	platform	is	quite	common	in	the	Dutch	home	and	is	probably	the	place	where
那	平台	是	相当	常见的	在	这	荷兰语	家	和	是	大概	这	地方	在哪里

['mʌðər] [ɔːr] ['grænmʌðər] [sɪts][tuː; tə] [riːd] [ɔːr] [soʊ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

mother	or	grandmother	sits	to	read	or	sew	by	the	window	.
母亲	或者	祖母	坐着	到	读	或者	缝	经过	这	窗户	.

这种平台在荷兰家庭中很常见，很可能是母亲或祖母坐在窗边读书或缝纫的地方。

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz]

What	a	beautiful	day	it	must	be	out	of	doors	to	make	the	rooms
什么	一个	美丽的	天	它	必须	是	出去	的	门	到	制作	这	房间

[soʊ] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] !

so	cheerful	and	bright	!
所以	快乐	和	明亮的	!

外面一定阳光明媚，房间里才会如此明亮欢快!

[huːtʃ] [lʌvd] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['braɪt(ə)n] ['evri] [hoʊm] [hiː; hi] ['peɪntɪd] .

Hooch	**loved**	**the**	**sunshine**	**and**	**used**	**it**	**to**	**brighten**	**every**	**home**	**he**	**painted**	**.**
胡奇	喜爱	这	阳光	和	用过的	它	到	提亮	每一个	家	他	绘	.

胡奇喜欢阳光，并用阳光照亮他粉刷的每一栋房子。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃekt] [flɔːrz] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd]

The	**sunshine**	**on**	**the**	**checked**	**floors**	**makes**	**his**	**pictures**	**sing**	**with**	**joy**	**and**
这	阳光	在	这	已检查	楼层	制作	他的	图片	唱歌	和	喜悦	和

['hæpinəs] .

happiness	**.**
幸福	.

阳光洒在格子地板上，让他的照片充满了欢乐和幸福。

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] " [dʌtʃ] ['lɪt(ə)l]['mæstərz] ,

We	**can**	**find**	**very**	**little**	**about**	**the**	**life**	**of**	**the**	**"**	**Dutch**	**little**	**masters**	**,**
我们	能	寻找	非常	小的	关于	这	生活	的	这	"	荷兰语	小的	大师	,

我们几乎找不到关于"荷兰小大师"生活的资料，

" [jet] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] ['treʒərz] :

"	**yet**	**the**	**pictures**	**they**	**have**	**left**	**us**	**are**	**among**	**our**	**greatest**	**treasures**	**:**
"	然而	这	图片	他们	有	左边	我们	是	之中	我们的	最	宝藏	:

然而，他们留给我们的照片却是我们最宝贵的财富之一：

[dʒʌst]['lɪt(ə)l][hoʊm] [siːnz] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] .

just	**little**	**home**	**scenes**	**that**	**you**	**and**	**I**	**know**	**about**	**.**
只是	小的	家	场景	那	你	和	我	知道	关于	.

就是一些你我都熟悉的家庭小场景。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [diː] [huːtʃ] ['ɔːf(ə)n] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪntɪŋ]

It	**is**	**said**	**that**	**de**	**Hooch**	**often**	**put**	**in**	**his**	**people**	**after**	**he**	**had**	**finished**	**painting**
它	是	说	那	德	胡奇	经常	放	在	他的	人们	后	他	有	完成的	绘画

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] .

his	**picture**	**.**
他的	图片	.

据说德·霍赫经常在完成绘画后，将他的部下画入画中。

[ɪn][wʌn] ['pɪktʃər] [hiː; hi][hæz; həz] ['ædɪd] [ə; eɪ][gɜːrl] [nɪr] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər]

In	**one**	**picture**	**he**	**has**	**added**	**a**	**girl**	**near**	**a**	**fireplace**	**to**	**make**	**the**	**picture**
在	一	图片	他	有	额外	一个	女孩	靠近	一个	壁炉	到	制作	这	图片

[mɔːr] ['bæləns] .

more	**balanced**	**.**
更多的	均衡	.

在一幅画中，他添加了一个壁炉旁的女孩，使画面更加平衡。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ædɪd] ['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

We	**know**	**that**	**she**	**was**	**added**	**after**	**the**	**picture**	**was**	**made**	**,**
我们	知道	那	她	曾是	额外	后	这	图片	曾是	制成	,

我们知道她是照片拍摄完成后才被添加进去的。

[fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [plæd] [flɔːr] [θruː] [hɜːr; hər] [dres] [wer] [ðə; ði][peɪnt][wʌz; wəz]

for	**we**	**can**	**see**	**the**	**plaid**	**floor**	**through**	**her**	**dress**	**where**	**the**	**paint**	**was**
为了	我们	能	看	这	格子图案	地面	通过	她	裙子	在哪里	这	画	曾是

[tuː] [θɪn] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [flɔːr] .

too	**thin**	**to**	**cover**	**the**	**original**	**floor**	**.**
也	薄的	到	覆盖	这	原来的	地面	.

因为我们透过她的裙子可以看到格子地板，那里的油漆太薄，无法覆盖原来的地板。

[sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ]
Such little things tell us something of the method of work of the Dutch
这样的 小的 事物 告诉 我们 某物 的 这 方法 的 工作 的 这 荷兰语
['peɪntəz] . [-]
painters . [45]
画家 . [-]

这些小事告诉我们一些关于荷兰画家工作方法的信息。[45]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]
Courtesy of Pratt Institute
礼貌 的 普拉特 研究所

承蒙普拉特学院惠允

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

[ðə; ði] ['bʌtəri] .
The Buttery .
这 黄油 .

黄油店。

[diː] [huːtʃ] .
De Hooch .
德 胡奇 .

德霍奇。

- [mju'ziːəm] , ['æmstərdæm]
Ryks Museum , Amsterdam
- 博物馆 , 阿姆斯特丹

阿姆斯特丹皇家博物馆

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [46]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[46]

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn]
THE CORONATION OF THE VIRGIN
这 加冕礼 的 这 处女

圣母加冕

['sændrəj] [ˌbɑːtɪ'tʃeli] (- - -)
Sandro Botticelli (1446 - 1510)
桑德罗 波提切利 (- - -)

桑德罗·波提切利（1446-1510）

[hiː; hi] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ɪŋk] - ['bɑːt(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] , " [ðə; ði]
he children who are holding the book and ink - bottle in this picture , " The
他 孩子们 WHO 是 保持 这 书 和 墨水 - 瓶子 在 这 图片 , " 这
[ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ,
Coronation of the Virgin ,
加冕礼 的 这 处女 ,

图中拿着书和墨水瓶的孩子们，画的是《圣母加冕》。

" [lɪvd] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
" lived four hundred years ago .
" 居住地 四 百 年 前 .

“生活在四百年前。”

[ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər][dʒoˈvanni][ænd; ənd]['dʒuːliːoʊ][diː] - ['meditʃiː] .

Their	**names**	**are**	**Giovanni**	**and**	**Giulio**	**de**	**'**	**Medici**	**.**
他们的	姓名	是	乔瓦尼	和	朱利奥	德	-	美第奇家族	.

他们的名字是乔瓦尼·德·美第奇和朱利奥·德·美第奇。

[ˌbɑːtɪˈtʃeli] , [ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

Botticelli	**,**	**the**	**artist**	**,**
波提切利	,	这	艺术家	,

艺术家波提切利

[nuː] [ðem; ðəm] [wel] [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ɪn] ['flɔrəns] [ænd; ənd] [juːst]

knew	**them**	**well**	**for**	**he**	**was**	**born**	**and**	**brought**	**up**	**in**	**Florence**	**and**	**used**
知道	他们	出色地	为了	他	曾是	出生	和	带来	向上	在	佛罗伦萨	和	用过的

[tuː; tə][spend][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][taɪm][æt; ət][ðə; ði]['meditʃiː]['pæləs] .

to	**spend**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**time**	**at**	**the**	**Medici**	**Palace**	**.**
到	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	在	这	美第奇家族	宫殿	.

他很了解他们，因为他出生在佛罗伦萨，在那里长大，并且经常在美第奇宫待很长时间。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['kʌznz] .

The	**boys**	**were**	**cousins**	**.**
这	男孩们	是	表兄弟姐妹	.

这两个男孩是表兄弟。

['dʒuːliːoʊ] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] , [wʌz; wəz][left][æn; ən]['ɔːrf(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [wiː] [tʃaɪld][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Giulio	**,**	**the**	**younger**	**,**	**was**	**left**	**an**	**orphan**	**when**	**a**	**wee**	**child**	**and**	**his**
朱利奥	,	这	年轻	,	曾是	左边	一个	孤儿	什么时候	一个	哇	孩子	和	他的

['ʌŋk(ə)l] ,

uncle	**,**
叔叔	,

小朱利奥幼年时就成了孤儿，他的叔叔.....

[lɔːˈrenzoʊ; ləˈrenzoʊ][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] , [əˈdɑːptɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hæd; həd][hɪm; ɪm] [brɔːt] [ʌp]

Lorenzo	**the**	**Magnificent**	**,**	**adopted**	**him**	**and**	**had**	**him**	**brought**	**up**
洛伦佐	这	壮丽	,	已采用	他	和	有	他	带来	向上

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [dʒoˈvanni] .

with	**his**	**own**	**son**	**Giovanni**	**.**
和	他的	自己的	儿子	乔瓦尼	.

伟大的洛伦佐收养了他，并让他与自己的儿子乔瓦尼一起长大。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd] [gruː] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd]

The	**boys**	**were**	**nearly**	**the**	**same**	**age**	**and**	**grew**	**up**	**to**	**be**	**great**	**and**	**good**
这	男孩们	是	几乎	这	相同的	年龄	和	生长	向上	到	是	伟大的	和	好的

[men] .

men	**.**
男人	.

这些男孩年龄相仿，长大后都成为了伟大而善良的人。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][poʊpz][ʌv; əv] [roʊm] .

Both	**of**	**them**	**were**	**popes**	**of**	**Rome**	**.**
两个都	的	他们	是	教皇	的	罗马	.

他们两人都曾是罗马教皇。

[ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] , [dʒoˈvanni] , [wʌz; wəz][poʊp]['liːoʊ][eks][ænd; ənd]['dʒuːliːoʊ][poʊp] ['klemənt] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

The	**older**	**boy**	**,**	**Giovanni**	**,**	**was**	**Pope**	**Leo**	**X**	**and**	**Giulio**	**Pope**	**Clement**	**VII**	**.**
这	老	男生	,	乔瓦尼	,	曾是	教皇	狮子座	X	和	朱利奥	教皇	克莱门特	七	.

哥哥乔瓦尼是教皇利奥十世，哥哥朱利奥是教皇克莱门特七世。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [əˈgen] .

Now	**look**	**at**	**the**	**picture**	**again**	**.**
现在	看	在	这	图片	再次	.

现在再看一下这张图片。

[ðə; ði] [mə'dɑ:nə] [ɪz] ['ri:dɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][sʌn] , ['dʒi:zəs] , " [ðə; ði][mæg'nifikæt] , " [ðæt]

The	Madonna	is	reading	to	her	little	son	,	Jesus	,	"	The	Magnificat	,	"	that
这	麦当娜	是	阅读	到	她	小的	儿子	,	耶稣	,	"	这	尊主颂	,	"	那

['bju:tɪf(ə)l] [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [lu:k] ,

beautiful	song	from	Luke	,
美丽的	歌曲	从	卢克	,

圣母玛利亚正在给她的小儿子耶稣朗读《尊主颂》，这首优美的歌曲出自路加福音。

[tʃæp] .

Chap	.
查普	.

章

[aɪ] , [vi:] . - - - , [sʌŋ] [soʊ]['ɔ:f(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [tʃɜ:rtʃɪz] .

I	,	v	.	46	-	56	,	sung	so	often	in	our	churches	.
我	,	v	.	-	-	-	,	唱	所以	经常	在	我们的	教堂	.

我，第 46-56 节，在我们的教堂里经常被吟唱。

[let] [ˌju: 'es] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [tə'geðər] :

Let	us	repeat	the	song	together	:
让	我们	重复	这	歌曲	一起	:

让我们一起重复这首歌：

[maɪ] [soʊl] [dʌθ; dəθ]['mægnɪfaɪ][ðə; ði] [lɔ:rd] ,

My	soul	doth	magnify	the	Lord	,
我的	灵魂	确实	放大	这	主	,

我的灵魂颂扬耶和华，

[ænd; ənd][maɪ]['spɪrɪt] [hæθ] [ri'dʒɔist] [ɪn][gɑ:d][maɪ]['seɪvjər] .

And	my	spirit	hath	rejoiced	in	God	my	Savior	.
和	我的	精神	有	欣喜若狂	在	上帝	我的	救主	.

我的灵因我的救主上帝而欢欣鼓舞。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [hæθ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [loʊ] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hændmeɪdn] :

For	He	hath	regarded	the	low	estate	of	his	handmaiden	:
为了	他	有	认为	这	低的	财产	的	他的	侍女	:

因为祂垂顾了祂婢女的卑微身份：

[fɔ:r; fər] , [bɪ'hoʊld] , [frʌm; frəm] [ˌhens'fɔ:rθ] , [ɔ:l] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ʃæl; ʃəl][kɔ:l][ˌem 'i:]['blesɪd; blest] .

For	,	behold	,	from	henceforth	,	all	generations	shall	call	me	blessed	.
为了	,	看哪	,	从	今后	,	全部	几代人	将	称呼	我	蒙福	.

从今以后，万代都要称我为有福的。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ðæt] [ɪz] ['maɪti] [hæθ] [dʌn] [tu:; tə][ˌem 'i:] [greɪt] [θɪŋz] ; [ænd; ənd]['hoʊli][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm]

For	He	that	is	mighty	hath	done	to	me	great	things	;	and	holy	is	His	name
为了	他	那	是	强大的	有	完毕	到	我	伟大的	事物	;	和	圣	是	他的	姓名

.

:
.

那位全能者为我成就了大事；他的名是圣的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɜ:rsi][ɪz][ɑ:n][ðem; ðəm][ðæt] [fɪr] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə]

And	His	mercy	is	on	them	that	fear	Him	from	generation	to
和	他的	怜悯	是	在	他们	那	害怕	他	从	一代	到

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

generation
一代

祂的慈悲世世代代临到敬畏祂的人。

[hi:; hi] [hæθ] [ʃoʊ] [streŋθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rm] ;

He	hath	shewed	strength	with	his	arm	;
他	有	展示	力量	和	他的	手臂	;

他用膀臂彰显了力量；

[hiː; hi] [hæθ] ['skætərd] [ðə; ði] [praʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːrts] .

He	hath	scattered	the	proud	in	the	imagination	of	their	hearts	.
他	有	疏散	这	自豪的	在	这	想像力	的	他们的	心	.

他驱散了心中骄傲的人。

[hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['maɪti] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [siːts] ,

He	hath	put	down	the	mighty	from	their	seats	,
他	有	放	向下	这	强大的	从	他们的	座位	,

他使有权势的人失位，

[ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][ðem; ðəm][ʌv; əv] [loʊ] [dɪ'griː] .

And	exalted	them	of	low	degree	.
和	崇高	他们	的	低的	程度	.

并将地位低下的人抬高。

[hiː; hi] [hæθ] [fɪld] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [θɪŋz] ;

He	hath	filled	the	hungry	with	good	things	;
他	有	已填	这	饥饿的	和	好的	事物	;

他使饥饿的人饱享美食；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [sent] ['empti] [ə'weɪ] .

And	the	rich	he	hath	sent	empty	away	.
和	这	富有的	他	有	发送	空的	离开	.

他叫富足的人空手而去。

[hiː; hi] [hæθ] ['həulpən][hɪz; ɪz]['sɜːrvənt] ['ɪzrɪəl] , [ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɜːrsi] ;

He	hath	holpen	his	servant	Israel	,	in	remembrance	of	his	mercy	;
他	有	霍尔彭	他的	仆人	以色列	,	在	纪念	的	他的	怜悯	;

他扶助了他的仆人以色列，记念他的怜悯；

[æz; əz][hiː; hi] [speɪk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] , [tuː; tə]['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːd] [fɔːr; fər]

As	He	spake	to	our	fathers	,	to	Abraham	,	and	to	his	seed	for
作为	他	说	到	我们的	父亲们	,	到	亚伯拉罕	,	和	到	他的	种子	为了

['evər] . [-]

ever	.	[	47	]
曾经	.	[	-	]

正如祂对我们的祖先亚伯拉罕和他的后裔所说的那样，祂永远地与我们的祖先说话。[47]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

承蒙普拉特学院惠允

[fɪg] . - .

Fig	.	23	.
如图	.	-	.

图23。

[ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] .

Coronation	of	the	Virgin	.
加冕礼	的	这	处女	.

圣母加冕礼。

[ˌbɑːtɪ'tʃeli] .

Botticelli	.
波提切利	.

波提切利。

['ʊˌfɪtsiː] ['pæləs] .

Uffizi	Palace	.
乌菲齐	宫殿	.

乌菲齐宫。

['flɔrəns]
Florence
佛罗伦萨

佛罗伦萨

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [48]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[48]

[ðə; ði] [wʊlf] ['tʃɑːrmər]
THE WOLF CHARMER
这 狼 魔术师

狼人驯服者

[dʒɑːn][lɑː]['fɑːrdʒ] (- - -)
John La Farge (1835 - 1910)
约翰 拉 法奇 (- - -)

约翰·拉法格（1835-1910）

[oʊ] [siː] [ðiːz] [wʊlvz] [wɜːr; wər][wʌns][ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] ['gɔsips] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði]['stɔːri]
ou see these wolves were once the old women gossips of the town , the story
你的 看 这些 狼 是 一次 这 老的 女性 八卦 的 这 镇 , 这 故事
[sez] ;
says ;
说道 ;

故事里说，这些狼以前是镇上爱嚼舌根的老妇人；

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ˌʌn'kaɪnd][ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l][ðə; ði] [feɪts] —
and when these women were unkind in what they said about people the Fates —
和 什么时候 这些 女性 是 不友善 在 什么 他们 说 关于 人们 这 命运 —
[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [ə'baʊt][ðə; ði] [feɪts] — [ðə; ði] [feɪts] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm]
I have told you another story about the Fates — the Fates to punish them
我 有 讲述 你 其他 故事 关于 这 命运 — 这 命运 到 惩治 他们
[tɜːrnd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [wʊlvz] .
turned them into wolves .
转向 他们 进入 狼 .

当这些女人说人坏话时，命运女神——我之前给你们讲过另一个关于命运女神的故事——为了惩罚她们，命运女神把她们变成了狼。

[ðə; ði] [wʊlf] ['tʃɑːrmər] ,
The Wolf Charmer ,
这 狼 魔术师 ,

狼语者

[huː] ['riːəli] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['dʒɪpsi] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [blæk] [kæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] ,
who really is the old gypsy who killed the black cat of the village witch ,
WHO 真的 是 这 老的 吉普赛人 WHO 被杀 这 黑色的 猫 的 这 村庄 巫婆 ,

谁才是真正杀死村里女巫黑猫的老吉普赛人?

[goʊz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
goes out into the night .
去 出去 进入 这 夜晚 .

走进夜色中。

[ðə; ði] [aʊl] [kɔːlz][ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['dʒɪpsi] .
The owl calls the wolves to attack the gypsy .
这 猫头鹰 呼叫 这 狼 到 攻击 这 吉普赛人 .

猫头鹰召唤狼群攻击吉普赛人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒɪpsi] [nuː] [ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [wʊlvz] [soʊ]

But	the	gypsy	knew	the	old	women	before	they	were	turned	into	wolves	so
但	这	吉普赛人	知道	这	老的	女性	前	他们	是	转向	进入	狼	所以

[hiː; hi] [kɔːlz] [ðem; ðəm] [baɪ] [neɪm] :

he	calls	them	by	name	:
他	呼叫	他们	经过	姓名	:

但吉普赛人在老妇人变成狼之前就认识她们，所以他能叫出她们的名字：

" [keit] , [æn] , [ænd; ənd] [biː] !

"	Kate	,	Anne	,	and	Bee	!
"	凯特	,	安妮	,	和	蜜蜂	!

“凯特、安妮和比！

" [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['næroʊ] [pæθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd]

"	And	soon	they	follow	him	down	the	narrow	path	between	the	rocks	and
"	和	很快	他们	跟随	他	向下	这	狭窄的	小路	之间	这	岩石	和

['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][ɑːn][ðə; ði]['bægpaɪps] .

listen	to	his	music	on	the	bagpipes	.
听	到	他的	音乐	在	这	风笛	.

“很快，他们便跟着他沿着岩石间的小路走下去，聆听他吹奏风笛的音乐。

" [ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri] !

"	A	funny	story	!
"	一个	有趣的	故事	!

“一个有趣的故事！”

" [juː; jʊ] [seɪ] .

"	you	say	.
"	你	说	.

你说。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ][streɪndʒ] ['paʊər] ['oʊvər][waɪld] ['ænɪmlz] .

You	know	there	are	people	who	have	a	strange	power	over	wild	animals	.
你	知道	那里	是	人们	WHO	有	一个	奇怪的	力量	超过	荒野	动物	.

你知道有些人对野生动物有着一种奇特的力量吗?

[dʒɑːn][lɑː]['fɑːrdʒ] [sed] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,

John	La	Farge	said	about	this	picture	,
约翰	拉	法奇	说	关于	这	图片	,

约翰·拉法格对这张照片的评价是：

" [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['hʌndrəd] ['sʌbdʒekts] ,

"	I	made	it	to	be	one	of	a	series	of	some	hundred	subjects	,
"	我	制成	它	到	是	一	的	一个	系列	的	一些	百	主题	,

“我把它做成了大约一百个主题系列中的一个，

[mɔːr] [ɔːr] [les] [fæn'tæstɪk][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪneri] .

more	or	less	fantastic	and	imaginary	.
更多的	或者较少的		极好的	和	假想	.

或多或少是奇幻的、虚构的。

" [hiː; hi]['nevər] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [nɔːr] ['kærid] [aʊt] [hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [bʊks]

"	He	never	finished	the	pictures	nor	carried	out	his	plan	of	making	these	books
"	他	绝不	完成的	这	图片	也不	携带	出去	他的	计划	的	制作	这些	图书

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

for	children	.
为了	孩子们	.

“他既没有完成这些画作，也没有实现为孩子们制作这些书的计划。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] " [ðə; ði][wʊlf] ['tʃɑːrmər] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər]

I	am	giving	you	"	The	Wolf	Charmer	"	because	he	painted	the	picture	for
我	是	给予	你	"	这	狼	魔术师	"	因为	他	绘	这	图片	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

我把《驯狼人》送给你，因为他为你描绘了一幅画面。

['mɪstər] . [lɑː]['fɑːrdʒ] [neɪmd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [laɪkt] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] . [

Mr	.	La	Farge	named	this	picture	as	the	one	he	liked	best	of	his	paintings	.	[
先生	.	拉	法奇	命名	这	图片	作为	这	一	他	喜欢	最好的	的	他的	绘画	.	[

-]

49	]
-	]

拉法格先生称这幅画是他最喜欢的画作。[49]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][dʒɑːn][lɑː]['fɑːrdʒ]

Courtesy	of	John	La	Farge
礼貌	的	约翰	拉	法奇

承蒙约翰·拉法格惠允

[fɪg] . - .

Fig	.	24	.
如图	.	-	.

图24。

[ðə; ði] [wʊlf] ['tʃɑːrmər] .

The	Wolf	Charmer	.
这	狼	魔术师	.

狼语者。

[lɑː]['fɑːrdʒ] .

La	Farge	.
拉	法奇	.

拉法格。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːrt][mju'ziːəm] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [-]

Courtesy	of	the	City	Art	Museum	,	St	.	Louis	[	50	]
礼貌	的	这	城市	艺术	博物馆	,	英石	.	路易斯	[	-	]

图片由圣路易斯市艺术博物馆提供[50]

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['kʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [neɪlz]

THE	OLD	WOMAN	CUTTING	HER	NAILS
这	老的	女士	切割	她	指甲

老妇人在剪指甲

['rembrænt] [væn]['riːən] (- ? - -)

Rembrandt	Van	Rijn	(	1607	?	-	1669	)
伦勃朗	范	莱茵河	(	-	?	-	-	)

伦勃朗·凡·赖恩 (1607?-1669)

[oʊ]['ɑːrtɪst][ɪn][ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri][hæd; həd][ə; eɪ] ['sædɚ] [laɪf][ðæn; ðən] ['rembræntˌ]

o	artist	in	all	history	had	a	sadder	life	than	Rembrandt	.
o	艺术家	在	全部	历史	有	一个	更悲伤	生活	比	伦勃朗	.

历史上没有哪个艺术家的人生比伦勃朗更悲惨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['æmstərdæm][wɜːr; wər]['stuːpɪd][ænd; ənd] [tuː]

It	was	sad	because	the	people	of	Amsterdam	were	stupid	and	too
它	曾是	伤心	因为	这	人们	的	阿姆斯特丹	是	愚蠢的	和	也

[blaɪnd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

blind	to	know	that	a	great	man	was	living	among	them	.
瞎的	到	知道	那	一个	伟大的	男人	曾是	活的	之中	他们	.

令人悲哀的是，阿姆斯特丹的人们愚昧无知，竟然不知道一位伟人就生活在他们中间。

['rembrænt] [kʊd; kəd] [peɪnt] ['wʌndərf(ə)l] ['pɔ:trɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['pi:p(ə)l] ['wɑ:ntɪd] [ðer; ðər]

Rembrandt	could	paint	wonderful	portraits	,	and	the	rich	people	wanted	their
伦勃朗	可以	画	精彩的	肖像	,	和	这	富有的	人们	通缉	他们的

['pɔ:trɪts] ['peɪntɪd] .

portraits	painted	.
肖像	绘	.

伦勃朗能画出精美的肖像画，富人们都想请他为自己画肖像。

[æt; ət] [fɜ:rst] [ɔ:l] [went] [wel] .

At	first	all	went	well	.
在	第一的	全部	去	出色地	.

起初一切都很顺利。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [flɑ:kt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['stu:dioʊ] [ænd; ənd] ['rembrænt] [meɪd] ['mɑ:rvələs] ['laɪknəsɪz] .

The	rich	flocked	to	his	studio	and	Rembrandt	made	marvelous	likenesses	.
这	富有的	成群结队的	到	他的	工作室	和	伦勃朗	制成	奇妙	肖像	.

富人们蜂拥至他的工作室，伦勃朗为他们创作了许多精美的肖像画。

[ðen] [ðə; ði] ['gɪldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['haʊzɪz] ['wɑ:ntɪd] ['pɪktʃərz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [hɔ:lz] .

Then	the	guilds	of	the	great	commercial	houses	wanted	pictures	for	their	halls	.
然后	这	公会	的	这	伟大的	商业的	房屋	通缉	图片	为了	他们的	大厅	.

后来，各大商号的行会都想为他们的大厅添置一些画作。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['rembrænt] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['pɪktʃərz] ,

They	came	to	Rembrandt	for	these	pictures	,
他们	来了	到	伦勃朗	为了	这些	图片	,

他们来找伦勃朗就是为了画这些画，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌni] [hæd; həd] [bɔ:t] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:rtɪst] ['bɑ:di] [ænd; ənd] [soʊl] ,

but	thinking	that	their	money	had	bought	the	great	artist	body	and	soul	,
但	思维	那	他们的	钱	有	买	这	伟大的	艺术家	身体	和	灵魂	,

但他们却认为他们的钱买下了这位伟大艺术家的身心。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [i:tʃ] [wʌn] [maɪt]

they	began	to	tell	him	how	he	should	make	the	pictures	that	each	one	might
他们	开始	到	告诉	他	如何	他	应该	制作	这	图片	那	每个	一	可能

[hæv; həv] ['i:kwəl] ['prɑ:mɪnəns] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

have	equal	prominence	in	it	.
有	平等的	显赫地位	在	它	.

他们开始告诉他应该如何拍摄照片，才能使每张照片都具有同等的重要性。

['nætʃ(ə)rəli] ['rembrænt] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [bɔ:t] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .

Naturally	Rembrandt	would	not	be	bought	off	with	money	.
自然	伦勃朗	会	不是	是	买	离开	和	钱	.

伦勃朗当然不会被金钱收买。

[hɪz; ɪz] [ɑ:rt] [wʌz; wəz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [goʊld] .

His	art	was	bigger	than	gold	.
他的	艺术	曾是	大	比	金子	.

他的艺术价值远超黄金。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ðə; ði] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] " [ðə; ði] [naɪt] [wɑ:tʃ]

The	picture	that	was	really	the	turning	point	in	his	life	was	"	The	Night	Watch
这	图片	那	曾是	真的	这	转弯	观点	在	他的	生活	曾是	"	这	夜晚	手表

.

:

.

真正改变他一生的画作是《夜巡》。

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'gen] .

"	I	wish	you	would	look	at	the	picture	again	.
"	我	希望	你	会	看	在	这	图片	再次	.

我希望你能再看一眼这张照片。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][men] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][pʊt][ɪn]

You	see	the	men	away	back	in	the	picture	were	jealous	that	they	were	not	put	in
你	看	这	男人	离开	后退	在	这	图片	是	嫉妒的	那	他们	是	不是	放	在

[ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] .

the	front	row	.
这	正面	排	.

你看，照片后面那些男人都很嫉妒自己没被安排在前排。

[ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [fɔːr; fər][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]

All	they	cared	for	was	to	have	a	fine	portrait	of	themselves	and
全部	他们	关心	为了	曾是	到	有	一个	美好的	肖像	的	他们自己	和

['rembrænt] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃər] .

Rembrandt	was	only	interested	in	making	a	great	picture	.
伦勃朗	曾是	仅有的	感兴趣的	在	制作	一个	伟大的	图片	.

他们只在乎拥有一幅精美的自画像，而伦勃朗也只对创作一幅伟大的画作感兴趣。

['rembrænt] [went] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [bɔːt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

Rembrandt	went	on	painting	but	no	one	bought	his	pictures	.
伦勃朗	去	在	绘画	但	不	一	买	他的	图片	.

伦勃朗继续作画，但他的画作却无人问津。

['meni] ['sɔrəuz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Many	sorrows	came	to	him	.
许多	悲伤	来了	到	他	.

他遭遇了许多苦难。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][fər'seɪkən][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] " [ðə; ði][oʊld]

It	was	when	the	world	had	forsaken	him	that	he	painted	"	The	Old
它	曾是	什么时候	这	世界	有	被遗弃的	他	那	他	绘	"	这	老的

['wʊmən] ['kʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [neɪlz] .

Woman	Cutting	her	Nails	.
女士	切割	她	指甲	.

当全世界都抛弃他的时候，他创作了《剪指甲的老妇人》。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['rembrænt] [kʊd; kəd][peɪnt][æn; ən][oʊld]['wʊmən][wɪð; wɪθ]

"	Now	you	can	understand	why	Rembrandt	could	paint	an	old	woman	with
"	现在	你	能	理解	为什么	伦勃朗	可以	画	一个	老的	女士	和

['hjuːmən] ['sɪmpəθi] .

human	sympathy	.
人类	同情	.

现在你应该明白为什么伦勃朗能以充满人性同情心的笔触描绘一位老妇人了。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [lʌv] [ðæt] [oʊld]['wʊmən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌʌn'kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [meɪd]

We	could	love	that	old	woman	because	the	unkindness	of	the	world	made
我们	可以	爱	那	老的	女士	因为	这	不友善	的	这	世界	制成

[hɜːr; hər] [mɔːr] ['tendər][ænd; ənd] [truː] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [hjuː'mænəti] .

her	more	tender	and	true	to	suffering	humanity	.
她	更多的	投标	和	真的	到	痛苦	人类	.

我们或许会喜欢那位老妇人，因为世间的冷酷无情让她更加温柔，更加贴近受苦受难的人类。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][oʊld] ['grænmʌðər] [wiː; wi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ['trʌb(ə)l] . [-]

She	is	the	old	grandmother	we	would	go	to	if	we	were	in	trouble	.	[	51	]
她	是	这	老的	祖母	我们	会	去	到	如果	我们	是	在	麻烦	.	[	-	]

她是我们在遇到麻烦时会去找的老奶奶。[51]

[fɪg] . - .

Fig	.	25	.
如图	.	-	.

图25。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['kʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [neɪlz] .

The	Old	Woman	Cutting	Her	Nails	.
这	老的	女士	切割	她	指甲	.

老妇人在剪指甲。

['rembrænt] .

Rembrandt	.
伦勃朗	.

伦勃朗。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

Courtesy	of	the	Metropolitan	Museum	of	Art	,	New	York	City
礼貌	的	这	大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市

图片由纽约大都会艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	52	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[52]

[ðə; ði] ['spɪnər]

THE	SPINNER
这	旋转器

旋转者

['nɪkələz] ['meɪz] (- - -)

Nicolaes	Maes	(	1632	-	1693	)
尼古拉斯	迈斯	(	-	-	-	)

尼古拉斯·马埃斯（1632-1693）

[hɪz; ɪz][oʊld]['wʊmən][ɪz] ['spɪnɪŋ] [flæks] .

his	old	woman	is	spinning	flax	.
他的	老的	女士	是	旋转	亚麻	.

他的老伴正在纺亚麻。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ə; eɪ][flæks] [wiːl] ?

Have	you	ever	seen	a	flax	wheel	?
有	你	曾经	已见	一个	亚麻	车轮	?

你见过亚麻纺车吗?

[wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə]['hɑːlənd][traɪ][tuː; tə]['vɪzɪt] ['dɔːdrekt] , [ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

When	you	go	to	Holland	try	to	visit	Dordrecht	,	and	if	possible	,
什么时候	你	去	到	荷兰	尝试	到	访问	多德雷赫特	,	和	如果	可能的	,

去荷兰的时候尽量去多德雷赫特看看，如果可以的话，

[goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['riːəl] [dʌtʃ] [hoʊm] .

go	into	a	real	Dutch	home	.
去	进入	一个	真实的	荷兰语	家	.

去参观一个真正的荷兰人家。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [sʌm; səm][wʌn] , [ðə; ði] ['grænmʌðər] ['meɪbi] , ['spɪnɪŋ] [flæks] ;

There	you	may	see	some	one	,	the	grandmother	maybe	,	spinning	flax	;
那里	你	可能	看	一些	一	,	这	祖母	或许	,	旋转	亚麻	;

在那里你可能会看到有人，也许是奶奶，在纺亚麻;

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz][æn; ən]['æktʃuəl] [siːn] .

then	you	will	know	that	this	picture	is	an	actual	scene	.
然后	你	将要	知道	那	这	图片	是	一个	实际的	场景	.

这样你就会知道这张照片是真实场景的。

['nɪkələz] ['meɪz] , [huː] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['dɔːdrekt] [ɔːr]['dɔrt] .

Nicolaes	Maes	,	who	painted	the	picture	,	was	born	in	Dordrecht	or	Dort	.
尼古拉斯	迈斯	,	WHO	绘	这	图片	,	曾是	出生	在	多德雷赫特	或者	多特	.

这幅画的作者尼古拉斯·马斯出生于多德雷赫特（Dordrecht）或多特（Dort）。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊldɪst]['sɪti][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ;

This	city	is	said	to	be	the	oldest	city	in	the	Netherlands	;
这	城市	是	说	到	是	这	最老	城市	在	这	荷兰	;

据说这座城市是荷兰最古老的城市;

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] .

it	was	founded	in	the	tenth	century	.
它	曾是	创立	在	这	第十	世纪	.

它成立于十世纪。

[æn; ən][oʊld]['wʊmən] ['spɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fə'mɪliər] [si:n] [tu:; tə]['meɪz] .

An	old	woman	spinning	was	a	familiar	scene	to	Maes	.
一个	老的	女士	旋转	曾是	一个	熟悉的	场景	到	迈斯	.

对梅斯来说，老妇人纺线的场景并不陌生。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['spɪnər] ['kloʊsli] .

Now	look	at	this	spinner	closely	.
现在	看	在	这	旋转器	密切	.

现在仔细看看这个旋转器。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [nɑ:t][maɪnd] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][ɪz] [tu:] [ɪn'tent][ɑ:n] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [θred] ,

She	will	not	mind	,	for	she	is	too	intent	on	picking	up	a	thread	,
她	将要	不是	头脑	,	为了	她	是	也	意图	在	挑选	向上	一个	线	,

她不会介意的，因为她正全神贯注地捡起一根线。

['pɑ:səbli] [ə; eɪ]['broʊkən][ɔ:r][ə; eɪ] ['nɑ:tɪd] [wʌn] .

possibly	a	broken	or	a	knotted	one	.
可能	一个	破碎的	或者	一个	打结的	一	.

可能是断了的或者打结了。

['meɪz] [sɔ:] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [dʌl] [red] [dres] [ænd; ənd] [braɪt] [red] [sli:vz] .

Maes	saw	a	picture	in	the	old	woman's	dull	red	dress	and	bright	red	sleeves	.
迈斯	锯	一个	图片	在	这	老的	女性的	乏味的	红色的	裙子	和	明亮的	红色的	袖子	.

马斯从老妇人暗红色的连衣裙和鲜红色的袖子中看到了一幅图画。

[hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [braʊn] [wi:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [flɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [bɪt][ʌv; əv]

He	liked	the	brown	wheel	and	the	yellow	floor	and	the	beautiful	bit	of
他	喜欢	这	棕色的	车轮	和	这	黄色的	地面	和	这	美丽的	少量	的

[blu:] [klɔ:θ] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [wi:l] - [beɪs] .

blue	cloth	thrown	over	the	wheel	-	base	.
蓝色的	布	抛掷	超过	这	车轮	-	根据	.

他喜欢棕色的车轮、黄色的地板，以及盖在轮架上的那块漂亮的蓝色布料。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] ['bju:tɪfli] [ðə; ði] [waɪt] ['kɜ:rtʃɪf] [ænd; ənd]['eɪprən][ænd; ənd][wɔ:l] [kɔ:t]

Then	he	saw	how	beautifully	the	white	kerchief	and	apron	and	wall	caught
然后	他	锯	如何	非常漂亮	这	白色的	头巾	和	围裙	和	墙	捕捉

[ðə; ði] [laɪt] .

the	light	.
这	光	.

然后他看到白色的手帕、围裙和墙壁在光线下闪闪发光，非常漂亮。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['helpflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌgɪd] [oʊld][hænd] , [wɔ:rn][ænd; ənd] ['ska:d] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

He	saw	the	helpfulness	of	the	rugged	old	hand	,	worn	and	scarred	as	it
他	锯	这	乐于助人	的	这	崎岖	老的	手	,	磨损	和	疤痕	作为	它

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

他看到了那只饱经风霜、伤痕累累的老手的帮助。

[jet] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][fɜ:rm][ɪn] [rɪ'perɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .

yet	patient	and	firm	in	repairing	a	mistake	.
然而	病人	和	公司	在	维修	一个	错误	.

然而，在改正错误时，他却既耐心又坚定。

[miːs] " [ðə; ði] ['spɪnər] " [ænd; ənd] ['rɛmˌbrænts] " [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] ['kʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [neɪlz] "
Maes's " The Spinner " and Rembrandt's " The Old Woman Cutting her Nails "
梅斯的 " 这 旋转器 " 和 伦勃朗的 " 这 老的 女士 切割 她 指甲 "
[meɪk] [ðə; ði]['tæsks][ʌv; əv] ['evri] - [deɪ] [laɪf] ['veri] ['hjuːmən] .
make the tasks of every - day life very human .
制作 这 任务 的 每一个 - 天 生活 非常 人类 .

马埃斯的《纺纱女》和伦勃朗的《剪指甲的老妇人》将日常生活中的琐事描绘得非常人性化。

[wiː; wi][ɪn] [əˈmerɪkə] [oʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðiːz] [oʊld] [dʌtʃ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [huː]
We in America owe much to these old Dutch women and to the artists who
我们 在 美国 欠 很多 到 这些 老的 荷兰语 女性 和 到 这 艺术家 WHO
[hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
have made them live for us .
有 制成 他们 居住 为了 我们 .

我们美国人应该感谢这些荷兰老妇人，以及那些让她们栩栩如生地呈现在我们面前的艺术家们。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['spɪnər] " [ɪz]['oʊnli][ˌsɪks'tiːn][ænd; ənd][wʌn] [fɔːrθ] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd]
This picture of " The Spinner " is only sixteen and one fourth inches high and
这 图片 的 " 这 旋转器 " 是 仅有的 十六 和 一 第四 英寸 高的 和
[ˌθɜːr'tiːn] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,
thirteen inches wide ,
十三 英寸 宽的 ,

这幅名为《纺纱者》的画作只有十六又四分之一英寸高，十三英寸宽。

[jet] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [æt; ət][hɜːr; hər] ['spɪnɪŋ] - [wiːl] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['riːəl]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði]
yet that old woman at her spinning - wheel is as much a real person in the
然而 那 老的 女士 在 她 旋转 - 车轮 是 作为 很多 一个 真实的 人 在 这
[ruːm] [wer] [ʃiː; ʃi] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wen] ['meɪz] ['peɪntɪd] [hɜːr; hər] ,
room where she hangs on the wall as she was when Maes painted her ,
房间 在哪里 她 悬挂 在 这 墙 作为 她 曾是 什么时候 迈斯 绘 她 ,

然而，挂在墙上的那幅画中纺纱的老妇人，就像梅斯画她时一样，是一个真实存在的人物。

['nɪrli] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
nearly three hundred years ago .
几乎 三 百 年 前 .

将近三百年前。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [lʌv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] ['pɪktʃərz] ;
I want you to love these little Dutch pictures ;
我 想 你 到 爱 这些 小的 荷兰语 图片 ;

我希望你们喜欢这些荷兰小照片；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [truː] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es][ə'baʊt] ['riːəl] ['piːp(ə)l][ænd; ənd]['riːəl]
they are so honest and true and tell us about real people and real
他们 是 所以 诚实的 和 真的 和 告诉 我们 关于 真实的 人们 和 真实的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

它们如此真诚坦率，讲述的是真实的人物和真实的故事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ðæt] ['bjuːti] [ɪz] ['evriwer] .
and they make us feel that beauty is everywhere .
和 他们 制作 我们 感觉 那 美丽 是 到处 .

它们让我们觉得美无处不在。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['grænmʌðər] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [mendz] [jʊr; jər] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [siː] [haʊ]
Now look at your grandmother as she mends your stockings and see how
现在 看 在 你的 祖母 作为 她 修补 你的 长筒袜 和 看 如何
['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiː; ʃi][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] [dɪr] [oʊld] [feɪs] [ænd; ənd] [her] . [-]
beautiful she is with the light on her dear old face and hair . [53]
美丽的 她 是 和 这 光 在 她 亲爱的 老的 脸 和 头发 . [-]

现在看看你奶奶正在给你补袜子，看看阳光照在她亲爱的老脸上和头发上，她是多么美丽。[53]

[fɪg] . - .
Fig . **26** .
如图 . - .

图26。

[ðə; ði] ['spɪnər] .
The **Spinner** .
这 旋转器 .

旋转器。

['meɪz] .
Maes .
迈斯 .

马埃斯。

- [mju'ziːəm] , ['æmstərdæm] [-]
Ryks **Museum** , **Amsterdam** [**54**]
- 博物馆 , 阿姆斯特丹 [-]

阿姆斯特丹皇家博物馆[54]

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən]
ST . **GEORGE** **AND** **THE** **DRAGON**
英石 . 乔治 和 这 龙

圣乔治与龙

[vɪ'tɔːri] - (- ? - -)
Vittore **Carfaccio** **(** **1440** **?** **-** **1522** **)**
维托雷 - (- ? - -)

维托雷·卡法乔 (1440?-1522)

[tiː] . [dʒɔːrdʒ] , [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [juːθ] [ʌv; əv][ˌkæpə'dəuʃiːə] ,
t . **George** , **a** **noble** **youth** **of** **Cappadocia** ,
t . 乔治 , 一个 高贵 青年 的 卡帕多西亚 ,

t.乔治，卡帕多西亚的一位贵族青年，

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][moʊst]['noʊtɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] .
was **one** **of** **the** **oldest** **and** **most** **noted** **of** **the** **saints** .
曾是 一 的 这 最老 和 最多 著名的 的 这 圣徒 .

他是历史最悠久、最著名的圣徒之一。

[ðə; ði]['stɔːri] ['ɔːlweɪz] [toʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪz][hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['drægən] .
The **story** **always** **told** **of** **him** **is** **his** **killing** **the** **dragon** .
这 故事 总是 讲述 的 他 是 他的 杀 这 龙 .

人们总是讲述他屠龙的故事。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [θruː] ['pæləstaɪn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wen]
Once **upon** **a** **time** **St** . **George** **was** **going** **through** **Palestine** **on** **horseback** **when**
一次 之上 一个 时间 英石 . 乔治 曾是 去 通过 巴勒斯坦 在 马背 什么时候
[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][bei'ruːt] .
he **came** **to** **the** **City** **of** **Beirut** .
他 来了 到 这 城市 的 贝鲁特 .

从前，圣乔治骑马穿越巴勒斯坦时，来到了贝鲁特城。

[ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn] ['rɔɪəl] [dres] ['wiːpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]
There **he** **found** **a** **beautiful** **young** **girl** **in** **royal** **dress** **weeping** **outside** **the** **walls** **of**
那里 他 成立 一个 美丽的 年轻的 女孩 在 皇家 裙子 哭泣 外部 这 墙壁 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the **city** .
这 城市 .

他在那里发现一位身着华丽服饰的美丽少女在城墙外哭泣。

[wen] [hi:; hi] [æskt] [hɜ:r; hər] [waɪ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,

When	he	asked	her	why	she	was	crying	,
什么时候	他	问	她	为什么	她	曾是	哭泣	,

当他问她为什么哭时，

[ʃi:; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['drægən] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [mɑ:ʃiz] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] .

she	told	him	that	a	terrible	dragon	lived	in	the	marshes	near	the	city	.
她	讲述	他	那	一个	糟糕的	龙	居住地	在	这	沼泽	靠近	这	城市	.

她告诉他，城附近的沼泽地里住着一条可怕的恶龙。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [dis'trɔiŋ] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

And	to	keep	him	from	destroying	every	one	in	the	city	,
和	到	保持	他	从	摧毁	每一个	一	在	这	城市	,

为了阻止他屠杀城里的每一个人，

[i:tʃ] [deɪ] [tu:] [jʌŋ] ['gɜ:lz][mʌst; məst][bi:; bi] [fed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

each	day	two	young	girls	must	be	fed	to	him	.
每个	天	二	年轻的	女孩们	必须	是	美联储	到	他	.

每天必须喂他两个年轻女孩。

[ði:z] [jʌŋ] ['gɜ:lz][wɜ:r; wər] ['tʃoʊzn] [baɪ][lɑ:t] , [ænd; ənd] [ðɪs] [deɪ] [ʃi:; ʃi] , - , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] ,

These	young	girls	were	chosen	by	lot	,	and	this	day	she	,	Cleodolinda	,	the	king's	daughter	,
这些	年轻的	女孩们	是	选定	经过	很多	,	和	这	天	她	,	-	,	这	国王的	女儿	,

这些年轻女孩都是抽签选出来的，而今天，国王的女儿克莱奥多琳达，

[mʌst; məst][bi:; bi] ['i:tn] [baɪ][ðə; ði]['drægən] .

must	be	eaten	by	the	dragon	.
必须	是	吃	经过	这	龙	.

必须被龙吃掉。

[ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [toʊld][hɜ:r; hər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][fɔ:r; fər][hi:; hi] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['drægən] .

St	.	George	told	her	not	to	be	afraid	for	he	would	destroy	the	dragon	.
英石	.	乔治	讲述	她	不是	到	是	害怕的	为了	他	会	破坏	这	龙	.

圣乔治告诉她不要害怕，他会消灭恶龙。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kraɪd] :

But	she	cried	:
但	她	哭	:

但她哭了：

" [oʊ]['noʊb(ə)l] [ju:θ] , ['tæri] [nɑ:t] [hɪr] , [lest] [ðaʊ] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] !

"	O	noble	youth	,	tarry	not	here	,	lest	thou	perish	with	me	!
"	哦	高贵	青年	,	焦油	不是	这里	,	免得	你	沦	和	我	!

“高贵的青年啊，不要在此逗留，免得与我一同灭亡！”

[bʌt; bət][flai] , [aɪ] [bɪ'si:tʃ] [ði:] !

but	fly	,	I	beseech	thee	!
但	飞	,	我	恳求	你	!

但请你飞吧！

" [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] ['ænsər] :

"	St	.	George	answered	:
"	英石	.	乔治	回答	:

圣乔治回答说：

" [gɑ:d][fər'bɪd] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][flai] !

"	God	forbid	that	I	should	fly	!
"	上帝	禁止	那	我	应该	飞	!

“上帝保佑我不要坐飞机！”

[aɪ] [wɪl] [lɪft] [maɪ] [hænd] [ə'genst] [ðə; ði] [loʊθli; 'loʊðli] [θɪŋ] ,

I	will	lift	my	hand	against	the	loathly	thing	,
我	将要	举起	我的	手	反对	这	令人厌恶的	事物	,

我将举手反对这令人憎恶的东西。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ðiː] [θruː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] !

and	will	deliver	thee	through	the	power	of	Jesus	Christ	!
和	将要	递送	你	通过	这	力量	的	耶稣	基督	!

并藉着耶稣基督的大能拯救你!

" [ðen] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] , [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]

"	Then	St	.	George	,	rushed	at	the	dragon	and	thrust	his	spear	into	his
"	然后	英石	.	乔治	,	匆忙	在	这	龙	和	推力	他的	矛	进入	他的

[maʊθ] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [hɪm; ɪm] .

mouth	and	conquered	him	.
嘴	和	征服	他	.

"然后圣乔治冲向巨龙，将长矛刺入它的嘴里，制服了它。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['gɜːlz] ['mænt(ə)l] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði] [biːst] ,

He	then	took	the	young	girl's	mantle	and	bound	the	beast	,
他	然后	采取	这	年轻的	女孩们	地幔	和	边界	这	兽	,

然后他披上了少女的斗篷，束缚住了那头野兽。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [led] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

and	she	led	him	into	the	city	to	her	father	.
和	她	引领	他	进入	这	城市	到	她	父亲	.

她领着他进城去见她父亲。

[ðæt] [deɪ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .

That	day	twenty	thousand	people	of	the	city	were	baptized	.
那	天	二十	千	人们	的	这	城市	是	受洗	.

那天，城里两万人受洗。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [bɪ'keɪm] ['veri] [greɪt] .

As	time	went	on	the	name	of	St	.	George	became	very	great	.
作为	时间	去	在	这	姓名	的	英石	.	乔治	成为	非常	伟大的	.

随着时间的推移，圣乔治的名字变得非常响亮。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['ritʃəd] [aɪ] — [ðə; ði] ['laɪən] - ['hɑrtɪd] — [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ['ʌndər] [ðə; ði]

From	the	time	that	Richard	I	—	the	Lion	-	Hearted	—	placed	his	army	under	the
从	这	时间	那	理查德	我	—	这	狮子	-	心地	—	放置	他的	军队	在下面	这

[prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ðə; ði] [seɪnt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['peɪtrən] [seɪnt] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .

protection	of	St	.	George	the	saint	became	the	patron	saint	of	England	.
保护	的	英石	.	乔治	这	圣	成为	这	赞助人	圣	的	英格兰	.

自从狮心王理查一世将他的军队置于圣乔治的庇护之下后，这位圣人就成为了英格兰的守护圣人。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːrtər] , [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] [ɪn] [greɪt]

In	1330	the	order	of	the	Garter	,	the	highest	order	of	knighthood	in	Great
在	-	这	命令	的	这	袜带	,	这	最高	命令	的	骑士爵位	在	伟大的

['brɪt(ə)n] ,

Britain	,
英国	,

1330年，嘉德勋章，即英国最高骑士勋章，

[wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ænd; ənd] [ɑːn] [ɪts] ['embləm] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

was	founded	and	on	its	emblem	is	a	picture	of	St	.	George	and	the
曾是	创立	和	在	它是	徽	是	一个	图片	的	英石	.	乔治	和	这

['drægən] .

dragon	.
龙	.

该组织成立之初，其标志上绘有圣乔治屠龙的图案。

[kɑːr'pætʃioʊ] , [ə; eɪ] [və'niːʃn] ['ɑːrtɪst] , ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]

Carpaccio	**,**	**a**	**Venetian**	**artist**	**,**	**painted**	**this**	**picture**	**of**	**"**	**St**	**.**	**George**	**and**	**the**
生牛肉片	,	一个	威尼斯	艺术家	,	绘	这	图片	的	"	英石	.	乔治	和	这

['drægən] .

Dragon	**.**
龙	.

威尼斯艺术家卡尔帕乔创作了这幅《圣乔治屠龙》的画作。

" [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['meni] ['ʌðər] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [seɪnts] . [-]

"	**He**	**painted**	**many**	**other**	**stories**	**of**	**saints**	**.**	**[**	**55**	**]**
"	他	绘	许多	其他	故事	的	圣徒	.	[	-	]

“他还画了很多其他关于圣徒的故事。[55]

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**27**	**.**
如图	.	-	.

图27。

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] .

St	**.**	**George**	**and**	**the**	**Dragon**	**.**
英石	.	乔治	和	这	龙	.

圣乔治屠龙。

[kɑːr'pætʃioʊ] .

Carpaccio	**.**
生牛肉片	.

生牛肉片。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn]['dʒɔrdʒiːoʊ][dɛ'gliː][skiːɑː'voʊni] , ['venɪs]

Church	**of**	**San**	**Giorgio**	**degli**	**Schiavoni**	**,**	**Venice**
教会	的	圣	乔治	德利	斯基亚沃尼	,	威尼斯

威尼斯圣乔治德利斯基亚沃尼教堂

[pliːz] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .

Please	**click**	**on**	**the**	**image**	**for**	**a**	**larger**	**image**	**.**
请	点击	在	这	图像	为了	一个	更大的	图像	.

请点击图片查看大图。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	**click**	**here**	**for**	**a**	**modern**	**color**	**image**	**[**	**56**	**]**
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[56]

[ðə; ði] [grænd] [kə'næl] , ['venɪs]

THE	**GRAND**	**CANAL**	**,**	**VENICE**
这	盛大	运河	,	威尼斯

威尼斯大运河

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['mælərd] ['wɪljəm] ['tɜːrnər] (- - -)

Joseph	**Mallard**	**William**	**Turner**	**(**	**1775**	**-**	**1851**	**)**
约瑟夫	凫	威廉	车工	(	-	-	-	)

约瑟夫·马拉德·威廉·特纳（1775-1851）

[ɪnːs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] ['sɪti] .

enice	**is**	**a**	**very**	**curious**	**city**	**.**
恩尼斯	是	一个	非常	好奇的	城市	.

埃尼斯是一座非常奇特的城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [bɪlt] [ɑːn] [stɪlts] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

It	**is**	**really**	**built**	**on**	**stilts**	**on**	**top**	**of**	**the**	**water**	**.**
它	是	真的	建造	在	高跷	在	顶部	的	这	水	.

它实际上是建在水面上的高跷上的。

[ɪts] [striːts] [ɑːr; ər][kə'nælz] .

Its	streets	are	canals	.
它是	街道	是	运河	.

它的街道就是运河。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [striːt] - [kɑːrz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['tæksiˌkæb]['evribɑːdi; 'evribʌdi][goʊz][ɪn]

Instead	of	having	street	-	cars	and	horses	and	taxicabs	everybody	goes	in
反而	的	拥有	街道	-	汽车	和	马匹	和	出租车	大家	去	在

[lɔːŋ] ['boʊts] [kɔːld] ['gɔndələz] .

long	boats	called	gondolas	.
长的	船	称为	贡多拉	.

人们不再乘坐有轨电车、马车和出租车，而是乘坐一种叫做贡多拉的长船出行。

[ðə; ði][meɪn] [striːt] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɪz][ðə; ði][grænd][kə'næl] ,

The	main	street	in	the	city	is	the	Grand	Canal	,
这	主要的	街道	在	这	城市	是	这	盛大	运河	,

城市的主要街道是大运河，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kə'næl] [kʌm] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [kræfts] .

and	in	this	canal	come	all	sorts	of	people	with	all	sorts	of	water	-	crafts	.
和	在	这	运河	来	全部	排序	的	人们	和	全部	排序	的	水	-	工艺	.

这条运河里来来往往形形色色的人，开着各种各样的船只。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [striːts] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [swɪm][ɪn][ðə; ði]

The	children	play	in	the	side	streets	just	as	you	do	except	that	they	swim	in	the
这	孩子们	玩	在	这	边	街道	只是	作为	你	做	除了	那	他们	游泳	在	这

['wɔːtər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

water	instead	of	running	on	the	ground	.
水	反而	的	跑步	在	这	地面	.

孩子们像你们一样在小街小巷里玩耍，只不过他们是在水里游泳而不是在地上奔跑。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['beɪbiːz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] - [steps] [baɪ][ə; eɪ][roʊp]

Even	the	babies	are	in	the	water	fastened	to	the	door	-	steps	by	a	rope
甚至	这	婴儿	是	在	这	水	系紧	到	这	门	-	步骤	经过	一个	绳索

[ə'raʊnd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['bɑːdɪz] .

around	their	little	bodies	.
大约	他们的	小的	身体	.

就连婴儿们也被绑在门阶上，浸泡在水中。

[haʊ] [ðeɪ] [duː] [kuː] [ænd; ənd] ['gɜːrgl] [æz; əz] [ðeɪ] ['pæd(ə)l][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [laɪk]

How	they	do	coo	and	gurgle	as	they	paddle	their	little	hands	and	feet	like
如何	他们	做	酷	和	咕噜声	作为	他们	桨	他们的	小的	双手	和	脚	喜欢

[jʌŋ] ['frɑːgz] !

young	frogs	!
年轻的	青蛙	!

它们像小青蛙一样，一边划着小手小脚，一边发出咕咕声和咕噜声！

['tɜːrnər] [ʃoʊz] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðə; ði][grænd][kə'næl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɪps] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz]

Turner	shows	in	this	picture	the	Grand	Canal	filled	with	ships	from	other	countries
车工	演出	在	这	图片	这	盛大	运河	已填	和	船舶	从	其他	国家

[wɪð; wɪθ] ['geɪli] ['kʌlərd] [flægz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

with	gaily	colored	flags	fluttering	in	the	breeze	.
和	兴高采烈地	有色	旗帜	飘动	在	这	微风	.

特纳在这幅画中描绘了大运河，运河上挤满了来自其他国家的船只，色彩鲜艳的旗帜在微风中飘扬。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['taʊər] [æt; ət][ðə; ði][left][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

Do	you	see	the	tower	at	the	left	in	the	picture	?
做	你	看	这	塔	在	这	左边	在	这	图片	?

你看到图片左侧的塔了吗?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˌkæmpə'niːli] , [ðə; ði] [bel] - ['taʊər] .
That is the Campanile , the bell - tower .
那 是 这 钟楼 , 这 钟 - 塔 .

那是钟楼。

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['taʊər] [fel] [daʊn] [flæt] [ɪn] - .
This wonderful tower fell down flat in 1902 .
这 精彩的 塔 跌倒 向下 平坦的 在 - .

这座宏伟的塔楼于 1902 年轰然倒塌。

[aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [stɔːr] [dʒʌst] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['taʊər] ,
I talked with a man who has a store just opposite the tower ,
我 谈话 和 一个 男人 WHO 有 一个 店铺 只是 对面的 这 塔 ,

我跟一个在塔对面开店的男人聊了聊，

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [fel] .
a few weeks after it fell .
一个 很少 周 后 它 跌倒 .

坠落几周后。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : " [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːl][ɑːn][maɪ] [stɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ]
He said to me : " I thought it would fall on my store and destroy
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

他对我说："我以为它会倒在我的店里，把一切都毁了。"

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][tɪp] ; [ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ˌaɪ 'tiː] [fel] [flæt][dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] .
It began to tip ; then all at once it fell flat just where it stood .
它 开始 到 提示 ; 然后 全部 在 一次 它 跌倒 平坦的 只是 在哪里 它 站立 .

它开始倾斜；然后突然间，它就那样倒在了原地。

" [ðə; ði] [və'niːʃənz] [suːn] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] .
" The Venetians soon built it up again .
" 这 威尼斯人 很快 建造 它 向上 再次 .

威尼斯人很快又把它重建起来了。

[wen] [nə'poʊliən] , [ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] ['empərər] , [tʊk] ['venɪs] ,
When Napoleon , the great French emperor , took Venice ,
什么时候 拿破仑 , 这 伟大的 法语 皇帝 , 采取 威尼斯 ,

当伟大的法国皇帝拿破仑攻占威尼斯时，

[hiː; hi][roʊd][ʌp][ðə; ði][ɪn'klaɪnd] [pleɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['taʊər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]
he rode up the inclined plane of this tower on his horse and stood on the
['veri] [tɑːp] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [siː] . [-]
very top overlooking the sea . [57]
非常 顶部 俯瞰 这 海 . [-]

他骑着马沿着这座塔的斜坡向上走，站在塔顶俯瞰大海。[57]

[fɪg] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

[ðə; ði][grænd][kə'næl] .
The Grand Canal .
这 盛大 运河 .

大运河。

['tɜːrnər] .
Turner .
车工 .

车工。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
Courtesy of the Metropolitan Museum of Art , New York City
礼貌 的 这 大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克 城市

图片由纽约大都会艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [58]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[58]

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːrk]
THE SONG OF THE LARK
这 歌曲 的 这 云雀

云雀之歌

[dʒuːlz] [ə'dɑːlf] ['bretən] (- - -)
Jules Adolphe Breton (1827 - 1906)
朱尔斯 阿道夫 布列塔尼 (- - -)

儒勒·阿道夫·布列塔尼 (1827-1906)

[ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !
Up with me !
向上 和 我 !

跟我一起上!

[ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] !
up with me into the clouds !
向上 和 我 进入 这 云 !

跟我一起飞向云端吧!

[fɔːr; fər] [ðaɪ] [sɔːŋ] , [lɑːrk] , [ɪz] [strɔːŋ] ;
For thy song , Lark , is strong ;
为了 你的 歌曲 , 云雀 , 是 强的 ;

云雀啊，你的歌声嘹亮动听;

[ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] !
Up with me , up with me into the clouds !
向上 和 我 , 向上 和 我 进入 这 云 !

跟我一起飞，跟我一起飞向云端!

['sɪŋɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] ,
Singing , singing ,
歌唱 , 歌唱 ,

唱歌，唱歌，

[wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [ænd; ənd][skaɪ] [ə'bʌv] [ðiː] ['rɪŋɪŋ] ,
With clouds and sky above thee ringing ,
和 云 和 天空 多于 你 铃声 ,

云层密布，天空在耳畔回响，

[lɪft] [ˌem 'iː] , [gaɪd] [ˌem 'iː] [tɪl] [aɪ][faɪnd]
Lift me , guide me till I find
举起 我 , 指导 我 直到 我 寻找

托起我，指引我，直到我找到

[ðæt] [spɑːt] [wɪtʃ] [siːmz] [soʊ][tuː; tə][ðaɪ][maɪnd] !
That spot which seems so to thy mind !
那 点 哪个 似乎 所以 到 你的 头脑 !

你心中所想的那个地方!

[ˈwəːdzwə(ː)θ]
Wordsworth
华兹华斯

华兹华斯

[æn; ən][juː; jʊ][nɑːt][ˈɔːlmoʊst] [hɪr] [ðɪs] [gɜːrl] [ˈsɪŋɪŋ] ?

an	**you**	**not**	**almost**	**hear**	**this**	**girl**	**singing**	**?**
一个	你	不是	几乎	听到	这	女孩	歌唱	?

你难道没听到这个女孩唱歌吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童名画集(The Children's Book of Celebrated Pictures)

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

The	sun	is	just	coming	up	.
这	太阳	是	只是	未来	向上	.

太阳刚刚升起。

[ðə; ði] [lɑːrk] [ɪz] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , ['sɪŋɪŋ] !

The	lark	is	rising	in	the	sky	,	singing	!
这	云雀	是	上升	在	这	天空	,	歌唱	!

云雀在空中翱翔，歌唱着!

[ðə; ði] [gɜːrl] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] ; [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [gɜːrl] .

The	girl	has	come	out	to	work	in	the	fields	;	a	peasant	girl	.
这	女孩	有	来	出去	到	工作	在	这	字段	;	一个	农民	女孩	.

这个女孩出来下地干活了；她是个农家女孩。

['berˈfʊtɪd] , [ˌberˈhændɪd] ,

Barefooted	,	barehanded	,
赤足	,	徒手	,

赤脚，赤手，

[ʃiː; ʃi] [stændz] [streɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ʌv; əv] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hed] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn]

she	stands	straight	like	a	soldier	of	work	with	her	head	lifted	to	drink	in
她	站立	直的	喜欢	一个	士兵	的	工作	和	她	头	抬起	到	喝	在

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [er] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] .

the	morning	air	as	she	sings	.
这	早晨	空气	作为	她	唱歌	.

她像个勤劳的战士一样笔直地站着，抬起头，一边呼吸着清晨的空气，一边歌唱。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['ɜːrli] [aɪ] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv]

One	morning	early	I	was	driving	through	the	country	roads	in	the	south	of
一	早晨	早期的	我	曾是	驾驶	通过	这	国家	道路	在	这	南	的

['ɪŋgləndˌ] [wen] [lɑːks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːldz] [wer] [ðə; ði] ['wɜkmən] [wɜːr; wər] ,

England	when	larks	began	to	rise	from	the	fields	where	the	workmen	were	,
英格兰	什么时候	云雀	开始	到	上升	从	这	字段	在哪里	这	工人	是	,

一天清晨，我驾车行驶在英格兰南部乡村的道路上，突然看到工人们所在的田野里，云雀开始飞起。

[dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] [lɑːrk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] [fiːld] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [sɪŋ] !

just	like	this	lark	from	the	French	field	,	and	how	they	did	sing	!
只是	喜欢	这	云雀	从	这	法语	场地	,	和	如何	他们	做过	唱歌	!

就像这只来自法国田野的云雀，它们唱得真好!

[aɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [goʊ] [ʌp] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] , [ðer; ðər]

I	stopped	and	listened	,	watching	them	go	up	higher	and	higher	,	their
我	停止	和	听着	,	观看	他们	去	向上	更高	和	更高	,	他们的

[sɔːŋ] ['groʊɪŋ] ['feɪntər] [ænd; ənd] ['feɪntər] ,

song	growing	fainter	and	fainter	,
歌曲	生长	较暗	和	较暗	,

我停下来倾听，看着它们越飞越高，它们的歌声却越来越微弱。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] .

and	then	they	disappeared	.
和	然后	他们	消失	.

然后他们就消失了。

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

他们去了哪里?

[let] [ˌjuː 'es][æsk] [ðɪs] [frentʃ] ['pez(ə)nt] [gɜːrl] .
Let us ask this French peasant girl .
让 我们 问 这 法语 农民 女孩 .

让我们来问问这位法国农家女孩。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] ?
Do you think that she can tell us ?
做 你 思考 那 她 能 告诉 我们 ?

你认为她能告诉我们吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] , [huː] [kæn; kən] ? [-]
If she cannot , who can ? [59]
如果 她 不能 , WHO 能 ? [-]

如果她不能，谁能? [59]

[fɪg] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrk] .
Song of the Lark .
歌曲 的 这 云雀 .

云雀之歌。

['bretən] .
Breton .
布列塔尼 .

布列塔尼语。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] ['ɪnstɪtuːt] , [ʃɪ'kɑːgoʊ]
Courtesy of the Art Institute , Chicago
礼貌 的 这 艺术 研究所 , 芝加哥

图片由芝加哥艺术学院提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [60]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[60]

[ðə; ði] ['hoʊli] [naɪt]
THE HOLY NIGHT
这 圣 夜晚

圣夜

[æn'toʊnioʊ] [ə'ləgrə] [ˌdiː 'eɪ] [kɔː'rɛdʒioʊ] (- ? - -)
Antonio Allegra da Correggio (1494 ? - 1534)
安东尼奥 阿莱格拉 达 科雷焦 (- ? - -)

安东尼奥·阿莱格拉·达·科雷吉奥 (1494?-1534)

[tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['stɔːri] , [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [naɪt] .
t is a wonderful story , the story of the Holy Night .
t 是 一个 精彩的 故事 , 这 故事 的 这 圣 夜晚 .

这是一个美妙的故事，圣夜的故事。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər][hæd; həd] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ;
The mother and father had traveled a long way ;
这 母亲 和 父亲 有 旅行 一个 长的 方式 ;

父母跋涉了很远的路;

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['beθlihem] ['evri] [pleɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]

and	when	they	came	to	Bethlehem	every	place	was	taken	so	they	found	a
和	什么时候	他们	来了	到	伯利恒	每一个	地方	曾是	已采取	所以	他们	成立	一个

[bed][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] .

bed	in	a	cave	.
床	在	一个	洞穴	.

他们来到伯利恒时，所有地方都满了，所以他们只好在山洞里找了张床。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ]['beɪbi] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌðər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] " [ræpt] [hɪm; ɪm][ɪn]

In	the	night	a	baby	boy	came	to	the	mother	,	and	she	"	wrapped	Him	in
在	这	夜晚	一个	婴儿	男生	来了	到	这	母亲	,	和	她	"	包装	他	在

['swɔdliŋ] [kloʊðz] ,

swaddling	clothes	,
襁褓	衣服	,

夜里，一个男婴来到母亲身边，母亲"用襁褓把他裹了起来"。

[ænd; ənd][leɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['meɪndʒər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm]

and	laid	Him	in	a	manger	,	because	there	was	no	room	for	them
和	铺设	他	在	一个	马槽	,	因为	那里	曾是	不	房间	为了	他们

[ɪn][æn; ən] [ɪn] .

in	an	inn	.
在	一个	客栈	.

他们把耶稣放在马槽里，因为客店里没有地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] ['ʃepərdz] [ə'baɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] ,

And	there	was	in	the	same	country	shepherds	abiding	in	the	fields	,
和	那里	曾是	在	这	相同的	国家	牧羊人	遵守	在	这	字段	,

在同一片土地上，也有牧羊人居住在田野里。

['ki:pɪŋ] [wɑ:tʃ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['flɑ:ks] [baɪ] [naɪt] .

keeping	watch	over	their	flocks	by	night	.
保持	手表	超过	他们的	羊群	经过	夜晚	.

夜间守护羊群。

[ænd; ənd] , [loʊ] , [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

And	,	lo	,	the	angel	of	the	Lord	came	upon	them	,
和	,	洛	,	这	天使	的	这	主	来了	之上	他们	,

忽然，主的使者来到他们那里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [ʃoʊn] [ə'raʊnd] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

and	the	glory	of	the	Lord	shone	around	about	them	;	and	they	were
和	这	荣耀	的	这	主	闪耀	大约	关于	他们	;	和	他们	是

[sɔ:r] [ə'freɪd] .

sore	afraid	.
疮	害怕的	.

耶和华的荣光四面照耀着他们；他们就甚是惧怕。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] ['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] , [fɪr] [nɑ:t] ; [fɔ:r; fər][bɪ'hoʊld] ,

"	And	the	angel	said	unto	them	,	Fear	not	;	for	behold	,
"	和	这	天使	说	到	他们	,	害怕	不是	;	为了	看哪	,

天使对他们说："不要害怕，因为看哪，

[aɪ] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə][ɔ:l]['pi:p(ə)l] .

I	bring	you	good	tidings	of	great	joy	,	which	shall	be	to	all	people	.
我	带来	你	好的	消息	的	伟大的	喜悦	,	哪个	将	是	到	全部	人们	.

我给你们带来大喜的信息，这喜讯将临到万民。

[fɔ:r; fər]['ʌntə,ʌntu][ju:; jʊ][ɪz][bɔ:rn] [ðɪs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ə; eɪ]['seɪvjər] ,

For	unto	you	is	born	this	day	in	the	city	of	David	,	a	Savior	,
为了	到	你	是	出生	这	天	在	这	城市	的	大卫	,	一个	救主	,

因为今天在大卫的城里，为你们生了救主。

[wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] , [ðə; ði] [lɔːrd] .
which **is** **Christ** **,** **the** **Lord** **.**
哪个 是 基督 , 这 主 .

那就是基督，主。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [saɪn] ['ʌntəˌʌntu] [juː; jʊ] ; [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] [beɪb] [ræpt] [ɪn]
And **this** **shall** **be** **a** **sign** **unto** **you** **;** **ye** **shall** **find** **the** **babe** **wrapped** **in**
和 这 将 是 一个 符号 到 你 ; 是的 将 寻找 这 宝贝 包装 在
['swɔdliŋ] [kloʊðz] ,
swaddling **clothes** **,**
襁褓 衣服 ,

这就是给你们的记号：你们会看见一个婴孩，用布包着。

['laɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪndʒər] .
lying **in** **a** **manger** **.**
说谎 在 一个 马槽 .

躺在马槽里。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli]
And **suddenly** **there** **was** **with** **the** **angel** **a** **multitude** **of** **the** **heavenly**
和 突然 那里 曾是 和 这 天使 一个 民众 的 这 天上
[hoʊst] ['preɪzɪŋ] [gɑːd] ,
host **praising** **God** **,**
主持人 赞扬 上帝 ,

忽然，有一大队天兵同那天使一起赞美神。

['seɪɪŋ] , ['glɔːri] [tuː; tə] [gɑːd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] , [ænd; ənd] [ɑːn] [ɜːrθ] [piːs] , [gʊd] [wɪl] ['ʌntəˌʌntu]
saying **,** **Glory** **to** **God** **in** **the** **Highest** **,** **and** **on** **earth** **peace** **,** **good** **will** **unto**
说 , 荣耀 到 上帝 在 这 最高 , 和 在 地球 和平 , 好的 将要 到
[men] .
men **.**
男人 .

说：“在至高之处荣耀归于神，在地上平安归于他所喜悦的人。”

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [æz; əz] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [wɜːr; wər] [gɔːn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm]
" **And** **it** **came** **to** **pass** **as** **the** **angels** **were** **gone** **away** **from** **them**
" 和 它 来了 到 经过 作为 这 天使 是 已消失 离开 从 他们
['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
into **heaven** **,**
进入 天堂 ,

“天使离开他们升天之后，事情就是这样发生的。”

[ðə; ði] ['ʃepərdz] [sed] [wʌn] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
the **shepherds** **said** **one** **to** **another** **,**
这 牧羊人 说 一 到 其他 ,

牧羊人彼此说道：

[let] [ˌjuː 'es] [goʊ] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['beθlihem] [ænd; ənd] [siː] [ðɪs] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pæs]
Let **us** **go** **even** **to** **Bethlehem** **and** **see** **this** **thing** **which** **has** **come** **to** **pass**
让 我们 去 甚至 到 伯利恒 和 看 这 事物 哪个 有 来 到 经过
,
,
,

让我们甚至去伯利恒看看这已经发生的事吧。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
which **the** **Lord** **has** **made** **known** **to** **us** **.**
哪个 这 主 有 制成 已知 到 我们 .

主已将这信息告诉我们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [heɪst] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ;

And	they	came	with	great	haste	,	and	found	Mary	and	Joseph	;
和	他们	来了	和	伟大的	匆忙	,	和	成立	玛丽	和	约瑟夫	;

他们急忙赶来，找到了马利亚和约瑟；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [beɪb] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪndʒər] .

and	the	babe	lying	in	a	manger	.
和	这	宝贝	说谎	在	一个	马槽	.

还有躺在马槽里的婴孩。

[æt; ət] [fɜːrst] [ə; eɪ] [braɪt] [klaʊd] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [ðə; ði] [keɪv] [bʌt; bət] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [klaʊd]

At	first	a	bright	cloud	overshadowed	the	cave	but	on	a	sudden	the	cloud
在	第一的	一个	明亮的	云	黯然失色	这	洞穴	但	在	一个	突然	这	云

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] ,

became	a	great	light	in	the	cave	,
成为	一个	伟大的	光	在	这	洞穴	,

起初，一团明亮的云遮蔽了洞穴，但突然间，云朵变成了洞穴里的一道强光。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [aɪz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	their	eyes	could	not	bear	it	.
所以	那	他们的	眼睛	可以	不是	熊	它	.

以至于他们的眼睛无法承受。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [laɪt] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [ə'pɪrd] , [ænd; ənd] [sʌkt] [ðə; ði]

But	the	light	gradually	decreased	until	the	Infant	appeared	,	and	sucked	the
但	这	光	逐步地	减少	直到	这	婴儿	出现	,	和	真烂	这

[brest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['meri] .

breast	of	his	mother	,	Mary	.
胸部	的	他的	母亲	,	玛丽	.

但光线逐渐变暗，直到婴孩出现，吮吸着母亲玛丽的乳房。

" [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['ʃepərdz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] ['wəːʃipɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] ,

"	The	picture	shows	us	the	shepherds	in	the	cave	worshiping	the	young	child	,
"	这	图片	演出	我们	这	牧羊人	在	这	洞穴	敬拜	这	年轻的	孩子	,

['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [kraɪst] . [-]

Jesus	,	the	Christ	.	[	61	]
耶稣	,	这	基督	.	[	-	]

“这幅画描绘了山洞里的牧羊人崇拜幼童耶稣，也就是基督。[61]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .

Fig	.	30	.
如图	.	-	.

图 30。

[ðə; ði] ['hoʊli] [naɪt] .

The	Holy	Night	.
这	圣	夜晚	.

圣夜。

[kɔː'rɛdʒioʊ] .

Correggio	.
科雷焦	.

科雷焦。

['drezdən] ['gæləri]

Dresden	Gallery
德累斯顿	画廊

德累斯顿画廊

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [62]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[62]

[ðə; ði] ['gliːnə]
THE GLEANERS
这 拾穗者

拾穗者

[dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] (- - -)
Jean François Millet (1814 - 1875)
让 弗朗索瓦 粟 (- - -)

让·弗朗索瓦·米勒 (1814-1875)

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frentʃ] ['pez(ə)nt] [bɔɪ] — ['veri] [pʊr] .
illet was a French peasant boy — very poor .
- 曾是 一个 法语 农民 男生 — 非常 贫穷的 .

伊莱特是一个法国农民男孩——非常贫穷。

[hiː; hi] [sez] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]
He says his grandmother would come into his room early in the morning and
他 说道 他的 祖母 会 来 进入 他的 房间 早期的 在 这 早晨 和
[kɔːl] :
call :
称呼 :

他说，他奶奶每天清晨都会来到他的房间，然后喊：

" [ə'weɪk] , [maɪ]['lɪt(ə)l][fræn'swɑː] ;
" Awake , my little François ;
" 醒 , 我的 小的 弗朗索瓦 ;

"醒醒吧，我的小弗朗索瓦；

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [nuː] [haʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm][ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]
if you only knew how long a time the birds have been singing the glory of
如果 你 仅有的 知道 如何 长的 一个 时间 这 鸟类 有 到过 歌唱 这 荣耀 的
[ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] !
the good God !
这 好的 上帝 !

如果你知道鸟儿们歌颂上帝的荣耀已经歌唱了多久，你就会明白了！

" [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'sɪst] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l]
" He would insist when he was helping in the fields that there was beautiful
" 他 会 坚持 什么时候 他 曾是 帮助 在 这 字段 那 那里 曾是 美丽的
['kʌlər]['oʊvər][ðə; ði] [plau] [graʊnd] ,
color over the plowed ground ,
颜色 超过 这 犁过的 地面 ,

"他帮忙下地干活时总是说，犁过的地上色彩斑斓，非常漂亮。"

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] :
and when the other fellows laughed at him , he would say :
和 什么时候 这 其他 伙伴们 笑了 在 他 , 他 会 说 :

当其他人嘲笑他时，他会说：

" [weɪt] , [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði]['kʌlər] .
" Wait , some day I will paint a picture and show you the color .
" 等待 , 一些 天 我 将要 画 一个 图片 和 展示 你 这 颜色 .

"等等，总有一天我会画一幅画，向你展示它的颜色。"

" ['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrtɪst][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][baɪ][ə; eɪ] [fiːld] [wʌn] [deɪ] [wen] [ə; eɪ]

"	After	he	was	an	artist	he	was	going	by	a	field	one	day	when	a
"	后	他	曾是	一个	艺术家	他	曾是	去	经过	一个	场地	一	天	什么时候	一个

['pez(ə)nt] ['kʌtɪŋ] [greɪn] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

peasant	cutting	grain	called	to	him	:
农民	切割	粮食	称为	到	他	:

"他成为艺术家之后，有一天路过一片田地，一个正在收割谷物的农民叫住了他：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪkl] . "

"	I	would	like	to	see	you	take	a	sickle	.	"
"	我	会	喜欢	到	看	你	拿	一个	镰刀	.	"

"我倒想看看你拿起镰刀的样子。"

" [aɪl] [teɪk] [jʊr; jər] ['sɪkl] , " ['mɪlɪt] ['ænsər] ['kwɪkli] , " [ænd; ənd] [riːp] ['fæstər][ðæn; ðən][juː; jʊ]

"	I'll	take	your	sickle	,	"	Millet	answered	quickly	,	"	and	reap	faster	than	you
"	患病的	拿	你的	镰刀	,	"	粟	回答	迅速地	,	"	和	收割	快点	比	你

[ænd; ənd][ɔːl][jʊr; jər]['fæməli] .

and	all	your	family	.
和	全部	你的	家庭	.

"我拿你的镰刀，"米勒迅速回答道，"我要比你和你全家都收割得更快。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][mæn] [læft] , [fɔːr; fər] [haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən]['ɑːrtɪst][kʌt] [greɪn] .

"	Of	course	the	man	laughed	,	for	how	could	an	artist	cut	grain	.
"	的	课程	这	男人	笑了	,	为了	如何	可以	一个	艺术家	切	粮食	.

"那人当然笑了，因为艺术家怎么可能去切割谷物呢？"

[hiː; hi] [suːn] [stɑːpt] ['læfɪŋ] , [fɔːr; fər] ['mɪlɪt] [kʌt] [mʌtʃ] ['fæstər][ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][hiː; hi]

He	soon	stopped	laughing	,	for	Millet	cut	much	faster	and	farther	than	he
他	很快	停止	笑	,	为了	粟	切	很多	快点	和	更远	比	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

他很快就停止了笑声，因为米勒切菜的速度和距离都比他快得多。

['mɪlɪt] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst][dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][rest]['æftər]

Millet	would	often	go	into	the	forest	just	back	of	his	house	to	rest	after
粟	会	经常	去	进入	这	森林	只是	后退	的	他的	房子	到	休息	后

['peɪntɪŋ] [ɔːl] [deɪ] .

painting	all	day	.
绘画	全部	天	.

米勒作画一天后，经常会到他家后面的森林里休息。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] :

Then	he	would	say	:
然后	他	会	说	:

然后他会说：

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðoʊz] ['begərz] [ʌv; əv] [triːz] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

"	I	do	not	know	what	those	beggars	of	trees	say	to	each	other	,
"	我	做	不是	知道	什么	那些	乞丐	的	树木	说	到	每个	其他	,

我不知道那些乞丐树彼此之间说了些什么，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][duː][nɑːt]

but	they	say	something	which	we	do	not	understand	,	because	we	do	not
但	他们	说	某物	哪个	我们	做	不是	理解	,	因为	我们	做	不是

[ˌʌndər'stænd][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] .

understand	their	language	.
理解	他们的	语言	.

但他们说的话我们听不懂，因为我们听不懂他们的语言。

" ['mɪlɪts] [wɜːrk][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] " [ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
" Millet's work is often called " the poems of the earth .
" 小米的 工作 是 经常 称为 " 这 诗歌 的 这 地球 .

“米勒的作品常被称为‘大地之诗’。

" [wʌns] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['bɑːbizɔn] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [geɪt] ['oʊpən]['ɪntuː] ['mɪlɪts] [dɔːr] - [jɑːrd] .
" Once when I was in Barbizon I found the gate open into Millet's door - yard .
" 一次 什么时候 我 曾是 在 巴比松 我 成立 这 门 打开 进入 小米的 门 - 院子 .

“有一次我在巴比松的时候，发现米勒家的院子大门开着。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɔːkt] [ɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊnər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ] [wɔːk] [aʊt] [ə'gen] .
Of course I walked in , but the owner insisted that I walk out again .
的 课程 我 步行 在 , 但 这 所有者 坚持 那 我 走 出去 再次 .

我当然走了进去，但店主坚持让我出去。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [piːp] [aɪ][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːrweɪ]
I shall never forget the peep I had of the little garden and the doorway
我 将 绝不 忘记 这 窥视 我 有 的 这 小的 花园 和 这 门口
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ræmblɪŋ] [haʊs] .
and the long rambling house .
和 这 长的 漫无边际 房子 .

我永远不会忘记我瞥见的那个小花园、门口和那栋长长的、蜿蜒曲折的房子。

[ðæt] ['mɪlɪt] [lɪvd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ]['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃərz]
That Millet lived there with his large family and there painted the pictures
那 粟 居住地 那里 和 他的 大的 家庭 和 那里 绘 这 图片
[wiː; wi] [lʌv] [meɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][juː 'es] . [-]
we love makes the place a joy to us . [63]
我们 爱 制作 这 地方 一个 喜悦 到 我们 . [-]

米勒和他的大家庭住在那里，并在那里创作了我们喜爱的画作，这让我们对这个地方感到高兴。[63]

[fɪg] . - .
Fig . 31 .
如图 . - .

图31。

[ðə; ði] ['gliːnə] .
The Gleaners .
这 拾穗者 .

拾穗者。

['mɪlɪt] .
Millet .
粟 .

粟。

['luːvər] , ['pærɪs]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [64]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[64]

[ˌes 'tiː] . [sə'siːliə]
ST . CECILIA
英石 . 塞西莉亚

圣塞西莉亚

['ræfeɪəl] ['sɑːnˌzioʊ] (- - -)
Raphael Sanzio (1483 - 1520)
拉斐尔 桑齐奥 (- - -)

拉斐尔·桑齐奥（1483-1520）

[ˌaɪ 'diː]
id
ID

ID

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌes 'tiː] . [sə'siːliə] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]['ɔːrgən] , [ðæt] ['wʌndərf(ə)l]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪn]
you know that St . Cecilia invented the organ , that wonderful musical instrument in
你 知道 那 英石 . 塞西莉亚 发明 这 器官 , 那 精彩的 音乐 乐器 在
['aʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃɪz] ?
our churches ?
我们的 教堂 ?

你知道圣塞西莉亚发明了管风琴吗？管风琴是我们教堂里那种美妙的乐器。

[sə'siːliə][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [roʊm] [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Cecilia was born in Rome sixteen hundred years ago .
塞西莉亚 曾是 出生 在 罗马 十六 百 年 前 .

塞西莉亚出生于一千六百年前的罗马。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [gɜːrl] [huː] [lʌvd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ['meni] [hɪmz] .
She was a beautiful young girl who loved music and composed many hymns .
她 曾是 一个 美丽的 年轻的 女孩 WHO 喜爱 音乐 和 由 许多 赞美诗 .

她是一位美丽动人的年轻女孩，热爱音乐，创作了许多赞美诗。

[ðə; ði]['ɔːrgən][ʃiː; ʃi] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['gɑːdz] ['sɜːrvɪs] .
The organ she dedicated to God's service .
这 器官 她 投入的 到 神的 服务 .

她将这架管风琴献给了上帝。

[wen] [sə'siːliə][wʌz; wəz] ['mærid] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['noʊblmən] , [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd]
When Cecilia was married , her husband , a rich nobleman , was converted
什么时候 塞西莉亚 曾是 已婚 , 她 丈夫 , 一个 富有的 贵族 , 曾是 转换
[ænd; ənd]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .
and baptized .
和 受洗 .

塞西莉亚结婚时，她的丈夫是一位富有的贵族，他皈依基督教并接受了洗礼。

[hiː; hi] [nelt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][sə'siːliə] ,
He knelt by the side of Cecilia ,
他 跪下 经过 这 边 的 塞西莉亚 ,

他跪在塞西莉亚身边，

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl] [kraʊnd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [kraʊnz] [meɪd] [frʌm; frəm]['roʊziz] [wɪtʃ] [bluːmd]
and an angel crowned them with crowns made from roses which bloomed
和 一个 天使 加冕 他们 和 皇冠 制成 从 玫瑰 哪个 盛开
[ɪn]['pærədaɪs] .
in paradise .
在 天堂 .

一位天使为他们戴上了用天堂里盛开的玫瑰花制成的花冠。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [və'lɪriən] [æskt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hiːðn] ,
The first thing Valerian asked was that his brother , who was a heathen ,
这 第一的 事物 瓦莱里安 问 曾是 那 他的 兄弟 , WHO 曾是 一个 异教徒 ,
[maɪt] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] [tuː] .
might be converted too .
可能 是 转换 也 .

瓦莱里安提出的第一个问题是，他身为异教徒的哥哥能否也皈依基督教。

[ðeɪ] [sent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brʌðər] ,

They	sent	for	the	brother	,
他们	发送	为了	这	兄弟	,

他们派人去请了哥哥，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [swiːt] ['freɪgrəns]

and	when	he	came	and	found	the	room	filled	with	the	sweet	fragrance
和	什么时候	他	来了	和	成立	这	房间	已填	和	这	甜的	香味

[ʌv; əv] ['roʊziz] ,

of	roses	,
的	玫瑰	,

当他进来发现房间里充满了玫瑰的甜香时，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [roʊz] ['siːz(ə)n] , [ðen] [hiː; hi] [tuː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

though	it	was	not	the	rose	season	,	then	he	too	became	a	Christian	.
尽管	它	曾是	不是	这	玫瑰	季节	,	然后	他	也	成为	一个	基督教	.

虽然当时并非玫瑰盛开的季节，但他后来也成为了基督徒。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [roʊm] [wɜːr; wər] ['veri] [ˌʌn'kaɪnd] [tuː; tə] [sə'siːliə] [ænd; ənd] [və'lɪriən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

The	people	of	Rome	were	very	unkind	to	Cecilia	and	Valerian	and	his
这	人们	的	罗马	是	非常	不友善	到	塞西莉亚	和	瓦莱里安	和	他的

['brʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [priːtʃt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] ,

brother	because	they	preached	the	story	of	Jesus	,
兄弟	因为	他们	布道	这	故事	的	耶稣	,

罗马人对塞西莉亚、瓦莱里安和他的兄弟非常不友好，因为他们宣扬耶稣的故事。

[ðə; ði] [kraɪst] .

the	Christ	.
这	基督	.

基督。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] .

At	last	they	killed	them	.
在	最后的	他们	被杀	他们	.

最后他们把他们都杀了。

[ˌes 'tiː] . [sə'siːliə] [ɪz] [ðə; ði] ['gɑːrdiən] [seɪnt] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ɑːrt] [wɪð; wɪθ]

St	.	Cecilia	is	the	guardian	saint	of	music	and	is	always	shown	in	art	with
英石	.	塞西莉亚	是	这	监护人	圣	的	音乐	和	是	总是	所示	在	艺术	和

[ðə; ði] ['ɔːrgən] ,

the	organ	,
这	器官	,

圣塞西莉亚是音乐的守护圣人，在艺术作品中总是与管风琴一同出现。

[æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [baɪ] ['ræfeɪəl] .

as	you	see	in	this	picture	by	Raphael	.
作为	你	看	在	这	图片	经过	拉斐尔	.

正如你在拉斐尔的这幅画中看到的那样。

[ðə; ði] [mæn] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

The	man	standing	at	the	left	of	the	picture	with	his	hand	up	to	his
这	男人	常设	在	这	左边	的	这	图片	和	他的	手	向上	到	他的

[feɪs] [ɪz] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] .

face	is	St	.	Paul	.
脸	是	英石	.	保罗	.

照片左侧用手捂着脸的男人是圣保罗。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['feɪməs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] .

This	is	the	most	famous	picture	of	St	.	Paul	.
这	是	这	最多	著名的	图片	的	英石	.	保罗	.

这是圣保罗最著名的画像。

['ræfeɪəl] [ʃoʊz] [ðə; ði] [gru:p] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kwaɪər] [waɪl] [ðə; ði] ['ɜ:rθli]
Raphael shows the group listening to the heavenly choir while the earthly
拉斐尔 演出 这 团体 聆听 到 这 天上 唱诗班 尽管 这 尘世的
['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]['mju:zɪk][hæv; həv]['fɔ:lən][æt; ət] [sɪ'si:liəz] [fi:t] ['broʊkən][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [tu:n] .
instruments of music have fallen at Cecilia's feet broken and out of tune .
仪器 的 音乐 有 倒下 在 塞西莉亚的 脚 破碎的 和 出去 的 调 .
[-]
[65]
[-]

拉斐尔描绘了一群人聆听天上的合唱，而尘世的乐器却破损失调地散落在塞西莉亚的脚下。[65]

['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtu:t]
Courtesy of Pratt Institute
礼貌 的 普拉特 研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .
Fig . 32 .
如图 . - .

图32。

[ˌes 'ti:] . [sə'si:liə] .
St . Cecilia .
英石 . 塞西莉亚 .

圣塞西莉亚。

['ræfeɪəl] .
Raphael .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[bə'loʊnjə] , ['ɪtəli]
Bologna , Italy
博洛尼亚 , 意大利

意大利博洛尼亚

[pli:z] [klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
Please click on the image for a larger image .
请 点击 在 这 图像 为了 一个 更大的 图像 .

请点击图片查看大图。

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [66]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[66]

[he'linər] - ['ru:bənz] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]
HELENA FOURMENT RUBENS AND HER
海伦娜 - 鲁本斯 和 她

海伦娜·福尔门特·鲁本斯和她

[sʌn] [ænd; ənd] ['dɔ:tər]
SON AND DAUGHTER
儿子 和 女儿

儿子和女儿

['pi:tər] [pɔ:l] ['ru:bənz] (- - -)
Peter Paul Rubens (1577 - 1640)
彼得 保罗 鲁本斯 (- - -)

彼得·保罗·鲁本斯（1577-1640）

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [he'linər] - ['ru:bənz][ænd; ənd][hɜ:r; hər][sʌn][ænd; ənd] ['dɔ:tər] "

his	picture	of	"	Helena	Fourment	Rubens	and	Her	Son	and	Daughter	"
他的	图片	的	"	海伦娜	-	鲁本斯	和	她	儿子	和	女儿	"

[wʌz; wəz] ['ri:əli] ['peɪntɪd] [tu:; tə] ['ɑ:nər] [ðə; ði] [bɔɪ] .

was	really	painted	to	honor	the	boy	.
曾是	真的	绘	到	荣誉	这	男生	.

他创作《海伦娜·福尔曼·鲁本斯和她的儿子和女儿》这幅画，实际上是为了纪念这个男孩。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði]['kʌstəm][ɪn] ['jʊrəp] [tu:; tə][peɪ]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

It	has	always	been	the	custom	in	Europe	to	pay	special	attention	to	the
它	有	总是	到过	这	风俗	在	欧洲	到	支付	特别的	注意力	到	这

[bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði]['gɝ:lz]['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

boys	in	the	home	and	keep	the	girls	very	much	in	the	background	.
男孩们	在	这	家	和	保持	这	女孩们	非常	很多	在	这	背景	.

在欧洲，一直以来都有着特别重视家中男孩而将女孩置于次要地位的习俗。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [pɜ:rt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ælbərt]['ru:bənz][ɪz] ,

It	is	very	easy	to	see	how	pert	the	little	Albert	Rubens	is	,
它	是	非常	简单的	到	看	如何	活泼	这	小的	阿尔伯特	鲁本斯	是	,

很容易看出小阿尔伯特·鲁本斯有多么活泼可爱。

[ænd; ənd] [haʊ] [səb'du:d] [ænd; ənd] [mi:k] [ɪz][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

and	how	subdued	and	meek	is	his	sister	.
和	如何	低沉的	和	温顺	是	他的	姐姐	.

他的妹妹多么温顺谦和啊。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz][ðə; ði] " [lɔ:rd] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] " [er] [ðæt] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [gʊd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]

The	boy	has	the	"	Lord	of	Creation	"	air	that	would	not	be	good	for	him
这	男生	有	这	"	主	的	创建	"	空气	那	会	不是	是	好的	为了	他

[ɪn] [ə'merɪkə] .

in	America	.
在	美国	.

这男孩身上散发着"造物主"的气息，这对他在美国来说可不是什么好事。

[wi:; wi] [lʌv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [fɔ:r; fər]['ru:bənz] , [ðə; ði]['fɑ:ðər] ,

We	love	the	picture	,	for	Rubens	,	the	father	,
我们	爱	这	图片	,	为了	鲁本斯	,	这	父亲	,

我们喜欢这幅画，因为画中人是鲁本斯，也就是我们的父亲。

[ʃoʊz] [ˌju: 'es] ['pleɪnli] [ðə; ði][oʊld][aɪ'di:ə] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ru:lz] [ðə; ði] [hoʊm] .

shows	us	plainly	the	old	idea	that	the	boy	rules	the	home	.
演出	我们	显然	这	老的	主意	那	这	男生	规则	这	家	.

这清楚地表明了男孩是一家之主的古老观念。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði]['fɑ:ðər] [wʊd] [noʊ] [ðə; ði] [treɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃɪldrən] [bʌt; bət][nɑ:t]['ɔ:lweɪz]

Naturally	the	father	would	know	the	traits	of	his	own	children	but	not	always
自然	这	父亲	会	知道	这	特征	的	他的	自己的	孩子们	但	不是	总是

[wʊd] [hi:; hi] [ə'laʊ] [ˌju: 'es][tu:; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] [tu:] .

would	he	allow	us	to	know	them	too	.
会	他	允许	我们	到	知道	他们	也	.

父亲自然会了解自己孩子的特点，但他未必会允许我们也了解。

['ru:bənz][wʌz; wəz][soʊ]['wʌndərf(ə)l][æz; əz][æn; ən]['ɑ:rtɪst] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn][tu:; tə]['set(ə)l] ['kwɔrəlz] ,

Rubens	was	so	wonderful	as	an	artist	,	as	a	man	to	settle	quarrels	,
鲁本斯	曾是	所以	精彩的	作为	一个	艺术家	,	作为	一个	男人	到	定居	争吵	,

鲁本斯作为艺术家非常出色，作为调解争端的人也很有本事。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['dʒent(ə)lmən] [ðæt] [ɔ:l] ['jʊrəp] [dɪd][hɪm; ɪm] ['ɑ:nər] .

and	as	a	beautiful	gentleman	that	all	Europe	did	him	honor	.
和	作为	一个	美丽的	绅士	那	全部	欧洲	做过	他	荣誉	.

他是一位风度翩翩的绅士，赢得了全欧洲的尊敬。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ruːlɪŋ] ['paʊɚz] [ɪn]['ɪŋglənd] , [ɪn][speɪn] , [ɪn]['ɪtəli] , [ænd; ənd][ɪn]

He	was	sent	to	see	the	ruling	powers	in	England	,	in	Spain	,	in	Italy	,	and	in
他	曾是	发送	到	看	这	裁决	权力	在	英格兰	,	在	西班牙	,	在	意大利	,	和	在

[fræns] .

France	.
法国	.

他被派去觐见英国、西班牙、意大利和法国的统治者。

[iːtʃ] ['ruːlər] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['rɔɪəl] [gest] , [ænd; ənd]['ruːbənz] ['peɪntɪd] ['mɑːstəpiːsɪz]

Each	ruler	entertained	him	as	a	royal	guest	,	and	Rubens	painted	masterpieces
每个	统治者	娱乐	他	作为	一个	皇家	客人	,	和	鲁本斯	绘	杰作

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ɪn][rɪ'tɜːrn] .

for	each	in	return	.
为了	每个	在	返回	.

每位统治者都像款待贵宾一样款待他，而鲁本斯则为他们每位君主创作了杰作作为回报。

[hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

His	paintings	were	the	wonder	of	the	age	.
他的	绘画	是	这	想知道	的	这	年龄	.

他的画作是那个时代的奇迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['ɑːrtɪsts] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['dʒeləs] [aɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fleʃ] [tɪnts] ,

It	is	said	that	his	fellow	-	artists	looked	with	jealous	eyes	at	his	flesh	tints	,
它	是	说	那	他的	同伴	-	艺术家	看起来	和	嫉妒的	眼睛	在	他的	肉	色调	,

据说他的同行艺术家们都嫉妒地看着他黝黑的肤色。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['peɪntəz] [sɪns] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [dɪ'sper] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['iːkwəl][hɪm; ɪm] .

and	that	all	painters	since	have	been	in	despair	trying	to	equal	him	.
和	那	全部	画家	自从	有	到过	在	绝望	尝试	到	平等的	他	.

此后所有画家都绝望地试图超越他。

[hiː; hi] [left] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [sketʃiz] .

He	left	hundreds	of	pictures	and	hundreds	of	sketches	.
他	左边	数百	的	图片	和	数百	的	草图	.

他留下了数百幅照片和数百幅素描。

[ðə; ði] [sketʃiz] [ə'loʊn][ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ðer; ðər] [weɪt] [ɪn][goʊld] . [-

The	sketches	alone	are	bringing	many	hundreds	of	times	their	weight	in	gold	.	[	67
这	草图	独自的	是	带来	许多	数百	的	时代	他们的	重量	在	金子	.	[	-

]

]

]

单是这些草图就能带来相当于其重量数百倍黄金的价值。[67]

[fɪg] . - .

Fig	.	33	.
如图	.	-	.

图33。

[he'linər] - [ænd; ənd][hɜːr; hər][sʌn][ænd; ənd] ['dɔːtər] .

Helena	Fourment	and	Her	Son	and	Daughter	.
海伦娜	-	和	她	儿子	和	女儿	.

海伦娜·福尔门特和她的儿子和女儿。

['ruːbənz] .

Rubens	.
鲁本斯	.

鲁本斯。

['luːvər] , ['pærɪs]

Louvre	,	Paris
卢浮宫	,	巴黎

巴黎卢浮宫

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [68]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[68]

[ðə; ði] [hɑːrp] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz]
THE HARP OF THE WINDS
这 竖琴 的 这 风

风之竖琴

['hoʊmər]['mɑːrtn] (- - -)
Homer Martin (1836 - 1897)
荷马 马丁 (- - -)

霍默·马丁（1836-1897）

[baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['jʊrəp] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [ɪf] [ə'merɪkə] [hæd; həd] ['eni] [ɑːrt] [wɜːrθ]
bout a dozen years ago Europe began to wonder if America had any art worth
回合 一个 打 年 前 欧洲 开始 到 想知道 如果 美国 有 任何 艺术 值得
[kən'sɪdərɪŋ] .
considering .
考虑 .

大约十二年前，欧洲开始怀疑美国是否有值得关注的艺术作品。

[ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][juː 'es][tuː; tə][send]['sæmpəlz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['peintiŋz] [ðæt] [hɜːr; hər]['krɪtɪks] [maɪt]
She invited us to send samples of our paintings that her critics might
她 受邀 我们 到 发送 样品 的 我们的 绘画 那 她 评论家 可能
[dʒʌdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] .
judge of our work .
法官 的 我们的 工作 .

她邀请我们寄送一些画作样本，以便她的评论家们能够评判我们的作品。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌz; wəz]['hoʊmər]['mɑːrtənz] " [ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz]
Among the pictures selected was Homer Martin's " The Harp of the Winds
之中 这 图片 已选 曾是 荷马 马丁的 " 这 竖琴 的 这 风
.
:
.

入选的画作中包括霍默·马丁的《风之竖琴》。

" [æt; ət][wʌns] ['jʊrəp] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɑːrtɪst][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .
" At once Europe saw that an American artist had painted a masterpiece .
" 在 一次 欧洲 锯 那 一个 美国人 艺术家 有 绘 一个 杰作 .

“欧洲人立刻意识到，一位美国艺术家创作了一幅杰作。”

[ðɪs] [siːn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [seɪn] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['pærɪs] .
This scene is on the River Seine , a short distance from Paris .
这 场景 是 在 这 河 罾 , 一个 短的 距离 从 巴黎 .

这处景色位于塞纳河畔，距离巴黎不远。

[wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] ['evər] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] ?
Was anything ever more simple ?
曾是 任何事物 曾经 更多的 简单的 ?

还有比这更简单的事吗?

['slendər] ['wɪloʊ] - [triːz] ['ɔːlmoʊst] ['liːfləs] , [ber] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['skrʌbi] [bʊʃɪz] ,
Slender willow - trees almost leafless , bare rocks with a few scrubby bushes ,
苗条 柳 - 树木 几乎 无叶 , 裸 岩石 和 一个 很少 灌木丛 灌木丛 ,

纤细的柳树几乎光秃秃的，裸露的岩石上长着几丛矮小的灌木。

[ə; eɪ]['taɪni] ['vɪlɪdʒ] ['ʃeltərd] [ɪn][ə; eɪ] [kɜ:rv] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] — [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [sə'dʒest]

a	tiny	village	sheltered	in	a	curve	of	the	river	—	what	is	there	to	suggest
一个	微小的	村庄	避难所	在	一个	曲线	的	这	河	—	什么	是	那里	到	建议

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] ?

a	picture	?
一个	图片	?

一个隐匿在河流弯道中的小村庄——有什么能让人联想到一幅画面呢?

[ænd; ənd] [jet] ['sʌmθɪŋ] [grɪps] [ˌju: 'es] .

And	yet	something	grips	us	.
和	然而	某物	握把	我们	.

然而，某种东西却紧紧抓住了我们。

[wi:; wi] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .

We	seem	to	be	at	the	beginnings	of	creation	.
我们	似乎	到	是	在	这	开端	的	创建	.

我们似乎正处于创世之初。

['neɪtʃər] [ɪz] [kən'faɪdɪŋ] [ɪn][ˌju: 'es] .

Nature	is	confiding	in	us	.
自然	是	倾诉	在	我们	.

大自然在向我们倾诉。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['waɪndz] [pleɪ] [ɑ:n][ðə; ði][hɑ:rp][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] ['rɪvər] .

We	are	hearing	the	winds	play	on	the	harp	to	the	listening	river	.
我们	是	听力	这	风	玩	在	这	竖琴	到	这	聆听	河	.

我们仿佛听到风在为聆听之河弹奏竖琴。

[si:] [haʊ] ['lʌvɪŋli] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['mɪrɚz] [ðoʊz] [hɑ:rp] [strɪŋz] [ɔ:l] ['spɑ:rkli] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]

See	how	lovingly	the	water	mirrors	those	harp	strings	all	sparkly	with	gold	and
看	如何	深情地	这	水	镜子	那些	竖琴	字符串	全部闪闪发光的		和	金子	和

[gri:n] !

green	!
绿色的	!

瞧，水面多么温柔地映照着那些闪闪发光的金绿色竖琴弦!

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ði:z] ['wiləuz] [meɪk] [ə; eɪ][hɑ:rp][ɔ:r][ə; eɪ]['laɪər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tɔ:l] [stɔ:ks] [ri:tʃɪŋ]

I	wonder	if	these	willows	make	a	harp	or	a	lyre	with	their	tall	stalks	reaching
我	想知道	如果	这些	柳树	制作	一个	竖琴	或者	一个	竖琴	和	他们的	高的	茎	到达

[tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] ?

to	the	sky	?
到	这	天空	?

我想知道这些柳树高耸入云的枝干能不能组成一把竖琴或七弦琴?

[du:][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] , [wen] ['mɜ:rkjəri] [faʊnd] [ə; eɪ] ['tɔ:rtəs] ,

Do	you	remember	how	,	when	Mercury	found	a	tortoise	,
做	你	记住	如何	,	什么时候	汞	成立	一个	龟	,

你还记得墨丘利发现乌龟的情景吗?

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [meɪd] [hoʊlz] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ænd; ənd] [strʌŋ] [naɪn] [strɪŋz] [ə'krɔ:s]

he	took	the	shell	and	made	holes	on	both	sides	and	strung	nine	strings	across
他	采取	这	壳	和	制成	孔	在	两个都	侧面	和	串	九	字符串	穿过

[ˌaɪ 'ti:] — [wʌn][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [mju:z] — [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə'pɑ:loʊ] ?

it	—	one	for	each	Muse	—	and	gave	it	to	Apollo	?
它	—	一	为了	每个	沉思	—	和	给予	它	到	阿波罗	?

他取下贝壳，在两侧各钻了几个孔，然后在上面穿了九根绳子——每根绳子代表一位缪斯——并将贝壳献给了阿波罗?

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [hɑːrp][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][hæz; həz][naɪn] [strɪŋz] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] ['mɜːkjɝiːz] ['laɪər] . [
I **think** **this** **Harp** **of** **the** **Winds** **has** **nine** **strings** **in** **memory** **of** **Mercury's** **lyre** **.** **[**
我 思考 这 竖琴 的 这 风 有 九 字符串 在 记忆 的 水银 竖琴 . [
-]
69 **]**
-]

我认为这把风之竖琴有九根弦，是为了纪念墨丘利的七弦琴。[69]

[fɪg] . - .
Fig **.** **34** **.**
如图 . - .

图34。

[ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] .
The **Harp** **of** **the** **Winds** **.**
这 竖琴 的 这 风 .

风之竖琴。

['mɑːrtn] .
Martin **.**
马丁 .

马丁。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
Courtesy **of** **the** **Metropolitan** **Museum** **of** **Art** **,** **New** **York** **City**
礼貌 的 这 大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克 城市

图片由纽约大都会艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **70** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[70]

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] ['mʌni]
THE **TRIBUTE** **MONEY**
这 贡 钱

贡金

['tɪʃən] , [ɔːr][tiˈtsiːɑːnoʊ] [vɛtʃɛli] (- - -)
Titian **,** **or** **Tiziano** **Vecelli** **(** **1477** **-** **1576** **)**
提香 , 或者 提齐亚诺 韦切利 (- - -)

提香，或提齐亚诺·韦切利 (1477-1576)

['veri] [tʃaɪld][mʌst; məst] [noʊ] " [ðə; ði] ['trɪbjuːt] ['mʌni] , " ['peɪntɪd] [baɪ] ['tɪʃən] ,
very **child** **must** **know** **"** **The** **Tribute** **Money** **,** **"** **painted** **by** **Titian** **,**
非常 孩子 必须 知道 " 这 贡 钱 , " 绘 经过 提香 ,

每个孩子都应该知道提香的画作《贡品钱财》。

[fɔːr; fər][noʊ]['ɑːrtɪst] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [siːn] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .
for **no** **artist** **understood** **the** **scene** **better** **than** **he** **did** **.**
为了 不 艺术家 理解 这 场景 更好的 比 他 做过 .

没有哪个艺术家比他更了解这幅景象。

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][bæd][men][ɪn]['pæləstaɪn][wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
Remember **that** **the** **bad** **men** **in** **Palestine** **were** **determined** **to** **find** **something** **that**
记住 那 这 坏的 男人 在 巴勒斯坦 是 决定 到 寻找 某物 那
['dʒiːzəs] ,
Jesus **,**
耶稣 ,

记住，巴勒斯坦的恶人决心要找到耶稣留下的东西。

[ðə; ði] [kraɪst] , [hæd; həd] [dʌn] [ə'genst] [ðə; ði]['roʊmən] ['gʌvərnmənt] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][træp][hɪm; ɪm] .

the	**Christ**	**,**	**had**	**done**	**against**	**the**	**Roman**	**Government**	**so**	**they**	**could**	**trap**	**him**	**.**
这	基督	,	有	完毕	反对	这	罗马	政府	所以	他们	可以	陷阱	他	.

基督曾与罗马政府作对，所以他们才能陷害他。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [sent][wʌn][ɪn] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə]['kwestʃən][hɪm; ɪm] .

At	**last**	**they**	**sent**	**one**	**in**	**authority**	**to**	**question**	**him**	**.**
在	最后的	他们	发送	一	在	权威	到	问题	他	.

最后他们派了一名官员去审问他。

[bʌt; bət]['dʒi:zəs] [sed] , " [brɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['peni] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

But	**Jesus**	**said**	**,**	**"**	**Bring**	**me**	**a**	**penny**	**,**	**that**	**I**	**may**	**see**	**it**	**.**
但	耶稣	说	,	"	带来	我	一个	一分钱	,	那	我	可能	看	它	.

但耶稣说："拿一个钱来给我，让我看看。"

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['peni] .

"	**And**	**they**	**brought**	**him**	**a**	**penny**	**.**
"	和	他们	带来	他	一个	一分钱	.

他们给了他一便士。

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] [sed] , " [hu:z] [ɪz] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['sʊpər'skrɪpʃən] ?

And	**Jesus**	**said**	**,**	**"**	**Whose**	**is**	**this**	**image**	**and**	**superscription**	**?**
和	耶稣	说	,	"	谁	是	这	图像	和	上标	?

耶稣说："这像和这字是谁的？"

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [seɪ] , " - .

"	**And**	**the**	**man**	**was**	**forced**	**to**	**say**	**,**	**"**	**Cæsar's**	**.**
"	和	这	男人	曾是	强制	到	说	,	"	-	.

"于是那人被迫说道：'凯撒的。

" [ðen] ['dʒi:zəs] [meɪd] [ðæt] ['feɪməs] [rɪ'plaɪ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ju:z][soʊ]['ɔ:f(ə)n][tu:; tə] - [deɪ] :

"	**Then**	**Jesus**	**made**	**that**	**famous**	**reply**	**that**	**people**	**use**	**so**	**often**	**to**	**-**	**day**	**:**
"	然后	耶稣	制成	那	著名的	回复	那	人们	使用	所以	经常	到	-	天	:

"然后耶稣做出了那句今天人们经常引用的著名回答：

" ['rendər] [tu:; tə] ['sizər] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] - , [ænd; ənd][tu:; tə][gɑ:d][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]

"	**Render**	**to**	**Cæsar**	**the**	**things**	**that**	**are**	**Cæsar's**	**,**	**and**	**to**	**God**	**the**	**things**	**that**
"	使成为	到	凯撒	这	事物	那	是	-	,	和	到	上帝	这	事物	那

[ɑ:r; ər]['gɑ:dz] .

are	**God's**	**.**
是	神的	.

"凯撒的物当归给凯撒，神的物当归给神。"

" ['tɪʃən] [ʃoʊz] [ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði][tæks] - ['gæðərər] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['peni]

"	**Titian**	**shows**	**the**	**moment**	**when**	**the**	**tax**	**-**	**gatherer**	**must**	**say**	**that**	**the**	**penny**
"	提香	演出	这	片刻	什么时候	这	税	-	收集者	必须	说	那	这	一分钱

[bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] ['sizər] ,

belonged	**to**	**Cæsar**	**,**
属于	到	凯撒	,

提香描绘了收税官不得不说这枚便士属于凯撒的那一刻。

[ðə; ði]['roʊmən] ['empərər] .

the	**Roman**	**emperor**	**.**
这	罗马	皇帝	.

罗马皇帝。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] - ['pɔ:rtrət] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] - [dɪ'mændz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

It	**had**	**Cæsar's**	**portrait**	**on**	**it**	**and**	**Cæsar's**	**demands**	**written**	**on**	**it**	**.**
它	有	-	肖像	在	它	和	-	需求	书面	在	它	.

上面有凯撒的画像和凯撒的要求。

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['feɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [hændz] ,
Look carefully at the two faces and the two hands ,
看 小心 在 这 二 面孔 和 这 二 双手 ,

仔细观察这两张脸和两只手，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men][æz; əz] ['tɪʃən] [ʃoʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə]
and tell me what you think of the two men as Titian shows them to
和 告诉 我 什么 你 思考 的 这 二 男人 作为 提香 演出 他们 到
[ˌjuː 'es] . [-]
us . [71]
我们 . [-]

请告诉我你对提香向我们展示的这两个人有什么看法。[71]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]
Courtesy of Pratt Institute
礼貌 的 普拉特 研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .
Fig . 35 .
如图 . - .

图35。

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] ['mʌni] .
The Tribute Money .
这 贡 钱 .

贡金。

['tɪʃən] .
Titian .
提香 .

提香。

['drezdən] ['gæləri]
Dresden Gallery
德累斯顿 画廊

德累斯顿画廊

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [72]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[72]

[ðə; ði] [meɪdz] [ʌv; əv] ['ɑːnər]
THE MAIDS OF HONOR
这 女佣 的 荣誉

伴娘

[diː'eɪgoʊ] [rɑː'driːgɛz] [diː]['sɪlvə][waɪ] [vɛ'læskɛz] (- - -)
Diego Rodriguez de Silva y Velasquez (1599 - 1660)
迭戈 罗德里格斯 德 席尔瓦 是 维拉斯奎兹 (- - -)

迭戈·罗德里格斯·德·席尔瓦·委拉斯开兹 (1599-1660)

[ef][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [vɛ'læskɛz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
f it had not been for Velasquez we should know very little about the little
f 它 有 不是 到过 为了 维拉斯奎兹 我们 应该 知道 非常 小的 关于 这 小的
['prɪnsəz][ænd; ənd]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][ʌv; əv][speɪn][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['filip] [ˌaɪ 'viː] ,
princes and princesses of Spain in the time of Philip IV ,
王子们 和 公主们 的 西班牙 在 这 时间 的 菲利普 第四 ,

如果没有委拉斯凯兹，我们对菲利普四世时期的西班牙小王子和小公主们就会知之甚少。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .

about	the	middle	of	the	sixteenth	century	.
关于	这	中间	的	这	第十六	世纪	.

大约在十六世纪中叶。

[hi:; hi] [meɪd] ['meni] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] [ði:z] ['tʃɪldrən] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['prɪnses]

He	made	many	portraits	of	these	children	,	especially	of	the	little	Princess
他	制成	许多	肖像	的	这些	孩子们	,	尤其	的	这	小的	公主

[ˌmɑ:rgə'ri:tə] .

Margarita	.
玛格丽塔	.

他为这些孩子画了很多肖像，尤其是小公主玛格丽特的肖像。

[wʌn] [deɪ] [wen] [vɛ'læskɛz] [wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['filip] [ˌaɪ 'vi:] ,

One	day	when	Velasquez	was	painting	a	portrait	of	Philip	IV	,
一	天	什么时候	维拉斯奎兹	曾是	绘画	一个	肖像	的	菲利普	第四	,

有一天，委拉斯凯兹正在画菲利普四世的肖像时，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] [ˌmɑ:rgə'ri:tə] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [ə'tendid] [baɪ] [hɜ:r; hər] [meɪdz]

the	king's	little	daughter	Margarita	came	into	the	room	attended	by	her	maids
这	国王的	小的	女儿	玛格丽塔	来了	进入	这	房间	参加	经过	她	女佣

[ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [dɔ:g] .

of	honor	and	a	splendid	dog	.
的	荣誉	和	一个	灿烂	狗	.

国王的小女儿玛格丽特在侍女和一条漂亮的狗的陪伴下走进了房间。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gru:p] [ðæt] [hi:; hi] [toʊld] [vɛ'læskɛz] [tu:; tə]

The	king	was	so	delighted	with	the	little	group	that	he	told	Velasquez	to
这	国王	曾是	所以	高兴极了	和	这	小的	团体	那	他	讲述	维拉斯奎兹	到

[meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

make	a	picture	of	them	just	as	they	stood	there	before	him	.
制作	一个	图片	的	他们	只是	作为	他们	站立	那里	前	他	.

国王对这群人非常满意，便让委拉斯凯兹为他们画一幅肖像，就像他们站在他面前那样。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪn] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glæs] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk]

Now	look	at	the	picture	and	you	will	see	in	the	looking	-	glass	at	the	back
现在	看	在	这	图片	和	你	将要	看	在	这	寻找	-	玻璃	在	这	后退

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwi:n] .

of	the	room	the	reflection	of	the	king	and	the	queen	.
的	这	房间	这	反射	的	这	国王	和	这	女王	.

现在看看这幅画，你会看到房间后面的镜子里映出国王和王后的身影。

[æt; ət] [ðə; ði] ['i:z(ə)l] [stændz] [vɛ'læskɛz] , [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['pælət] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] .

At	the	easel	stands	Velasquez	,	the	artist	,	with	his	palette	and	brushes	.
在	这	画架	站立	维拉斯奎兹	,	这	艺术家	,	和	他的	调色板	和	刷子	.

画家委拉斯凯兹站在画架前，面前摆着调色板和画笔。

[ðə; ði] [wi:] [fer] - ['herd] ['prɪnses] [ɪz] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gru:p] .

The	wee	fair	-	haired	princess	is	the	center	of	the	group	.
这	哇	公平的	-	头发	公主	是	这	中心	的	这	团体	.

这位金发碧眼的小公主是这个团体的中心。

[ðə; ði] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] , [hɜ:r; hər] [meɪdz] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] , [ɑ:r; ər] ['dwɔrfs] .

The	strange	-	looking	little	women	,	her	maids	of	honor	,	are	dwarfs	.
这	奇怪的	-	寻找	小的	女性	,	她	女佣	的	荣誉	,	是	矮人	.

这些长相奇特的小个子女人，也就是她的侍女，其实是侏儒。

[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['feloʊ] [ðə; ði] [dɔ:g] [ɪz] ,

And	see	what	a	magnificent	fellow	the	dog	is	,
和	看	什么	一个	壮丽	同伴	这	狗	是	,

瞧瞧这狗多么棒啊！

['laɪɪŋ] [soʊ] [kən'tentɪdli] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .

lying	so	contentedly	on	the	floor	right	in	front	of	us	.
说谎	所以	心满意足地	在	这	地面	正确的	在	正面	的	我们	.

它惬意地躺在我们面前的地板上。

[wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ['meni] [ʌv; əv]

When	the	picture	was	finished	,	and	the	people	went	to	see	it	,	many	of
什么时候	这	图片	曾是	完成的	,	和	这	人们	去	到	看	它	,	许多	的

[ðem; ðəm] [æskt] ,

them	asked	,
他们	问	,

画作完成后，人们前去观赏，许多人问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

"	Where	is	the	picture	?
"	在哪里	是	这	图片	?

照片在哪里?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌmɑːrgə'riːtə][ænd; ənd][hɜːr; hər][meɪdz][ɑːr; ər][soʊ][ə'laɪv][ænd; ənd] [ðoʊz] ['piːp(ə)l]

"	The	little	Margarita	and	her	maids	are	so	alive	and	those	people
"	这	小的	玛格丽塔	和	她	女佣	是	所以	活	和	那些	人们

['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [siːm] [soʊ]['riːəl] [ðæt] [noʊ][wʌn] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['peɪntɪd] [ɑːn]['kænvəs] .

standing	around	seem	so	real	that	no	one	thought	they	could	be	painted	on	canvas	.
常设	大约	似乎	所以	真实的	那	不	一	想法	他们	可以	是	绘	在	帆布	.

“小玛格丽特和她的女仆们栩栩如生，周围的人也显得如此真实，以至于没有人想到他们能被画在画布上。”

[vɛ'læskɛz] [meɪd] [sʌtʃ] ['wʌndərfəli] ['riːəl] ['laɪknəsɪz] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] [ʌv; əv][wʌn]

Velasquez	made	such	wonderfully	real	likenesses	that	some	one	told	this	story	of	one
维拉斯奎兹	制成	这样的	太棒了	真实的	肖像	那	一些	一	讲述	这	故事	的	一

:
:
:

委拉斯凯兹创作的肖像画如此栩栩如生，以至于有人讲述了这样一个关于其中一幅画的故事：

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][və'lɑːskwɛzɪz]['stuːdioʊ][ænd; ənd] ['siːɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi]

One	day	the	King	came	to	Velasquez's	studio	and	seeing	,	as	he
一	天	这	国王	来了	到	维拉斯奎兹的	工作室	和	看到	,	作为	他

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

supposed	,
据称	,

有一天，国王来到委拉斯凯兹的工作室，看到他所看到的，正如他所料，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ædmərəlz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][sent][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kə'mænd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

one	of	his	admirals	whom	he	had	sent	to	take	a	command	a	few	days
一	的	他的	海军上将	谁	他	有	发送	到	拿	一个	命令	一个	很少	天

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

几天前，他派去指挥作战的一位海军上将，

[hiː; hi] [spoʊk] ['æŋgrəli] :

he	spoke	angrily	:
他	辐	愤怒地	:

他愤怒地说：

" [wʌt] ! [stɪl] [hɪr] ?

"	What	!	still	here	?
"	什么	!	仍然	这里	?

什么！你还在?

[dɪd][aɪ][nɑːt] [kə'mænd] [juː; jʊ][tuː; tə][dɪ'pɑːrt] ?
Did I not command you to depart ?
做过 我 不是 命令 你 到 离开 ?

我不是命令你离开吗?

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [əu'beid] ?
Why have you not obeyed ?
为什么 有 你 不是 服从 ?

你们为什么不服从?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['ædmərəl][dɪd][nɑːt] ['ænsər] ,
" Of course the admiral did not answer ,
" 的 课程 这 上将 做过 不是 回答 ,

当然，海军上将没有回答。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['æŋgri][æt; ət][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] . [-]
and then the king found that he had been angry at a portrait . [73]
和 然后 这 国王 成立 那 他 有 到过 生气的 在 一个 肖像 . [-]

然后国王发现，他生气是因为一幅画像。[73]

[fɪg] . - .
Fig . 36 .
如图 . - .

图36。

[ðə; ði] [meɪdz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
The Maids of Honor .
这 女佣 的 荣誉 .

伴娘们。

[vɛ'læskɛz] .
Velasquez .
维拉斯奎兹 .

维拉斯奎兹。

[mə'drɪd] ['gæləri] , [speɪn]
Madrid Gallery , Spain
马德里 画廊 , 西班牙

西班牙马德里画廊

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [74]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[74]

[ðə; ði] ['nɪmfs]
THE NYMPHS
这 若虫

仙女们

[dʒiːn] [bəp'tɪst] [kə'miːl] [kə'roʊt] (- - -)
Jean Baptiste Camille Corot (1796 - 1875)
让 巴蒂斯特 卡米尔 柯罗 (- - -)

让·巴蒂斯特·卡米尔·柯罗 (1796-1875)

- [lʌvd] [pɛr] [kə'roʊt] — ['pɑːpə][kə'roʊt] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] .
verybody loved Père Corot — Papa Corot , as he was called .
- 喜爱 父亲 柯罗 — 爸爸 柯罗 , 作为 他 曾是 称为 .

人人都喜欢柯罗老爹——大家都称他为柯罗爸爸。

[hɪz; ɪz] ['hæpi] ['mænər] [ænd; ənd] ['lʌvli] [smaɪl] [wʌn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['hæpi] [wʌn] .

His	happy	manner	and	lovely	smile	won	for	him	the	name	of	the	"	happy	one	.
他的	快乐的	方式	和	迷人的	微笑	韩元	为了	他	这	姓名	的	这	"	快乐的	一	.

他快乐的态度和可爱的笑容为他赢得了"快乐的人"的称号。

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['pɑːpə] [kə'roʊt] [sez] , [ɪn] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] ,

"	I	want	you	to	know	what	Papa	Corot	says	,	in	a	letter	to	a	friend	,
"	我	想	你	到	知道	什么	爸爸	柯罗	说道	,	在	一个	信	到	一个	朋友	,

"我想让你知道柯罗爸爸在给朋友的一封信里说了什么，

[ə'baʊt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .

about	himself	and	his	painting	.
关于	他自己	和	他的	绘画	.

关于他自己和他的画作。

[hiː; hi] [raɪts] :

He	writes	:
他	写	:

他写道：

" [lʊk] [juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] , [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lændˌskeɪpɪst] .

"	Look	you	,	it	is	charming	,	the	day	of	a	landscapist	.
"	看	你	,	它	是	迷人	,	这	天	的	一个	景观设计师	.

"瞧，多么迷人啊，这是园林设计师的一天。"

[hiː; hi] [gets] [ʌp] [æt; ət] [θriː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] , [goʊz] [ænd; ənd] [sɪts] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] ,

He	gets	up	at	three	in	the	morning	,	before	sunrise	,	goes	and	sits	under	a	tree	,
他	获得	向上	在	三	在	这	早晨	,	前	日出	,	去	和	坐着	在下面	一个	树	,

他凌晨三点就起床，太阳还没升起，然后走到树下坐下。

[ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [weɪts] .

and	watches	and	waits	.
和	手表	和	等待	.

然后观察、等待。

[nɑːt] [mʌtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [fɜːrst] .

Not	much	can	be	seen	at	first	.
不是	很多	能	是	已见	在	第一的	.

起初什么也看不见。

['neɪtʃər] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [veɪl] .

Nature	is	behind	a	veil	.
自然	是	在后面	一个	面纱	.

自然界笼罩在一层神秘的面纱之后。

['evriθɪŋ] [smelz] [swiːt] .

Everything	smells	sweet	.
一切	气味	甜的	.

万物闻起来都很甜。

" [pɪŋ] ! [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [laɪt] [ʃuːts] [ʌp] .

"	Ping	!	a	ray	of	yellow	light	shoots	up	.
"	平	!	一个	射线	的	黄色的	光	芽	向上	.

"叮！"一道黄光射出。

[ðə; ði] [veɪl] [ɪz] [tɔːrn] , [ænd; ənd] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['væli] [ænd; ənd] [hɪl] [ɑːr; ər] ['piːpɪŋ] [θruː]
The veil is torn , and meadow and valley and hill are peeping through
这 面纱 是 撕裂 , 和 草地 和 谷 和 爬坡道 是 偷窥 通过
[ðə; ði] [rent] .
the rent .
这 租 .

面纱撕裂，草地、山谷和山丘从裂口中窥见。

" [bɪŋ] , [bɪŋ] !
" Bing , bing !
" 必应 , 必应 !

“叮，叮！”

[ðə; ði] ['sʌnz] [fɜːrst] [reɪ] — [ə'nʌðər] [reɪ] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [drɑːp]
the sun's first ray — another ray — and the flowers awake and drink a drop
这 太阳的 第一的 射线 — 其他 射线 — 和 这 花朵 醒 和 喝 一个 降低
[ʌv; əv] ['kwɪvərɪŋ] [duː] .
of quivering dew .
的 颤抖 露 .

太阳的第一缕阳光——又一缕阳光——花朵苏醒，吮吸着一滴颤动的露珠。

[ðə; ði] [liːvz] [fiːl] [koʊld] [ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] .
The leaves feel cold and move to and fro .
这 树叶 感觉 寒冷的 和 移动 到 和 弗 .

树叶冰凉，随风摇曳。

['ʌndər] [ðə; ði] [liːvz] [ˌʌn'siːn] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] ['sɔːftli] .
Under the leaves unseen birds are singing softly .
在下面 这 树叶 看不见 鸟类 是 歌唱 轻轻 .

树叶下，鸟儿在轻声歌唱。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər] ['mɔːrnɪŋ] [prerz] .
The flowers are saying their morning prayers .
这 花朵 是 说 他们的 早晨 祈祷 .

花儿们正在进行晨祷。

" [bæm] !
" Bam !
" 巴姆 !

砰！

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['rɪzn] .
the sun has risen .
这 太阳 有 升起 .

太阳升起来了。

[bæm] !
Bam !
巴姆 !

砰！

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [krɔsiz] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɑːrt] [ænd; ənd] ['ɑːksn] .
a peasant crosses the field with a cart and oxen .
一个 农民 十字架 这 场地 和 一个 大车 和 牛 .

一位农民赶着牛车穿过田野。

[dɪŋ] !
Ding !
丁 !

叮！

[dɪŋ] !
ding !
叮 !

叮!

[sez] [ðə; ði] [bel] [ʌv; əv][ðə; ði][ræm] [ðæt] [liːdz] [ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
says the bell of the ram that leads the flock of sheep .
说道 这 钟 的 这 内存 那 线索 这 群 的 羊 .

领头羊的公羊的铃铛发出这样的声音。

" [bæm] ! [bæm] !
" Bam ! bam !
" 巴姆 ! 砰 !

砰! 砰!

[ɔːl] [bəːsts] — [ɔːl] ['glitəz] — [ɔːl][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪt] , [blɑːnd][ænd; ənd] [kə'resɪŋ] [æz; əz] [jet] .
all bursts — all glitters — all is full of light , blond and caressing as yet .
全部 爆发 — 全部 闪光 — 全部 是 满的 的 光 , 金发 和 爱抚 作为 然而 .

所有的光芒——所有的闪光——所有的一切都充满了光芒，金色的光芒温柔地抚摸着一切。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [reɪz] [ðer; ðər] ['hedz] .
The flowers raise their heads .
这 花朵 增加 他们的 头部 .

花儿们昂起了头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'dɔːrəb(ə)l] .
It is adorable .
它 是 可爱的 .

它太可爱了。

[aɪ] [peɪnt] !
I paint !
我 画 !

我画画!

[aɪ] [peɪnt] !
I paint !
我 画 !

我画画!

" [buːm] ! [buːm] ! [buːm] !
" Boom ! boom ! boom !
" 繁荣 ! 繁荣 ! 繁荣 !

砰! 砰! 砰!

[ðə; ði] [sʌn] [ə'fleɪm] [bɜːrn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sun aflame burns the earth .
这 太阳 燃烧 烧伤 这 地球 .

烈日炙烤着大地。

['evriθɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['hevi] .
Everything becomes heavy .
一切 变成 重的 .

所有东西都变得沉重。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [hoʊm] .
Let us go home .
让 我们 去 家 .

我们回家吧。

[wiː; wi] [siː] [tuː] [mʌtʃ] [naʊ] .
We see too much now .
我们 看 也 很多 现在 .

我们现在看到的太多了。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [hoʊm] .
Let us go home .
让 我们 去 家 .

我们回家吧。

" [juː; jʊ] [siː] [naʊ] [waɪ] [kə'roʊt][kʊd; kəd] [peɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɪktʃər] [æz; əz] " [ðə; ði] ['nɪmfs] .
" You see now why Corot could paint such a lovely picture as " The Nymphs .
" 你 看 现在 为什么 柯罗 可以 画 这样的 一个 迷人的 图片 作为 " 这 若虫 .

“现在你明白为什么柯罗能画出像《仙女》这样美丽的画作了吧。”

" [hiː; hi] [sɔː] [ðiːz] ['gɔːzi] ['kriːtʃərz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm]
" He saw these gauzy creatures in the early morning light and painted them
" 他 锯 这些 薄纱 生物 在 这 早期的 早晨 光 和 绘 他们
[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] ['skætərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz] . [-]
before the sun scattered them to the four winds . [75]
前 这 太阳 疏散 他们 到 这 四 风 . [-]

“他在清晨的阳光下看到了这些朦胧的生物，并在太阳将它们散落到四面八方之前画了下来。[75]

[fɪg] . - .
Fig . 37 .
如图 . - .

图37。

[ðə; ði] ['nɪmfs] .
The Nymphs .
这 若虫 .

仙女们。

[kə'roʊt] .
Corot .
柯罗 .

柯罗。

['luːvər] , ['pærɪs]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [76]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[76]

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['frænsɪs] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz]
FRANCIS PREACHING TO THE BIRDS
弗朗西斯 布道 到 这 鸟类

弗朗西斯向鸟儿布道

['dʒɔtəu][ˌdiː 'aɪ][boʊndoʊn] (- ? - -)
Giotto di Bondone (1266 ? - 1337)
乔托 迪 邦多内 (- ? - -)

乔托·迪·邦多内 (1266?-1337)

[en iː][taɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] [priːtʃt] [ðə; ði] ['dɪrɪst]

ne	time	more	than	six	hundred	years	ago	St	.	Francis	preached	the	dearest
ne	时间	更多的	比	六	百	年	前	英石	.	弗朗西斯	布道	这	亲爱的

['sɜːrmən][tuː; tə] " [maɪ] ['sɪstər] [ðə; ði][bɜːrdz] " [ðæt] [juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] .

sermon	to	"	My	Sisters	the	Birds	"	that	you	ever	heard	.
讲道	到	"	我的	姐妹	这	鸟类	"	那	你	曾经	听到	.

六百多年前，圣方济各曾向"我的姐妹们——鸟儿们"发表了你听过的最动人的布道。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['hedz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrdz]

He	said	to	them	as	they	lifted	their	little	heads	to	listen	to	his	words
他	说	到	他们	作为	他们	抬起	他们的	小的	头部	到	听	到	他的	字

:
:
:

当孩子们抬起小脑袋聆听他的话时，他说道：

" [jiː; ji][ɑːr; ər][bɪ'hoʊldən]['ʌntəˌʌntu][gɑːd][jʊr; jər] [kri'eɪtər] ,

"	Ye	are	beholden	unto	God	your	Creator	,
"	叶	是	受托人	到	上帝	你的	创作者	,

你们要向造物主上帝负责，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] !

and	always	and	in	every	place	it	is	your	duty	to	praise	him	!
和	总是	和	在	每一个	地方	它	是	你的	责任	到	称赞	他	!

无论何时何地，你都有责任赞美他！

[jiː; ji][ɑːr; ər] ['baʊndən] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

Ye	are	bounden	to	him	for	the	element	of	the	air	which	he	has
叶	是	邦登	到	他	为了	这	元素	的	这	空气	哪个	他	有

[dɪ'pjuːtid] [tuː; tə][juː; jʊ] [fər'evər] - [mɔːr] .

deputed	to	you	forever	-	more	.
委派	到	你	永远	-	更多的	.

你们与他结盟，因为他永远地将空气元素托付给你们。

[juː; jʊ] [soʊ] [nɑːt] , ['niːðər] [duː][juː; jʊ] [riːp] .

You	sow	not	,	neither	do	you	reap	.
你	母猪	不是	,	两者都不	做	你	收割	.

你不播种，也不收获。

[gɑːd] ['fiːdz] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd] ['fauntinz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][θɜːrst] .

God	feeds	you	and	gives	you	the	streams	and	fountains	for	your	thirst	.
上帝	饲料	你	和	给予	你	这	溪流	和	喷泉	为了	你的	口渴	.

上帝养育你，赐予你解渴的溪流和泉源。

[hiː; hi] ['gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['refjuːdʒ] ,

He	gives	you	the	mountains	and	the	valleys	for	your	refuge	,
他	给予	你	这	山脉	和	这	山谷	为了	你的	避难所	,

他赐给你高山和山谷作为你的避难所，

[tɔːl] [triːz] [wer'ɪn] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [nests] ,

tall	trees	wherein	to	make	your	nests	,
高的	树木	其中	到	制作	你的	巢穴	,

高大的树木，供你筑巢，

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] ['niːðər] [spɪn][nɔːr] [riːp] [gɑːd] [kloʊðz] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]

and	inasmuch	as	you	neither	spin	nor	reap	God	clothes	you	and	your
和	因此	作为	你	两者都不	旋转	也不	收割	上帝	衣服	你	和	你的

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

你们既不纺线也不收割，上帝却赐给你们和你们的子孙衣服。

[hens] [ji:; ji][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [jʊr; jər] [kri'eɪtər] ['greɪtli] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [bɪ'wer] , [maɪ] ['sɪstər] , [ʌv; əv]

hence	ye	should	love	your	Creator	greatly	,	and	therefore	beware	,	my	sisters	,	of
因此	是的	应该	爱	你的	创作者	非常	,	和	所以	提防	,	我的	姐妹	,	的

[ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv] [ɪn'grætɪtu:d] ,

the	sins	of	ingratitude	,
这	罪孽	的	忘恩负义	,

因此，你们应当深爱你们的造物主，所以，我的姐妹们，要警惕忘恩负义的罪恶。

[ænd; ənd]['evər] [straɪv] [tu:; tə] [preɪz] [gɑ:d] .

and	ever	strive	to	praise	God	.
和	曾经	努力	到	称赞	上帝	.

并时刻努力赞美上帝。

" [ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] [ðen] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [ænd; ənd][sent][ðə; ði][bɜ:rdz] [nɔ:rθ] ,

"	St	.	Francis	then	made	the	sign	of	the	Cross	and	sent	the	birds	north	,
"	英石	.	弗朗西斯	然后	制成	这	符号	的	这	叉	和	发送	这	鸟类	北	,

“圣方济各随后划了个十字，然后派鸟儿向北飞去。”

[saʊθ] , [i:st] , [ænd; ənd] [west] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði]['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [tu:; tə][ɔ:l][mæn'kaɪnd] .

south	,	east	,	and	west	to	carry	the	story	of	the	Cross	to	all	mankind	.
南	,	东方	,	和	西方	到	携带	这	故事	的	这	叉	到	全部	人类	.

将十字架的故事传遍南、东、西三个方向，传遍全人类。

[wen] ['dʒɔtəu] , [hu:] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] ['pri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rdz] ,

When	Giotto	,	who	painted	this	picture	of	"	St	.	Francis	Preaching	to	the	Birds	,
什么时候	乔托	,	WHO	绘	这	图片	的	"	英石	.	弗朗西斯	布道	到	这	鸟类	,

乔托创作了这幅《圣方济向鸟儿布道》的画作。

" [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hi:; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [ʃi:p] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .

"	was	a	little	boy	,	he	took	care	of	his	father's	sheep	in	the	fields	.
"	曾是	一个	小的	男生	,	他	采取	关心	的	他的	父亲的	羊	在	这	字段	.

他还是个小男孩的时候，就在田里帮父亲放羊。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['noʊtɪd] ['peɪntər] , [ˌtʃɪmə'bu:eɪ] ,

One	day	a	noted	painter	,	Cimabue	,
一	天	一个	著名的	画家	,	西马布埃	,

有一天，一位著名画家，契马布埃，

[faʊnd] ['dʒɔtəu] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] [ɑ:n][ə; eɪ] [flæt] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [stoʊnz] .

found	Giotto	drawing	a	sheep	on	a	flat	rock	with	colored	stones	.
成立	乔托	绘画	一个	羊	在	一个	平坦的	岩石	和	有色	石头	.

发现乔托在一块铺着彩色石头的平坦岩石上画了一只绵羊。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] [wʌz; wəz][soʊ] ['laɪflaɪk] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

The	picture	of	the	sheep	was	so	lifelike	that	the	great	man	asked	the	boy	,
这	图片	的	这	羊	曾是	所以	逼真	那	这	伟大的	男人	问	这	男生	,

那幅绵羊的画像栩栩如生，以至于这位伟人问男孩：

['dʒɔtəu] , [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑ:rtɪst] .

Giotto	,	to	go	with	him	and	become	an	artist	.
乔托	,	到	去	和	他	和	变得	一个	艺术家	.

乔托，跟随他成为一名艺术家。

[hi:; hi] [went] ,

He	went	,
他	去	,

他走了，

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['jɪrz] ['æftərwərd][ðə; ði][poʊp] [sent][tuː; tə]['dʒɔtəu][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv]

and	one	day	years	afterward	the	pope	sent	to	Giotto	for	a	sample	of
和	一	天	年	之后	这	教皇	发送	到	乔托	为了	一个	样本	的

[hɪz; ɪz][wɜːrk] .

his	work	.
他的	工作	.

多年后的一天，教皇派人去向乔托索要他的作品样本。

['dʒɔtəu] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪg] [raʊnd] [oʊ] .

Giotto	sent	him	a	big	round	O	.
乔托	发送	他	一个	大的	圆形的	哦	.

乔托向他发了一个大大的圆形O。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðə; ði][poʊp][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn][soʊ][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

It	pleased	the	pope	to	find	a	man	so	original	,
它	高兴	这	教皇	到	寻找	一个	男人	所以	原来的	,

教皇很高兴能找到这样一位独具特色的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] ['dʒɔtəu] ['meni] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər] ['pɪktʃərz] .

and	he	gave	Giotto	many	orders	for	pictures	.
和	他	给予	乔托	许多	订单	为了	图片	.

他曾多次委托乔托创作绘画作品。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] " [raʊnd] [æz; əz]['dʒɑːtoʊz][oʊ] . " [-]

To	-	day	the	saying	is	"	Round	as	Giotto's	O	.	"	[	77	]
到	-	天	这	说	是	"	圆形的	作为	乔托的	哦	.	"	[	-	]

如今人们常说"圆如乔托的O"。[77]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

图片由普拉特学院提供

[fɪg] . - .

Fig	.	38	.
如图	.	-	.

图38。

[ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz] .

St	.	Francis	Preaching	to	the	Birds	.
英石	.	弗朗西斯	布道	到	这	鸟类	.

圣方济向鸟儿布道。

['dʒɔtəu] .

Giotto	.
乔托	.

乔托。

['ʌpər] [tʃɜːrtʃ] , [ə'siːzi] , ['ɪtəli] [-]

Upper	Church	,	Assisi	,	Italy	[	78	]
上	教会	,	阿西西	,	意大利	[	-	]

意大利阿西西上教堂[78]

[ðə; ði] ['gʌvərnəs]

THE	GOVERNESS
这	家庭教师

家庭教师

[dʒiːn] [bəp'tɪst] ['sɪmiən] [pjeər] (- - -)

Jean	Baptiste	Simeon	Chardin	(	1699	-	1779	)
让	巴蒂斯特	西蒙	夏丹	(	-	-	-	)

让·巴蒂斯特·西蒙·夏尔丹（1699-1779）

[hen] [pjeər] [bɪ'gæn][tu:; tə][peɪnt] ['pɪktʃərz] [hi:; hi][went]['ɪntu:][ðə; ði] [frentʃ] ['hoʊmz][ænd; ənd]['peɪntɪd]

hen	Chardin	began	to	paint	pictures	he	went	into	the	French	homes	and	painted
母鸡	夏丹	开始	到	画	图片	他	去	进入	这	法语	房屋	和	绘

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [bræs] [pɔts][ænd; ənd] ['ketlz] ,

pictures	of	brass	pots	and	kettles	,
图片	的	黄铜	锅	和	水壶	,

当夏尔丹开始画画时，他走进法国人的家中，画黄铜锅和水壶。

[ʌv; əv] [fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] .

of	fruits	and	vegetables	.
的	水果	和	蔬菜	.

水果和蔬菜。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] ['kɑ:mən] [si:nz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [geɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz]

Then	he	took	common	scenes	of	life	and	gave	us	a	number	of	pictures
然后	他	采取	常见的	场景	的	生活	和	给予	我们	一个	数字	的	图片

['ʃoʊɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ænd; ənd] [bæk] [ja:dz] .

showing	just	what	was	going	on	in	the	homes	and	back	yards	.
显示	只是	什么	曾是	去	在	在	这	房屋	和	后退	码	.

然后他拍摄了一些常见的生活场景，并向我们展示了许多照片，展现了人们家中和后院里正在发生的事情。

[ðə; ði] [frentʃ] ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [æn; ən]['ɑ:rtɪst] [si:] ['bju:ti] [ɪn][ðə; ði] ['evri] -

The	French	people	were	not	used	to	having	an	artist	see	beauty	in	the	every	-
这	法语	人们	是	不是	用过的	到	拥有	一个	艺术家	看	美丽	在	这	每一个	-

[deɪ] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] ;

day	things	they	were	doing	;
天	事物	他们	是	正在做	;

法国人并不习惯看到艺术家在他们日常生活中发现美;

['ɑ:rtɪsts][hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪtʃ] .

artists	had	been	painting	the	rich	for	the	rich	.
艺术家	有	到过	绘画	这	富有的	为了	这	富有的	.

艺术家们一直以来都在为富人描绘富人。

['evribɑ:di; 'evribʌdi][bɪ'gæn][tu:; tə] [lʌv] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [pjeər] ['peɪntɪd] .

Everybody	began	to	love	the	pictures	Chardin	painted	.
大家	开始	到	爱	这	图片	夏丹	绘	.

大家都开始喜欢夏尔丹的画作。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['stɔ:ri][ɪn] '' [ðə; ði] ['gʌvərnəs] .

This	is	a	very	simple	story	in	''	The	Governess	.
这	是	一个	非常	简单的	故事	在	''	这	家庭教师	.

这是《女家庭教师》中一个非常简单的故事。

'' [ðə; ði][tʃaɪld] — [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔ:r][ə; eɪ][gɜ:rl] ? — [ɪz] [naʊ] ['redi] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] .

''	The	child	—	is	it	a	boy	or	a	girl	?	—	is	now	ready	to	go	to	school	.
''	这	孩子	—	是	它	一个	男生	或者	一个	女孩	?	—	是	现在	准备好	到	去	到	学校	.

“这个孩子——是男孩还是女孩？——现在已经准备好去上学了。”

[hi:; hi] — [aɪ] [bɪ'li:v] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] — [ɪz] ['hɪrɪŋ] [sʌm; səm][əd'vaɪs] , [ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk]

He	—	I	believe	he	is	a	boy	—	is	hearing	some	advice	,	and	I	do	not	think
他	—	我	相信	他	是	一个	男生	—	是	听力	一些	建议	,	和	我	做	不是	思考

[hi:; hi][ɪz] [pli:zd] ,

he	is	pleased	,
他	是	高兴	,

他——我相信他是个男孩——正在听取一些建议，但我认为他并不高兴。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fraʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .

for	he	has	a	little	frown	on	his	face	.
为了	他	有	一个	小的	皱眉	在	他的	脸	.

因为他脸上带着一丝愁容。

[hɪz; ɪz] [dres] [ɪz][pɪ'kju:liər] .
His **dress** **is** **peculiar** **.**
他的 裙子 是 奇特 .

他的穿着很奇特。

[ðə; ði] [frentʃ] ['tʃɪldrən] [tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][dɪd][nɑ:t] [dres] [æz; əz][ju:; jʊ][du:][tu:; tə] - [deɪ] .
The **French** **children** **two** **hundred** **years** **ago** **did** **not** **dress** **as** **you** **do** **to** **-** **day** **.**
这 法语 孩子们 二 百 年 前 做过 不是 裙子 作为 你 做 到 - 天 .

两百年前的法国孩子穿的衣服和你们今天的穿衣风格截然不同。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ,
He **is** **the** **same** **kind** **of** **a** **child** **that** **you** **are** **,** **I** **am** **sure** **,**
他 是 这 相同的 种类 的 一个 孩子 那 你 是 , 我 是 当然 ,

我确信，他跟你一样是个孩子。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [greɪt] [frendz] .
and **you** **and** **he** **would** **soon** **be** **great** **friends** **.**
和 你 和 他 会 很快 是 伟大的 朋友们 .

你和他很快就会成为好朋友。

[tʃɑ:rdɪnz] ['kʌlər][wʌz; wəz][soʊ]['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rtɪst] [frendz] [kraɪd] [aʊt] :
Chardin's **color** **was** **so** **wonderful** **that** **one** **of** **his** **artist** **friends** **cried** **out** **:**
夏尔丹的 颜色 曾是 所以 精彩的 那 一 的 他的 艺术家 朋友们 哭 出去 :

夏尔丹的色彩如此美妙，以至于他的一位艺术家朋友惊呼出声：

" [oʊ] [pjeər] ! [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [waɪt] , [red] , [ɔ:r] [blæk] [ðæt] [ju:; jʊ][greɪnd][tu:; tə] ['paʊdər] [ɑ:n][jʊr; jər]
" **O** **Chardin** **!** **it** **is** **not** **white** **,** **red** **,** **or** **black** **that** **you** **grind** **to** **powder** **on** **your**
" 哦 夏丹 ! 它 是 不是 白色的 , 红色的 , 或者 黑色的 那 你 研磨 到 粉末 在 你的
['pælət] ;
palette **;**
调色板 ;

"哦，夏尔丹！你在调色板上研磨成粉末的，不是白色、红色或黑色；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ju:; jʊ] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [brʌʃ]
it **is** **the** **air** **and** **the** **light** **that** **you** **take** **on** **the** **point** **of** **your** **brush**
它 是 这 空气 和 这 光 那 你 拿 在 这 观点 的 你的 刷子
[ænd; ənd] [fɪks] [ɑ:n]['kænvəs] .
and **fix** **on** **canvas** **.**
和 使固定 在 帆布 .

就是你用画笔尖捕捉到的空气和光线，并将它们定格在画布上。

" [tʃɑ:rdɪnz] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] [tu:; tə] - [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
" **Chardin's** **pictures** **are** **as** **beautiful** **and** **bright** **to** **-** **day** **as** **they** **were**
" 夏尔丹的 图片 是 作为 美丽的 和 明亮的 到 - 天 作为 他们 是
[wen] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] . [-]
when **he** **painted** **them** **.** **[** **79** **]**
什么时候 他 绘 他们 . [-]

"夏尔丹的画作今天仍然像他创作时一样美丽明亮。[79]

[fɪg] . - .
Fig **.** **39** **.**
如图 . - .

图39。

[ðə; ði] ['gʌvərnəs] .
The **Governess** **.**
这 家庭教师 .

女家庭教师。

[pjeər] . ['lɪktənstaɪn; 'lɪxtənstaɪn] ['gæləri] , [vi'enə]
Chardin **.** **Liechtenstein** **Gallery** **,** **Vienna**
夏丹 . 列支敦士登 画廊 , 维也纳

夏尔丹。列支敦士登画廊，维也纳

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [80]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[80]

[ðə; ði] [læst] ['sʌpər]
THE LAST SUPPER
这 最后的 晚餐

最后的晚餐

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] (- - -)
Leonardo da Vinci (1452 - 1519)
莱昂纳多 达 文西 (- - -)

列奥纳多·达·芬奇（1452-1519）

[wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][dʒʌst][æz; əz][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)]
want you to know the disciples of Jesus just as Leonardo da Vinci
想 你 到 知道 这 门徒 的 耶稣 只是 作为 莱昂纳多 达 文西
['peɪntɪd] [ðem; ðəm] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
painted them four hundred years ago .
绘 他们 四 百 年 前 .

我想让你们了解耶稣的门徒，就像达芬奇四百年前描绘的那样。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [spent] [mʌnθs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][mɪ'læn] , ['ɪtəli] , ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər]['feɪsɪz]
Leonardo spent months among the men of Milan , Italy , looking into their faces
莱昂纳多 花费 几个月 之中 这 男人 的 米兰 , 意大利 , 寻找 进入 他们的 面孔
[ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and talking with them .
和 说 和 他们 .

莱昂纳多在意大利米兰的男人们中间待了几个月，仔细观察他们的脸，与他们交谈。

[wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [peɪnt] " [ðə; ði] [læst] ['sʌpər] " [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [men] [tə'geðər]
When he began to paint " The Last Supper " he had gathered men together
什么时候 他 开始 到 画 " 这 最后的 晚餐 " 他 有 聚集 男人 一起

当他开始创作《最后的晚餐》时，他召集了一些人在一起。

[soʊ][laɪk] [ðiːz] [twelv] [dɪ'saɪplz] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [wiː; wi][kæn; kən] [noʊ] [ðem; ðəm][æz; əz]['dʒiːzəs]
so like these twelve disciples that we feel we can know them as Jesus
所以 喜欢 这些 十二 门徒 那 我们 感觉 我们 能 知道 他们 作为 耶稣
[nuː] [ðem; ðəm] .
knew them .
知道 他们 .

所以，就像这十二位门徒一样，我们感觉我们可以像耶稣认识他们一样认识他们。

[fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [ðoʊz] [men][ʌv; əv][oʊld] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ]
For three years those men of old walked with Jesus and talked with
为了 三 年 那些 男人 的 老的 步行 和 耶稣 和 谈话 和
[hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['pæləstaɪn] ;
him as they went up and down Palestine ;
他 作为 他们 去 向上 和 向下 巴勒斯坦 ;

三年间，那些古人与耶稣同行，在巴勒斯坦各地与他交谈；

[ænd; ənd][æt; ət][læst] , [ɑːn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [naɪt] ,
and at last , on that wonderful night ,
和 在 最后的 , 在 那 精彩的 夜晚 ,

最后，在那个美好的夜晚，

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [læst] ['sʌpər]

they	met	with	Him	in	the	upper	chamber	to	eat	with	Him	the	Last	Supper
他们	遇见	和	他	在	这	上	房间	到	吃	和	他	这	最后的	晚餐

.

:

.

他们与祂在楼上的房间里相聚，一同享用最后的晚餐。

[ðoʊz] [dɪ'saɪplz] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [miːl] [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [wɪð; wɪθ]

Those	disciples	did	not	know	that	it	was	the	last	meal	they	would	eat	with
那些	门徒	做过	不是	知道	那	它	曾是	这	最后的	一顿饭	他们	会	吃	和

['dʒiːzəs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] .

Jesus	before	he	was	hung	on	the	cross	.
耶稣	前	他	曾是	悬挂	在	这	叉	.

这些门徒并不知道，这是耶稣被钉在十字架上之前，他们与他共进的最后一顿晚餐。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [neɪm] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [æz; əz]

We	shall	begin	in	the	center	of	the	table	and	name	the	disciples	as
我们	将	开始	在	这	中心	的	这	桌子	和	姓名	这	门徒	作为

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [hæz; həz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Leonardo	has	them	in	the	picture	.
莱昂纳多	有	他们	在	这	图片	.

我们将从桌子中央开始，按照达芬奇在画中的描述，给门徒们命名。

[fɜːrst] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪvjər] .

First	is	the	Savior	.
第一的	是	这	救主	.

首先是救世主。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [left] [ɪz] [dʒeɪmz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [spred] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] ;

At	his	left	is	James	with	his	arms	spread	out	in	distress	;
在	他的	左边	是	詹姆斯	和	他的	武器	传播	出去	在	痛苦	;

在他左边的是詹姆斯，他张开双臂，一脸痛苦；

[bæk] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪz] ['tɔməs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ˌʌp'lɪftɪd] ;

back	of	him	is	Thomas	with	his	finger	uplifted	;
后退	的	他	是	托马斯	和	他的	手指	提升	;

在他身后是托马斯，他举起一根手指；

[ðen] ['filip] ['raɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ; [nekst] ['mæθjuː] ,

then	Philip	rising	with	his	hand	on	his	heart	;	next	Matthew	,
然后	菲利普	上升	和	他的	手	在	他的	心	;	下一个	马修	,

然后腓力站起身，手放在胸口；接着是马太，

[hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪvjər] [waɪl] [hiː; hi] [tɜːrnz] [tɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [end] ;

his	arms	pointing	to	the	Savior	while	he	turns	toward	the	two	near	the	end	;
他的	武器	指向	到	这	救主	尽管	他	转弯	朝向	这	二	靠近	这	结尾	;

他双臂指向救世主，同时转向接近终点的两人；

[nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪz] [θæ'diː(ː)əs] ; [ænd; ənd] [ðen] ['saɪmən] .

next	to	him	is	Thaddeus	;	and	then	Simon	.
下一个	到	他	是	萨迪厄斯	;	和	然后	西蒙	.

他旁边是达迪厄斯；然后是西蒙。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [sɪts] [dʒɑːn] , [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] .

On	the	other	side	of	Jesus	sits	John	,	the	beloved	disciple	.
在	这	其他	边	的	耶稣	坐着	约翰	,	这	心爱	弟子	.

耶稣的另一边坐着的是他所爱的门徒约翰。

[hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːr; ər] ['foʊldɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] [kæst] [daʊn] .

His	hands	are	folded	and	his	eyes	are	cast	down	.
他的	双手	是	折叠	和	他的	眼睛	是	投掷	向下	.

他双手抱胸，目光低垂。

[nekst][tuː; tə][dʒɑːn][ɪz]['dʒuːdəs] , [ðə; ði] [bɪ'treɪər] ;
Next to John is Judas , the betrayer ;
下一个 到 约翰 是 犹大 , 这 背叛者 ;

约翰旁边是出卖他的犹大;

[hiː; hi][hoʊldz][ðə; ði][bæg] [klʌtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [nɪr] [hɪm; ɪm][ɪz][ðə; ði][ˌoʊvər'tɜːrnd]
he holds the bag clutched in his right hand and near him is the overturned
他 持有 这 包 紧握 在 他的 正确的 手 和 靠近 他 是 这 翻覆
[sɔːlt] ['selər] .
salt cellar .
盐 地窖 .

他右手紧紧攥着袋子，旁边是翻倒的盐罐。

['liːnɪŋ] [bæk] [ʌv; əv]['dʒuːdəs][ɪz]['piːtər][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ɑːn]['dʒɑːnz] ['ʃoʊldər] ; [nekst][tuː; tə]['piːtər]
Leaning back of Judas is Peter with one hand on John's shoulder ; next to Peter
倾斜 后退 的 犹大 是 彼得 和 一 手 在 约翰的 肩膀 ; 下一个 到 彼得
[ɪz] ['ændruː] ;
is Andrew ;
是 安德鲁 ;

靠在犹大身后的是彼得，一只手搭在约翰的肩膀上；彼得旁边是安德烈;

[ðen] [dʒeɪmz] , [ðə; ði] [les] , ['leɪɪŋ] [wʌn][hænd][ɑːn] ['piːtɜ˞z] [ɑːrm] .
then James , the less , laying one hand on Peter's arm .
然后 詹姆斯 , 这 较少的 , 躺下 一 手 在 彼得的 手臂 .

然后，个子较小的詹姆斯将一只手放在彼得的胳膊上。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['teɪbl] [ɪz] [bɑːrˌθɑːləmjuː] , [huː] [hæz; həz] ['rɪzn] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːn]
At the end of the table is Bartholomew , who has risen resting his hands on
在 这 结尾 的 这 桌子 是 巴塞洛缪 , WHO 有 升起 休息 他的 双手 在
[ðə; ði] ['teɪbl] .
the table .
这 桌子 .

桌子尽头是巴塞洛缪，他站起身来，双手放在桌子上。

[ðiːz] [men][ɑːr; ər][ɔːl] ['æskɪŋ] , " [ɪz][ˌaɪ 'tiː][aɪ] ?
These men are all asking , " Is it I ?
这些 男人 是 全部 问 , " 是 它 我 ?

这些人都在问："是我吗？"

" [fɔːr; fər]['dʒiːzəs][hæd; həd][sed] , " [hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [huːm] [aɪ] [gɪv] [ə; eɪ][sɑːp] . " [-]
" For Jesus had said , " He it is to whom I give a sop . " [81]
" 为了 耶稣 有 说 , " 他 它 是 到 谁 我 给 一个 肥皂 . " [-]

"因为耶稣曾说过：'我给谁一块饼，谁就是他。'"[81]

[fɪg] . - .
Fig . 40 .
如图 . - .

图 40。

[ðə; ði][læst] ['sʌpər] .
The Last Supper .
这 最后的 晚餐 .

最后的晚餐。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] .
Leonardo da Vinci .
莱昂纳多 达 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

['sæntə][mə'riːə] ['dɛl] ['grɑːtsiːeɪ] , [mɪ'læn]
Santa Maria delle Grazie , Milan
圣诞老人 玛丽亚 德尔 谢谢 , 米兰

感恩圣母堂, 米兰

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [82]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[82]

[sɜːr] ['gæləhæd]
SIR GALAHAD
先生 加拉哈德

加拉哈德爵士

[dʒɔːrdʒ] ['fredrɪk] [wɑːts] (- - -)
George Frederick Watts (1818 - 1904)
乔治 弗雷德里克 瓦特 (- - -)

乔治·弗雷德里克·沃茨（1818-1904）

[ef][ɔːl][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] [nʌn] [ɪz]
f all the stories of King Arthur and his Knights of the Round Table none is
f 全部 这 故事 的 国王 亚瑟 和 他的 骑士 的 这 圆形的 桌子 没有任何 是
[soʊ][streɪndʒ][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][sɜːr]['gæləhæd] .
so strange as that of Sir Galahad .
所以 奇怪的 作为 那 的 先生 加拉哈德 .

在所有关于亚瑟王和他的圆桌骑士的故事中，没有一个比加拉哈德爵士的故事更离奇的了。

[ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['tʃeɪmbər] [æt; ət][ðə; ði][læst] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Its beginning is in the upper chamber at the Last Supper with Jesus and his
它是 开始 是 在 这 上 房间 在 这 最后的 晚餐 和 耶稣 和 他的
[dɪ'saɪplz] .
disciples .
门徒 .

故事的开端是耶稣与门徒在最后的晚餐上楼的场景。

['ledʒənd] [sez] [ðæt] [ðə; ði][kʌp] [juːst] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['seɪvjər][æt; ət][ðə; ði][læst] ['sʌpər] [wʌz; wəz][ðə; ði]
Legend says that the cup used by our Savior at the Last Supper was the
传奇 说道 那 这 杯子 用过的 经过 我们的 救主 在 这 最后的 晚餐 曾是 这
['hoʊli][greɪl] .
Holy Grail .
圣 圣杯 .

传说救世主在最后的晚餐上使用的杯子就是圣杯。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] [ˌærɪmə'θiːə] , [huː] [bɔːt] [ðə; ði][kʌp][frʌm; frəm]['pɑːnˌtiːɪs]['pailət] ,
Joseph of Arimathea , who bought the cup from Pontius Pilate ,
约瑟夫 的 亚利马太 , WHO 买 这 杯子 从 庞蒂乌斯 普拉提 ,

从本丢·彼拉多那里买下那杯的亚利马太人约瑟

[juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [floʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɪrst] [saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]
used it to catch the blood that flowed from the pierced side of our Lord
用过的 它 到 抓住 这 血 那 流动 从 这 穿孔 边 的 我们的 主
.
:
.

用它来接住从我们主耶稣被刺穿的肋旁流出的血。

[ðə; ði][kʌp] , [ɔːr]['hoʊli][greɪl] ,
The cup , or Holy Grail ,
这 杯子 , 或者 圣 圣杯 ,

圣杯，或称圣杯

[wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] [baɪ][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

was	kept	in	the	Convent	of	the	Holy	Grail	by	the	descendants
曾是	保留	在	这	修道院	的	这	圣	圣杯	经过	这	后代

[ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] [ˌærɪmə'θi:ə] .

of	Joseph	of	Arimathea	.
的	约瑟夫	的	亚利马太	.

由亚利马太的约瑟的后裔保存在圣杯修道院中。

[ðə; ði][kʌp][hæd; həd] ['mɑ:rvələs] ['paʊɝz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [naɪt] .

The	cup	had	marvelous	powers	in	the	hands	of	a	perfect	knight	.
这	杯子	有	奇妙	权力	在	这	双手	的	一个	完美的	骑士	.

这只杯子在一位完美骑士手中拥有神奇的力量。

['sentʃəriz] [pæst] [ænd; ənd][noʊ]['pɜ:rfɪkt] [naɪt] [keɪm] [tu:; tə][kleɪm][ðə; ði]['hoʊli][greɪl] .

Centuries	passed	and	no	perfect	knight	came	to	claim	the	Holy	Grail	.
几个世纪	通过了	和	不	完美的	骑士	来了	到	宣称	这	圣	圣杯	.

几个世纪过去了，始终没有一位完美的骑士前来夺取圣杯。

[ðen] [kɪŋ] ['ɑ:rθər] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] .

Then	King	Arthur	founded	the	Knights	of	the	Round	Table	.
然后	国王	亚瑟	创立	这	骑士	的	这	圆形的	桌子	.

之后，亚瑟王创立了圆桌骑士团。

[wʌn] [si:t] [æt; ət][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz]['veɪkənt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪnlɪs] [ju:θ] .

One	seat	at	the	round	table	was	always	vacant	waiting	for	the	sinless	youth	.
一	座位	在	这	圆形的	桌子	曾是	总是	空缺	等待	为了	这	无罪	青年	.

圆桌旁总有一个空位，等待着纯洁无瑕的年轻人。

['meni] [traɪd] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] " [si:t] ['perələs] , " [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] ,

Many	tried	to	sit	in	the	"	seat	perilous	,	"	as	it	was	called	,
许多	尝试	到	坐	在	这	"	座位	危险的	,	"	作为	它	曾是	称为	,

许多人试图坐在那个被称为"危险座位"的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [si:t] [let] [i:tʃ] [wʌn] [daʊn] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pɪr] [fər'evər] .

but	the	seat	let	each	one	down	to	disappear	forever	.
但	这	座位	让	每个	一	向下	到	消失	永远	.

但那座位却让每个人都失望而归，永远消失了。

[æt; ət][læst][æn; ən][oʊld][mæn] — ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] [ˌærɪmə'θi:ə] [hɪm'self] — [brɔ:t] [ə; eɪ] [bɔɪ]

At	last	an	old	man	—	Joseph	of	Arimathea	himself	—	brought	a	boy
在	最后的	一个	老的	男人	—	约瑟夫	的	亚利马太	他自己	—	带来	一个	男生

[ænd; ənd] ['si:tɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['veɪkənt] [tʃer] .

and	seated	him	in	the	vacant	chair	.
和	坐着	他	在	这	空缺	椅子	.

最后，一位老人——正是亚利马太的约瑟本人——带来了一个男孩，让他坐在空着的椅子上。

[ðə; ði] [naɪts] [wɜ:r; wər] ['fraɪt(ə)nd] [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [sæt] [ʌn'hɑ:rmd] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:t]

The	knights	were	frightened	but	the	boy	sat	unharmed	and	above	the	seat
这	骑士	是	害怕	但	这	男生	卫星	毫发无损	和	多于	这	座位

[ə'pɪrd] [ðə; ði][wɜ:rdz] :

appeared	the	words	:
出现	这	字	:

骑士们吓坏了，但男孩安然无恙地坐在那里，座位上方出现了这样一行字：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gæləhæd]

THIS	IS	THE	SEAT	OF	GALAHAD
这	是	这	座位	的	加拉哈德

这是加拉哈德的宝座

[kɪŋ] ['ɑ:rθər] [naɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [fɔ:rθ] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] .

King	Arthur	knighted	him	and	sent	him	forth	to	find	the	Holy	Grail	.
国王	亚瑟	受封骑士	他	和	发送	他	前进	到	寻找	这	圣	圣杯	.

亚瑟王册封他为骑士，并派他去寻找圣杯。

['jɪrz] [went] [baɪ][ænd; ənd]['ɔːf(ə)l]['traɪəlz][ænd; ənd] [temp'teiʃənz] [keɪm] [tuː; tə][sɜːr]['gæləhæd] .

Years	went	by	and	awful	trials	and	temptations	came	to	Sir	Galahad	.
年	去	经过	和	可怕	试验	和	诱惑	来了	到	先生	加拉哈德	.

岁月流逝，加拉哈德爵士遭遇了可怕的考验和诱惑。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] [θɪŋz] [ðæt] [keɪm] , [bʌt; bət] [kept] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊli]

He	did	not	yield	to	the	bad	things	that	came	,	but	kept	looking	for	the	Holy
他	做过	不是	屈服	到	这	坏的	事物	那	来了	,	但	保留	寻找	为了	这	圣

[greɪl] .

Grail	.
圣杯	.

他没有向接踵而至的坏事屈服，而是继续寻找圣杯。

[æt; ət][læst][hiː; hi][held][ðə; ði] [krɔːs] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf][hɪz; ɪz] [tɔː'mentəz] [wen]

At	last	he	held	the	cross	before	his	face	to	keep	off	his	tormentors	when
在	最后的	他	握住	这	叉	前	他的	脸	到	保持	离开	他的	折磨者	什么时候

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][kʌp] ,

before	his	eyes	he	saw	the	cup	,
前	他的	眼睛	他	锯	这	杯子	,

最后，他高举十字架挡在脸前，以抵御折磨他的人，这时他眼前出现了圣杯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	power	of	the	Holy	Grail	came	to	him	.
和	这	力量	的	这	圣	圣杯	来了	到	他	.

圣杯的力量降临到他身上。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][sɜːr]['gæləhæd][ɪn] ['iːtn] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɪŋglənd] ,

This	picture	of	Sir	Galahad	in	Eton	College	,	England	,
这	图片	的	先生	加拉哈德	在	伊顿公学	大学	,	英格兰	,

这是加拉哈德爵士在英国伊顿公学的照片。

[hæŋz] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['entrəns] [dɔːr] [wer] [iːtʃ] [bɔɪ] ['paːsiz][ɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei]

hangs	in	the	chapel	opposite	the	entrance	door	where	each	boy	passes	in	on	his	way
悬挂	在	这	教堂	对面的	这	入口	门	在哪里	每个	男生	通过	在	在	他的	方式

[tuː; tə] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [prerz] . [-]

to	morning	and	evening	prayers	.	[	83	]
到	早晨	和	晚上	祈祷	.	[	-	]

挂在教堂入口对面的小教堂里，每个男孩在早晚祈祷时都会经过这里。[83]

[fɪg] . - .

Fig	.	41	.
如图	.	-	.

图41。

[sɜːr]['gæləhæd] .

Sir	Galahad	.
先生	加拉哈德	.

加拉哈德爵士。

[wɑːts] .

Watts	.
瓦特	.

瓦特。

['iːtn] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɪŋglənd]

Eton	College	,	England
伊顿公学	大学	,	英格兰

英国伊顿公学

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	84	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[84]

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd]

THE	DUCHESS	OF	DEVONSHIRE	AND
这	公爵夫人	的	德文郡	和

德文郡公爵夫人和

[hɜ:r; hər] [tʃaɪld]

HER	CHILD
她	孩子

她的孩子

[sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] (- - -)

Sir	Joshua	Reynolds	(	1723	-	1792	)
先生	约书亚	雷诺兹	(	-	-	-	)

约书亚·雷诺兹爵士（1723-1792）

[ɪr] ['dʒɔʃwə] ['renldz] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] " [ðə; ði]['peɪntər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['gɜ˞:lz] .

ir	Joshua	Reynolds	ought	to	be	called	"	the	painter	of	little	girls	.
红外	约书亚	雷诺兹	应该	到	是	称为	"	这	画家	的	小的	女孩们	.

约书亚·雷诺兹先生应该被称为"小女孩的画家"。

" [noʊ]['ɑ:rtɪst]['evər] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['gɜ˞:lz] .

"	No	artist	ever	painted	a	larger	number	of	little	girls	.
"	不	艺术家	曾经	绘	一个	更大的	数字	的	小的	女孩们	.

没有哪个艺术家画过这么多小女孩。

[ænd; ənd][noʊ]['ɑ:rtɪst]['evər] [nu:] ['betər] [ðæn; ðən][hi:; hi] [haʊ] [tu:; tə][get][ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv]

And	no	artist	ever	knew	better	than	he	how	to	get	the	confidence	of
和	不	艺术家	曾经	知道	更好的	比	他	如何	到	得到	这	信心	的

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

没有哪个艺术家比他更懂得如何赢得孩子的信任。

[bɔɪz] [ɔ:r]['gɜ˞:lz] .

boys	or	girls	.
男孩们	或者	女孩们	.

男孩或女孩。

[wʌn] [taɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn] ['lʌndən] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][flæg][ɪn][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] .

One	time	a	little	boy	in	London	was	to	carry	a	flag	in	a	procession	.
一	时间	一个	小的	男生	在	伦敦	曾是	到	携带	一个	旗帜	在	一个	游行	.

有一次，伦敦一个小男孩要在游行队伍中扛旗。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][dɪd] ?

What	do	you	think	he	did	?
什么	做	你	思考	他	做过	?

你觉得他做了什么?

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] , [ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [hu:m] [noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] [ˌɪntə'rʌpt] ,

He	went	to	Sir	Joshua	Reynolds	,	the	artist	whom	no	one	dared	to	interrupt	,
他	去	到	先生	约书亚	雷诺兹	,	这	艺术家	谁	不	一	敢于	到	打断	,

他去找了约书亚·雷诺兹爵士，那位没人敢打扰的艺术家。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [peɪnt] [ə; eɪ][flæg][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

and	asked	him	if	he	would	paint	a	flag	for	him	.
和	问	他	如果	他	会	画	一个	旗帜	为了	他	.

他问他是否愿意为他画一面旗帜。

[ðɪs] [pli:zd] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] .

This	pleased	the	great	man	.
这	高兴	这	伟大的	男人	.

这位伟人对此感到十分高兴。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] ['praʊdli] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz][flæg] , ['evri] [wʌn] [æskt] :

When	the	boy	proudly	displayed	his	flag	,	every	one	asked	:
什么时候	这	男生	自豪地	显示	他的	旗帜	,	每一个	一	问	:

当男孩自豪地展示他的旗帜时，每个人都问：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][flæg] ?

"	Where	did	you	get	such	a	wonderful	flag	?
"	在哪里	做过	你	得到	这样的	一个	精彩的	旗帜	?

“你从哪里弄到这么漂亮的旗帜？”

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [haʊ] [praʊd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] , " [sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz]

"	You	can	guess	how	proud	the	boy	was	to	say	,	"	Sir	Joshua	Reynolds
"	你	能	猜测	如何	自豪的	这	男生	曾是	到	说	,	"	先生	约书亚	雷诺兹

['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

painted	it	for	me	!
绘	它	为了	我	!

“你可以想象这个男孩有多么自豪地说：‘约书亚·雷诺兹爵士为我画了这幅画！’”

" [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd][hɜːr; hər][tʃaɪld] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv]

"	This	picture	of	"	The	Duchess	of	Devonshire	and	her	Child	"	is	one	of
"	这	图片	的	"	这	公爵夫人	的	德文郡	和	她	孩子	"	是	一	的

[ðə; ði] ['gretɪst] ['pɪktʃərz] [sɜːr]['dʒɔʃwə]['evər] ['peɪntɪd] .

the	greatest	pictures	Sir	Joshua	ever	painted	.
这	最	图片	先生	约书亚	曾经	绘	.

“这幅《德文郡公爵夫人和她的孩子》是约书亚爵士创作过的最伟大的画作之一。”

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌntri] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

The	original	painting	is	now	in	the	magnificent	country	seat	of	the	Duke	of
这	原来的	绘画	是	现在	在	这	壮丽	国家	座位	的	这	公爵	的

['devənʃə] [æt; ət] ['tʃætˌswɝːθ] ,

Devonshire	at	Chatsworth	,
德文郡	在	查茨沃斯	,

这幅画的原作现藏于德文郡公爵位于查茨沃斯的宏伟乡间庄园。

['ɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

英格兰。

[sɜːr]['dʒɔʃwə][hæd; həd][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ['spɑːrk(ə)l][ænd; ənd]['glɪs(ə)n] [ðæt]

Sir	Joshua	had	a	way	of	making	his	pictures	sparkle	and	glisten	that
先生	约书亚	有	一个	方式	的	制作	他的	图片	火花	和	闪亮	那

[wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] .

was	unknown	to	other	artists	.
曾是	未知	到	其他	艺术家	.

约书亚爵士有一种独特的绘画技法，能让他的画作闪闪发光，这是其他艺术家所不具备的。

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɑːrtɪsts] , ['gɪlbərt] ['stjʊt] , [wen] [ɪn] ['lʌndən] ,

One	of	our	own	artists	,	Gilbert	Stuart	,	when	in	London	,
一	的	我们的	自己的	艺术家	,	吉尔伯特	斯图尔特	,	什么时候	在	伦敦	,

我们的一位艺术家吉尔伯特·斯图尔特在伦敦时，

[wʌz; wəz] ['kɑːpɪŋ] [ə; eɪ] ['verɪ] ['væljʊəb(ə)l] ['pɔːrtrət] [baɪ][sɜːr]['dʒɔʃwə] .

was	copying	a	very	valuable	portrait	by	Sir	Joshua	.
曾是	复制	一个	非常	有价值的	肖像	经过	先生	约书亚	.

当时他正在临摹约书亚爵士的一幅非常珍贵的肖像画。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [muːv] .

He	thought	he	saw	one	of	the	eyes	move	.
他	想法	他	锯	一	的	这	眼睛	移动	.

他似乎看到其中一只眼睛动了一下。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃiːk] .

He	was	horrified	to	find	that	it	really	was	moving	down	on	the	cheek	.
他	曾是	惊恐万分	到	寻找	那	它	真的	曾是	移动	向下	在	这	脸颊	.

他惊恐地发现，它真的在脸颊上向下移动。

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ][koʊld] [ruːm] [ænd; ənd] [ðen] [wɜːrkt] [ðə; ði]

He	grabbed	the	picture	and	ran	into	a	cold	room	and	then	worked	the
他	抓住	这	图片	和	跑	进入	一个	寒冷的	房间	和	然后	工作	这

[aɪ] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .

eye	back	in	place	.
眼睛	后退	在	地方	.

他抓起照片，跑进一间冷冰冰的房间，然后把眼睛重新装了回去。

[ðə; ði]['siːkrət][wʌz; wəz][aʊt] !

The	secret	was	out	!
这	秘密	曾是	出去	!

秘密泄露了!

[sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] [hæd; həd] [juːst] [wæks][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ['glɪtər] [ænd; ənd] , [ə'læs] ,

Sir	Joshua	Reynolds	had	used	wax	to	make	his	pictures	glitter	and	,	alas	,
先生	约书亚	雷诺兹	有	用过的	蜡	到	制作	他的	图片	闪光	和	,	唉	,

约书亚·雷诺兹爵士曾用蜡使他的画作闪闪发光，可惜的是，

[ðə; ði] ['glɪtər] [wʊd] [nɑːt][læst] . [-]

the	glitter	would	not	last	.	[	85	]
这	闪光	会	不是	最后的	.	[	-	]

闪光不会持久。[85]

[fɪg] . - .

Fig	.	42	.
如图	.	-	.

图42。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd][hɜːr; hər][tʃaɪld] .

The	Duchess	of	Devonshire	and	Her	Child	.
这	公爵夫人	的	德文郡	和	她	孩子	.

德文郡公爵夫人和她的孩子。

['renldz] .

Reynolds	.
雷诺兹	.

雷诺兹。

['rɔɪəl] ['gæləri] , ['wɪnzər]

Royal	Gallery	,	Windsor
皇家	画廊	,	温莎

温莎皇家画廊

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	86	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[86]

[ˌes 'tiː] . ['ægnəs][ænd; ənd][hɜːr; hər] [læm]

ST	.	AGNES	AND	HER	LAMB
英石	.	阿格尼斯	和	她	羊肉

圣艾格尼丝和她的羔羊

['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] (- - -)

Andrea	del	Sarto	(	1486	-	1531	)
安德烈亚	del	萨托	(	-	-	-	)

安德烈亚·德尔·萨尔托（1486-1531）

[en iː][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] " [ˌes 'tiː] . ['ægnəs][ænd; ənd][hɜːr; hər] [læm] "

ne	of	the	most	beautiful	pictures	of	"	St	.	Agnes	and	her	lamb	"
ne	的	这	最多	美丽的	图片	的	"	英石	.	艾格尼丝	和	她	羊肉	"

[wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] ['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] ,

was	painted	by	Andrea	del	Sarto	,
曾是	绘	经过	安德烈亚	del	萨托	,

《圣艾格尼丝和她的羔羊》中最美的一幅画作是由安德烈亚·德尔·萨尔托创作的。

— " ['ændriə] [ðə; ði] ['fɔːltləs] , " [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] .

—	"	Andrea	the	faultless	,	"	as	he	was	called	.
—	"	安德烈亚	这	完美无瑕	,	"	作为	他	曾是	称为	.

——正如人们所称呼的"完美无瑕的安德烈"。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət]['piːzə] .

It	is	in	the	cathedral	at	Pisa	.
它	是	在	这	大教堂	在	比萨	.

它位于比萨大教堂内。

[ˌes 'tiː] . ['ægnəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['roʊmən][gɜːrl] [huː] [lɪvd] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv]

St	.	Agnes	was	a	Roman	girl	who	lived	three	hundred	years	after	the	birth	of
英石	.	艾格尼丝	曾是	一个	罗马	女孩	WHO	居住地	三	百	年	后	这	出生	的

['dʒiːzəs] .

Jesus	.
耶稣	.

圣艾格尼丝是一位罗马女子，生活在耶稣诞生三百年后。

[hɜːr; hər]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['hiːðn] , [bʌt; bət][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [bɪ'keɪm]

Her	father	and	mother	were	heathens	,	but	their	little	daughter	became
她	父亲	和	母亲	是	异教徒	,	但	他们的	小的	女儿	成为

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [wen] [ə; eɪ] [mɪr] [tʃaɪld] .

a	Christian	when	a	mere	child	.
一个	基督教	什么时候	一个	仅仅	孩子	.

她的父母是异教徒，但他们的小女儿在很小的时候就成为了基督徒。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [tel] [hɜːr; hər] ['perənts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['dʒiːzəs] ,

She	did	not	tell	her	parents	that	she	loved	Jesus	,
她	做过	不是	告诉	她	父母	那	她	喜爱	耶稣	,

她没有告诉父母她爱耶稣。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['aɪdəlz] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'kʌm]

but	when	she	refused	to	worship	idols	they	knew	that	she	had	become
但	什么时候	她	拒绝	到	崇拜	偶像	他们	知道	那	她	有	变得

[ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] [kraɪst] .

a	disciple	of	the	Master	Christ	.
一个	弟子	的	这	掌握	基督	.

但当她拒绝崇拜偶像时，他们就知道她已经成为主基督的门徒了。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ðeɪ] ['hændɪd][hɜːr; hər]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['roʊmən] ['rʊlər]

This	made	them	so	angry	that	they	handed	her	over	to	the	Roman	rulers
这	制成	他们	所以	生气的	那	他们	递交	她	超过	到	这	罗马	统治者

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

to	be	punished	.
到	是	受到惩罚	.

这激怒了他们，他们把她交给罗马统治者惩罚。

[ðiːz] ['wɪkɪd] [men] [traɪd] [ɪn] ['evri] [wei] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['ægnəs][tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] [tuː; tə]

These	wicked	men	tried	in	every	way	to	persuade	Agnes	to	bow	down	to
这些	邪恶	男人	尝试	在	每一个	方式	到	说服	艾格尼丝	到	弓	向下	到

[ðer; ðər][gɔdz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊn] .

their	gods	made	of	wood	and	stone	.
他们的	神	制成	的	木头	和	石头	.

这些邪恶的人想尽一切办法，诱使阿格尼丝向他们用木头和石头制成的神灵下跪。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][baʊ; boʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər][tuː; tə]

When	she	would	not	bow	down	to	them	they	tried	to	force	her	to
什么时候	她	会	不是	弓	向下	到	他们	他们	尝试	到	力量	她	到

['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['aɪdəlz] .

worship	the	idols	.
崇拜	这	偶像	.

当她不肯向他们下跪时，他们就试图强迫她崇拜偶像。

[ðeɪ] [geɪv] [hɜːr; hər]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər]

They	gave	her	over	to	the	soldiers	and	ordered	them	to	take	her
他们	给予	她	超过	到	这	士兵	和	订购	他们	到	拿	她

[kloʊðz] [ə'weɪ] ,

clothes	away	,
衣服	离开	,

他们把她交给士兵，命令他们脱掉她的衣服。

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [hɜːr; hər] [her] [gruː] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] ,

but	immediately	her	hair	grew	and	covered	her	,
但	立即地	她	头发	生长	和	涵盖	她	,

但她的头发立刻长长并覆盖了她全身。

[ænd; ənd]['eɪndʒəlz] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [waɪt] ['gɑːrmənt] .

and	angels	came	and	gave	her	a	shining	white	garment	.
和	天使	来了	和	给予	她	一个	灼灼	白色的	服装	.

天使们来到她面前，给了她一件洁白闪亮的衣裳。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['mædʒɪstreɪt] .

She	even	refused	to	marry	the	son	of	the	Roman	magistrate	.
她	甚至	拒绝	到	结婚	这	儿子	的	这	罗马	地方法官	.

她甚至拒绝嫁给罗马地方官的儿子。

[ðə; ði] [sʌn] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][kəm'pel] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ]

The	son	thought	that	he	could	compel	her	to	consent	to	the	marriage
这	儿子	想法	那	他	可以	迫使	她	到	同意	到	这	婚姻

['æftər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pəːsikjuːtid] ,

after	she	was	persecuted	,
后	她	曾是	受迫害	,

儿子认为，在她遭受迫害之后，他可以强迫她同意这门婚事。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [blaɪnd] [wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

but	he	was	struck	blind	when	he	tried	to	see	her	.
但	他	曾是	击	瞎的	什么时候	他	尝试	到	看	她	.

但当他试图看她时，却双目失明了。

[wen] [ˌes 'tiː] . ['ægnəs] [sɔː] [wʌt] [greɪt] ['sɑːroʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

When	St	.	Agnes	saw	what	great	sorrow	came	to	the	home	of	the	young
什么时候	英石	.	艾格尼丝	锯	什么	伟大的	悲哀	来了	到	这	家	的	这	年轻的

['noʊblmən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][blaɪnd] ,

nobleman	because	he	was	blind	,
贵族	因为	他	曾是	瞎的	,

圣艾格尼丝看到年轻贵族因失明而给家中带来的巨大悲痛，

[ʃiː; ʃi] [preɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [keɪm] [ə'gen] .

she	prayed	for	him	and	his	eyesight	came	again	.
她	祈祷	为了	他	和	他的	视力	来了	再次	.

她为他祈祷，他的视力恢复了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['θæŋkfl] [ðæt] [hiː; hi] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [laɪf] , [bʌt; bət] [ðə; ði]

His	father	was	so	thankful	that	he	pleaded	for	her	life	,	but	the
他的	父亲	曾是	所以	感恩	那	他	恳求	为了	她	生活	,	但	这

['piːp(ə)l] [sed] ,

people	said	,
人们	说	,

他的父亲感激涕零，苦苦哀求饶她一命，但人们却说：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɔːrsərəs] : [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [daɪ] .

"	She	is	a	sorceress	:	she	must	die	.
"	她	是	一个	巫婆	:	她	必须	死	.

"她是个女巫：她必须死。"

" [ðen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fleɪmz] [bəːnd] [hɜːr; hər] [tɔː'mentəz]

"	Then	they	tried	to	burn	her	,	but	the	flames	burned	her	tormentors
"	然后	他们	尝试	到	烧伤	她	,	但	这	火焰	烧伤	她	折磨者

[ænd; ənd] [dɪd] [hɜːr; hər] [noʊ] [hɑːrm] .

and	did	her	no	harm	.
和	做过	她	不	伤害	.

"然后他们试图烧死她，但火焰烧死了折磨她的人，却没有伤害她。"

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .

At	last	she	was	killed	with	a	sword	.
在	最后的	她	曾是	被杀	和	一个	剑	.

最后她被剑杀死了。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læm] .

She	is	always	represented	with	a	lamb	.
她	是	总是	代表	和	一个	羊肉	.

她总是与一只小羊羔一起出现。

['maɪk(ə)l] ['ændʒiləu] [roʊt] [tuː; tə] ['ræfeɪəl] [ə'baʊt] ['ændriə] [del] ['sɑːrtoʊ] : " [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ]

Michael	Angelo	wrote	to	Raphael	about	Andrea	del	Sarto	:	"	There	is	a	little	fellow
迈克尔	安杰洛	写道	到	拉斐尔	关于	安德烈亚	del	萨托	:	"	那里	是	一个	小的	同伴

[ɪn] ['flɔrəns] [huː] ,

in	Florence	who	,
在	佛罗伦萨	WHO	,

米开朗基罗写信给拉斐尔，谈到安德烈亚·德尔·萨托："佛罗伦萨有个小个子，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'pɑːn] [greɪt] [wɜːrks] , [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːt]

if	he	were	employed	as	you	are	upon	great	works	,	would	make	it	hot
如果	他	是	受雇	作为	你	是	之上	伟大的	作品	,	会	制作	它	热的

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] . " [-]

for	you	.	"	[	87	]
为了	你	.	"	[	-	]

如果他像你一样从事伟大的工作，他会为你感到热血沸腾。[87]

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [præt] ['ɪnstɪtuːt]

Courtesy	of	Pratt	Institute
礼貌	的	普拉特	研究所

承蒙普拉特学院惠允

[fɪg] . - .

Fig	.	43	.
如图	.	-	.

图43。

[ˌes 'tiː] . ['ægnəs] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [læm] .

St	.	Agnes	and	Her	Lamb	.
英石	.	艾格尼丝	和	她	羊肉	.

圣艾格尼丝和她的羔羊。

['ændriə] [del]['sɑ:rtoʊ] .
Andrea del Sarto .
安德烈亚 del 萨托 .

安德烈亚·德尔·萨托。

['pi:zə] [kə'θi:drəl] , ['ɪtəli] [-]
Pisa Cathedral , Italy [88]
比萨 大教堂 , 意大利 [-]

意大利比萨大教堂[88]

['wɪslərz] ['mʌðər]
WHISTLER'S MOTHER
惠斯勒的 母亲

惠斯勒的母亲

[dʒeɪmz] ['æbət] [mək'ni:l] ['wɪslər] (- - -)
James Abbott McNeill Whistler (1834 - 1903)
詹姆斯 雅培 麦克尼尔 惠斯勒 (- - -)

詹姆斯·阿博特·麦克尼尔·惠斯勒（1834-1903）

[hi:; hi]['stɔ:ri][ə'baʊt] ['wɪslər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz]['ræðər][ə; eɪ][sæd][wʌn] .
he story about Whistler and his mother is rather a sad one .
他 故事 关于 惠斯勒 和 他的 母亲 是 相当 一个 伤心 一 .

惠斯勒和他母亲的故事相当悲伤。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['jʊrəp] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['peɪntər][ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
He went to Europe when he was a young painter and told his mother
他 去 到 欧洲 什么时候 他 曾是 一个 年轻的 画家 和 讲述 他的 母亲
[æz; əz][hi:; hi]['stɑ:rtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [hoʊm][tu:; tə][hɜ:r; hər] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd]
as he started that he would come home to her when he had made
作为 他 开始 那 他 会 来 家 到 她 什么时候 他 有 制成
[ə; eɪ] [sək'ses] .
a success .
一个 成功 .

他年轻时还是一名画家，就去了欧洲，临行前告诉母亲，等他功成名就后就会回家。

[bʌt; bət][hi:; hi]['nevər] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn] ['mʌni] .
But he never made a success in money .
但 他 绝不 制成 一个 成功 在 钱 .

但他从未在金钱方面获得成功。

[hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz] [traɪd][tu:; tə] [sel]
He painted this picture of his mother and for twenty years tried to sell
他 绘 这 图片 的 他的 母亲 和 为了 二十 年 尝试 到 卖
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

他画了这幅他母亲的画像，并花了二十年时间试图把它卖出去。

[hi:; hi] ['ɔ:fərd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] — [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [fɔ:r; fər][faɪv] ['hʌndrəd]
He offered it to his own country — the United States — for five hundred
他 提供 它 到 他的 自己的 国家 — 这 团结的 各州 — 为了 五 百
['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .
dollars .
美元 .

他曾以五百美元的价格将它卖给自己的国家——美国。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][soʊ]['stu:pɪd] [ðæt] [wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

We	were	so	stupid	that	we	did	not	know	that	the	picture	was	a
我们	是	所以	愚蠢的	那	我们	做过	不是	知道	那	这	图片	曾是	一个

['mæstərpi:s] [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [kʊd; kəd] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:]['leɪtər][ɑ:n] .

masterpiece	and	that	no	amount	of	money	could	buy	it	later	on	.
杰作	和	那	不	数量	的	钱	可以	买	它	之后	在	.

我们当时真是太愚蠢了，竟然不知道这幅画是杰作，以后再多的钱也买不到它。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['pærɪs][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [ðæt] ['wɪslər] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑ:rtɪst] ,

But	the	people	of	Paris	began	to	feel	that	Whistler	,	the	American	artist	,
但	这	人们	的	巴黎	开始	到	感觉	那	惠斯勒	,	这	美国人	艺术家	,

但巴黎人开始觉得，美国艺术家惠斯勒

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['mæstər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [bɔ:t] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , " ['wɪslərz] ['mʌðər] .

was	a	great	master	,	and	the	city	bought	the	picture	,	"	Whistler's	Mother	.
曾是	一个	伟大的	掌握	,	和	这	城市	买	这	图片	,	"	惠斯勒的	母亲	.

是一位伟大的大师，这座城市买下了这幅画作《惠斯勒的母亲》。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi][kæn; kən]['nevər] [oʊn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [naʊ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən]

"	Of	course	we	can	never	own	the	picture	now	,	although	it	is	an
"	的	课程	我们	能	绝不	自己的	这	图片	现在	,	虽然	它	是	一个

[ə'merɪkən] ['mʌðər] ,

American	mother	,
美国人	母亲	,

“当然，我们现在永远不可能拥有这张照片的所有权，尽管照片上的是一位美国母亲。”

[ən'les] [ðə; ði] [frentʃ] ['pi:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌju: 'es] .

unless	the	French	people	should	give	it	to	us	.
除非	这	法语	人们	应该	给	它	到	我们	.

除非法国人民把它送给我们。

[bʌt; bət][wi:; wi][du:][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] [ˌaɪ 'ti:] , [du:][wi:; wi] ?

But	we	do	not	deserve	it	,	do	we	?
但	我们	做	不是	应得	它	,	做	我们	?

但我们不配拥有它，不是吗?

['æftər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['wɪslərz] ['mʌðər] [went] [tu:; tə] ['jʊrəp] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm]

After	a	number	of	years	Whistler's	mother	went	to	Europe	to	make	a	home
后	一个	数字	的	年	惠斯勒的	母亲	去	到	欧洲	到	制作	一个	家

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['wʌndərf(ə)l][sʌn] .

for	her	wonderful	son	.
为了	她	精彩的	儿子	.

几年后，惠斯勒的母亲去了欧洲，为她优秀的儿子安家。

[ʃi:; ʃi][daɪd][ɪn] ['tʃelsi] ,

She	died	in	Chelsea	,
她	死亡	在	切尔西	,

她死于切尔西。

[ænd; ənd][tu:; tə] - [deɪ][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][sʌn][ɑ:r; ər][saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd]

and	to	-	day	the	mother	and	son	are	side	by	side	in	the	little	churchyard
和	到	-	天	这	母亲	和	儿子	是	边	经过	边	在	这	小的	墓地

[ʌv; əv] ['tʃɪzwɪk] ,

of	Chiswick	,
的	奇斯威克	,

今天，母子二人并肩长眠于奇斯威克小教堂的墓地里。

[nɪr] ['lʌndən] . [-]

near	London	.	[	89	]
靠近	伦敦	.	[	-	]

伦敦附近。[89]

[fɪg] . - .
Fig . **44** .
如图 . - .

图44。

['wɪslərz] ['mʌðər] .
Whistler's **Mother** .
惠斯勒的 母亲 .

惠斯勒的母亲。

['wɪslər] .
Whistler .
惠斯勒 .

惠斯勒。

['lʌksəmbɜ:rg] , ['pærɪs]
Luxembourg , **Paris**
卢森堡 , 巴黎

卢森堡，巴黎

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **90** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[90]

[ˌes 'ti:] . ['krɪstəfər]
ST . **CHRISTOPHER**
英石 . 克里斯托弗

圣克里斯托弗

['tɪʃən] , [ɔ:r][ti'tsi:ɑ:noʊ] [vɛtʃɛli] (- - -)
Titian , **or** **Tiziano** **Vecelli** **(** **1477** **-** **1576** **)**
提香 , 或者 提齐亚诺 韦切利 (- - -)

提香，或提齐亚诺·韦切利 (1477-1576)

[hrɪstəfɚ] , [ɔ:r] [ɔfɛroʊ] , [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn]['pæləstaɪn][ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] ['sentʃəri] .
hristopher , **or** **Offero** , **was** **born** **in** **Palestine** **in** **the** **third** **century** **.**
克里斯托弗 , 或者 提供 , 曾是 出生 在 巴勒斯坦 在 这 第三 世纪 .

克里斯托弗（或称奥弗罗）于公元三世纪出生于巴勒斯坦。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn][saɪz][bʌt; bət]['ɪgnərənt][ænd; ənd] [pʊr] .
He **was** **a** **giant** **in** **size** **but** **ignorant** **and** **poor** **.**
他 曾是 一个 巨大的 在 尺寸 但 无知 和 贫穷的 .

他身材高大，但却愚昧贫穷。

[hi:; hi][felt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][wɜ:rk][fɔ:r; fər]['eni][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv]['eni][wʌn] [els]
He **felt** **that** **he** **could** **not** **work** **for** **any** **one** **who** **was** **afraid** **of** **any** **one** **else**
他 毛毡 那 他 可以 不是 工作 为了 任何 一 WHO 曾是 害怕的 的 任何 一 别的
.
:
.

他觉得他无法为一个害怕别人的人工作。

[hi:; hi] ['wɔndəd] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][æt; ət][læst][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [kɪŋ]
He **wandered** **over** **the** **country** **and** **at** **last** **he** **came** **to** **a** **powerful** **king**
他 漫步 超过 这 国家 和 在 最后的 他 来了 到 一个 强大的 国王
[ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
and **offered** **to** **work** **for** **him** **.**
和 提供 到 工作 为了 他 .

他游历全国，最后来到一位强大的国王面前，表示愿意为他效力。

[ðə; ði] [kɪŋ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [faɪn] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] .

The	king	thought	it	very	fine	to	have	a	giant	for	a	servant	.
这	国王	想法	它	非常	美好的	到	有	一个	巨大的	为了	一个	仆人	.

国王觉得有个巨人做仆人真是太好了。

[wʌn] [deɪ] [ɔfɛroʊ] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [saɪd] [waɪl] [ə; eɪ] ['mɪnstrəl] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ə'baʊt] ['seɪtn] .

One	day	Offero	stood	by	the	king's	side	while	a	minstrel	sang	a	song	about	Satan	.
一	天	提供	站立	经过	这	国王的	边	尽管	一个	吟游诗人	唱	一个	歌曲	关于	撒但	.

有一天，奥弗罗站在国王身边，听着一位吟游诗人唱着一首关于撒旦的歌。

['evri] [taɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['seɪtn] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] [ðə; ði] [kɪŋ] [krɔ:st] [hɪm'self] .

Every	time	the	name	of	Satan	was	spoken	the	king	crossed	himself	.
每一个	时间	这	姓名	的	撒但	曾是	说	这	国王	交叉	他自己	.

每当有人提到撒旦的名字，国王就会划十字。

[ɔfɛroʊ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [fɔ:r; fər] [hi:; hi] ['nevər] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['seɪtn] , [nɔ:r] [ʌv; əv] ['dʒi:zəs] .

Offero	was	puzzled	,	for	he	never	had	heard	of	Satan	,	nor	of	Jesus	.
提供	曾是	困惑	,	为了	他	绝不	有	听到	的	撒但	,	也不	的	耶稣	.

奥弗罗感到困惑，因为他从未听说过撒旦，也从未听说过耶稣。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['seɪtn] ,

When	he	found	that	the	king	was	afraid	of	Satan	,
什么时候	他	成立	那	这	国王	曾是	害怕的	的	撒但	,

当他发现国王害怕撒旦时，

[ɔfɛroʊ] [went] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [mæn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] .

Offero	went	to	find	the	man	the	king	was	afraid	of	.
提供	去	到	寻找	这	男人	这	国王	曾是	害怕的	的	.

奥弗罗去找国王害怕的那个人。

[ɔfɛroʊ] [faʊnd] ['seɪtn] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] .

Offero	found	Satan	and	became	his	servant	.
提供	成立	撒但	和	成为	他的	仆人	.

奥弗罗找到了撒旦，并成为了他的仆人。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [θru:] [ðə; ði] [lænd] [ɔfɛroʊ] [sɔ:] [ðæt] ['seɪtn] ['ɔ:lweɪz] [went] [ə'weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃrainz] .

But	as	they	went	through	the	land	Offero	saw	that	Satan	always	went	away	around	the	little	shrines	.
但	作为	他们	去	通过	这	土地	提供	锯	那	撒但	总是	去	离开	大约	这	小的	神社	.

但当他们穿过这片土地时，奥弗罗发现撒旦总是绕着那些小神龛走开。

[ɔfɛroʊ] [æskt] ['seɪtn] [waɪ] [hi:; hi] [dɪd] [ðæt] .

Offero	asked	Satan	why	he	did	that	.
提供	问	撒但	为什么	他	做过	那	.

奥弗罗问撒旦为什么要这样做。

['seɪtn] [sed] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [laɪk] [tu:; tə] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði] [krɔ:s] [wer] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kru:sə,faɪd] [wʌn] .

Satan	said	he	did	not	like	to	come	near	the	cross	where	was	the	crucified	One	.
撒但	说	他	做过	不是	喜欢	到	来	靠近	这	叉	在哪里	曾是	这	被钉在十字架上	一	.

撒旦说他不喜欢靠近十字架，因为那里钉着被钉的那一个。

[ðen] [ɔfɛroʊ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['dʒi:zəs] .

Then	Offero	knew	that	he	was	afraid	of	Jesus	.
然后	提供	知道	那	他	曾是	害怕的	的	耶稣	.

这时，奥弗罗才知道他害怕耶稣。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] ['dʒiːzəs] .

He	went	out	to	find	Jesus	.
他	去	出去	到	寻找	耶稣	.

他出去寻找耶稣。

[æt; ət] [læst] [æn; ən] [oʊld] ['hɜːrmɪt] [toʊld] [ɔfɛroʊ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvər] [wer] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]

At	last	an	old	hermit	told	Offero	to	go	to	a	river	where	people	were
在	最后的	一个	老的	隐士	讲述	提供	到	去	到	一个	河	在哪里	人们	是

['ɔːf(ə)n] [draʊnd] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['kæri] ['evri] [wʌn] [ə'krɔːs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

often	drowned	and	to	carry	every	one	across	on	his	back	,
经常	溺水	和	到	携带	每一个	一	穿过	在	他的	后退	,

最后，一位老隐士告诉奥弗罗，让他去一条经常有人溺水的河边，背着每个人过河。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meɪbi] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] ['dʒiːzəs] .

and	that	maybe	he	would	find	Jesus	.
和	那	或许	他	会	寻找	耶稣	.

或许他会在那里找到耶稣。

[ɔfɛroʊ] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] [hʌt] [ænd; ənd] [spent] ['jɪrz] ['kæriɪŋ] ['piːp(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] [striːm]

Offero	built	himself	a	hut	and	spent	years	carrying	people	over	the	stream
提供	建造	他自己	一个	小屋	和	花费	年	携带	人们	超过	这	溪流

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [draʊnd] .

and	no	one	was	drowned	.
和	不	一	曾是	溺水	.

奥弗罗给自己盖了一间小屋，多年来一直背着人们过河，没有人溺水身亡。

[wʌn] ['stɔːrmi] [naɪt] [ɔfɛroʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

One	stormy	night	Offero	thought	he	heard	a	child's	voice	calling	him	.
一	暴风雨	夜晚	提供	想法	他	听到	一个	孩子的	嗓音	呼叫	他	.

在一个暴风雨之夜，奥弗罗似乎听到一个孩子的声音在呼唤他。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .

He	went	out	two	or	three	times	.
他	去	出去	二	或者	三	时代	.

他出去了两三次。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [æskt] [ɔfɛroʊ] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .

At	last	the	child	appeared	and	asked	Offero	to	carry	him	over	.
在	最后的	这	孩子	出现	和	问	提供	到	携带	他	超过	.

孩子终于出现了，并请求奥弗罗把他抱过去。

[ɔfɛroʊ] ['stɑːrtɪd] .

Offero	started	.
提供	开始	.

Offero 已启动。

[ðə; ði] [stɔːrm] [gruː] [wɜːrs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [roʊz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] ['veri] , ['veri]

The	storm	grew	worse	and	the	water	rose	high	and	the	child	grew	very	,	very
这	风暴	生长	更糟	和	这	水	玫瑰	高的	和	这	孩子	生长	非常	,	非常

['hevi] .

heavy	.
重的	.

暴风雨愈演愈烈，水位不断上涨，孩子也变得越来越重。

[wen] [ɔfɛroʊ] [set] [ðə; ði] [tʃaɪld] [daʊn] , [hiː; hi] [sed] ,

When	Offero	set	the	child	down	,	he	said	,
什么时候	提供	放	这	孩子	向下	,	他	说	,

奥弗罗把孩子放下后说道：

" [aɪ] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] !

"	I	feel	as	though	I	had	carried	the	whole	world	!
"	我	感觉	作为	尽管	我	有	携带	这	所有的	世界	!

“我感觉自己好像背负了整个世界！”

" [ðə; ði][tʃaɪld] ['ænsər] :
" The child answered :
" 这 孩子 回答 :

孩子回答道：

" [ɔfɛroʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
" Offero , you have carried the maker of the world .
" 提供 , 你 有 携带 这 制造商 的 这 世界 .

“Offero，你承载了世界的创造者。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒiːzəs] , [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɔːt] .
I am Jesus , whom you have sought .
我 是 耶稣 , 谁 你 有 寻求 .

我就是你们所寻找的耶稣。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [kraɪst] - [ɔfɛroʊ] — [ðə; ði] [kraɪst] - ['berər] — [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . " [-]
You shall be called Christ - Offero — the Christ - bearer — from now on . " [91]
你 将 是 称为 基督 - 提供 — 这 基督 - 持有人 — 从 现在 在 . " [-]

从今以后，你将被称为基督献祭者（Christ-Offero）——基督的承载者。[91]

[fɪg] . - .
Fig . 45 .
如图 . - .

图45。

[ˌes 'tiː] . ['krɪstəfər] .
St . Christopher .
英石 . 克里斯托弗 .

圣克里斯托弗。

['tɪʃən] .
Titian .
提香 .

提香。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童名画集(The Children's Book of Celebrated Pictures)

[doʊdʒ] - ['pæləs] , ['venɪs]
Doges ' Palace , Venice
狗 - 宫殿 , 威尼斯

总督宫，威尼斯

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [92]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[92]

[ðə; ði] [bluː] [bɔɪ]
THE BLUE BOY
这 蓝色的 男生

蓝衣男孩

['tɔməs] ['geɪnzˌbʌroʊ] (- - -)
Thomas Gainsborough (1727 - 1788)
托马斯 盖恩斯伯勒 (- - -)

托马斯·庚斯博罗（1727-1788）

- [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] .
ainsborough began to draw and paint when he was a child .
- 开始 到 画 和 画 什么时候 他 曾是 一个 孩子 .

安斯伯勒从小就开始画画。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ˌentər'teɪnd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [baɪ] ['drɔːɪŋ] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ]
He often entertained his companions by drawing pictures for them while they
他 经常 娱乐 他的 同伴 经过 绘画 图片 为了 他们 尽管 他们
[riːd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
read the lessons to him .
读 这 课程 到 他 .

他经常在同伴们给他朗读课文的时候，为他们画画来逗他们开心。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['tɔməs] [gɑːt][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə]
One morning Thomas got up with the sun and went out into the garden to
一 早晨 托马斯 得到 向上 和 这 太阳 和 去 出去 进入 这 花园 到
[sketʃ] .
sketch .
草图 .

一天早晨，托马斯伴着太阳起床，到花园里写生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [per] - [triː] [fʊl] [ʌv; əv][raɪp] [perz] ,
There was in the garden a wonderful pear - tree full of ripe pears ,
那里 曾是 在 这 花园 一个 精彩的 梨 - 树 满的 的 成熟 梨 ,

花园里有一棵美丽的梨树，结满了成熟的梨子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [perz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ['veri] [mɪ'stɪriəsli] .
and the pears had been disappearing very mysteriously .
和 这 梨 有 到过 消失 非常 神秘地 .

梨子莫名其妙地消失了。

[waɪl] ['tɔməs] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]['mænz] [feɪs] [ə'pɪr] ['sʌd(ə)nli]

While	**Thomas**	**was**	**making**	**his**	**drawings**	**he**	**saw**	**a**	**man's**	**face**	**appear**	**suddenly**
尽管	托马斯	曾是	制作	他的	图画	他	锯	一个	男人的	脸	出现	突然

[ə'bʌv] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔ:l] .

above	**the**	**stone**	**wall**	**.**
多于	这	石头	墙	.

当托马斯正在画画的时候，他突然看到一张男人的脸出现在石墙上方。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] ,

He	**quickly**	**made**	**a**	**sketch**	**of**	**the**	**face**	**,**
他	迅速地	制成	一个	草图	的	这	脸	,

他迅速画出了人脸草图。

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði][mæn] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fru:t] .

and	**frightened**	**the**	**man**	**before**	**he**	**could**	**get**	**away**	**with**	**the**	**fruit**	**.**
和	害怕	这	男人	前	他	可以	得到	离开	和	这	水果	.

在那个人带着水果逃走之前，吓唬住了他。

[æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] - ['teɪbl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:rtɪst][toʊld][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn]

At	**the**	**breakfast**	**-**	**table**	**the**	**young**	**artist**	**told**	**his**	**father**	**what**	**he**	**had**	**done**
在	这	早餐	-	桌子	这	年轻的	艺术家	讲述	他的	父亲	什么	他	有	完毕

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [sketʃ] .

and	**showed**	**him**	**the**	**sketch**	**.**
和	显示	他	这	草图	.

在餐桌上，这位年轻的艺术家告诉父亲他做了什么，并给他看了素描。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [nu:] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [sent] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

His	**father**	**knew**	**the**	**man**	**and**	**sent**	**for**	**him**	**.**
他的	父亲	知道	这	男人	和	发送	为了	他	.

他父亲认识这个人，就派人把他叫了过来。

[wen] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði] [perz] [hi:; hi] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

When	**the**	**man**	**was**	**accused**	**of**	**stealing**	**the**	**pears**	**he**	**denied**	**it**	**,**
什么时候	这	男人	曾是	被告	的	偷窃	这	梨	他	否认	它	,

当被指控偷梨时，这名男子否认了。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['tɔməs] [hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hi:; hi]

but	**when**	**he**	**was**	**shown**	**the**	**picture**	**Thomas**	**had**	**made**	**of**	**him**	**he**
但	什么时候	他	曾是	所示	这	图片	托马斯	有	制成	的	他	他

[kən'fest] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [perz] .

confessed	**that**	**he**	**had**	**taken**	**the**	**pears**	**.**
坦白	那	他	有	已采取	这	梨	.

但当他看到托马斯为他画的画像时，他承认是他拿走了梨。

['ɑ:rtɪsts] , [laɪk] [ɔ:l][ʌv; əv][ˌju: 'es] ,

Artists	**,**	**like**	**all**	**of**	**us**	**,**
艺术家	,	喜欢	全部	的	我们	,

艺术家，就像我们所有人一样，

[wɑ:nt][tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ru:lz] [fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [hu:] [ɪz] ['du:ɪŋ] [ðer; ðər] [seɪm] [kaɪnd]

want	**to**	**lay**	**down**	**rules**	**for**	**every**	**one**	**to**	**follow**	**who**	**is**	**doing**	**their**	**same**	**kind**
想	到	躺	向下	规则	为了	每一个	一	到	跟随	WHO	是	正在做	他们的	相同的	种类

[ʌv; əv][wɜ:rk] .

of	**work**	**.**
的	工作	.

想为所有从事相同工作的人制定规则，让他们都遵守。

[sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [sed] ,

Sir	**Joshua**	**Reynolds**	**said**	**,**
先生	约书亚	雷诺兹	说	,

约书亚·雷诺兹爵士说：

" [ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔ:rm] ,

"	The	masses	of	light	in	a	picture	ought	to	be	always	of	a	warm	,
"	这	群众	的	光	在	一个	图片	应该	到	是	总是	的	一个	温暖的	,

“画面中的光线应该始终是暖色调的，

['meloʊ] ['kʌlər] — ['jeloʊ] , [red] , [ɔ:r] ['jeloʊɪʃ] [waɪt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] , [ðə; ði] [greɪ] ,

mellow	colour	—	yellow	,	red	,	or	yellowish	white	;	and	the	blue	,	the	grey	,
醇厚	颜色	—	黄色的	,	红色的	,	或者	淡黄色	白色的	;	和	这	蓝色的	,	这	灰色的	,

柔和的颜色——黄色、红色或黄白色；以及蓝色、灰色，

[ɔ:r] [gri:n] ['kʌlərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

or	green	colours	should	be	kept	almost	entirely	out	of	the	masses	.
或者	绿色的	颜色	应该	是	保留	几乎	完全	出去	的	这	群众	.

或者说，绿色应该几乎完全从群众中剔除。

" ['geɪnzˌbʌroʊ] [dɪd][nɑ:t] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	Gainsborough	did	not	agree	with	him	.
"	盖恩斯伯勒	做过	不是	同意	和	他	.

盖恩斯伯勒并不认同他的观点。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [sɜ:r]['dʒɔʃwə] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] ['geɪnzˌbʌroʊ] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] [ɪn] [blu:]

To	show	Sir	Joshua	that	he	was	wrong	Gainsborough	painted	pictures	in	blue
到	展示	先生	约书亚	那	他	曾是	错误的	盖恩斯伯勒	绘	图片	在	蓝色的

[ænd; ənd] [gri:n] .

and	green	.
和	绿色的	.

为了向约书亚爵士证明他错了，盖恩斯伯勒画了蓝色和绿色的画。

[ðə; ði] ['feɪməs] " [blu:] [bɔɪ] " [ə'loʊn] [pru:vd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

The	famous	"	Blue	Boy	"	alone	proved	that	he	was	right	.
这	著名的	"	蓝色的	男生	"	独自的	已证实	那	他	曾是	正确的	.

单凭著名的“蓝衣男孩”一事就证明了他是对的。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz][ɑ:n][ə; eɪ] [blu:] ['sætn] [su:t][ænd; ənd][hi:; hi][stændz] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] [ɪn] [gri:n]

The	boy	has	on	a	blue	satin	suit	and	he	stands	out	-	of	-	doors	in	green
这	男生	有	在	一个	蓝色的	缎	套装	和	他	站立	出去	-	的	-	门	在	绿色的

[græs] [wɪð; wɪθ] [gri:n] ['foʊlɪɪdʒ][ænd; ənd] [blu:] [skaɪ][ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

grass	with	green	foliage	and	blue	sky	around	him	.
草	和	绿色的	叶子	和	蓝色的	天空	大约	他	.

男孩身穿蓝色缎子西装，站在户外，周围是绿草茵茵、绿树成荫、蓝天白云。

[wen] [sɜ:r]['dʒɔʃwə] [sɔ:] ['geɪnzˌbʌroʊz] [blu:] - [gri:n] ['pɪktʃərz] [hi:; hi] [sed] ['fræŋkli] ,

When	Sir	Joshua	saw	Gainsborough's	blue	-	green	pictures	he	said	frankly	,
什么时候	先生	约书亚	锯	盖恩斯伯勒	蓝色的	-	绿色的	图片	他	说	坦率地说	,

约书亚爵士看到庚斯博罗的蓝绿色画作时，坦率地说：

" [aɪ]['kænɑ:t] [θɪŋk] [haʊ] [hi:; hi][prə'du:səz, prə'du:sɪz][hɪz; ɪz] [ɪ'fekts] .

"	I	cannot	think	how	he	produces	his	effects	.
"	我	不能	思考	如何	他	产	他的	效果	.

我无法想象他是如何产生这些效果的。

" [ði:z] [tu:] [men][wɜ:r; wər]['nevər] [gʊd] [frendz] [jet] [wen] ['geɪnzˌbʌroʊ] [wʌz; wəz] [nɪr] [deθ]

"	These	two	men	were	never	good	friends	yet	when	Gainsborough	was	near	death
"	这些	二	男人	是	绝不	好的	朋友们	然而	什么时候	盖恩斯伯勒	曾是	靠近	死亡

[sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] ,

Sir	Joshua	Reynolds	came	to	his	bedside	,
先生	约书亚	雷诺兹	来了	到	他的	床头	,

“这两个人原本就不是好朋友，但当盖恩斯伯勒临终之际，约书亚·雷诺兹爵士来到他的床边。”

[ænd; ənd] [wen] ['geɪnzˌbʌroʊ] [daɪd] ['renldz] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɔ:l] - ['berərz] . [-]

and	when	Gainsborough	died	Reynolds	was	one	of	the	pall	-	bearers	.	[	93	]
和	什么时候	盖恩斯伯勒	死亡	雷诺兹	曾是	一	的	这	灵柩	-	持有者	.	[	-	]

当盖恩斯伯勒去世时，雷诺兹是抬棺人之一。[93]

[fɪg] . - .
Fig . **46** .
如图 . - .

图46。

[ðə; ði] [bluː] [bɔɪ] .
The **Blue** **Boy** .
这 蓝色的 男生 .

蓝衣男孩。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
Gainsborough .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

['praɪvət] ['gæləri] , ['henri] ['hʌntiŋtən] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [ˌkælə'fɔːrniə]
Private **Gallery** , **Henry** **Huntington** , **Los** **Angeles** , **California**
私人的 画廊 , 亨利 亨廷顿 , 洛杉矶 洛杉矶 , 加利福尼亚州

私人画廊，亨利·亨廷顿，洛杉矶，加利福尼亚州

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please **click** **here** **for** **a** **modern** **color** **image** **[** **94** **]**
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[94]

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [gɜːrl]
THE **SLEEPING** **GIRL**
这 睡眠 女孩

睡着的女孩

[dʒæn][væn]['dɜ˞ː] ['miːɜ˞] [ʌv; əv] [delft] (- - -)
Jan **van** **der** **Meer** **of** **Delft** **(** **1632** **-** **1675** **)**
一月 货车 德尔 米尔 的 代尔夫特 (- - -)

代尔夫特的扬·范德梅尔 (1632-1675)

[wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['pɪktʃərz] .
want **you** **to** **know** **and** **love** **the** **Dutch** **pictures** **.**
想 你 到 知道 和 爱 这 荷兰语 图片 .

希望你们了解并喜爱荷兰的摄影作品。

[ðə; ði] ['peɪntəz] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['lɪt(ə)l]['mæstərz] , " ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [smɔːl]
The **painters** **were** **called** **"** **little** **masters** **,** **"** **simply** **because** **they** **painted** **small**
这 画家 是 称为 " 小的 大师 , " 简单地 因为 他们 绘 小的
['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊmz] .
pictures **for** **the** **homes** **.**
图片 为了 这 房屋 .

这些画家被称为"小大师"，仅仅是因为他们为家庭绘制小幅画作。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊmz] !
For **the** **homes** **!**
为了 这 房屋 !

为了家园!

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['wɑːntɪd] ['pɪktʃərz] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [wɔːlz] ; ['pɪktʃərz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv]
The **Dutch** **wanted** **pictures** **to** **hang** **on** **their** **walls** **;** **pictures** **they** **could** **live**
这 荷兰语 通缉 图片 到 悬挂 在 他们的 墙壁 ; 图片 他们 可以 居住
[wɪð; wɪθ] .
with **.**
和 .

荷兰人想要的是可以挂在墙上的画；是他们能够欣赏的画。

[naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['sliːpɪŋ] [gɜːrl] " ?

Now	what	do	you	think	of	the	"	Sleeping	Girl	"	?
现在	什么	做	你	思考	的	这	"	睡眠	女孩	"	?

你觉得《睡美人》这幅画怎么样?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [aɪ]['ɔːlweɪz] [hæd; həd]

Do	you	know	I	could	live	with	that	picture	and	feel	that	I	always	had
做	你	知道	我	可以	居住	和	那	图片	和	感觉	那	我	总是	有

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] ?

something	to	make	me	happy	?
某物	到	制作	我	快乐的	?

你知道吗? 我可以接受这样的画面，并且觉得我总能找到让我快乐的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]['hoʊmi] .

It	is	so	homy	.
它	是	所以	兄弟	.

感觉好温馨。

[siː] [haʊ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ðə; ði][gɜːrl][ɪz] !

See	how	comfortable	the	girl	is	!
看	如何	舒服的	这	女孩	是	!

你看这女孩多舒服啊!

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [gʊd] ['helθi] [gɜːrl][hæz; həz][noʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Of	course	a	good	healthy	girl	has	no	business	to	be	sleeping	in	the
的	课程	一个	好的	健康	女孩	有	不	商业	到	是	睡眠	在	这

['deɪtaɪm] ,

daytime	,
白天	,

当然，一个健康的女孩白天是不应该睡觉的。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [fər'gɪv] [hɜːr; hər] [naʊ] [ðæt] [væn]['dɝː] ['miːɝ] [hæz; həz] [kɔːt] [hɜːr; hər] [ə'sliːp]

but	we	can	forgive	her	now	that	van	der	Meer	has	caught	her	asleep
但	我们	能	原谅	她	现在	那	货车	德尔	米尔	有	捕捉	她	睡着了

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [siː] [hɜːr; hər] .

and	let	us	see	her	.
和	让	我们	看	她	.

但现在范德米尔撞见她睡着了，让我们看到了她，所以我们可以原谅她了。

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [rʌg] !

Then	look	at	that	wonderful	rug	!
然后	看	在	那	精彩的	小地毯	!

瞧瞧那张漂亮的地毯!

[wʌz; wəz]['evər] ['eniθɪŋ] [soʊ][sɔːft][ænd; ənd] ['velvəti] ?

Was	ever	anything	so	soft	and	velvety	?
曾是	曾经	任何事物	所以	柔软的	和	天鹅绒般的	?

世上曾有如此柔软丝滑的东西吗?

[ɪf] [wiː; wi] [nuː] [ə'baʊt] [rʌgz] [wiː; wi] [maɪt] [tel] [ɪts] [neɪm] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ɪts][eɪdʒ] .

If	we	knew	about	rugs	we	might	tell	its	name	and	maybe	its	age	.
如果	我们	知道	关于	地毯	我们	可能	告诉	它是	姓名	和	或许	它是	年龄	.

如果我们懂地毯，或许能说出它的名字，甚至能说出它的年代。

[væn]['dɝː] ['miːɝ] [hæd; həd][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Van	der	Meer	had	a	way	of	catching	people	without	their	knowing	it	.
范	德尔	米尔	有	一个	方式	的	捕捉	人们	没有	他们的	会心	它	.

范德米尔总有办法在人们不知不觉中抓住他们。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][kʌt][ə; eɪ] [piːs] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] [wer] [hiː; hi] [piːpt] [ɪn][ænd; ənd]

He	seems	to	have	cut	a	piece	out	of	the	wall	where	he	peeped	in	and
他	似乎	到	有	切	一个	片	出去	的	这	墙	在哪里	他	偷窥	在	和

['peɪntɪd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .

painted	what	he	saw	.
绘	什么	他	锯	.

他似乎从他偷窥的那面墙上切下一块，然后把看到的景象画了下来。

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][ðə; ði][gɜːrl][left][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ruːm] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]

We	are	glad	the	girl	left	the	door	open	into	another	room	so	that	we	can
我们	是	高兴的	这	女孩	左边	这	门	打开	进入	其他	房间	所以	那	我们	能

[siː] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [freɪm] .

see	the	table	and	pictures	and	part	of	the	window	-	frame	.
看	这	桌子	和	图片	和	部分	的	这	窗户	-	框架	.

我们很高兴女孩把通往另一个房间的门敞开着，这样我们就能看到桌子、照片和部分窗框。

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .

I	think	these	things	are	reflected	in	a	looking	-	glass	.
我	思考	这些	事物	是	反映	在	一个	寻找	-	玻璃	.

我认为这些事情就像镜子一样映照出来。

[væn]['dɝː] ['miːɝ] ['peɪntɪd] ['oʊnli][ə'baʊt] ['fɔːrti] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]

Van	der	Meer	painted	only	about	forty	pictures	,	and	eight	of	those	are	in	the
范	德尔	米尔	绘	仅有的	关于	四十	图片	,	和	八	的	那些	是	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

范德米尔一生只创作了大约四十幅画作，其中八幅收藏于美国。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] [ɑːrt] ['treʒərz] . [-]

They	are	among	our	greatest	art	treasures	.	[	95	]
他们	是	之中	我们的	最	艺术	宝藏	.	[	-	]

它们是我们最伟大的艺术瑰宝之一。[95]

[fɪg] . - .

Fig	.	47	.
如图	.	-	.

图47。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [gɜːrl] .

The	Sleeping	Girl	.
这	睡眠	女孩	.

睡着的女孩。

[væn]['dɝː] ['miːɝ] .

Van	der	Meer	.
范	德尔	米尔	.

范德米尔。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

Courtesy	of	the	Metropolitan	Museum	of	Art	,	New	York	City
礼貌	的	这	大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市

图片由纽约大都会艺术博物馆提供

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːdərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	click	here	for	a	modern	color	image	[	96	]
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[96]

[ˌes 'tiː] .

ST	.
英石	.

英石。

[ˈæntəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld]
ANTONY AND THE CHRIST - CHILD
安东尼 和 这 基督 - 孩子

安东尼与圣婴

- [ˈɛstəbɑːn][məˈrɪloʊ] (- - -)
Bartholome Esteban Murillo (1618 - 1682)
- 埃斯特班 穆里略 (- - -)

巴托洛梅·埃斯特万·穆里略（1618-1682）

[ˈeni] [ˈveri] [ˈkjʊriəs] [ˈledʒəndz][ɑːr; ər][toʊld][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈæntəni][ʌv; əv][ˈpædjuə] , [huː] [daɪd][ɪn] - .
any very curious legends are told of St . Antony of Padua , who died in 1231 .
任何 非常 好奇的 传说 是 讲述 的 英石 . 安东尼 的 帕多瓦 , WHO 死亡 在 - .

关于圣安东尼·帕多瓦（卒于 1231 年）有很多非常奇特的传说。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz] [frend] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs] ([siː] " [ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He was a close friend of St . Francis (see " St . Francis and his
他 曾是 一个 关闭 朋友 的 英石 . 弗朗西斯 (看 " 英石 . 弗朗西斯 和 他的
[bɜːrdz] , " [peɪdʒ] -) .
Birds , " page 76) .
鸟类 , " 页 -) .

他是圣方济各的密友（参见《圣方济各和他的鸟》，第 76 页）。

[wʌn] [ˈstɔːri] [sez] [ðæt] [wʌn] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpriːtʃɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈseɪvjər] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld]
One story says that one time he was preaching about the Savior when the child
一 故事 说道 那 一 时间 他 曾是 布道 关于 这 救主 什么时候 这 孩子
[ˈdʒiːzəs] [keɪm] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈoʊpən][ˈbaɪb(ə)l] .
Jesus came and sat on his open Bible .
耶稣 来了 和 卫星 在 他的 打开 圣经 .

据说有一次他正在宣讲救世主的故事，这时小耶稣走了过来，坐在他打开的圣经上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈstɔːri] [ðæt] [məˈrɪloʊ] [ˈpeɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] .
It is this story that Murillo painted his picture to illustrate .
它 是 这 故事 那 穆里略 绘 他的 图片 到 阐明 .

穆里略创作这幅画正是为了描绘这个故事。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [məˈrɪloʊ][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌjuː ˈes][ˌes ˈtiː] . [ˈæntəni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld]
Again and again Murillo has shown us St . Antony with the Christ - child
再次 和 再次 穆里略 有 所示 我们 英石 . 安东尼 和 这 基督 - 孩子
,
,
,

穆里略曾多次向我们展示圣安东尼与圣婴耶稣的形象，

[bʌt; bət][ˈnevər] [mɔːr] [ˈbjuːtɪfli] [ðæn; ðən] [hɪr] .
but never more beautifully than here .
但 绝不 更多的 非常漂亮 比 这里 .

但再也没有比这里更美的景色了。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][məˈrɪloʊz] [ˈgretɪst] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpɪktʃərz] .
This is one of Murillo's greatest religious pictures .
这 是 一 的 穆里洛的 最 宗教 图片 .

这是穆里略最伟大的宗教题材画作之一。

[əˈnʌðər] [ˈstɔːri][ɪz][toʊld][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈæntəni] .
Another story is told of St . Antony .
其他 故事 是 讲述 的 英石 . 安东尼 .

关于圣安东尼还有另一个故事。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['sɜːrmən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn] [wen]
One day he was preaching the funeral sermon of a rich young man when
一 天 他 曾是 布道 这 葬礼 讲道 的 一个 富有的 年轻的 男人 什么时候
[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
he exclaimed :
他 惊呼 :

有一天，他在为一位富有的年轻人主持葬礼时，突然惊呼：

" [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] ['berid] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['treʒər] - [tʃest] ; [goʊ] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl]
" His heart is buried in his treasure - chest ; go seek it there and you will
" 他的 心 是 埋葬 在 他的 宝藏 - 胸部 ; 去 寻找 它 那里 和 你 将要
[faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
find it .
寻找 它 .

"他的心埋在他的宝箱里；去那里寻找，你就会找到它。"

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [wen] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['treʒər] - [tʃest]
" Sure enough when the friends of the rich young man opened the treasure - chest
" 当然 足够的 什么时候 这 朋友们 的 这 富有的 年轻的 男人 打开 这 宝藏 - 胸部
[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
there was the heart ,
那里 曾是 这 心 ,

"果然，当这位富有的年轻人的朋友们打开宝箱时，发现里面正是那颗心脏。"

[ænd; ənd] [noʊ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [ded] ['bɑːdi] . [-]
and no heart was found in the young man's dead body . [97]
和 不 心 曾是 成立 在 这 年轻的 男人的 死的 身体 . [-]

在年轻人的尸体中没有发现心脏。[97]

[fɪg] . - .
Fig . 48 .
如图 . - .

图 48。

[ˌes 'tiː] . ['æntəni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] .
St . Anthony and the Christ - Child .
英石 . 安东尼 和 这 基督 - 孩子 .

圣安东尼与圣婴耶稣。

[mə'rɪloʊ] .
Murillo .
穆里略 .

穆里略。

[mju'ziːəm] [ʌv; əv] [sə'vɪl] , [speɪn] .
Museum of Seville , Spain .
博物馆 的 塞维利亚 , 西班牙 .

西班牙塞维利亚博物馆。

[pliːz] [klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] ['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]
Please click here for a modern color image [98]
请 点击 这里 为了 一个 现代的 颜色 图像 [-]

请点击此处查看现代彩色图像[98]

[kɪŋ] [lɪr]
KING LEAR
国王 李尔

李尔王

['edwɪn] ['ɔːstən] ['æbi] (- - -)
Edwin Austin Abbey (1852 - 1911)
埃德温 奥斯汀 修道院 (- - -)

埃德温·奥斯汀·艾比（1852-1911）

[hi:; hi] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] " [kɪŋ] [lɪr] " [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɪtɪf(ə)l] [ʌv; əv] ['ʃeɪkˌspi:rz] [pleɪ] .

he	**story**	**of**	**"**	**King**	**Lear**	**"**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**pitiful**	**of**	**Shakespeare's**	**play**	**.**
他	故事	的	"	国王	李尔王	"	是	一	的	这	最多	可怜	的	莎士比亚的	玩	.

《李尔王》的故事是莎士比亚戏剧中最悲惨的故事之一。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θæŋklɪsnɪs] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɑ:ðər] .

It	**is**	**about**	**the**	**thanklessness**	**of**	**children**	**to**	**a**	**father**	**.**
它	是	关于	这	忘恩负义	的	孩子们	到	一个	父亲	.

这是关于子女对父亲忘恩负义的故事。

[oʊld] [kɪŋ] [lɪr] [hæd; həd] [θri:] ['dɔtɜ-z] — ['^ɔnəril] , ['ri:^ən] , [ænd; ənd] [kɔ:'di:ljə] .

Old	**King**	**Lear**	**had**	**three**	**daughters**	**—**	**Goneril**	**,**	**Regan**	**,**	**and**	**Cordelia**	**.**
老的	国王	李尔王	有	三	女儿们	—	戈内里尔	,	里根	,	和	科迪莉亚	.

老李尔王有三个女儿——戈纳瑞尔、里根和科迪莉亚。

[hi:; hi] [lʌvd] [ði:z] ['dɔtɜ-z] ['dɪrli] [ænd; ənd] [hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

He	**loved**	**these**	**daughters**	**dearly**	**and**	**he**	**believed**	**that**	**they**	**loved**	**him**	**.**
他	喜爱	这些	女儿们	亲爱的	和	他	相信	那	他们	喜爱	他	.

他深爱着这两个女儿，并且相信她们也爱他。

[æz; əz] [hi:; hi] [gru:] [oʊld] [ɪn] [laɪf] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]

As	**he**	**grew**	**old**	**in**	**life**	**he**	**thought**	**he**	**would**	**divide**	**his**	**kingdom**	**and**
作为	他	生长	老的	在	生活	他	想法	他	会	划分	他的	王国	和

['prɑ:pərti] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['i:kwəli] ;

property	**among**	**them**	**equally**	**;**
财产	之中	他们	同样地	;

随着年龄的增长，他想把他的王国和财产平均分配给他们;

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [welθ] ['æftər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ded] .

then	**there**	**would**	**be**	**no**	**trouble**	**about**	**his**	**wealth**	**after**	**he**	**was**	**dead**	**.**
然后	那里	会	是	不	麻烦	关于	他的	财富	后	他	曾是	死的	.

这样，他死后就不会有人为他的财产操心了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪn] [tɜ:rn] [æz; əz] [lɔ:ŋ]

Of	**course**	**he**	**expected**	**to**	**make**	**his**	**home**	**with**	**them**	**in**	**turn**	**as**	**long**
的	课程	他	预期的	到	制作	他的	家	和	他们	在	转动	作为	长的

[æz; əz] [hi:; hi] [lɪvd] .

as	**he**	**lived**	**.**
作为	他	居住地	.

他当然希望自己能和他们一起生活一辈子。

['nætʃ(ə)rəli] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['^ɔnəril] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tər] , [fɜ:rst] .

Naturally	**he**	**went**	**to**	**Goneril**	**,**	**the**	**eldest**	**daughter**	**,**	**first**	**.**
自然	他	去	到	戈内里尔	,	这	长子	女儿	,	第一的	.

他自然而然地首先去找了长女戈纳瑞尔。

['veri] [su:n] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['wɑ:ntɪd] .

Very	**soon**	**he**	**found**	**that**	**he**	**was**	**not**	**wanted**	**.**
非常	很快	他	成立	那	他	曾是	不是	通缉	.

他很快发现自己不受欢迎。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['mʌni] — [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɜ-z] ['mʌni] — [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi] [bi:; bi] ['trʌbld]

She	**had**	**the**	**money**	**—**	**her**	**father's**	**money**	**—**	**but**	**why**	**should**	**she**	**be**	**troubled**
她	有	这	钱	—	她	父亲的	钱	—	但	为什么	应该	她	是	麻烦

[wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [oʊld] ['fɑ:ðər] ?

with	**her**	**old**	**father**	**?**
和	她	老的	父亲	?

她有钱——她父亲的钱——但她为什么要为年迈的父亲操心呢?

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] ['ri:^ən] , [hɪz; ɪz] ['sekənd] [tʃaɪld] ,

He	**then**	**went**	**to**	**Regan**	**,**	**his**	**second**	**child**	**,**
他	然后	去	到	里根	,	他的	第二	孩子	,

然后他去找了他的第二个孩子里根。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [tu:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hoʊm][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

but	she	too	refused	to	make	a	home	for	him	.
但	她	也	拒绝	到	制作	一个	家	为了	他	.

但她也拒绝为他提供住所。

[ðə; ði][θɜ:rd] ['dɔ:tər] , [kɔ:'di:ljə] ,

The	third	daughter	,	Cordelia	,
这	第三	女儿	,	科迪莉亚	,

三女儿科迪莉亚

[lʌvd] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] ['dɪrli] [ænd; ənd]['wɑ:ntɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

loved	her	father	dearly	and	wanted	him	to	live	with	her	that	she
喜爱	她	父亲	亲爱的	和	通缉	他	到	居住	和	她	那	她

[maɪt] [ker] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .

might	care	for	him	in	his	old	age	.
可能	关心	为了	他	在	他的	老的	年龄	.

她非常爱她的父亲，希望他能和她一起生活，以便在他年老时照顾他。

[baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ]['mɪshæp][ðə; ði][oʊld]['fɑ:ðər] [θɔ:t] [ðæt] [kɔ:'di:ljə] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] ,

By	a	strange	mishap	the	old	father	thought	that	Cordelia	,	his	beloved	child	,
经过	一个	奇怪的	意外	这	老的	父亲	想法	那	科迪莉亚	,	他的	心爱	孩子	,

[wʌz; wəz] [fɔ:ls] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

was	false	to	him	.
曾是	错误的	到	他	.

由于一次离奇的意外，老父亲误以为他心爱的女儿科迪莉亚背叛了他。

[hi:; hi] ['wɔndəd] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði] [hi:θ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [stɔ:rm][ænd; ənd][æt; ət][læst] [faʊnd] ['ʃeltər] [ɪn]

He	wandered	off	on	the	heath	in	a	fearful	storm	and	at	last	found	shelter	in
他	漫步	离开	在	这	希思	在	一个	可怕	风暴	和	在	最后的	成立	庇护所	在

[ə; eɪ] [hʌt] [wer] [hi:; hi] [θɪŋks] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l][dɔ:gz][ɑ:r; ər] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

a	hut	where	he	thinks	even	his	faithful	dogs	are	against	him	.
一个	小屋	在哪里	他	思考	甚至	他的	忠实	狗	是	反对	他	.

他在一场可怕的暴风雨中漫步到荒野上，最后在一间小屋里找到了避难所，但他觉得就连他忠实的狗都与他为敌。

[hi:; hi][kraɪz] [aʊt] ['pɪtɪfəli] :

He	cries	out	pitifully	:
他	哭泣	出去	可怜地	:

他凄惨地哭喊道：

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:gz][ænd; ənd][ɔ:l] ,

The	little	dogs	and	all	,
这	小的	狗	和	全部	,

那些小狗们，

[treɪ] , ['blɑ:nʃ] [ænd; ənd] ['swi:thɑ:rt] , [si:] [ðeɪ] [bɑ:rk][æt; ət][ˌem 'i:] .

Tray	,	Blanche	and	Sweetheart	,	see	they	bark	at	me	.
托盘	,	布兰奇	和	亲爱的	,	看	他们	吠	在	我	.

Tray、Blanche 和 Sweetheart，你看它们在冲我吠叫。

['æbi] [hæz; həz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [si:n] [wen] [ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] [ɪz] ['li:vɪŋ] [hɑ:rt] - ['broʊkən] , [fɔ:r; fər]

Abbey	has	painted	the	scene	when	the	old	king	is	leaving	heart	-	broken	,	for
修道院	有	绘	这	场景	什么时候	这	老的	国王	是	离开	心	-	破碎的	,	为了

[hi:; hi] [θɪŋks] [kɔ:'di:ljə] ,

he	thinks	Cordelia	,
他	思考	科迪莉亚	,

艾比描绘了老国王心碎地离开的场景，因为他认为科迪莉亚，

[ðə; ði][tʃaɪld][hi:; hi] [lʌvz] [best] , [ɪz] ['dezətɪŋ] [hɪm; ɪm] .

the	child	he	loves	best	,	is	deserting	him	.
这	孩子	他	爱	最好的	,	是	逃兵	他	.

他最爱的孩子正在离他而去。

[kɔ:'di:ljə] , ['noʊɪŋ] [haʊ] [fɔ:ls] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] [ɑ:r; ər] , [ɪz] ['seɪɪŋ] :

Cordelia	**,**	**knowing**	**how**	**false**	**her**	**sisters**	**are**	**,**	**is**	**saying**	**:**
科迪莉亚	,	会心	如何	错误的	她	姐妹	是	,	是	说	:

科迪莉亚深知她的姐妹们有多么虚伪，于是说道：

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ;

I	**know**	**you**	**what**	**you**	**are**	**;**
我	知道	你	什么	你	是	;

我知道你是什么样的人；

[ænd; ənd] , [laɪk][ə; eɪ]['sɪstər] , [ˌeɪ 'em][moʊst] [loʊθ] [tu:; tə][kɔ:l]

And	**,**	**like**	**a**	**sister**	**,**	**am**	**most**	**loath**	**to**	**call**
和	,	喜欢	一个	姐姐	,	是	最多	厌恶	到	称呼

而且，就像对待姐妹一样，我非常不愿意打电话。

[jʊr; jər] [fɔ:lts] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [neɪmd] .

Your	**faults**	**as**	**they**	**are**	**named**	**.**
你的	故障	作为	他们	是	命名	.

指出你的缺点。

[lʌv] [wel] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] .

Love	**well**	**our**	**father**	**.**
爱	出色地	我们的	父亲	.

好好爱我们的父亲。

['æbi:z] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] " [ɪn][ðə; ði]['bɔ:stən; 'bɑ:stən]['laɪbreri] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz]

Abbey's	**story**	**of**	**"**	**The**	**Holy**	**Grail**	**"**	**in**	**the**	**Boston**	**Library**	**is**	**one**	**of**	**America's**
修道院的	故事	的	"	这	圣	圣杯	"	在	这	波士顿	图书馆	是	一	的	美国的

[greɪt] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [fɔ:r; fər] [wɔ:l] [ˌdekə'reɪʃn] . [-]

great	**series**	**of**	**paintings**	**for**	**wall**	**decoration**	**.**	**[**	**99**	**]**
伟大的	系列	的	绘画	为了	墙	装饰	.	[	-	]

艾比为波士顿图书馆创作的《圣杯》系列画作是美国最伟大的墙面装饰画系列之一。[99]

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**49**	**.**
如图	.	-	.

图 49。

[kɪŋ] [lɪr] .

King	**Lear**	**.**
国王	李尔王	.

李尔王。

['æbi] .

Abbey	**.**
修道院	.

修道院。

['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑ:lɪtən][mju'zi:əm][ʌv; əv][ɑ:rt] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

Courtesy	**of**	**the**	**Metropolitan**	**Museum**	**of**	**Art**	**,**	**New**	**York**	**City**	**.**
礼貌	的	这	大都会	博物馆	的	艺术	,	新的	约克	城市	.

图片由纽约大都会艺术博物馆提供。

[pli:z] [klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ] .

Please	**click**	**on**	**the**	**image**	**for**	**a**	**larger**	**image**	**.**
请	点击	在	这	图像	为了	一个	更大的	图像	.

请点击图片查看大图。

[pli:z] [klɪk] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mɑ:dərn]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [-]

Please	**click**	**here**	**for**	**a**	**modern**	**color**	**image**	**[**	**100**	**]**
请	点击	这里	为了	一个	现代的	颜色	图像	[	-	]

请点击此处查看现代彩色图像[100]

['sʌnset] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
SUNSET IN THE WOODS
日落 在 这 树林

林中日落

[dʒɔ:rdʒ] ['ɪnɪs] (- - -)
George Inness (1825 - 1894)
乔治 因尼斯 (- - -)

乔治·英尼斯（1825-1894）

- [ju:; jʊ][kæn; kən] , [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðə; ði]['peɪntər] [sez] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]
henever you can , I want you to find out what the painter says about his
- 你 能 , 我 想 你 到 寻找 出去 什么 这 画家 说道 关于 他的
[oʊn] ['pɪktʃərz] .
own pictures .
自己的 图片 .

只要有机会，我希望你能找到画家对自己画作的评价。

[wi:; wi] [fi:l] ['veri] [glæd] [ðæt] [dʒɔ:rdʒ] ['ɪnɪs] [toʊld][ju: 'es] [ə'baʊt] " ['sʌnset] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
We feel very glad that George Inness told us about " Sunset in the Woods .
我们 感觉 非常 高兴的 那 乔治 因尼斯 讲述 我们 关于 " 日落 在 这 伍兹 .

我们非常高兴乔治·英尼斯向我们讲述了《林中日落》这本书。

" [hi:; hi] [sed] [ɪn] - : " [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər][maɪ] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sketʃ]
" He said in 1891 : " The material for my picture was taken from a sketch
" 他 说 在 - : " 这 材料 为了 我的 图片 曾是 已采取 从 一个 草图
[meɪd] [nɪr] ['heɪstɪŋz] ,
made near Hastings ,
制成 靠近 黑斯廷斯 ,

他在1891年说："我的画作素材取自黑斯廷斯附近的一幅素描。"

[ɑ:n][ðə; ði] ['hʌdsn] , [nu:] [jɔ:k] , ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
on the Hudson , New York , twenty years ago .
在 这 哈德逊 , 新的 约克 , 二十 年 前 .

二十年前，在纽约州哈德逊河畔。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [kə'menst] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
This picture was commenced seven years ago ,
这 图片 曾是 开始 七 年 前 ,

这幅画的创作始于七年前。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [læst] ['wɪntər] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [əb'teɪnd] ['eni] [aɪ'di:ə]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]
but until last winter I had not obtained any idea equal to the impression
但 直到 最后的 冬天 我 有 不是 获得 任何 主意 平等的 到 这 印象
[rɪ'si:vd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
received on the spot .
已收到 在 这 点 .

但直到去年冬天，我才获得任何能与现场所见印象相媲美的想法。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪz][tu:; tə] [ɪk'spres] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] ['sʌnset] .
The idea is to express an effect of light in the woods at sunset .
这 主意 是 到 表达 一个 影响 的 光 在 这 树林 在 日落 .

其理念是表现日落时分树林中光线的效果。

" [wʌt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [gloʊ] [hi:; hi][hæz; həz][ɑ:n] [ðoʊz] [tri:z] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][bɪg] [rɑ:k] [ə'weɪ] [bæk]
" What a wonderful glow he has on those trees beyond the big rock away back
" 什么 一个 精彩的 辉光 他 有 在 那些 树木 超过 这 大的 岩石 离开 后退
[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
in the picture .
在 这 图片 .

"他照耀在画面远处那块大石头后面的树木上，那光芒真是太美妙了。"

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] [nɪr] [ˌjuː 'es] .

And	see	the	light	on	the	trunk	of	the	big	tree	near	us	.
和	看	这	光	在	这	树干	的	这	大的	树	靠近	我们	.

看看我们附近那棵大树的树干上亮着的灯。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz]['grædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [lʊk] .

I	believe	the	light	is	gradually	disappearing	as	we	look	.
我	相信	这	光	是	逐步地	消失	作为	我们	看	.

我觉得在我们注视的过程中，光线正在逐渐消失。

['sʌmhaʊ] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['twɪtərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][ðə; ði]

Somehow	we	feel	the	birds	are	twittering	as	they	go	to	bed	and	the
不知何故	我们	感觉	这	鸟类	是	推特	作为	他们	去	到	床	和	这

['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['nɑːdɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] ,

flowers	are	nodding	their	heads	,
花朵	是	点头	他们的	头部	,

我们仿佛看到鸟儿在归巢时啁啾鸣叫，花儿在轻轻点头。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['sliːpi] .

they	are	so	sleepy	.
他们	是	所以	困	.

他们好困啊。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] [wɪl] [skriːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] ['ɪnsekts] [wɪl]

Soon	it	will	be	dark	and	the	owl	will	screech	and	the	night	insects	will
很快	它	将要	是	黑暗的	和	这	猫头鹰	将要	尖叫	和	这	夜晚	昆虫	将要

[bʌz] .

buzz	.
嗡嗡声	.

天色很快就会暗下来，猫头鹰会发出尖锐的叫声，夜行昆虫也会嗡嗡作响。

[kʌm] , [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][hoʊm][ɔːr][wiː; wi]['kænɑːt] [siː] ['aʊər; ɑːr] [wei] ! [-]

Come	,	we	must	go	home	or	we	cannot	see	our	way	!	[	101	]
来	,	我们	必须	去	家	或者	我们	不能	看	我们的	方式	!	[	-	]

来吧，我们必须回家，否则我们将看不到路！[101]

[fɪg] . - .

Fig	.	50	.
如图	.	-	.

图 50。

['sʌnset] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Sunset	in	the	Woods	.
日落	在	这	伍兹	.

林中日落。

['ɪnɪs] .

Inness	.
因尼斯	.

内在性。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrkɚən] [ɑːrt] ['gæləri] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [-]

Courtesy	of	the	Corcoran	Art	Gallery	,	Washington	,	D	.	C	.	[	103	]
礼貌	的	这	科克伦	艺术	画廊	,	华盛顿	,	D	.	C	.	[	-	]

图片由华盛顿特区科克伦艺术馆提供[103]

['ɪndeks]

INDEX
指数

指数

['æbi] , ['edwɪn] ['ɔ:stən] , - , -
Abbey , Edwin Austin , 98 , 99
修道院 , 埃德温 奥斯汀 , - , -

艾比，埃德温·奥斯汀，98岁，99岁

[æn'dʒelɪˌkəʊ] , [frɑ:][dʒo'vanni] , - , -
Angelico , Fra Giovanni , 38 , 39
安杰利科 , 弗拉 乔瓦尼 , - , -

安吉利科·弗拉·乔瓦尼，38、39

['ændʒiləu] , ['maɪk(ə)l] , - , - , -
Angelo , Michael , 23 , 24 , 86
安杰洛 , 迈克尔 , - , - , -

安杰洛，迈克尔，23岁，24岁，86岁

['ɑ:rθər] , [kɪŋ] , - , -
Arthur , King , 82 , 83
亚瑟 , 国王 , - , -

亚瑟王，82、83

['bæstən] - ['lɛpɪdʒ] , [dʒu:lz] , - , -
Bastien - Lepage , Jules , 22 , 23
巴斯蒂安 - 勒帕热 , 朱尔斯 , - , -

巴斯蒂安-勒帕热，朱尔斯，22，23

[ˌbɑ:tɪ'tʃeli] , ['sændrəj] , - , -
Botticelli , Sandro , 46 , 47
波提切利 , 桑德罗 , - , -

波提切利，桑德罗，46、47

['bretən] , [dʒu:lz] [ə'dɑ:lf] , - , -
Breton , Jules Adolphe , 58 , 59
布列塔尼 , 朱尔斯 阿道夫 , - , -

布雷顿，朱尔斯·阿道夫，58岁，59岁

['sizər] ([tai'bi:riəs]) , -
Cæsar (Tiberius) , 70
凯撒 (提比略) , -

凯撒（提比略），公元前70年

[kɑ:r'pætʃioʊ] , [vɪ'tɔ:ri] , - , -
Carpaccio , Vittore , 54 , 55
生牛肉片 , 维托雷 , - , -

卡尔帕乔，维托雷，54，55

[pjeər] , [dʒi:n] [bəp'tɪst] ['sɪmiən] , - , -
Chardin , Jean Baptiste Simeon , 78 , 79
夏丹 , 让 巴蒂斯特 西蒙 , - , -

夏尔丹，让·巴蒂斯特·西蒙，78，79

[tʃɑ:rlz] [aɪ] , - , - , -
Charles I , 16 , 28 , 42
查尔斯 我 , - , - , -

查理一世，16、28、42

[tʃɑ:rlz] [i:] , - , -
Charles II , 41 , 43
查尔斯 二 , - , -

查理二世，41、43

[tʃɑ:rlz] [vi:] , -
Charles V , 32
查尔斯 V , -

查理五世，32

[tʃɑːrlz] ['vaɪ, 'viː] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , -

Charles	VI	,	VII	,	22
查尔斯	六年级	,	七	,	-

查理六世、七世、22

[kə'roʊt] , [dʒiːn] [bəp'tɪst] [kə'miːl] , [eɪt] , [naɪn] , - , -

Corot	,	Jean	Baptiste	Camille	,	8	,	9	,	74	,	75
柯罗	,	让	巴蒂斯特	卡米尔	,	8	,	9	,	-	,	-

让·巴蒂斯特·卡米尔·柯罗，8, 9, 74, 75

[kɔː'rɛdʒioʊ] , [æn'toʊnioʊ] , [sɪks] , ['sɛvən] , - , -

Correggio	,	Antonio	,	6	,	7	,	60	,	61
科雷焦	,	安东尼奥	,	6	,	7	,	-	,	-

安东尼奥·科雷吉奥, 6, 7, 60, 61

['kɑːnstəbl] , [dʒɑːn] , [fɔːr] , [faɪv]

Constable	,	John	,	4	,	5
警官	,	约翰	,	4	,	5

警员，约翰，4，5

[dɪ'saɪplz] , [ðə; ði] , - , -

Disciples	,	The	,	80	,	81
门徒	,	这	,	-	,	-

门徒，80，81

['doʊltʃi] , ['kɑːrloʊ] , -

Dolci	,	Carlo	,	20
dolci	,	卡洛	,	-

多尔奇，卡洛，20

['fɑːrdʒ] , [dʒɑːn][lɑː] , - , -

Farge	,	John	La	,	48	,	49
法奇	,	约翰	拉	,	-	,	-

法格，约翰·拉，48，49

['fəːdəˌnænd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] , -

Ferdinand	III	,	20
费迪南德	三、	,	-

斐迪南三世，20

- , [he'linər] , - , -

Fourment	,	Helena	,	66	,	67
-	,	海伦娜	,	-	,	-

福尔曼，海伦娜，66岁，67岁

['geɪnzˌbʌroʊ] , ['tɔməs] , - , -

Gainsborough	,	Thomas	,	92	,	93
盖恩斯伯勒	,	托马斯	,	-	,	-

盖恩斯伯勒，托马斯，92岁，93岁

['gæləhæd] , [sɜːr] , - , -

Galahad	,	Sir	,	82	,	83
加拉哈德	,	先生	,	-	,	-

加拉哈德先生，82岁，83岁

['dʒɔtəu][ˌdiː 'aɪ][boʊndoʊn] , - , -

Giotto	di	Bondone	,	76	,	77
乔托	迪	邦多内	,	-	,	-

乔托·迪·邦多内，76、77

[gɔdz][ænd; ənd] ['gɔdɪsiz] ,

Gods	and	Goddesses	,
神	和	女神们	,

诸神与女神

[əˈpɑːloʊ] , - , - , - , - , -
Apollo , 10 , 11 , 36 , 37 , 68
阿波罗 , - , - , - , - , -

阿波罗10号、11号、36号、37号、68号

[ɔːˈrɔːrə] , [naɪn] , -
Aurora , 9 , 10
极光 , 9 , -

奥罗拉，9，10

[ˈætrəpɔs] , ([ə; eɪ] [feɪt]) , - , -
Atropos , (a fate) , 24 , 25
阿特洛波斯 , (一个 命运) , - , -

阿特洛波斯（命运），24，25

[kəˈlaiəpi] , ([ə; eɪ] [mjuːz]) , - , -
Calliope , (a muse) , 36 , 37
卡利俄珀 , (一个 沉思) , - , -

卡利俄珀（缪斯），36、37

[ˈkliːoʊ] ([ə; eɪ] [mjuːz]) , - , -
Clio (a muse) , 36 , 37
克里奥 (一个 沉思) , - , -

克利俄（缪斯），36，37

[kloʊðz] , ([ə; eɪ] [feɪt]) , - , -
Clothes , (a fate) , 24 , 25
衣服 , (一个 命运) , - , -

衣服，（命运），24，25

[daɪˈænə] , -
Diana , 36
戴安娜 , -

戴安娜，36岁

[ˈerəˌtoʊ] ([ə; eɪ] [mjuːz]) , - , -
Erato (a muse) , 36 , 37
埃拉托 (一个 沉思) , - , -

厄拉托（缪斯），36，37

[juːˈtɜːrpiː] , ([ə; eɪ] [mjuːz]) , - , -
Euterpe , (a muse) , 36 , 37
欧特佩 , (一个 沉思) , - , -

欧忒耳佩（缪斯），36、37

[feɪts] , [ðə; ði] , - , - , -
Fates , The , 24 , 25 , 48
命运 , 这 , - , - , -

命运，第24、25、48页

, - , -
Horæ , 10 , 11
霍雷 , - , -

Horæ，10，11

[haɪˈpɪriən] , - , -
Hyperion , 10 , 11
海伯龙 , - , -

Hyperion，10，11

[ˈlækisis] ([ə; eɪ] [feɪt]) , - , -
Lachesis (a fate) , 24 , 25
拉刻西斯 (一个 命运) , - , -

拉刻西斯（命运），24，25

[mel'pɑ:mə,ni] ([ə; eɪ][mju:z]) , - , -
Melpomene (a muse) , 36 , 37
墨尔波墨涅 (一个 沉思) , - , -

墨尔波墨涅（缪斯女神），36、37

['memnɔn] , -
Memnon , 10
门农 , -

门农，10

['meməri] , -
Memory , 36
记忆 , -

内存，36

['mɜ:rkjəri] , - , -
Mercury , 36 , 68
汞 , - , -

水星，36，68

['mju:zəz, 'mju:zɪz] , [ðə; ði] , - , - , -
Muses , The , 36 , 37 , 68
缪斯 , 这 , - , - , -

缪斯，第36、37、68页

['pegəsəs] , -
Pegasus , 36
飞马座 , -

飞马座，36

[,pɔli'himniə] ([ə; eɪ][mju:z]) , - , -
Polyhymnia (a muse) , 36 , 37
波吕许谟尼亚 (一个 沉思) , - , -

波吕许谟尼亚（缪斯），36，37

[si'li:nə] , -
Selene , 10
塞勒涅 , -

塞琳娜，10岁

[θə'laiə; 'θeiliə] ([ə; eɪ][mju:z]) , - , -
Thalia (a muse) , 36 , 37
塔利亚 (一个 沉思) , - , -

塔利亚（缪斯女神），36、37

[,juə'reiniə] ([ə; eɪ][mju:z]) , - , -
Urania (a muse) , 36 , 37
乌拉尼亚 (一个 沉思) , - , -

乌拉尼亚（缪斯），36，37

[zju:s; zu:s] , - , -
Zeus , 10 , 36
宙斯 , - , -

宙斯，10，36

[hɑ:ls] , ['frænz] , - , -
Hals , Frans , 12 , 13
哈尔斯 , 弗兰斯 , - , -

哈尔斯，弗兰斯，12，13

['hoʊmər] , ['winzləu] , - , -
Homer , Winslow , 18 , 19
荷马 , 温斯洛 , - , -

霍默，温斯洛，18，19

[huːtʃ] , ['piːtɝ] [diː] , - , -
Hooch , Pieter de , 44 , 45
胡奇 , 彼得 德 , - , -

胡奇，彼得·德，44，45

['ɪnɪs] , [dʒɔːrdʒ] , - , - [-]
Inness , George , 100 , 101 [104]
因尼斯 , 乔治 , - , - [-]

英尼斯，乔治，100，101[104]

[dʒeɪmz][iː] , -
James II , 42
詹姆斯 二 , -

詹姆斯二世，42

['dʒiːzəs] , [ˌtuː'tuː] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Jesus , 2 , 32 , 38 , 39 , 40 , 41 , 46 , 60 , 64 , 80 , 81 , 90 , 91
耶稣 , 2 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

耶稣，2，32，38，39，40，41，46，60，64，80，81，90，91

['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] , - , -
Joan of Arc , 22 , 23
琼 的 弧 , - , -

圣女贞德，22岁，23岁

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] [ˌærɪmə'θiːə] , -
Joseph of Arimathea , 82
约瑟夫 的 亚利马太 , -

亚利马太的约瑟，82

[lɪr] , [kɪŋ] , - , -
Lear , King , 98 , 99
李尔王 , 国王 , - , -

李尔王，98、99

['meɪz] , ['nɪkələz] , - , -
Maes , Nicolaes , 52 , 53
迈斯 , 尼古拉斯 , - , -

马斯，尼古拉斯，52，53

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [ðə; ði] , -
Magnificent , The , 46
壮丽 , 这 , -

壮丽，46

['mɑːrtn] , ['hoʊmər] , - , -
Martin , Homer , 68 , 69
马丁 , 荷马 , - , -

马丁，霍默，68岁，69岁

['meditʃiː] , [dʒo'vanni][diː] - ([poʊp]['liːoʊ][eks]) , -
Medici , Giovanni de ' (Pope Leo X) , 46
美第奇家族 , 乔瓦尼 德 - (教皇 狮子座 X) , -

乔瓦尼·德·美第奇（教皇利奥十世），46

['meditʃiː] , ['dʒuːliːoʊ][diː] ([poʊp] ['klemənt] [ˌviːˌaɪ'aɪ]) , -
Medici , Giulio de (Pope Clement VII) , 46
美第奇家族 , 朱利奥 德 (教皇 克莱门特 七) , -

朱利奥·德·美第奇（教皇克莱门特七世），46

['meditʃiː] , [lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][diː] - , -
Medici , Lorenzo de ' , 46
美第奇家族 , 洛伦佐 德 - , -

美第奇，洛伦佐·德，46

['mɪlɪt] , [dʒiːn][fræn'swɑː] , - , -
Millet , Jean François , 62 , 63
粟 , 让 弗朗索瓦 , - , -

让·弗朗索瓦·米勒, 62, 63

[mə'rɪloʊ] , ['bɑːrtəˌloʊm]['ɛstəbɑːn] , - , - , - , -
Murillo , Bartolome Esteban , 34 , 35 , 96 , 97
穆里略 , 巴托洛梅 埃斯特班 , - , - , - , -

巴托洛梅·埃斯特万·穆里略，34, 35, 96, 97

[nə'poʊliən] , -
Napoleon , 56
拿破仑 , -

拿破仑，56

[ɔfɛroʊ] , - , -
Offero , 90 , 91
提供 , - , -

Offero，90，91

['filip] [ˌaɪ 'viː] , -
Philip IV , 72
菲利普 第四 , -

腓力四世，72岁

- , [bɜˑnə'diːnoʊ, ˌbɜˑnɑːr'diːnoʊ] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
Pintoricchio , Bernardino , 2 , 3
- , 贝尔纳迪诺 , 2 , 3

平托里奇奥, 贝尔纳迪诺, 2, 3

['ræfeɪəl] ['sɑːnˌzioʊ] , - , - , - , - , - , - , - , -
Raphael Sanzio , 20 , 21 , 26 , 27 , 64 , 65 , 86
拉斐尔 桑齐奥 , - , - , - , - , - , - , -

拉斐尔·桑齐奥, 20, 21, 26, 27, 64, 65, 86

['rembrænt] , [væn]['riːən] . - , - , - , - , - , - , -
Rembrandt , van Rijn . 30 , 31 , 40 , 41 , 50 , 51 , 86
伦勃朗 , 货车 莱茵河 . - , - , - , - , - , - , -

伦勃朗、凡莱恩。 30, 31, 40, 41, 50, 51, 86

['riːni] , ['^aidəj] , - , -
Reni , Guido , 10 , 11
雷尼 , 圭多 , - , -

雷尼、圭多、10岁、11岁

['renldz] , [sɜːr]['dʒɔʃwə] , - , - , -
Reynolds , Sir Joshua , 84 , 85 , 92
雷诺兹 , 先生 约书亚 , - , - , -

雷诺兹爵士，约书亚，84岁、85岁、92岁

[roʊ'mɑːnoʊ] , ['dʒuːliːoʊ] , - , -
Romano , Giulio , 36 , 37
罗马诺 , 朱利奥 , - , -

罗曼诺，朱利奥，36岁，37岁

['ruːbənz] , ['piːtər] [pɔːl] , - , - , - , - , -
Rubens , Peter Paul , 16 , 28 , 29 , 66 , 67
鲁本斯 , 彼得 保罗 , - , - , - , - , -

彼得·保罗·鲁本斯，16, 28, 29, 66, 67

['stjʊt] , ['gɪlbərt] , -
Stuart , Gilbert , 84
斯图尔特 , 吉尔伯特 , -

斯图尔特，吉尔伯特，84岁

['sɑːrtoʊ] , ['ændriə] [del] , -
Sarto , Andrea del , 86
萨托 , 安德烈亚 del , -

萨托，安德烈亚·德尔，86

[seɪnts] ,
Saints ,
圣徒队 ,

圣徒队，

['ægnəs] , - , -
Agnes , 86 , 87
艾格尼丝 , - , -

艾格尼丝，86岁，87岁

['æntəni] , - , -
Anthony , 96 , 97
安东尼 , - , -

安东尼，96岁，97岁

['bɑːrbrə] , - , -
Barbara , 14 , 15
芭芭拉 , - , -

芭芭拉，14岁，15岁

[sə'siːliə] , - , -
Cecilia , 64 , 65
塞西莉亚 , - , -

塞西莉亚，64岁，65岁

['krɪstəfər] , - , -
Christopher , 90 , 91
克里斯托弗 , - , -

克里斯托弗，90岁，91岁

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ˌtuː'tuː]
Elizabeth , 2
伊丽莎白 , 2

伊丽莎白，2

['frænsɪs] , - , - , -
Francis , 76 , 77 , 96
弗朗西斯 , - , - , -

弗朗西斯，76岁、77岁、96岁

[dʒɔːrdʒ] , - , -
George , 54 , 55
乔治 , - , -

乔治，54岁，55岁

[dʒə'roʊm] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt]
Jerome , 6 , 7 , 8
杰罗姆 , 6 , 7 , 8

杰罗姆，6岁，7岁，8岁

[dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] , [ˌtuː'tuː]
John the Baptist , 2
约翰 这 浸信会 , 2

施洗约翰，2

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ˌtuː'tuː] , -
Joseph , 2 , 60
约瑟夫 , 2 , -

约瑟夫，2岁，60岁

['meri] , ([mə'dɑ:nə] , ['vɜ:rdʒɪn]) , [ˌtu:'tu:] , [sɪks] , - , - , - , - , -
Mary , (Madonna , virgin) , 2 , 6 , 20 , 26 , 32 , 46 , 60
玛丽 , (麦当娜 , 处女) , 2 , 6 , - , - , - , - , -

玛丽（圣母玛利亚，处女），2、6、20、26、32、46、60

['maɪk(ə)l] , -
Michael , 22
迈克尔 , -

迈克尔，22岁

[pɔ:l] , - , -
Paul , 64 , 65
保罗 , - , -

保罗，64岁，65岁

['tɪʃən] [vɛtʃɛli] , - , - , - , - , - , -
Titian Vecelli , 32 , 33 , 70 , 71 , 90 , 91
提香 韦切利 , - , - , - , - , - , -

提香·韦切利, 32, 33, 70, 71, 90, 91

['tɜ:rnər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['mælərd] ['wɪljəm] , - , -
Turner , Joseph Mallard William , 56 , 57
车工 , 约瑟夫 凫 威廉 , - , -

特纳，约瑟夫·马拉德·威廉，56岁，57岁

[væn]['dɔ:] ['mi:ɔ] , [dʒæn] , - , -
Van der Meer , Jan , 94 , 95
范 德尔 米尔 , 一月 , - , -

范德米尔，Jan，94，95

[væn] ['daɪk] , ['æntəni] , - , - , - , - , - , -
Van Dyck , Anthony , 12 , 16 , 17 , 28 , 42 , 43
范 戴克 , 安东尼 , - , - , - , - , - , -

安东尼·范戴克，12, 16, 17, 28, 42, 43

['vɛki:oʊ] , ['pɑ:lmɑ:] , [ɪl]['dʒɑ:koʊpoʊ] , - , -
Vecchio , Palma , il Jacopo , 14 , 15
老翁 , 帕尔马 , il 雅各布 , - , -

维奇奥, 帕尔马, 伊尔雅科波, 14, 15

[vɛ'læskɛz] , [di:'eɪgoʊ] [rɑ:'dri:gɛz] [di:]['sɪlvə][waɪ] , - , -
Velasquez , Diego Rodriguez de Silva y , 72 , 73
维拉斯奎兹 , 迭戈 罗德里格斯 德 席尔瓦 是 , - , -

维拉斯奎兹、迭戈·罗德里格斯·德席尔瓦 y, 72, 73

['venɪs] , - , -
Venice , 56 , 57
威尼斯 , - , -

威尼斯，56，57

['vintʃi(:)] , [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ] , - , -
Vinci , Leonardo da , 80 , 81
文西 , 莱昂纳多 达 , - , -

达·芬奇，莱昂纳多，80，81

[wɑ:ts] , [dʒɔ:rdʒ] ['fredrɪk] , - , -
Watts , George Frederick , 82 , 83
瓦特 , 乔治 弗雷德里克 , - , -

瓦茨，乔治·弗雷德里克，82岁，83岁

['wɪslər] , [dʒeɪmz] ['æbət] [mək'ni:l] , - , -
Whistler , James Abbott McNeill , 88 , 89
惠斯勒 , 詹姆斯 雅培 麦克尼尔 , - , -

惠斯勒，詹姆斯·阿博特·麦克尼尔，88岁，89岁

['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , -

William	III	,	42
威廉	三、	,	-

威廉三世，42

['wə:dzwə(:)θ] , -

Wordsworth	,	58
华兹华斯	,	-

华兹华斯，58

[ˌzækə'raiəs] , [ˌtu:'tu:]

Zacharias	,	2
扎卡里亚斯	,	2

扎卡里亚斯，2

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神